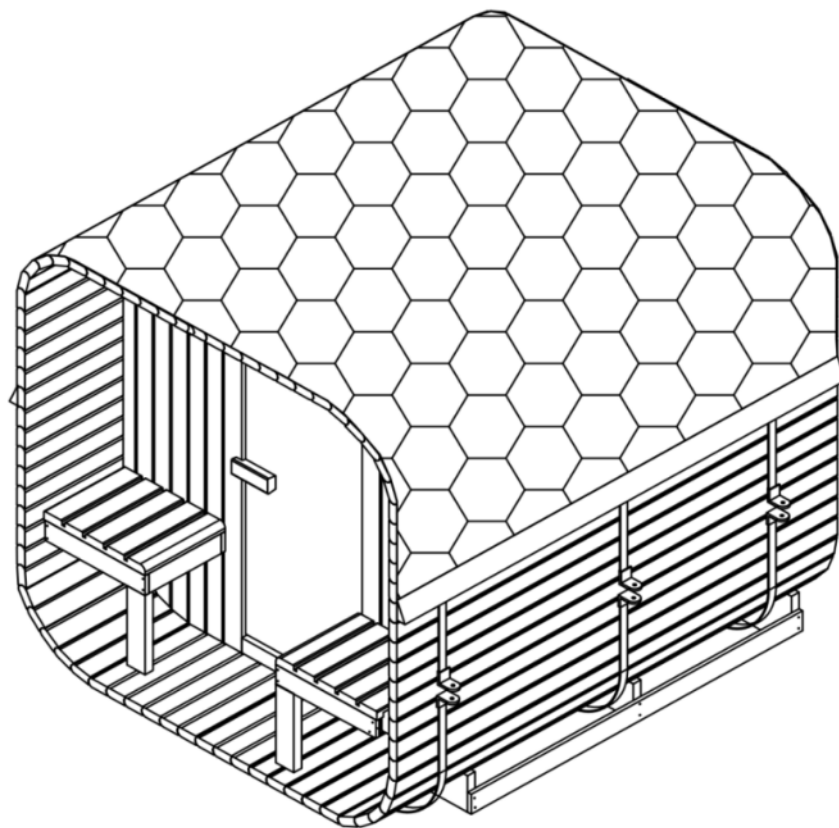


F60220

Bedienungsanleitung



F60220



CE



ACHTUNG

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Sauna zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen Ihnen diese an einem sicheren Ort aufzubewahren, damit Sie es in Zukunft wieder verwenden können.

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer des Schaltkastens der Kabine, da diese Nummer im Fall einer Reparatur oder Ersatzteilbestellung benötigt wird.

- Holz ist ein "lebendiges" Element. Um sein ursprüngliches Aussehen zu erhalten, ist es wichtig die Außenseite gegen Feuchtigkeit zu behandeln.
- Stellen Sie die Sauna auf eine vollkommen ebenen und harten Fläche.
- Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel. Schalten Sie die Sauna vor der Reinigung aus und verwenden Sie ein feuchtes Tuch.
- Schützen Sie das Stromkabel der Sauna, damit es nicht gequetscht oder eingeklemmt wird.
- Vergewissern Sie sich vor dem Austausch bestimmter Bauteile, dass diese vom Hersteller vorgeschrieben sind oder die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile haben. Ein falscher Austausch kann einen Brand, einen Kurzschluss oder eine Beschädigung der Sauna verursachen. Wir empfehlen einen qualifizierten Techniker hinzuzuziehen.
- Um das Risiko von Verbrennungen oder elektrischen Schlägen zu vermeiden, verwenden Sie keine Metallwerkzeuge.
- Tiere dürfen nicht in die Sauna gebracht werden.
- Lassen Sie die Sauna nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Lassen Sie die Sauna nicht länger als 1 Stunde am Stück eingeschaltet, um eine vorzeitige Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Schalten Sie die Sauna nach 1 Stunde Betrieb mindestens 30 Minuten lang aus.
- Es wird empfohlen kein Schließsystem an der Sauna Tür zu installieren.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss der Sauna an das Stromnetz, ob Ihre Elektroinstallation den Anforderungen entspricht.
- Installation und Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalteile.
- Schalten Sie die Sauna bei Nichtgebrauch aus.

GEFAHR

- Das Abdecken der Öfen führt zu Brandgefahr durch Überhitzung. Decken Sie die Heizelemente nicht ab!
- Halten Sie brennbare oder leicht entflammbare Materialien/Gegenstände (z.B. Handtücher) stets vom Saunaofen fern.
- Berühren Sie den Ofen während und kurz nach der Benutzung nicht, da Verbrennungsgefahr durch die heißen Teile besteht.
- Die Glühbirne erwärmt sich während des Betriebs. Wenn die Glühbirne gewechselt werden muss, ziehen Sie den Stecker aus der Kabine und lassen Sie die Glühbirne abkühlen bevor Sie sie austauschen.

Sicherheitshinweis

WICHTIG!

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Saunakabine aufstellen und benutzen.
Die Hinweise sind wichtig für Ihre Sicherheit, daher halten Sie sich bitte strikt an sie.

Achten Sie auf Hyperthermie, Hitzeschlag oder –Erschöpfung, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht oder verschlimmert werden können. Die Symptome sind Fieber, schneller Puls, Schwindel, Ohnmacht, Lethargie und Taubheitsgefühl im ganzen Körper oder in Teilen des Körpers. Die Auswirkungen sind: verminderte Wahrnehmung der Hitze, Unkenntnis der drohenden Gefahren, Bewusstlosigkeit.

Die Sauna darf nicht benutzt werden von:

- Kinder unter 6 Jahren
- Menschen mit starken Reaktionen auf Sonnenlicht.
- Personen mit Vorerkrankungen wie Herzkrankheiten, hohem oder niedrigem Blutdruck, Durchblutungsstörungen oder Diabetes Ohne vorherige ärztliche Beratung.
- Schwangere Frauen. Überhöhte Temperatur kann den Fötus gefährden.
- Personen, die an Dehydrierung, offenen Wunden, Augenkrankheiten, Verbrennungen oder Sonnenstich leiden.

Kinder zwischen 6 und 16 Jahren dürfen die Sauna benutzen, sofern sie ständig von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden und die Temperatur 60°C nicht überschreitet.

Bei gesundheitlichen Problemen, Medikamenteneinnahme oder Verletzungen von Muskeln und Bändern dürfen Sie die Sauna nur nach vorheriger Rücksprache mit einem Arzt und dessen Genehmigung benutzen.

Wenn Sie chirurgische Implantate tragen, dürfen Sie die Sauna nicht benutzen, ohne vorher einen Arzt zu befragen und dessen Zustimmung einzuholen.

Benutzen Sie die Sauna nicht nach anstrengenden Aktivitäten.

Warten Sie 30 Minuten, bis sich Ihr Körper abgekühlt hat.

Verbringen Sie nicht mehr als 40 Minuten am Stück in der Sauna.

Nehmen Sie vor oder während der Sitzung keinen Alkohol oder Drogen zu sich.

Schlafen Sie nicht in der Sauna, wenn diese in Betrieb ist.

Um die Gefahr einer Überhitzung zu vermeiden, schließen Sie Ihre Sauna an eine ausreichend starke Steckdose an und schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte an dieselbe Steckdose an.

Um das Risiko eines Stromschlags oder einer Beschädigung der Sauna zu vermeiden, darf diese nicht benutzt werden:

- Während eines Gewitters.
- Wenn das elektrische Kabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Person ersetzt werden.
- Bei Überhitzung des Stromkabels muss es von einer qualifizierten Person überprüft werden.
- Wenn Sie die Glühbirne wechseln müssen, warten Sie bis die Sauna ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Trocknen Sie sich die Hände, bevor Sie den Strom anschließen oder abschalten.

Niemals mit nassen Händen oder Füßen arbeiten.

Schalten Sie den Strom oder die Heizung nicht schnell ein oder aus, da dies die elektrische Anlage beschädigen könnte.

Versuchen Sie nicht, die Sauna ohne Zustimmung des Saunahändlers oder des Herstellers selbst zu reparieren.

Unerlaubte Reparaturversuche führen zum Erlöschen der Herstellergarantie.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel in der Sauna.

Keine Gegenstände in oder auf der Sauna stapeln oder lagern.

Stellen Sie keine brennbaren Materialien oder chemische Stoffe in der Nähe der Sauna auf.

Decken Sie die Heizelemente nicht ab!

Berühren Sie das Heizgerät während und kurz nach der Benutzung nicht, da aufgrund der heißen Teile Verbrennungsgefahr besteht.

Schalten Sie die Kabine bei Nichtgebrauch aus.

Technische Daten:

Modell	F60220
Material Kabine	Fichtenholz
Tiefe	2200mm
Breite	1882mm
Höhe	1940mm
Spannung	AC380V
Sauna- ofen	8KW

Bitte entfernen Sie die Transportverpackung und überprüfen Sie, ob Ihre Infrarotkabine vollständig und unversehrt geliefert wurde, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen.

Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie einen geeigneten Platz für Ihre Sauna gefunden haben. Die Sauna ist ausschließlich nur für die Installation im Außenbereich entworfen.

Wählen Sie einen Bereich aus:

- An einem trockenen Ort auf einer ebenen, stabilen Oberfläche, die das Gewicht Ihrer Sauna tragen kann.
- Die Höhe muss ausreichend sein, damit Sie die Decke erreichen und elektrische Anschlüsse und Wartungsarbeiten durchführen können.
- Von Wasserquellen, Flammen oder brennbaren Materialien fernhalten.

Praktische Ratschläge:

- Bitte beachten Sie, dass für den Aufbau mind. 2 Erwachsene erforderlich sind.
- Identifizieren Sie jedes Panel eindeutig, bevor Sie beginnen
- Verlegen Sie bei der Montage das Netzkabel Ihrer Sauna so, sodass es leicht zugänglich ist.
- Bitte beachten Sie, dass es Unterschiede zwischen den Modellen gibt.

WICHTIG :

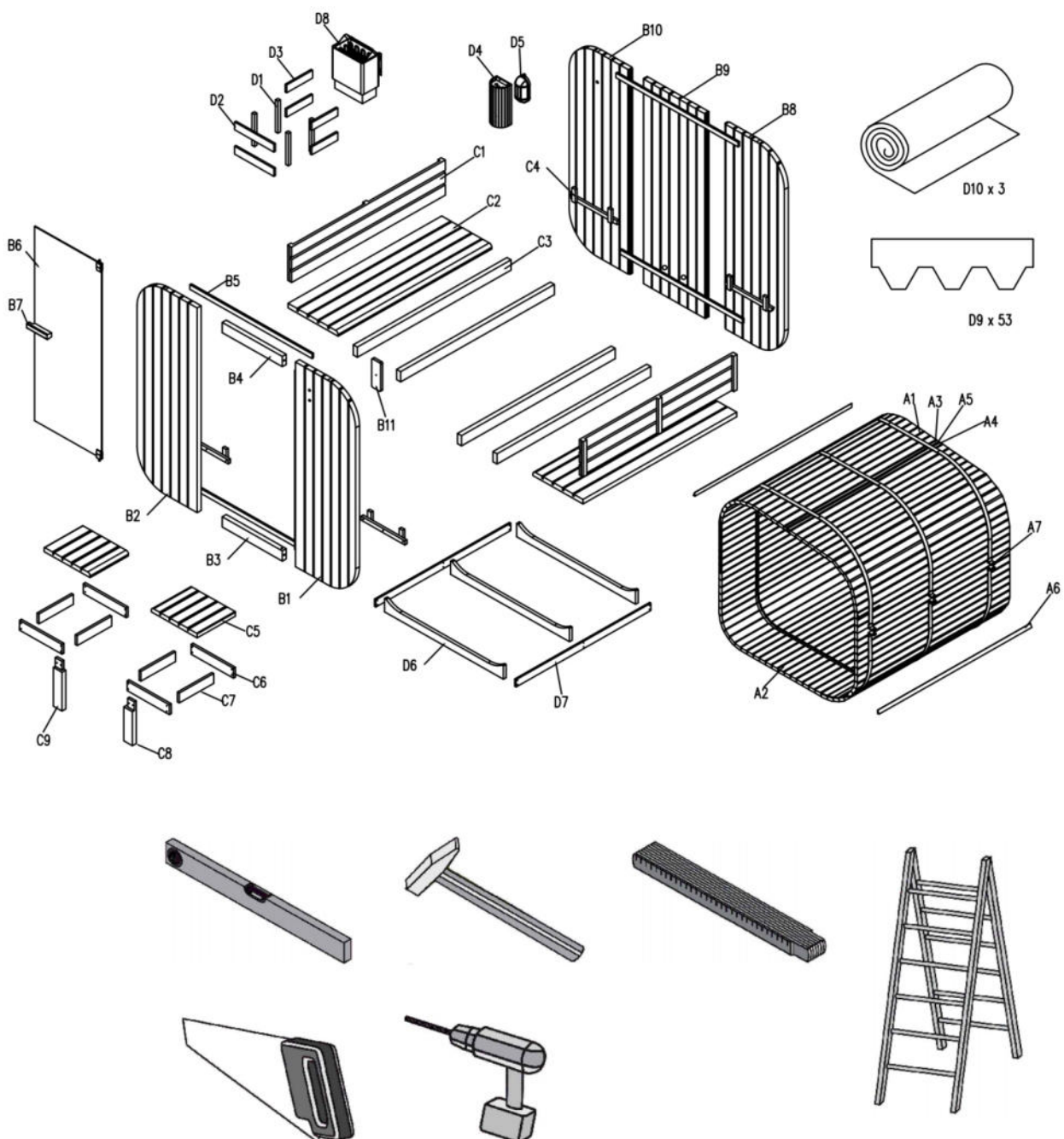
Bitte überprüfen Sie die Senkung und den Lochdurchmesser der Bohrlöcher, um eine Beschädigung des Holzes zu vermeiden.

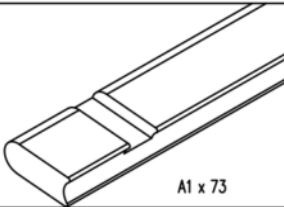
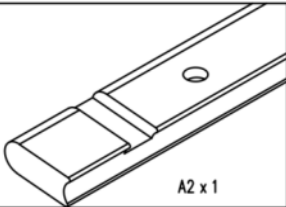
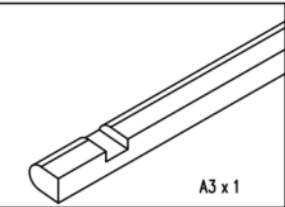
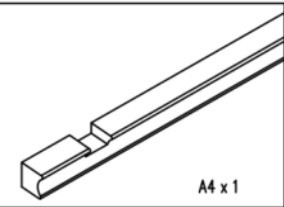
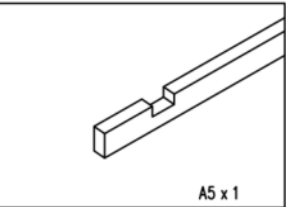
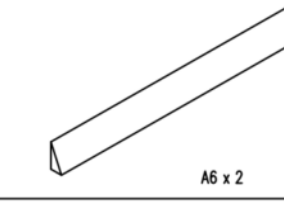
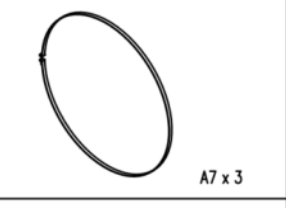
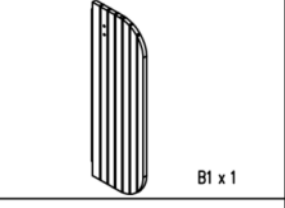
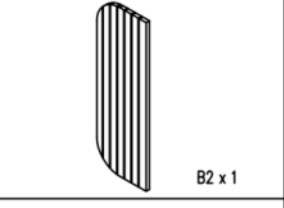
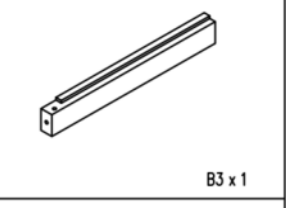
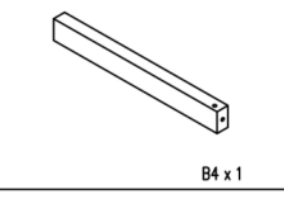
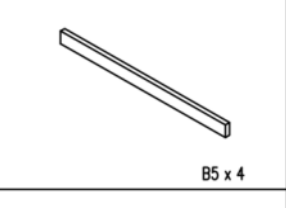
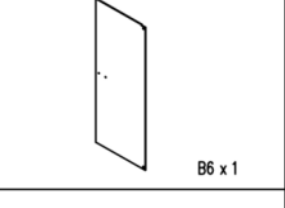
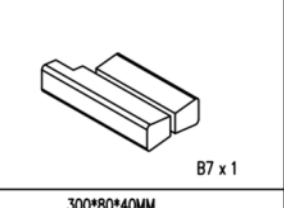
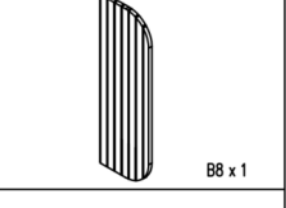
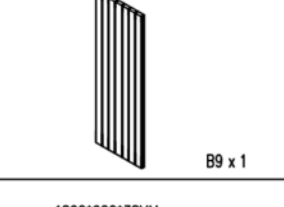
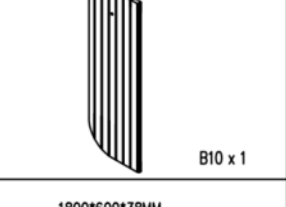
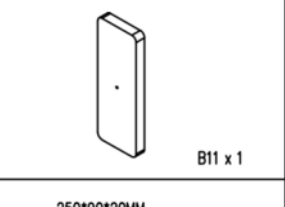
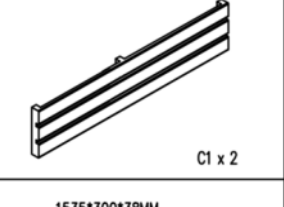
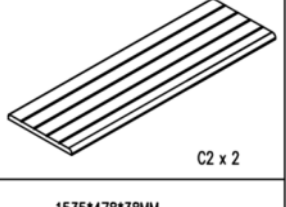
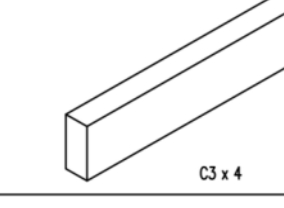
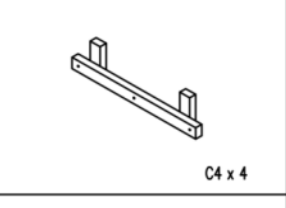
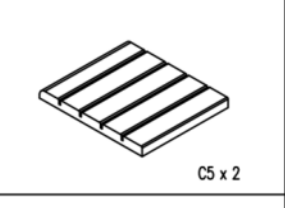
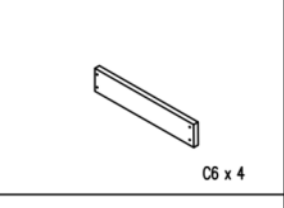
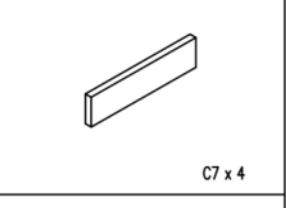
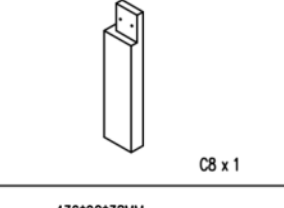
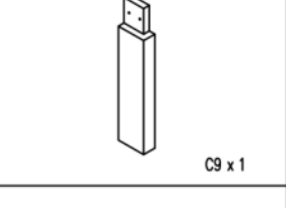
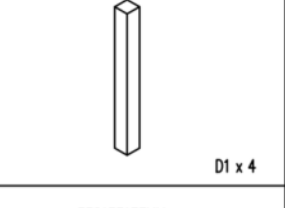
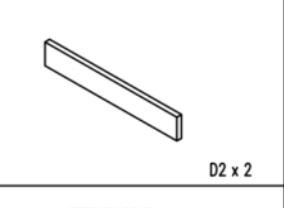
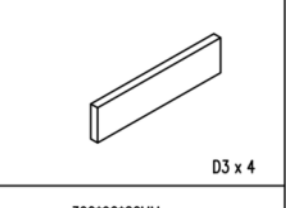
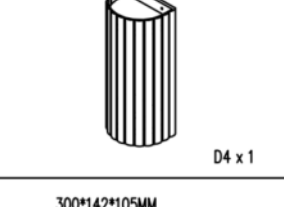
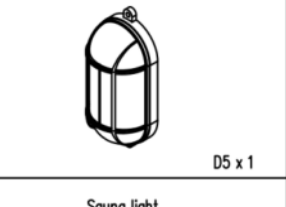
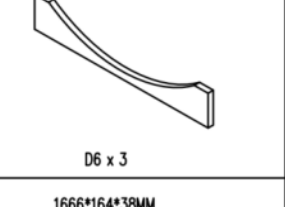
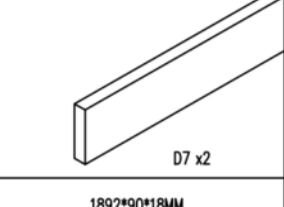
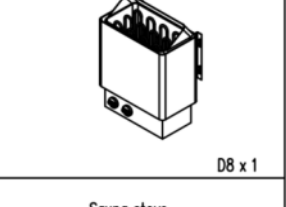
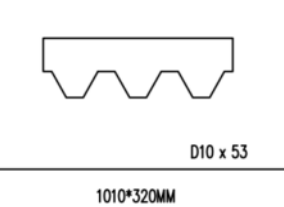
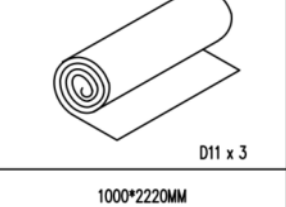
Werkzeuge:

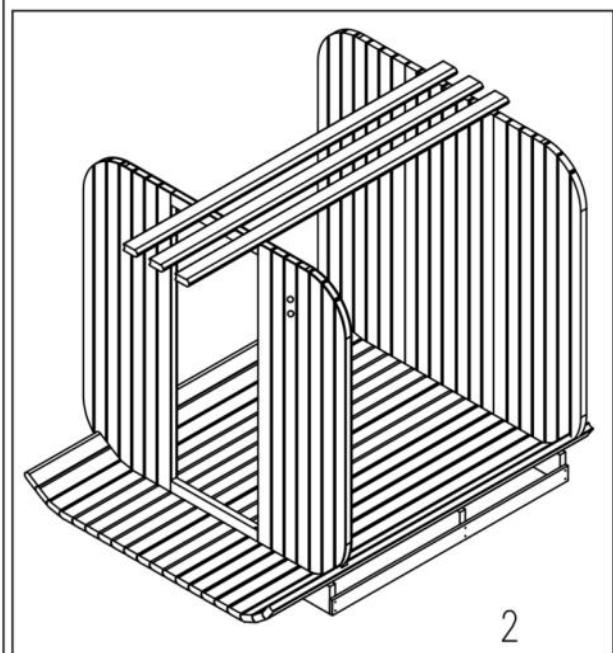
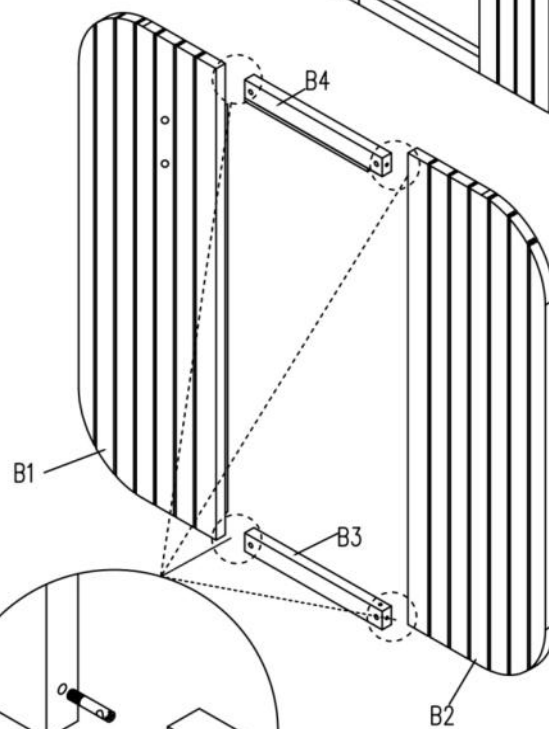
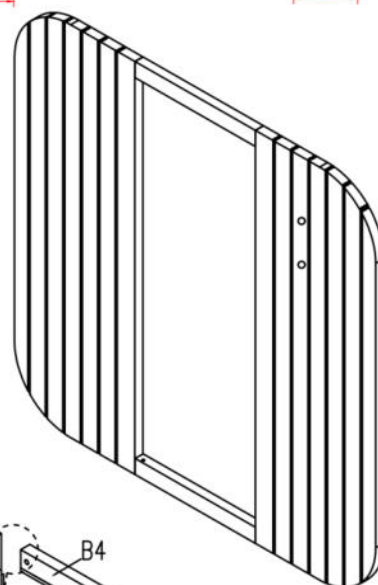
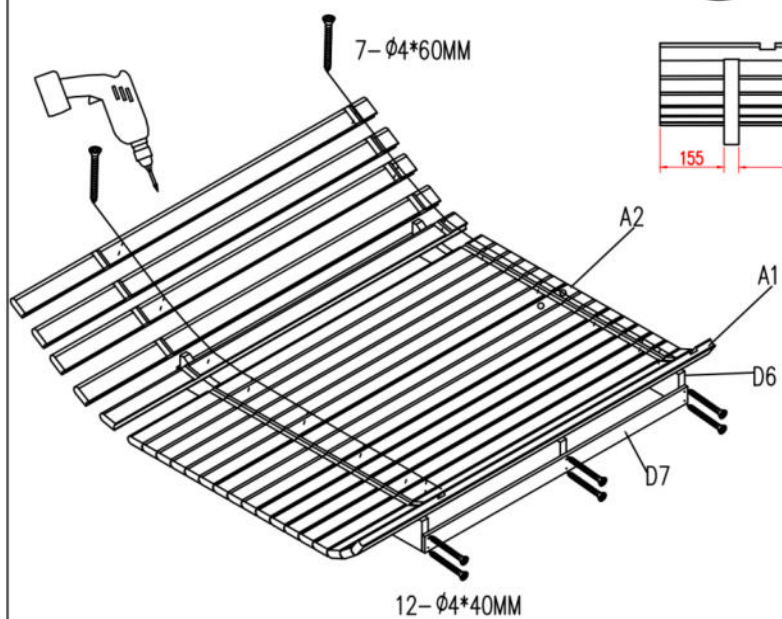
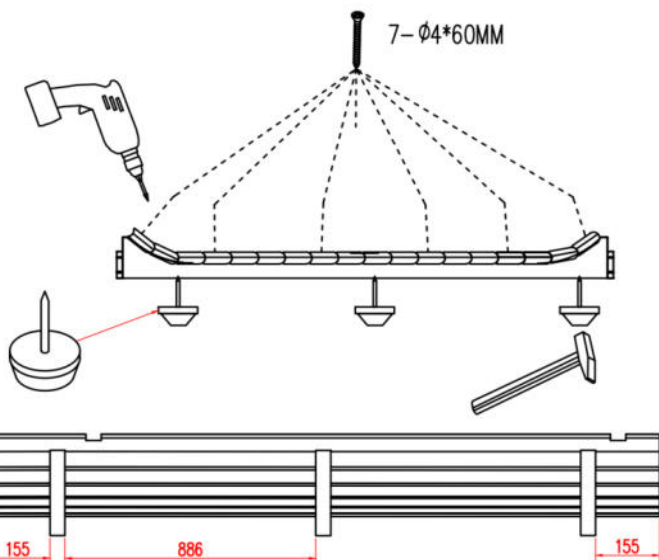
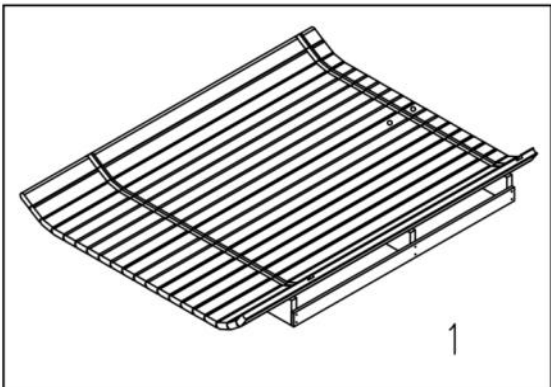


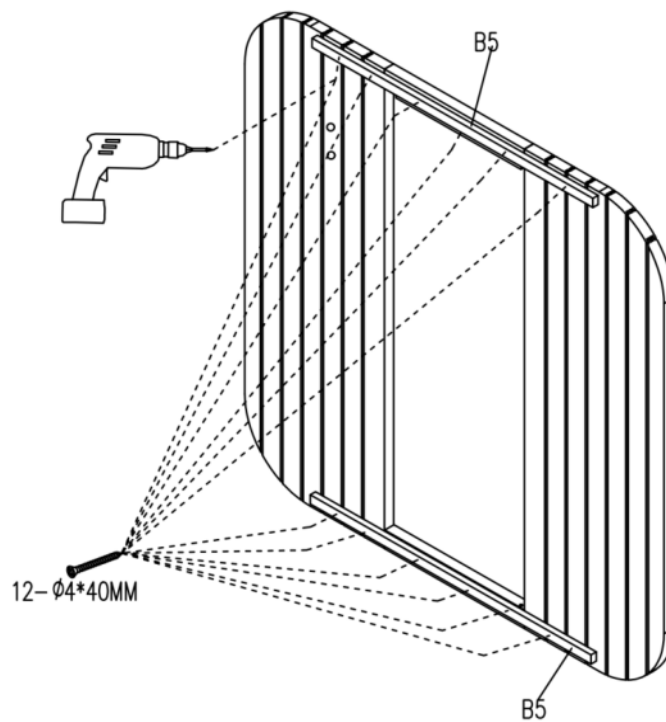
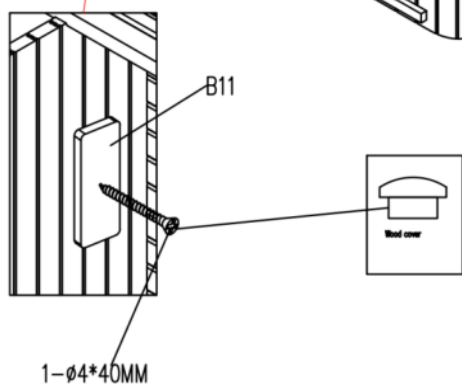
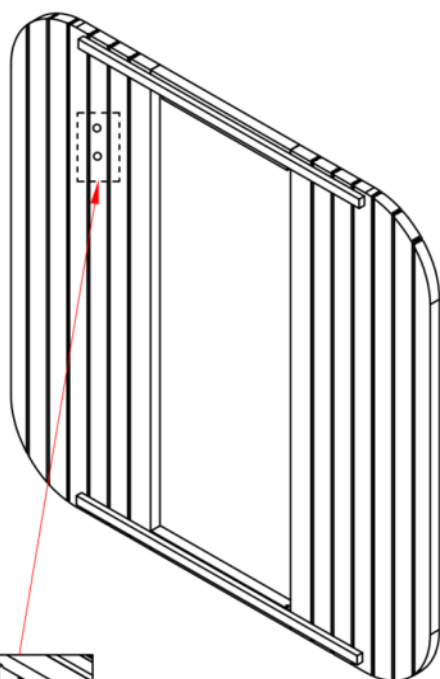
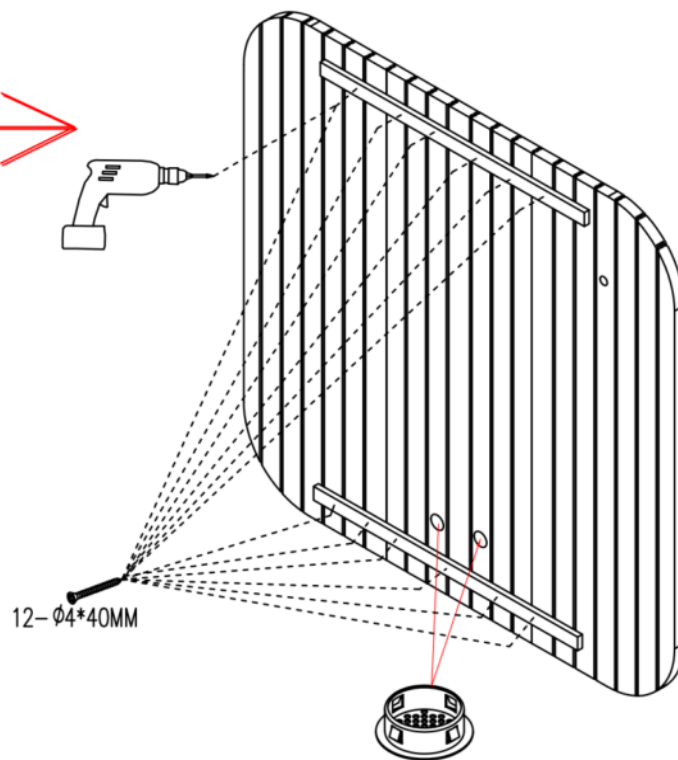
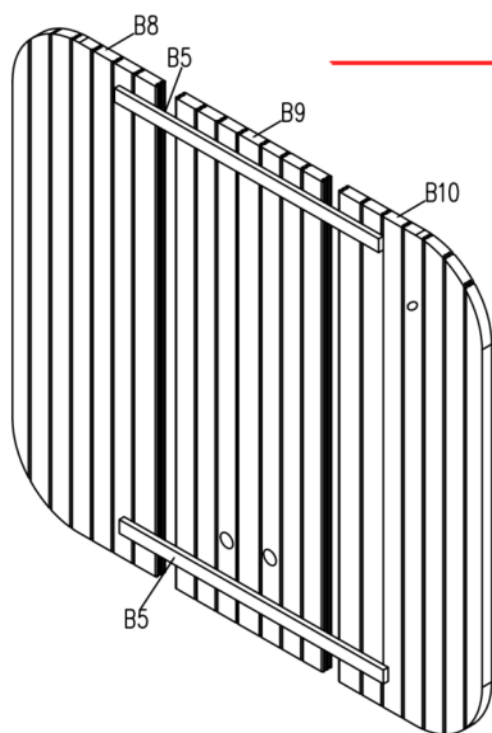
Parts list:										 Samenstück	
Ø4x30	Ø4x40	Ø4x45	Ø4x60	Ø3*16	Ø4x12	Ø6x60	Ø12x200	30*20*2	Ø20	Ø60	
14x	173x	46x	40x	5x	5x	2x	3x	1x	4x	1x	

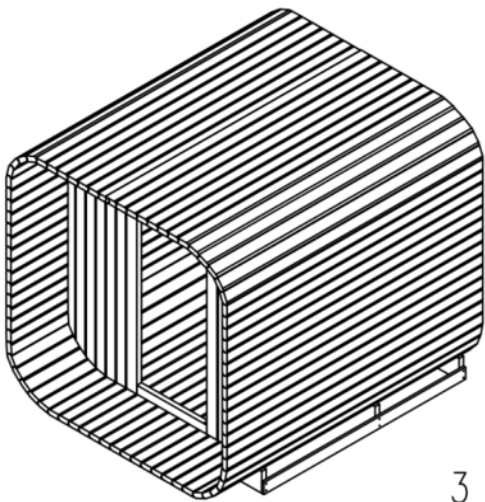
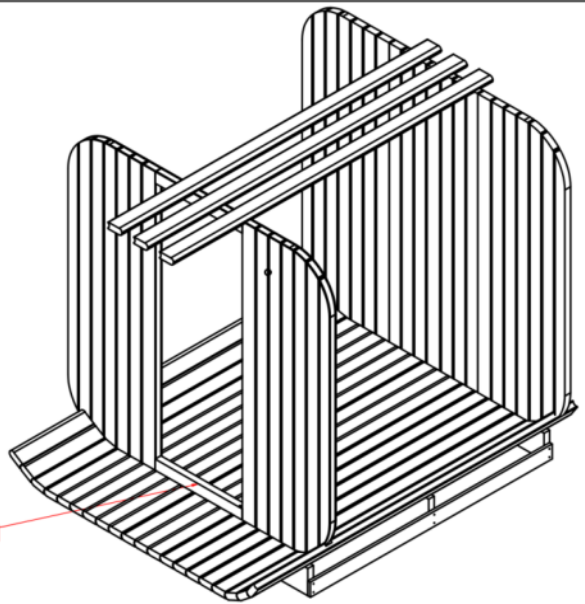
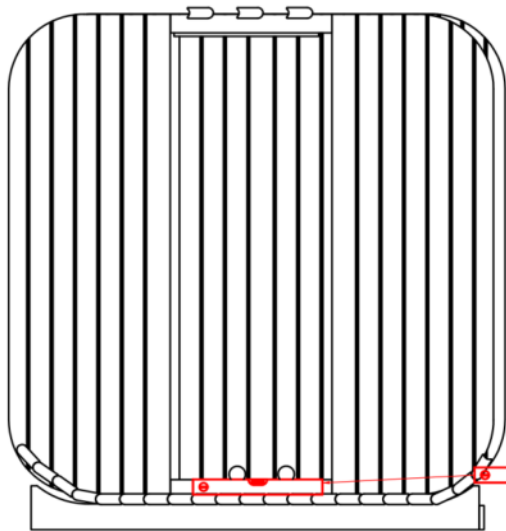
											
Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5 x Ø16	60x200 x0,5	M18	Ø60*10				
1x	6x	6x	6x	4x	4x	1x	2x	2x	2x	6x	



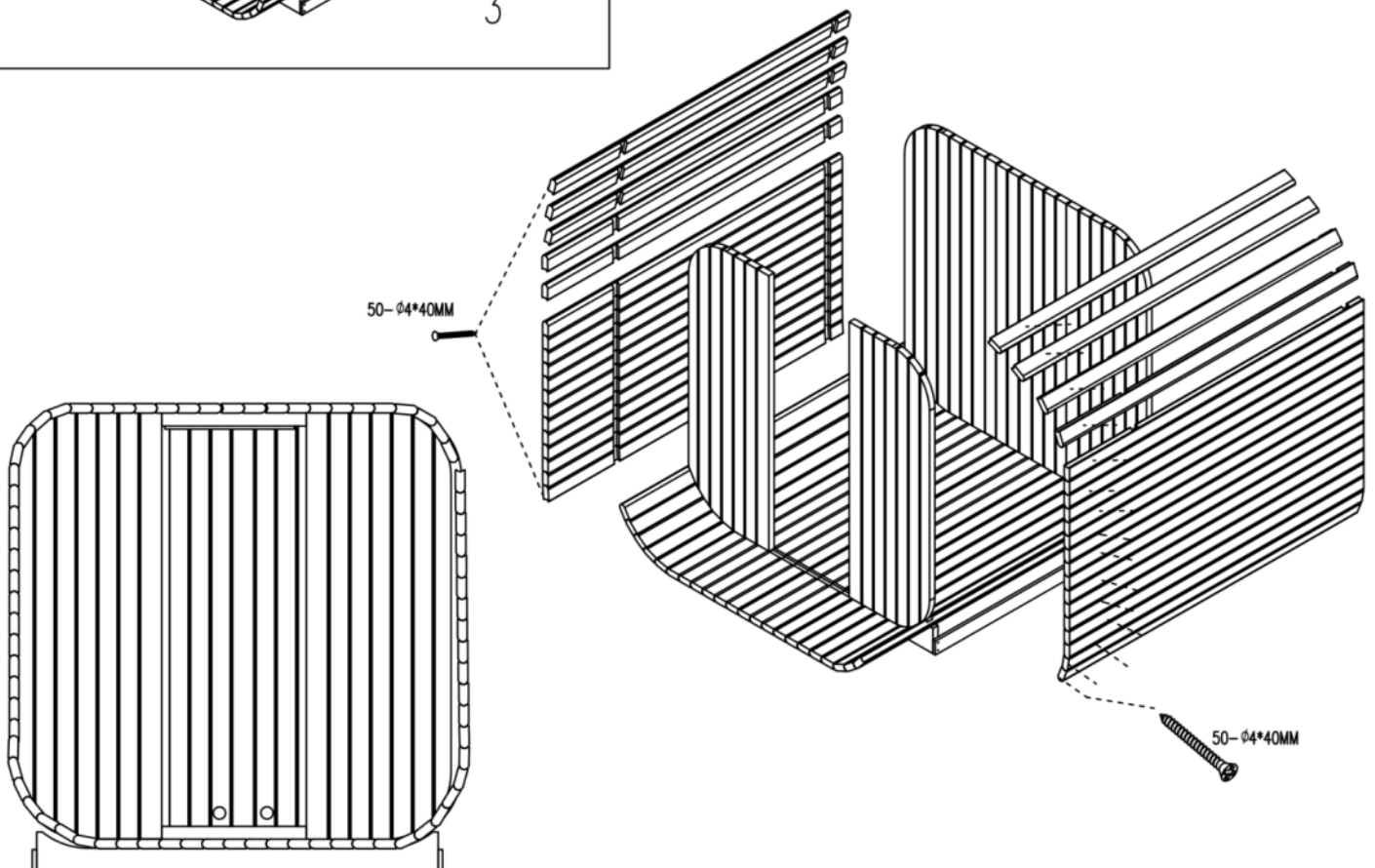
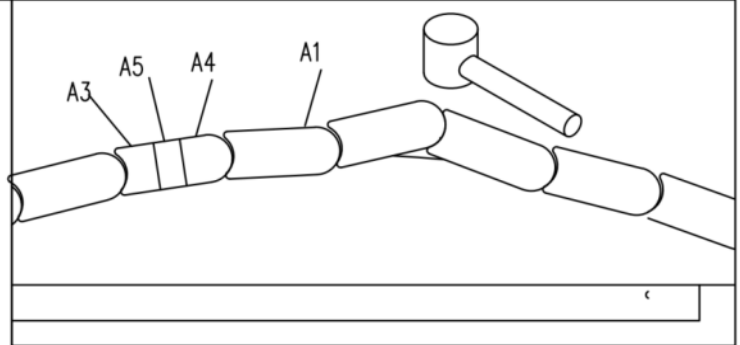
				
2200*97*38MM	2200*97*38MM	2200*47*38MM	2200*47*38MM	2200*38*(10)(20)(30)MM
				
2200*90*38MM	6800*40*4MM	1800*610*38MM	1800*600*38MM	599*100*38MM
				
599*90*38MM	1240*70*18MM	1604*595*6MM	300*80*40MM 252*80*40MM	1800*600*38MM
				
1800*620*38MM	1800*600*38MM	250*90*20MM	1535*300*38MM	1535*478*38MM
				
1535*90*38MM	478*110*40MM	478*480*38MM	475*90*18MM	440*90*18MM
				
436*90*38MM	436*90*36MM	330*33*33MM	570*90*20MM	360*90*20MM
				
300*142*105MM	Sauna light	1666*164*38MM	1892*90*18MM	Sauna stove
				
1010*320MM	1000*2220MM			

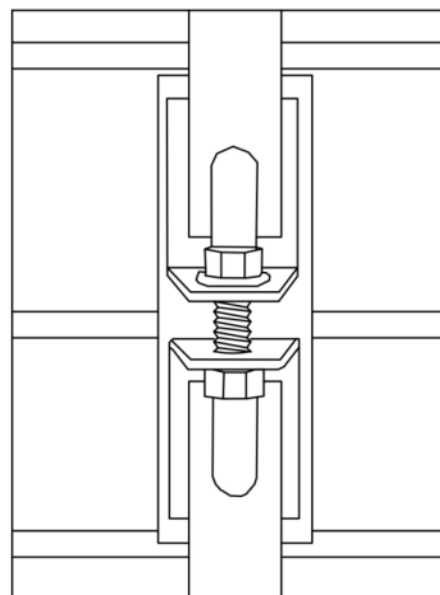
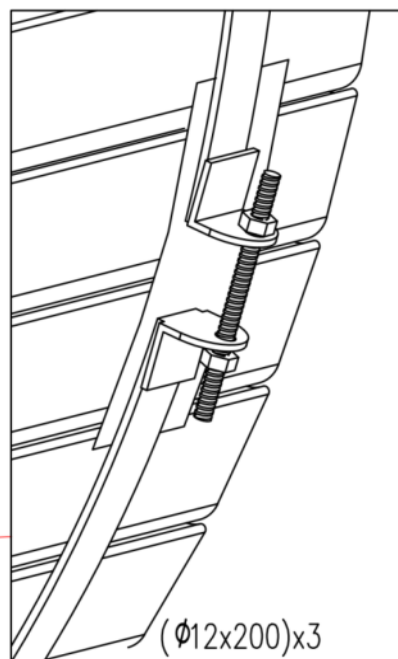
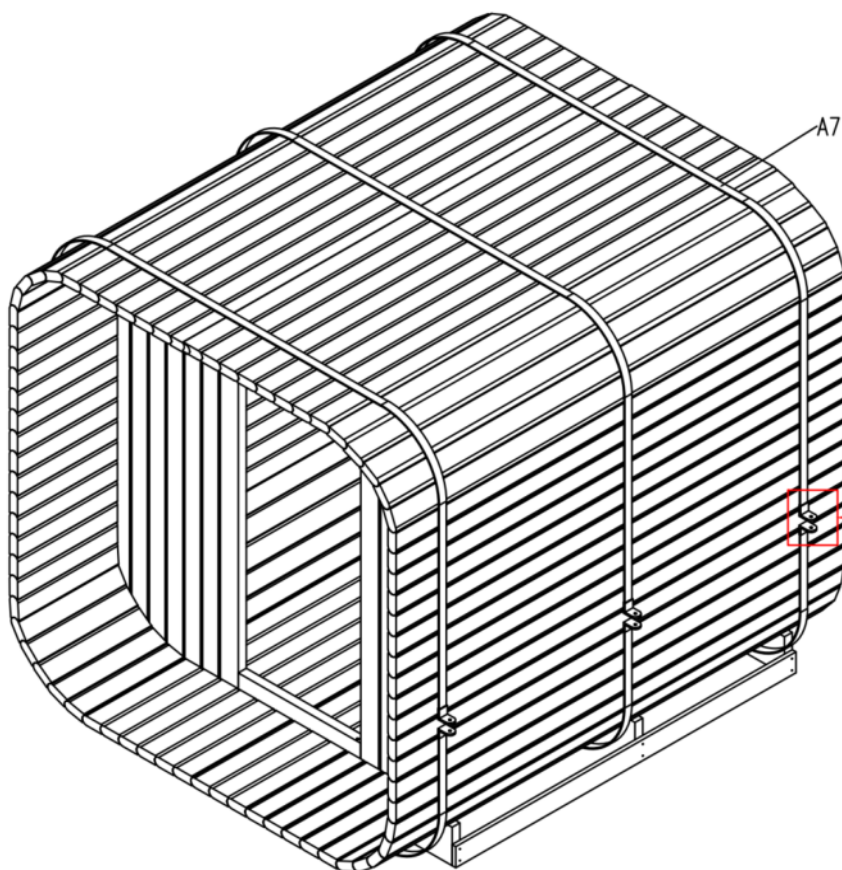




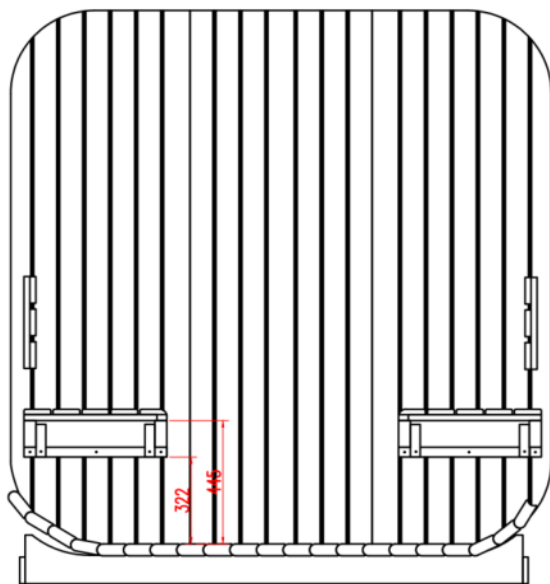
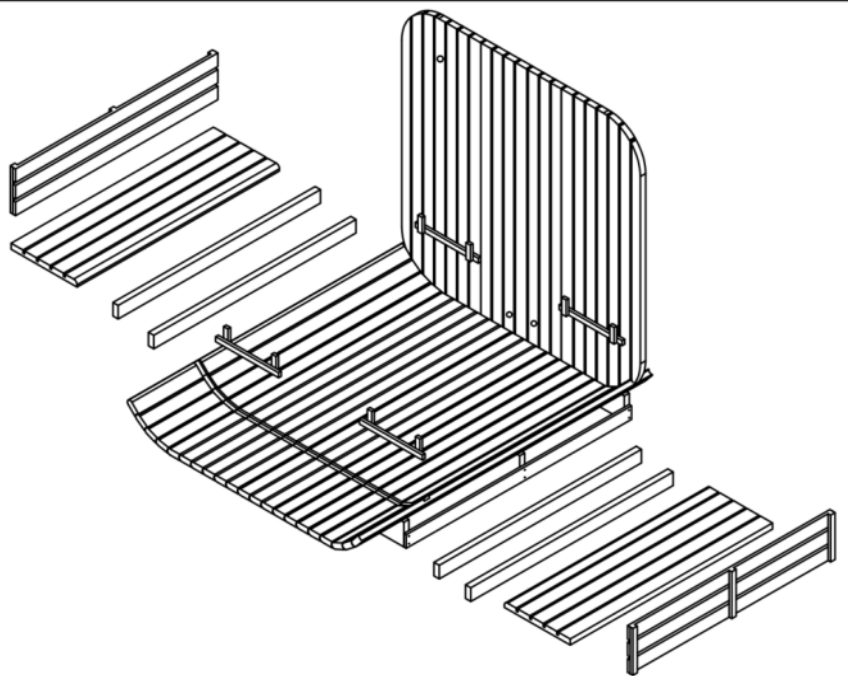
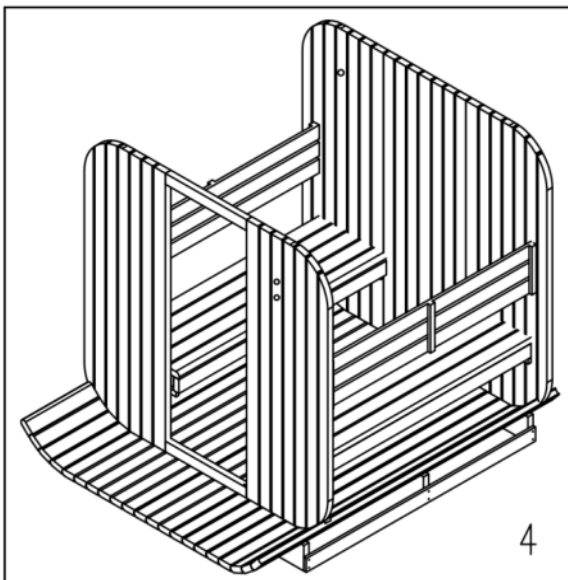


3



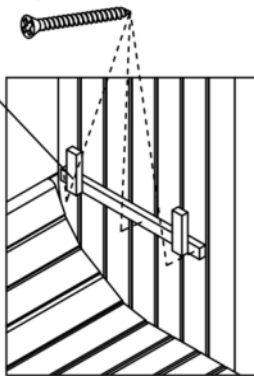


			
M12	$\phi 12 / \phi 24$	$\phi 12$	60x200 x0,5
6x	6x	6x	6x

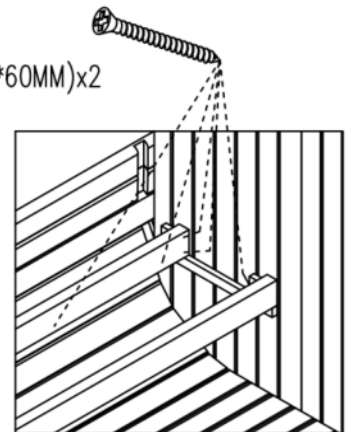


(3- $\phi 4 \times 40\text{MM}$)x4

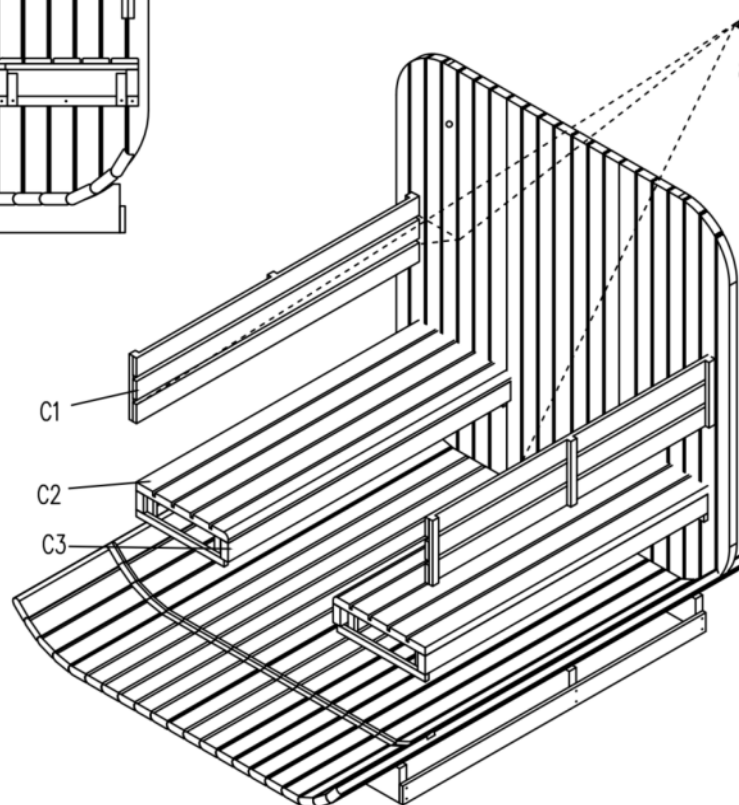
C4



(8- $\phi 4 \times 60\text{MM}$)x2



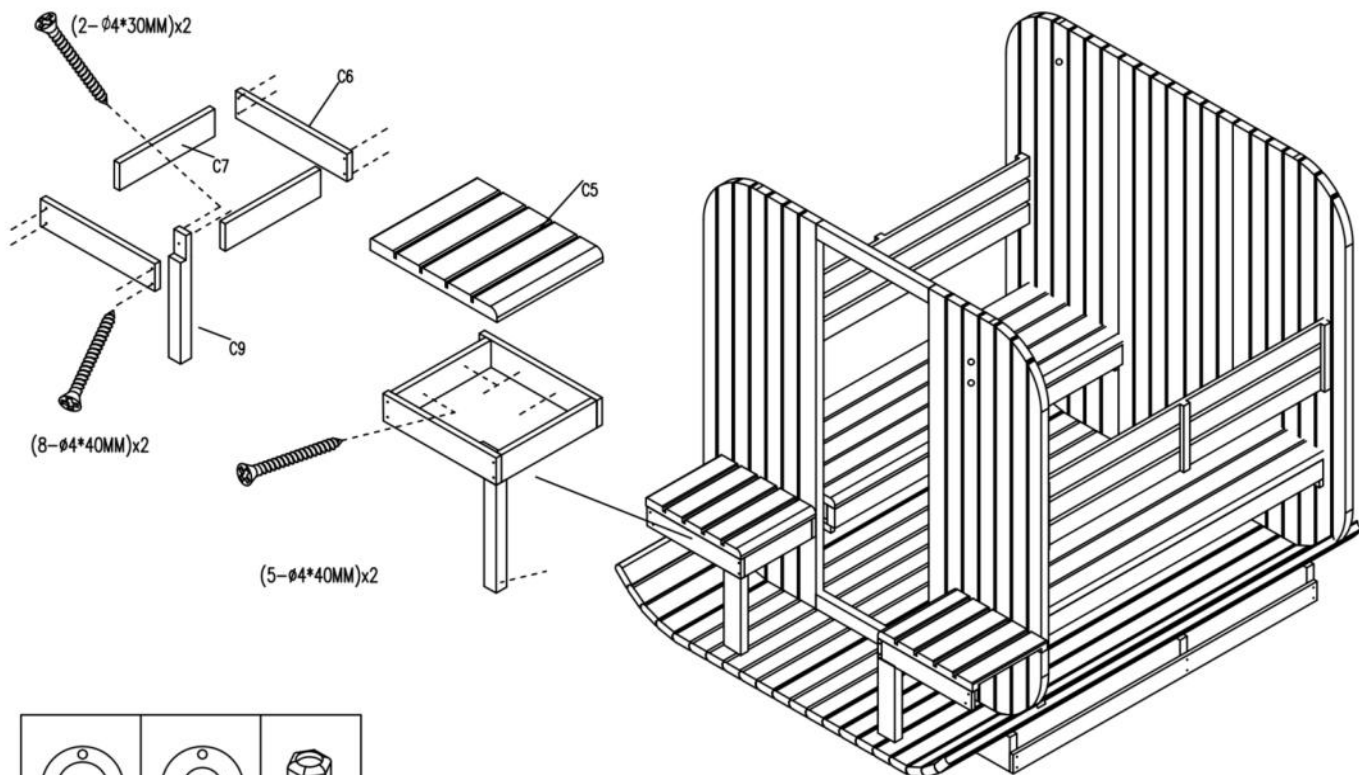
8- $\phi 4 \times 45\text{MM}$



C1

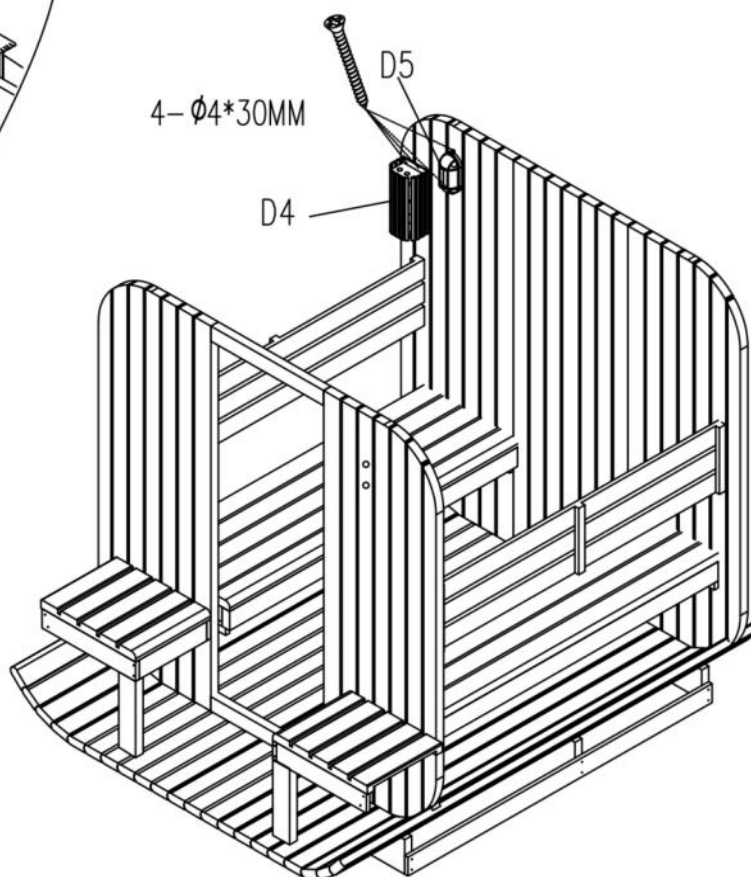
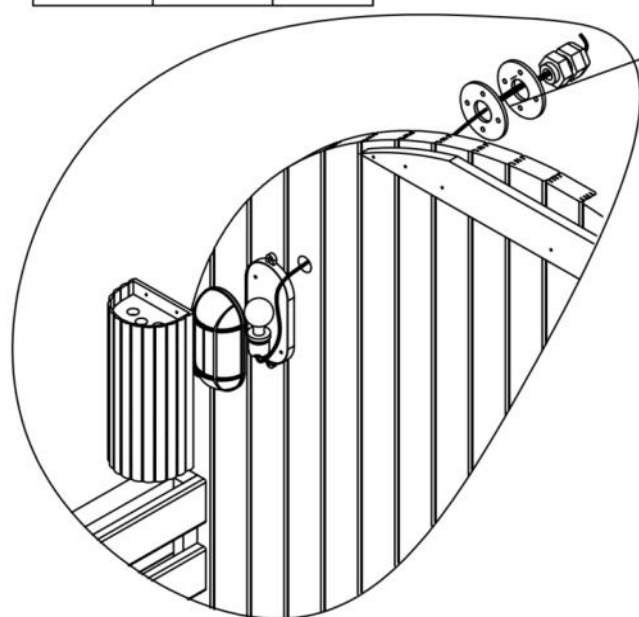
C2

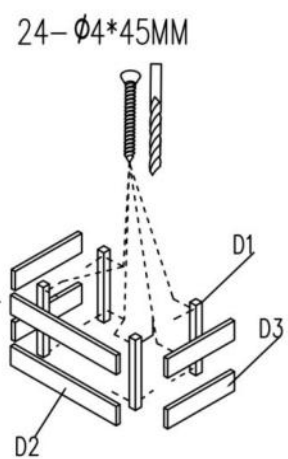
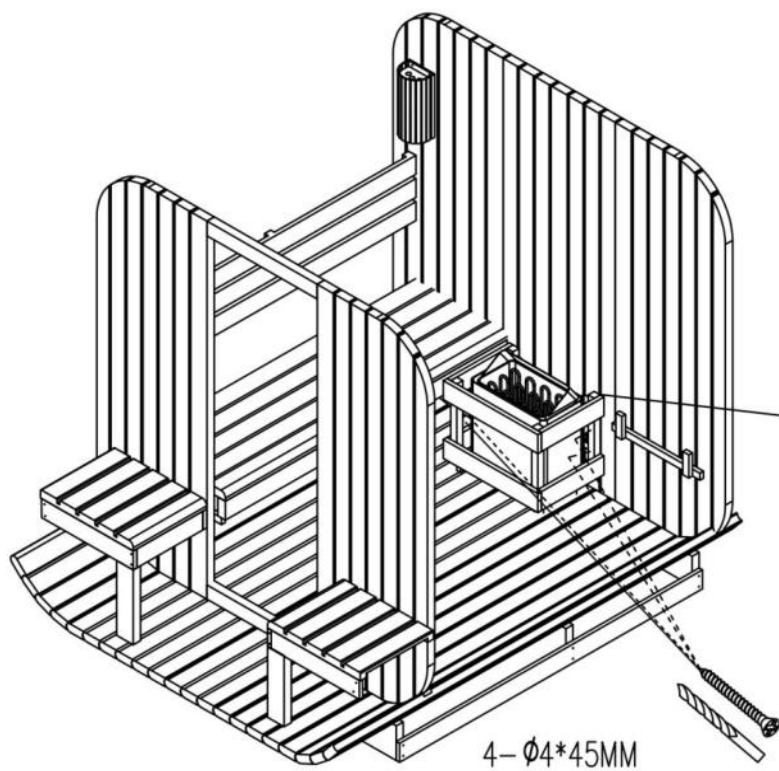
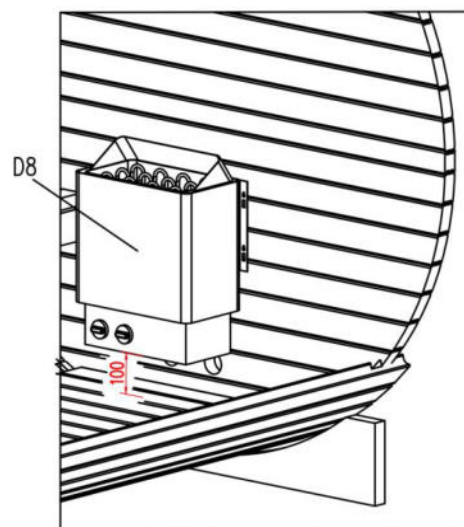
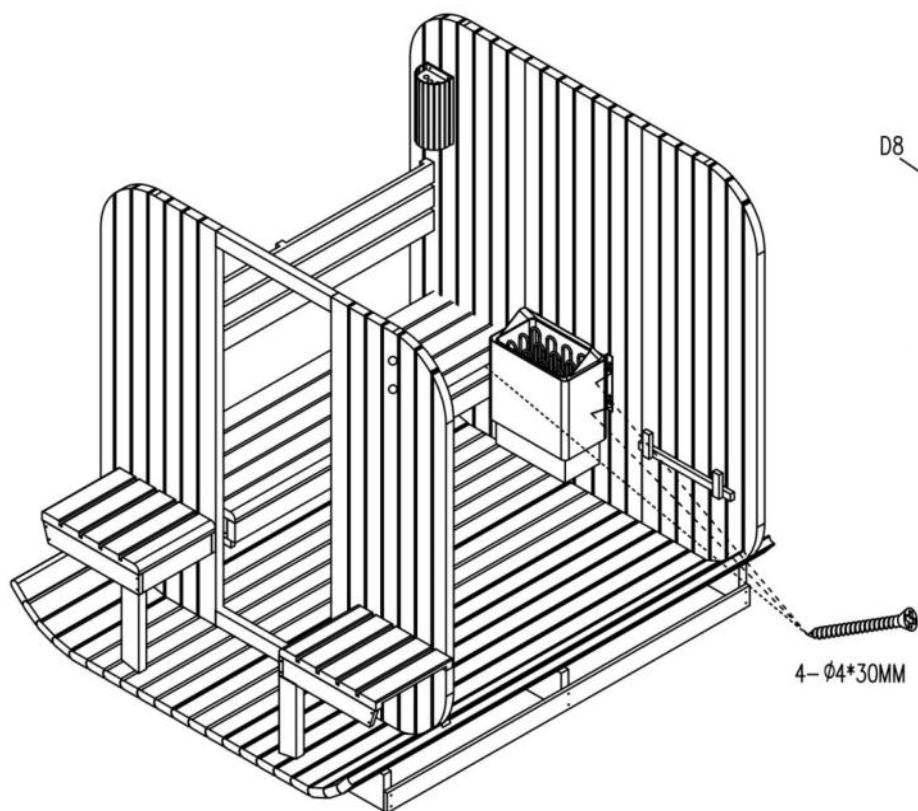
C3

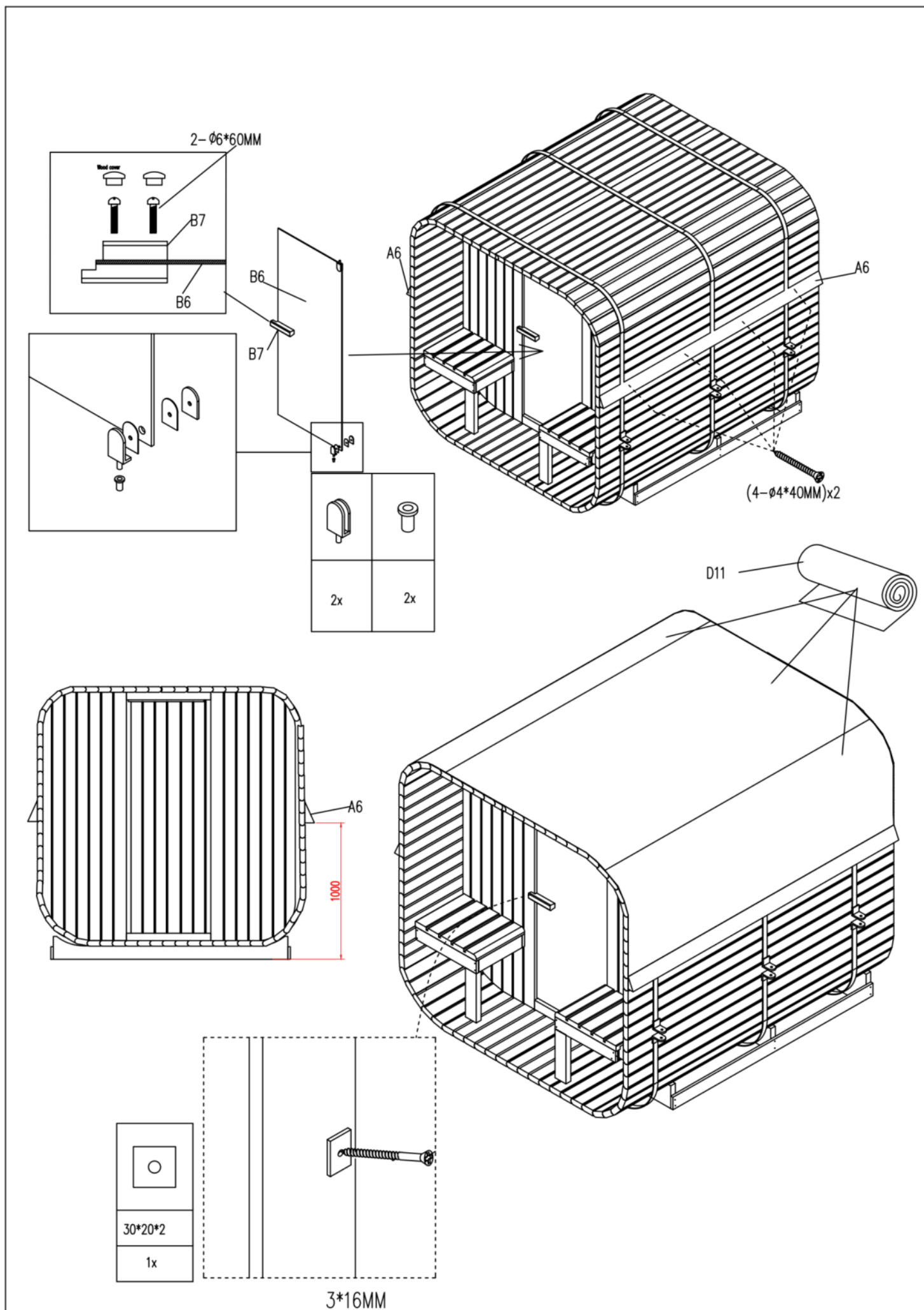


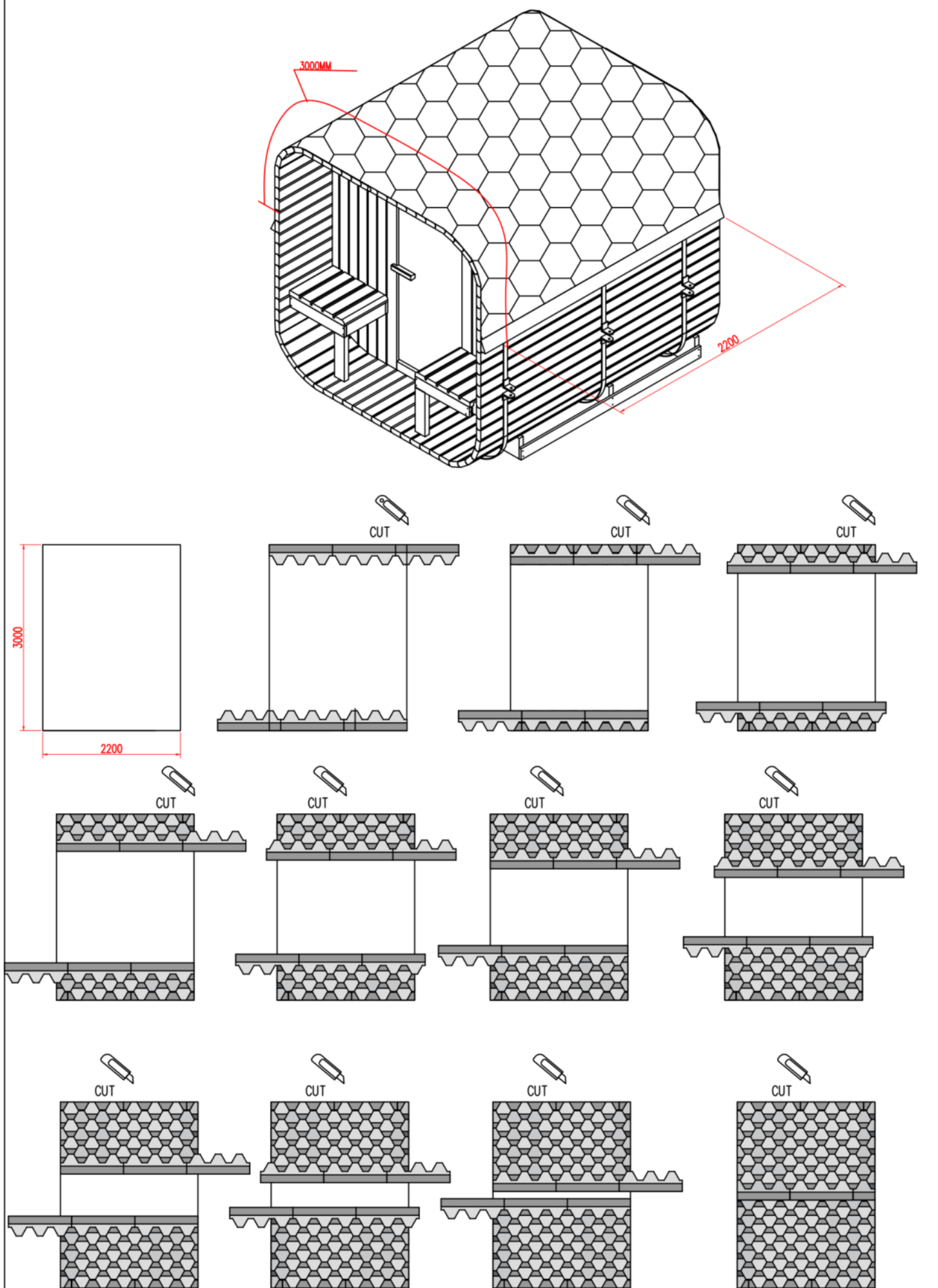
		
Ø58	Ø60	M18
1x	1x	1x

4x(4*12MM)









Wartungsanweisung

Schutz von Holz

Die Außenseite der Saunawand muss nach dem Zusammenbau lasiert werden. Dieser Vorgang schützt das Holz vor Witterungseinflüssen und verlängert die Nutzbarkeit und Haltbarkeit des Holzes und macht es beständig gegen Wasser und Insekten. Das Schutzmittel muss gemäß den Empfehlungen des verwendeten Produkts erneuert werden.

Pflege:

1. Schalten Sie die Sauna aus.
2. Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub aus den Ritzen der Holzverkleidung zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Kabine mit einem feuchten Baumwolltuch und verwenden Sie ggf. eine kleine Menge Seife. Mit einem feuchten Tuch nachwischen.
4. Reinigen Sie das Glas mit einem Fenster-/Glasreiniger und einem weichen Tuch.
5. Pflegen Sie die Außenseite der Sauna ca. alle 2 Jahre mit einem geeigneten Produkt.

WICHTIG!

Das Holz sollte nur an der Außenseite der Sauna mit einem Schutzmittel behandelt werden.

Innerhalb der Sauna darf keine Behandlung durchgeführt werden!

Verwenden Sie kein Benzol, Alkohol, chemische Mittel oder starke Reinigungsmittel für die Sauna, da chemische Produkte das Holz beschädigen können. Besprühen Sie Ihre Sauna nicht mit Wasser.

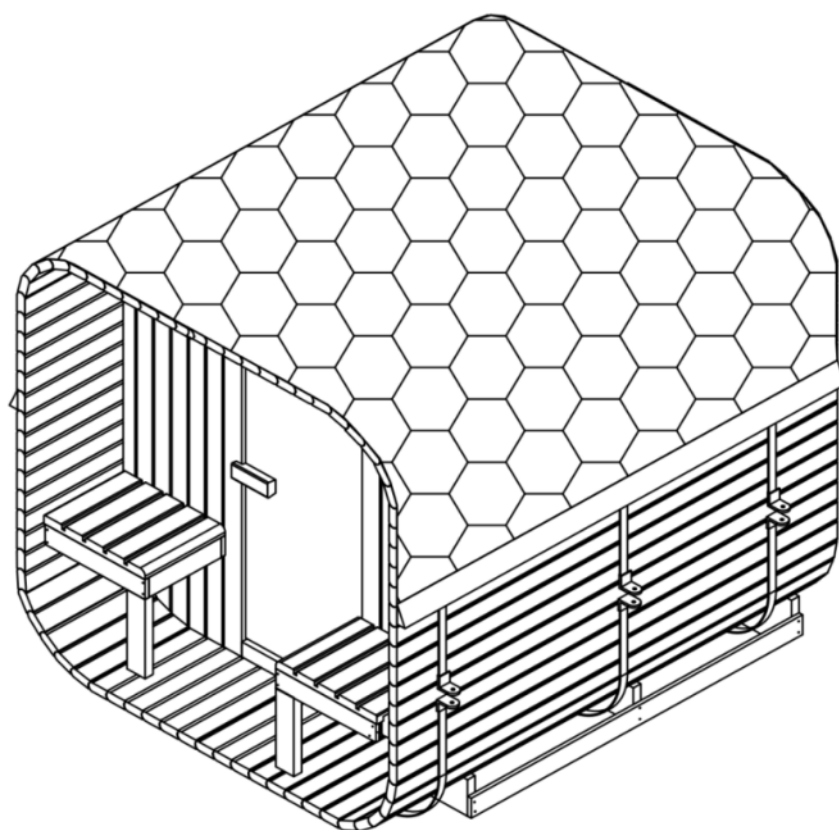
Bitte lesen Sie die mit dem Saunaofen gelieferte Anleitung für die Installation und Verwendung des Ofens.

Das Heizgerät darf nur von einem autorisierten Elektrofachmann nach den geltenden Vorschriften an das Stromnetz angeschlossen werden.

Anmerkungen:

F60220

Instruction manual



F60220



CE



Attention

Read these instructions carefully before using your sauna for the first time.

We recommend that you store it in a safe place so that you can use it again in the future.

Please make a note of the serial number of the cabin control box, as this number will be required in the event of a repair or spare parts order.

- Wood is a living element. To maintain its original appearance, it is important to treat the outside of the wood against moisture.
- Place the sauna on a perfectly flat and hard surface.
- Do not use liquid cleaning agents. Switch off the sauna before cleaning and use a damp cloth.
- Protect the sauna's power cable so that it is not crushed or pinched.
- Before replacing certain components, make sure that they are prescribed by the manufacturer or have the same properties

as the original parts. Incorrect replacement can cause a fire, short circuit or damage to the sauna. We strongly recommend that you consult a qualified technician.

- To avoid the risk of burns or electric shocks, do not use metal tools.
- Animals must not be brought into the sauna.
- Do not leave the sauna switched on unattended.
- Do not leave the sauna switched on for more than 1 hour at a time to avoid premature damage to the appliance. Switch the sauna off for at least 30 minutes after 1 hour of continuous operation.
- It is recommended not to install a locking system on the sauna door.
- Before connecting the sauna to the power supply, check that your electrical installation meets the requirements.
- Installation and repairs may only be carried out by a qualified electrician!
- Only use original parts.
- Switch off the sauna when not in use.

DANGER

- Covering the ovens leads to a fire hazard due to overheating. Do not cover the heating elements!
- Always keep flammable or highly flammable materials/objects (e.g. towels) away from the heater.
- Do not touch the heater during and shortly after use, as there is a risk of burns from the hot parts.
- The light bulb heats up during operation. If the light bulb needs to be replaced, unplug the heater from the cabin and allow the light bulb to cool down
- cool down before replacing it.

Safety

IMPORTANT!

Please read the safety instructions carefully before setting up and using your sauna cabin.
The instructions are important for your safety, so please adhere strictly to them.

Watch out for hyperthermia, heat stroke or heat exhaustion, which can be caused or worsened by not following the safety instructions. Symptoms include fever, rapid pulse, dizziness, fainting, lethargy and numbness throughout the body or in parts of the body. The effects are: reduced perception of heat, lack of awareness of impending danger, unconsciousness.

The sauna may not be used by:

- Children under 6 years of age.
- People with strong reactions to sunlight.
- People with pre-existing conditions such as heart disease, high or low blood pressure, circulatory disorders or diabetes without prior medical advice.
- Pregnant women. Excessive temperature can endanger the fetus.
- People suffering from dehydration, open wounds, eye diseases, burns or sunstroke.

Children between the ages of 6 and 16 may use the sauna provided they are constantly supervised by a responsible adult and the temperature does not exceed 60°C.

If you have health problems, are taking medication or have injured muscles or ligaments, you may only use the sauna after prior consultation with and approval from a doctor.

If you have surgical implants, you may not use the sauna without first consulting a doctor and obtaining their approval.

Do not use the sauna after strenuous activity. Wait 30 minutes until your body has cooled down.

Do not spend more than 40 minutes at a time in the sauna.

Do not consume alcohol or drugs before or during the session.

Do not sleep in the sauna when it is in operation.

To avoid the risk of overheating, connect your sauna to a sufficiently powerful socket and do not connect any other electrical appliances to the same socket.

To avoid the risk of electric shock or damage to the sauna, it must not be used:

- During a thunderstorm.
- If the electrical cable is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- If the power cable overheats, it must be checked by a qualified person.
- If you need to change a light bulb, wait until the sauna is switched off and has cooled down.
- Dry your hands before connecting or disconnecting the power.

Never work with wet hands or feet.

Do not switch the power or heating on or off quickly, as this could damage the electrical system.

Do not attempt to repair the sauna yourself without the consent of the sauna dealer or the manufacturer.

Unauthorized repair attempts will void the manufacturer's warranty.

Do not use cleaning agents in the sauna.

Do not stack or store any objects in or on the sauna.

Do not place any flammable materials or chemical substances near the sauna.

Do not cover the heating elements!

Do not touch the heater during and shortly after use, as there is a risk of burns due to the hot parts.

Switch off the cabin when not in use.

Technical data:

Modell	F60220
Cabin material	Spruce wood
Depth	2200mm
Width	1882mm
Height	1940mm
Voltage	AC380V
Sauna stove	8KW

Please remove the transport packaging and check that your infrared cabin has been delivered complete and undamaged before you start assembling it.

Read the assembly instructions carefully before you have found a suitable place for your sauna.

The sauna is designed for outdoor installation only.

Select an area:

- In a dry place on a flat, stable surface that can support the weight of your sauna.
- The height must be sufficient to allow you to reach the ceiling and carry out electrical connections and maintenance work.
- Keep away from water sources, flames or flammable materials.

Practical advice

- Please note that at least 2 adults are required to set up the sauna.
- Identify each panel clearly before you start
- When installing, lay the power cable of your sauna so that it is easily accessible.
- Please note that there are differences between the models.

IMPORTANT :

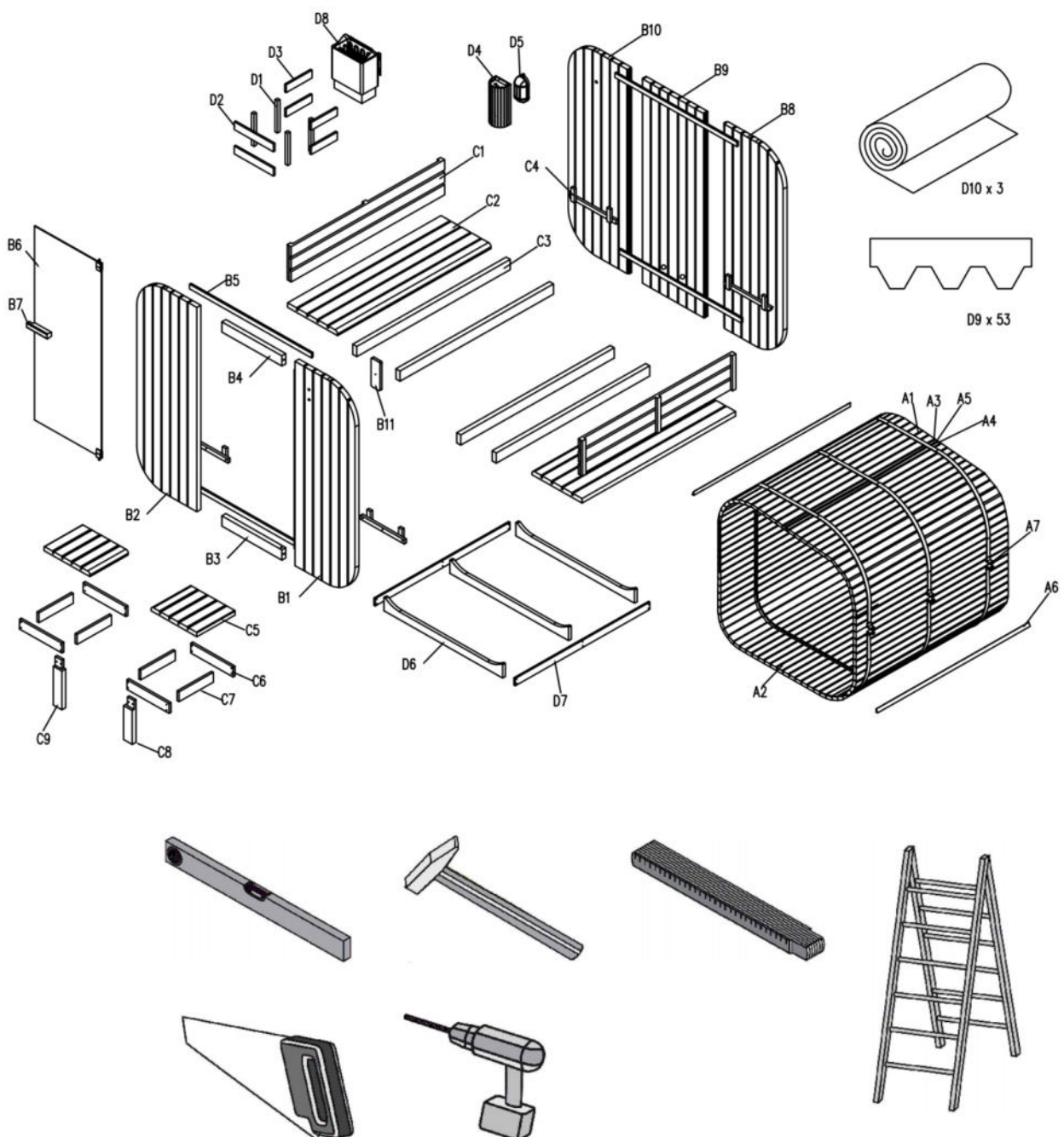
Please check the countersink and hole diameter of the drill holes to avoid damaging the wood.

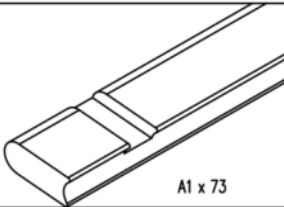
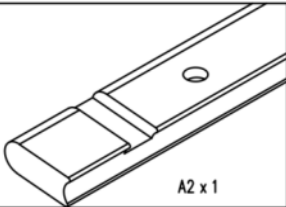
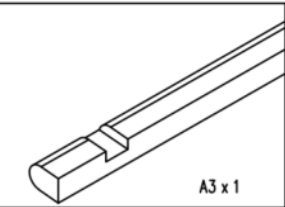
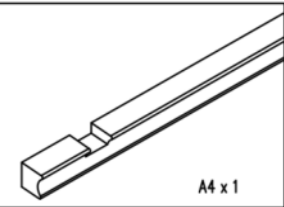
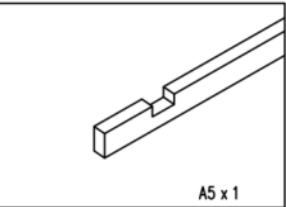
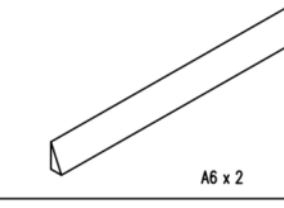
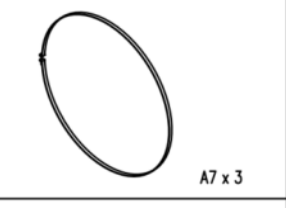
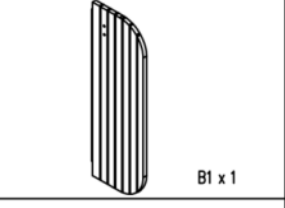
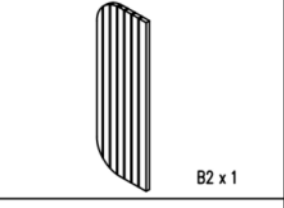
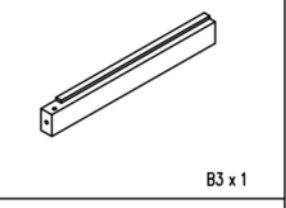
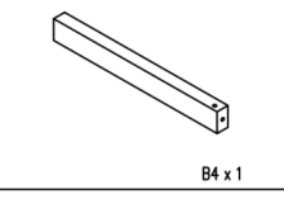
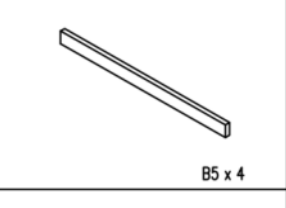
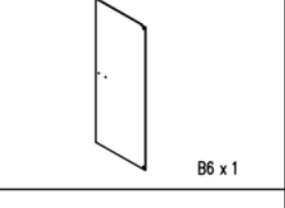
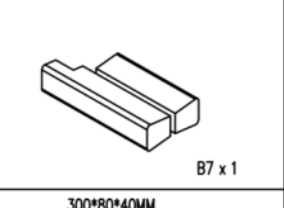
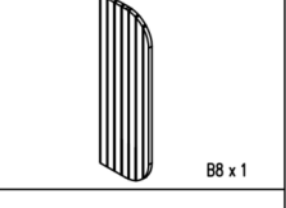
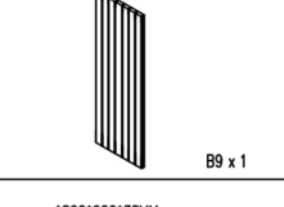
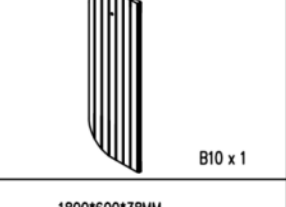
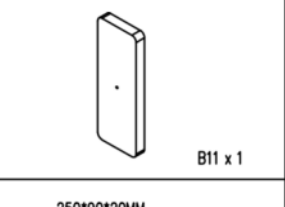
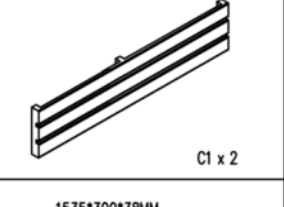
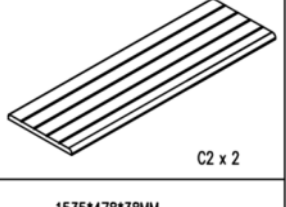
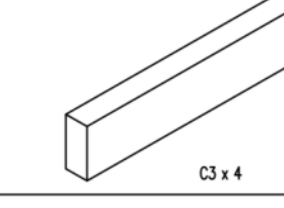
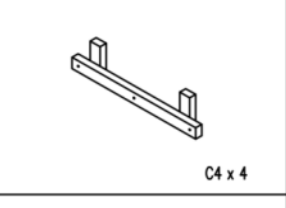
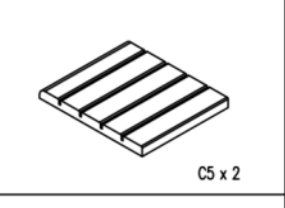
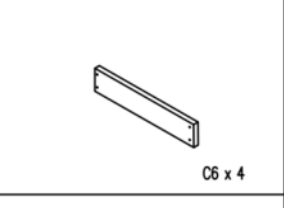
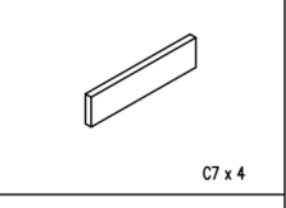
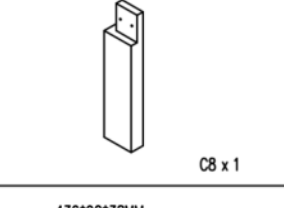
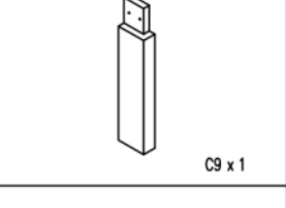
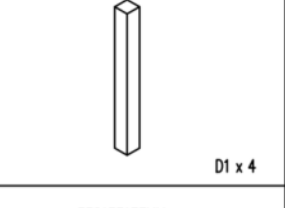
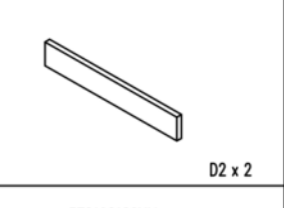
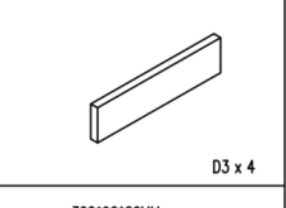
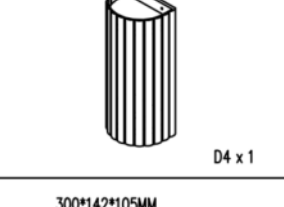
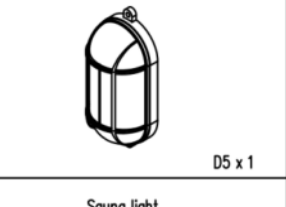
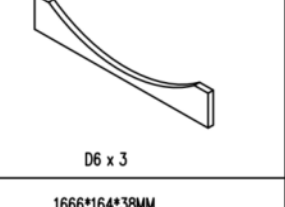
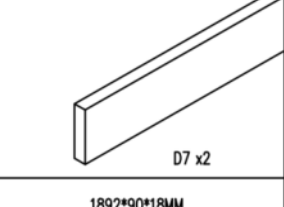
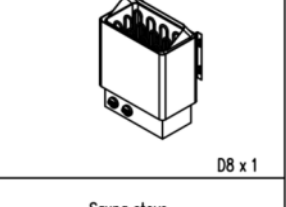
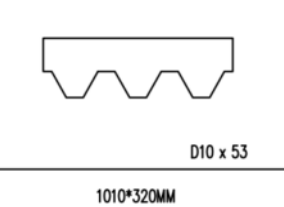
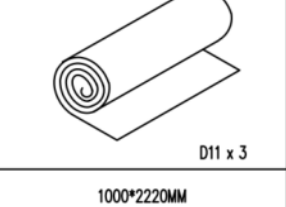
Tools:

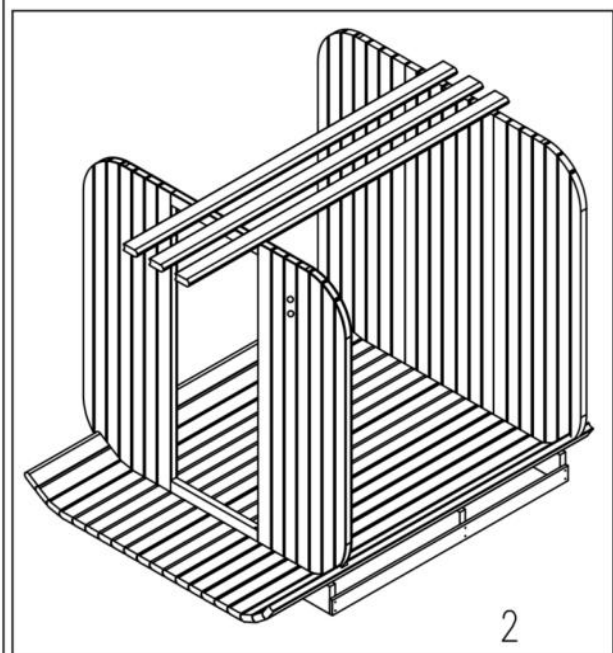
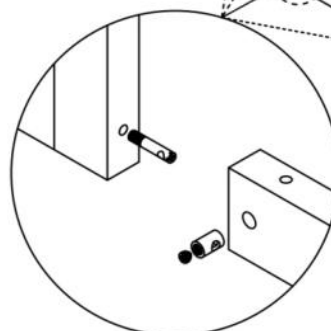
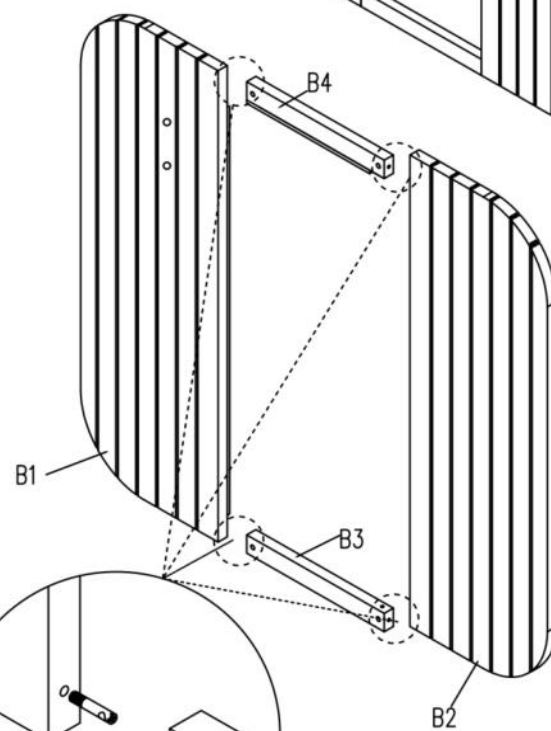
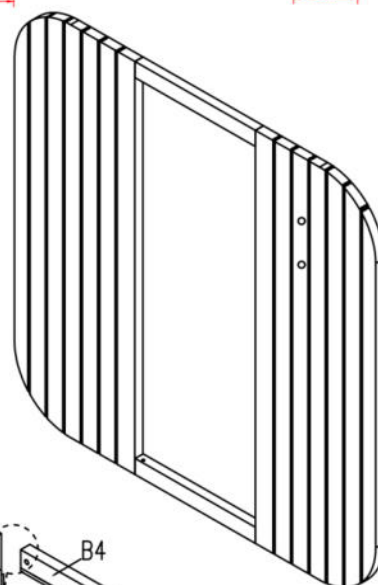
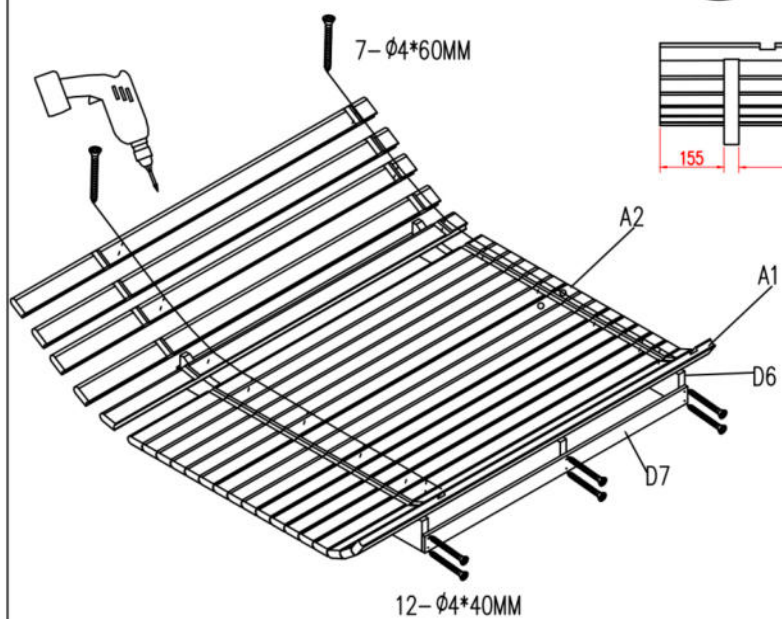
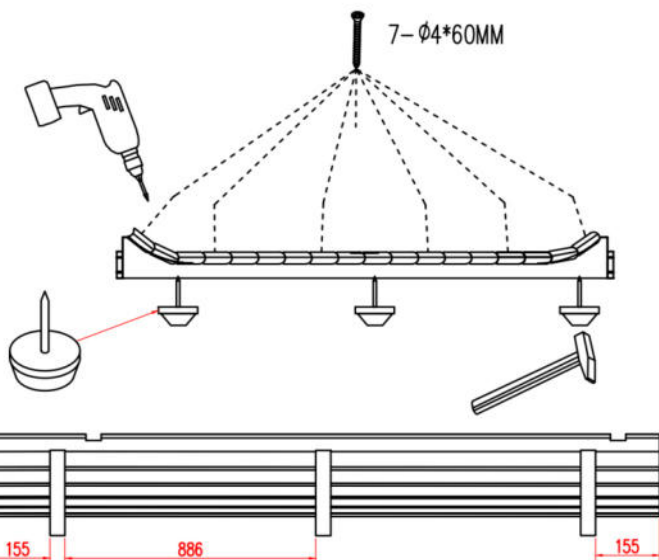
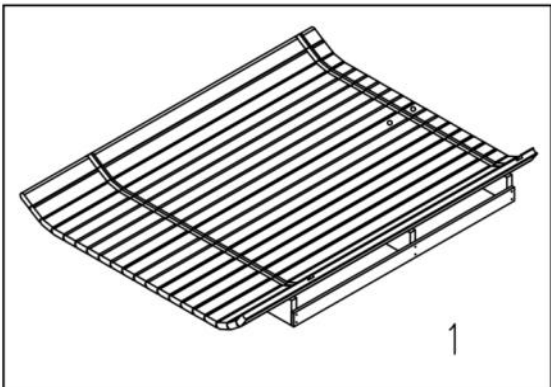


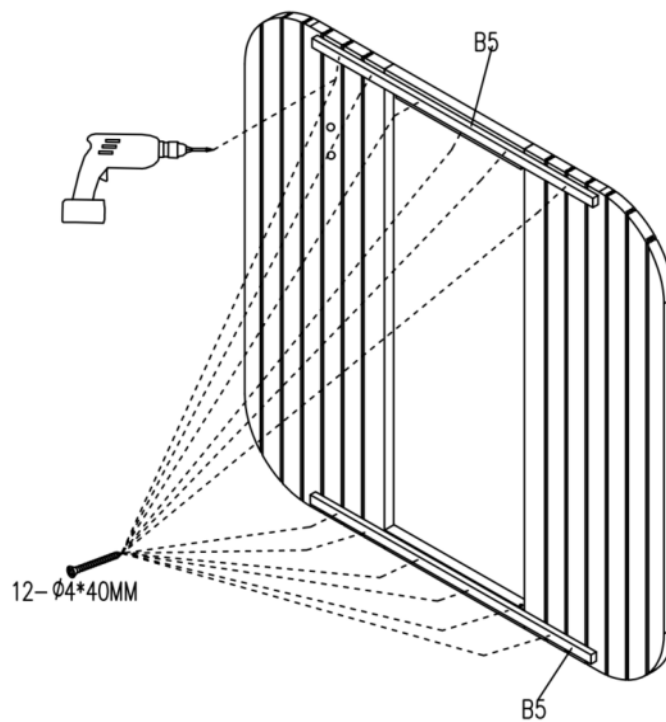
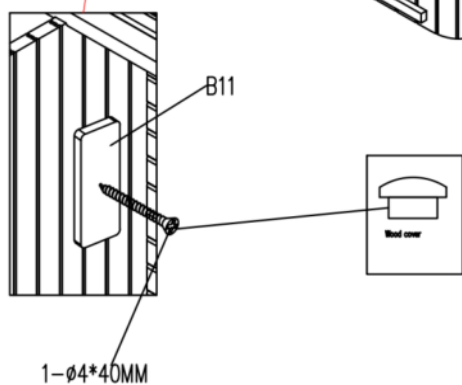
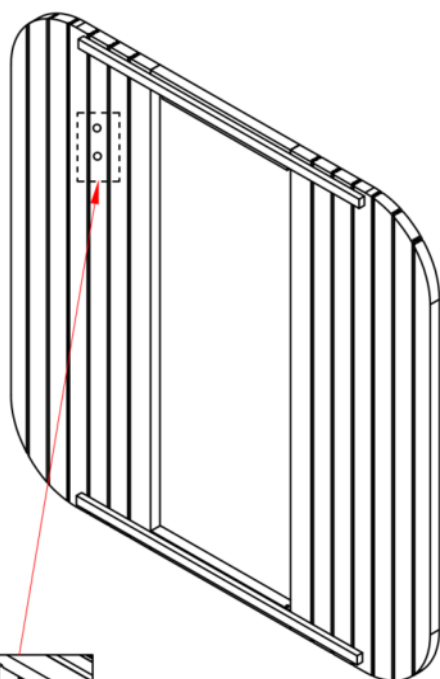
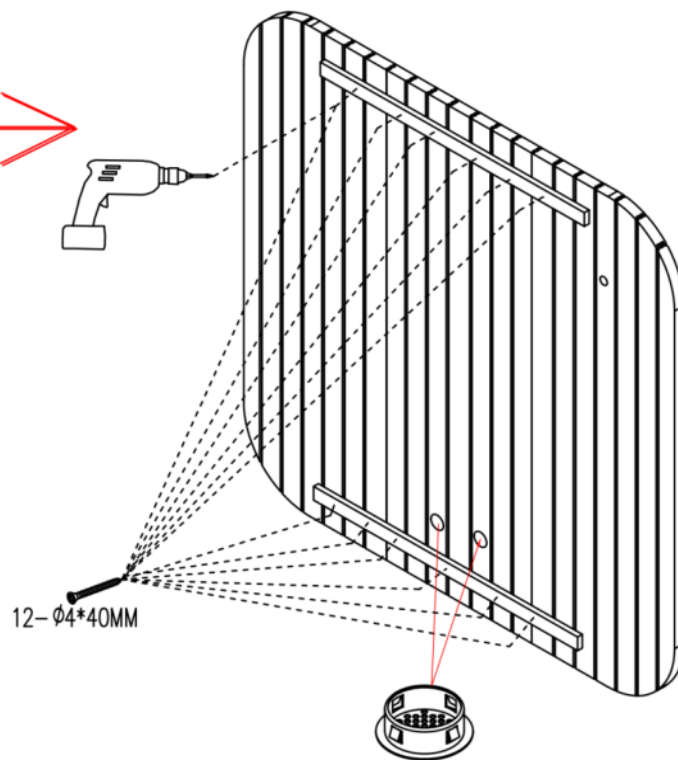
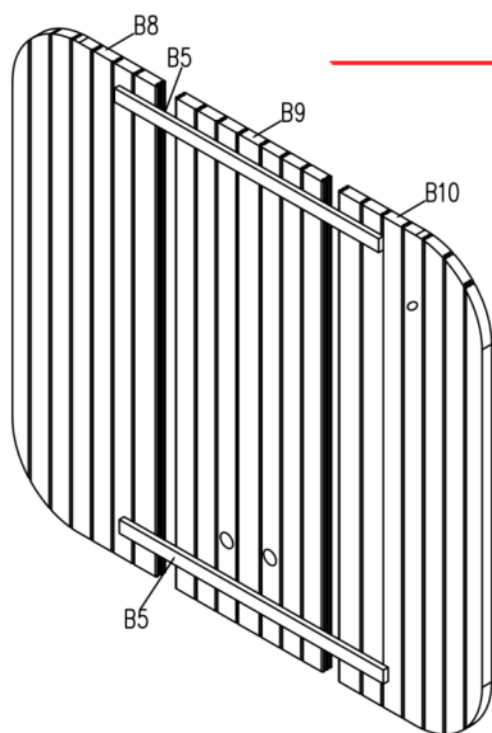
Parts list:											
Ø4x30	Ø4x40	Ø4x45	Ø4x60	Ø3*16	Ø4x12	Ø6x60	Ø12x200	30*20*2	Ø20	Ø60	
14x	173x	46x	40x	5x	5x	2x	3x	1x	4x	1x	

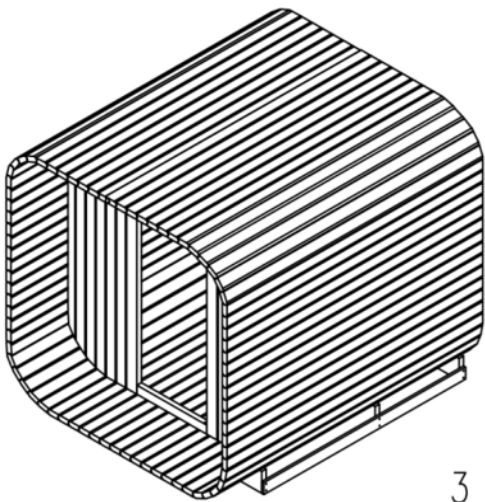
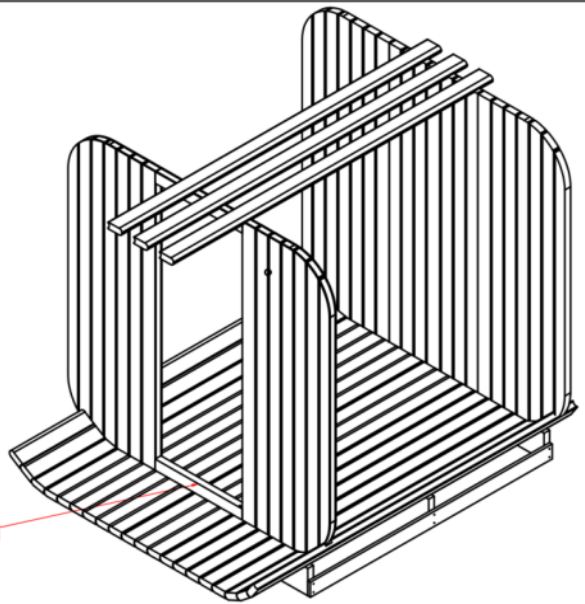
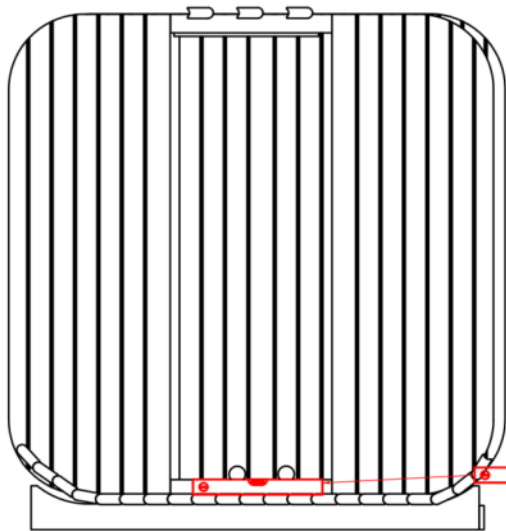
											
Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5 x Ø16	60x200 x0,5	M18	Ø60*10				
1x	6x	6x	6x	4x	4x	1x	2x	2x	2x	6x	



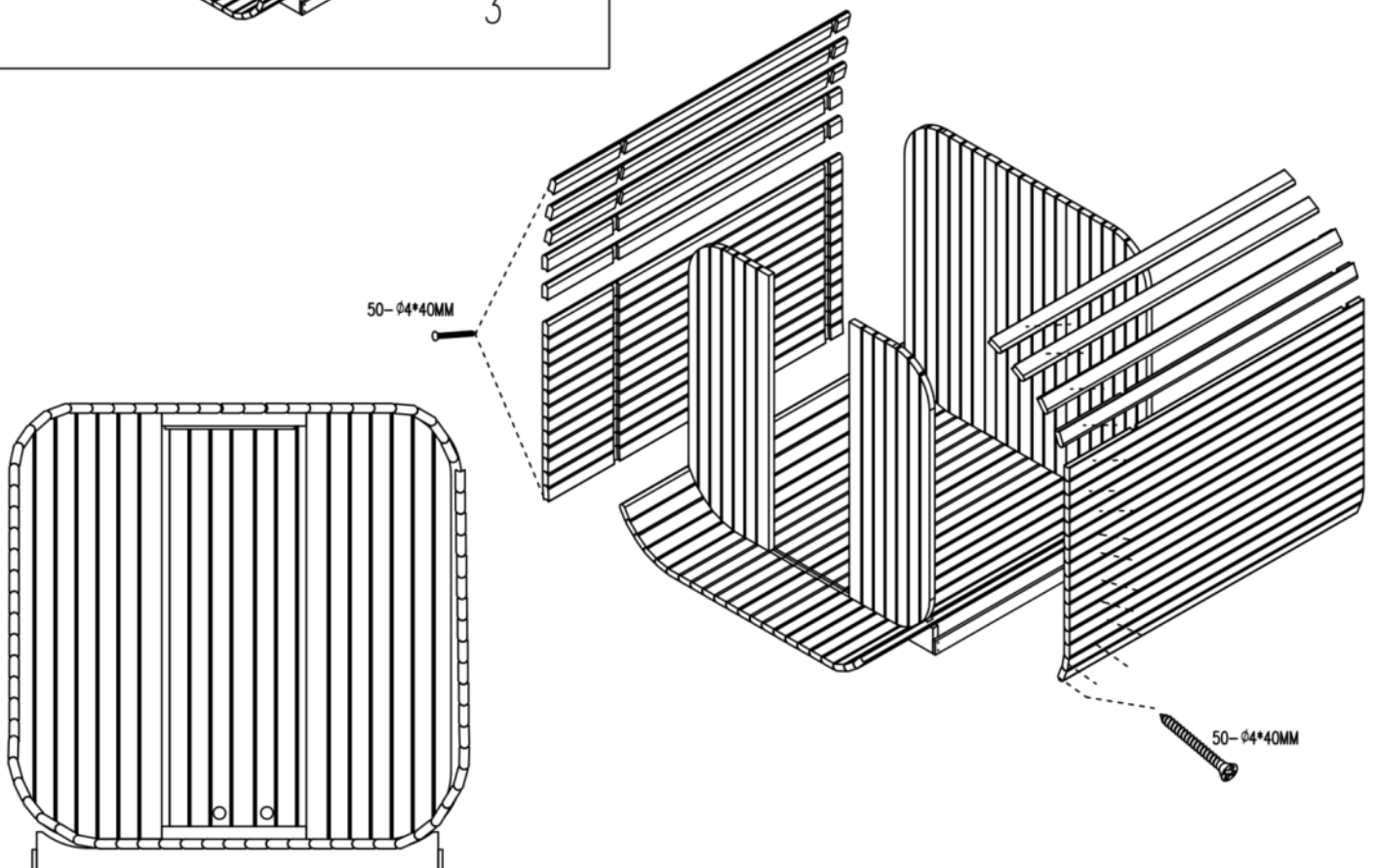
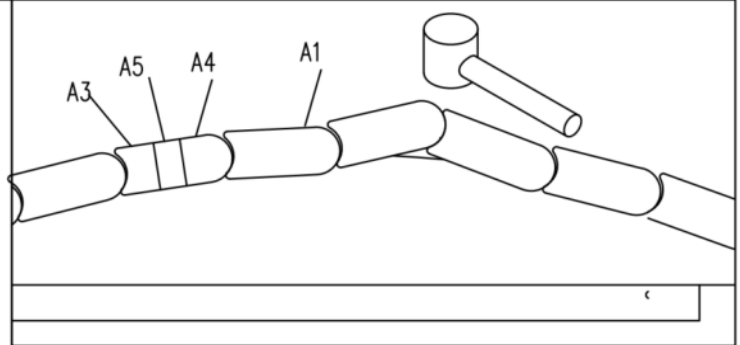
				
2200*97*38MM	2200*97*38MM	2200*47*38MM	2200*47*38MM	2200*38*(10)(20)(30)MM
				
2200*90*38MM	6800*40*4MM	1800*610*38MM	1800*600*38MM	599*100*38MM
				
599*90*38MM	1240*70*18MM	1604*595*6MM	300*80*40MM 252*80*40MM	1800*600*38MM
				
1800*620*38MM	1800*600*38MM	250*90*20MM	1535*300*38MM	1535*478*38MM
				
1535*90*38MM	478*110*40MM	478*480*38MM	475*90*18MM	440*90*18MM
				
436*90*38MM	436*90*36MM	330*33*33MM	570*90*20MM	360*90*20MM
				
300*142*105MM	Sauna light	1666*164*38MM	1892*90*18MM	Sauna stove
				
1010*320MM	1000*2220MM			

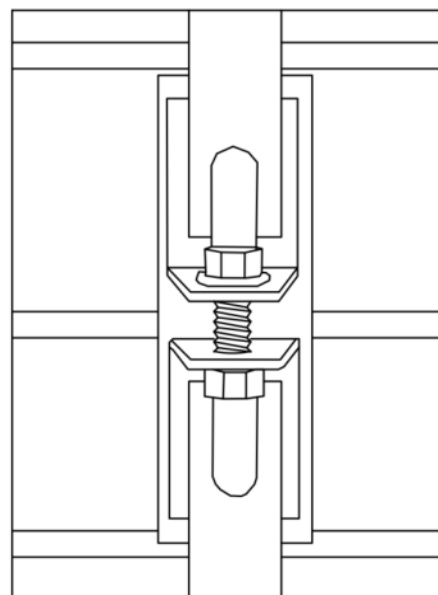
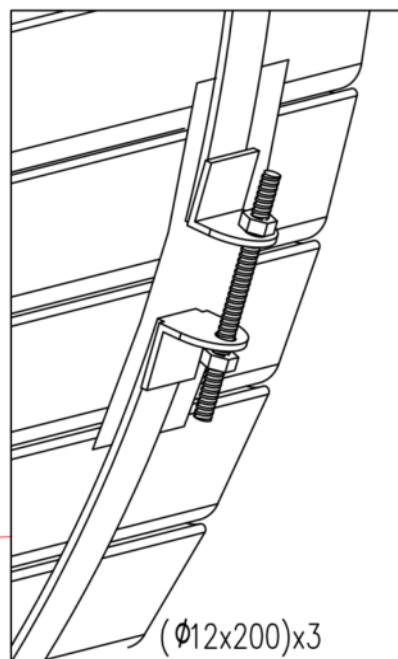
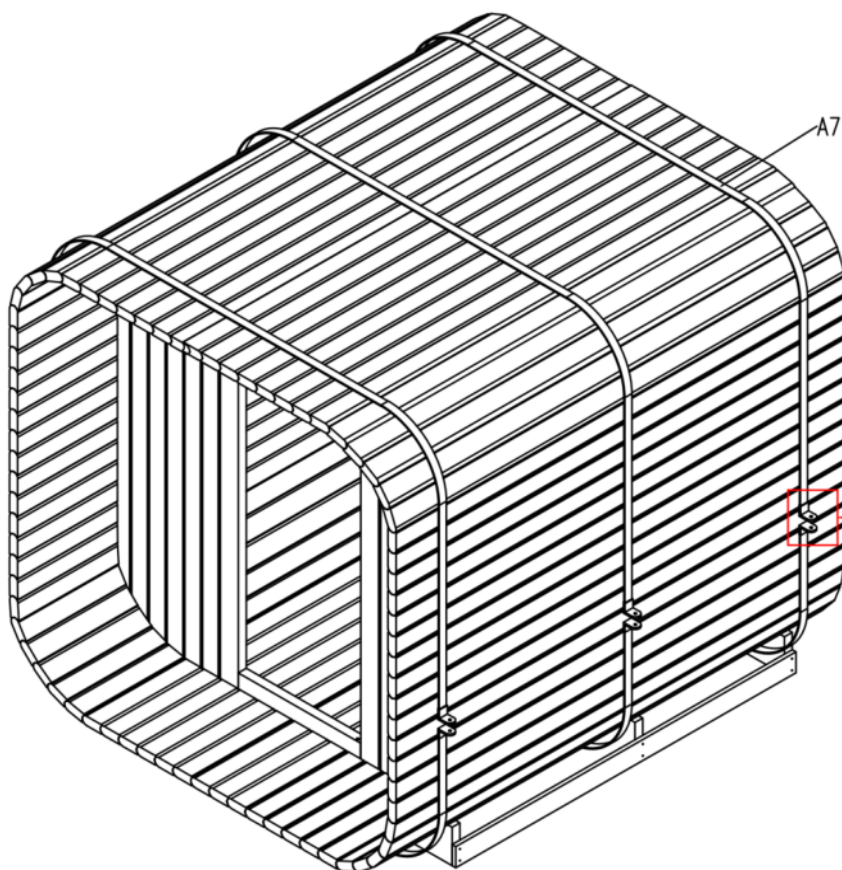




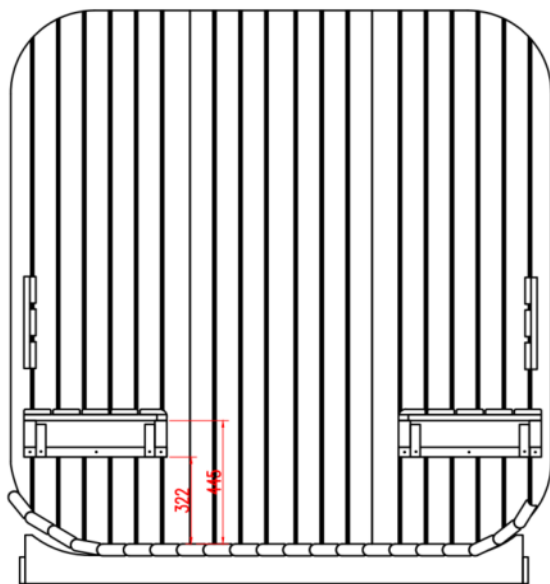
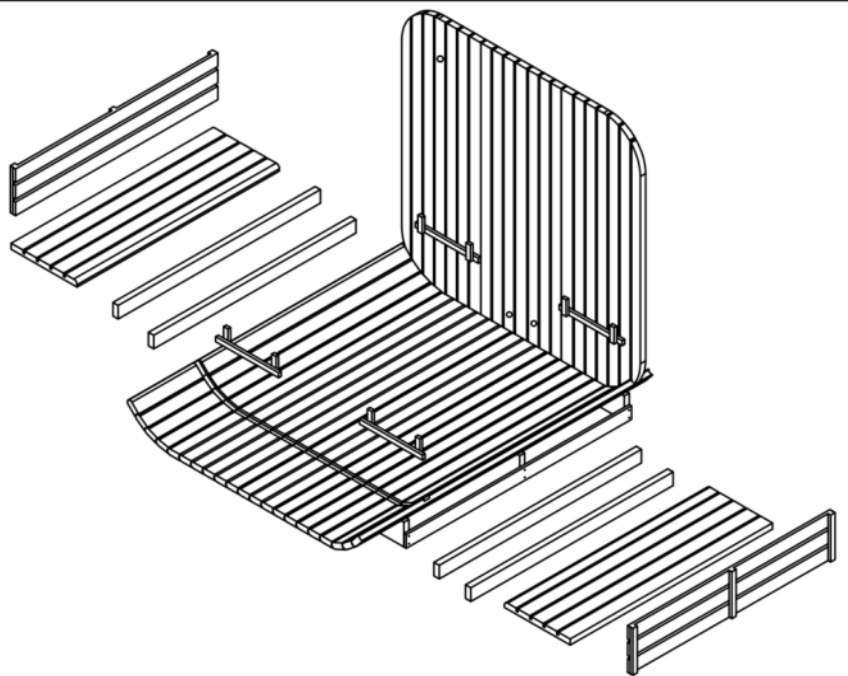
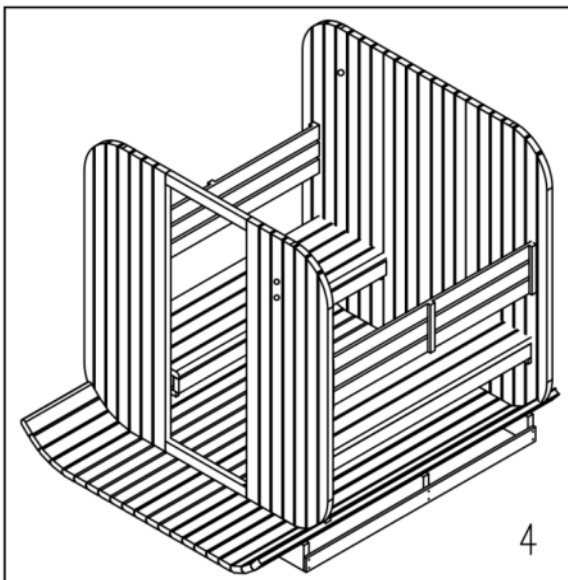


3



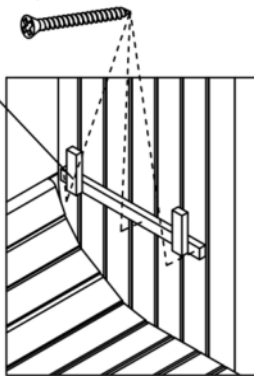


			
M12	Ø12/Ø24	Ø12	60x200 x0,5
6x	6x	6x	6x

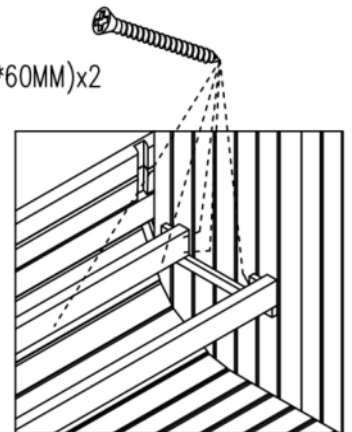


(3- $\phi 4*40\text{MM}$)x4

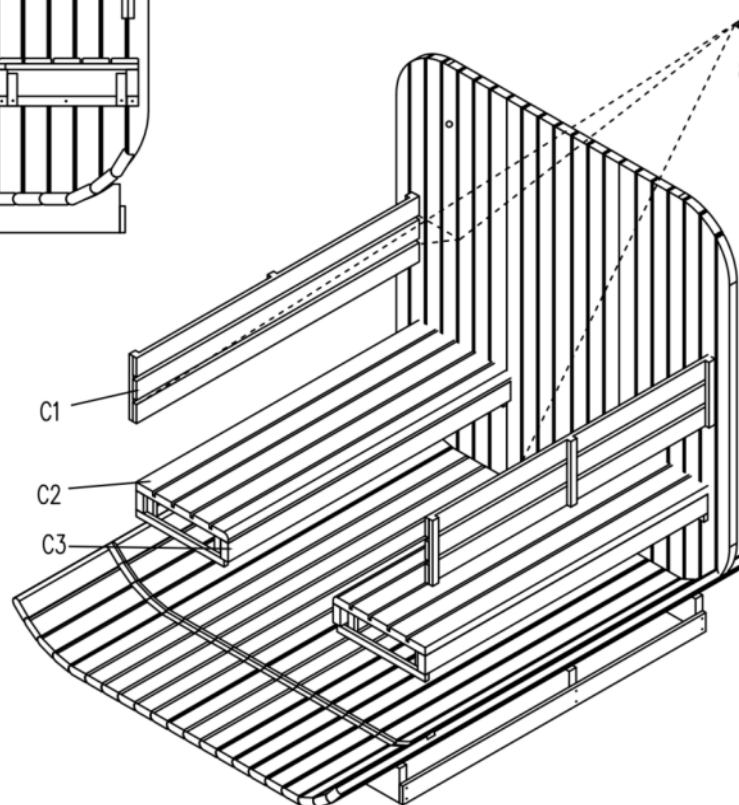
C4

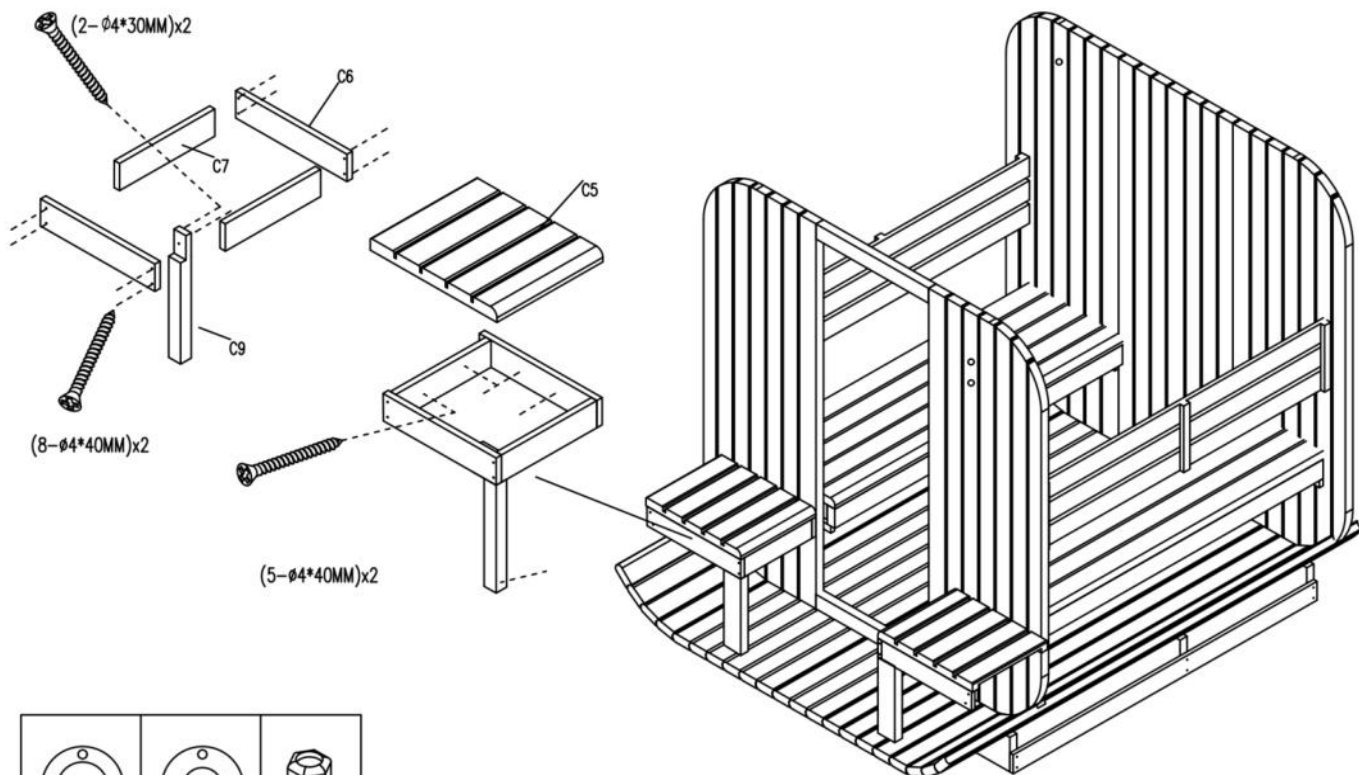


(8- $\phi 4*60\text{MM}$)x2



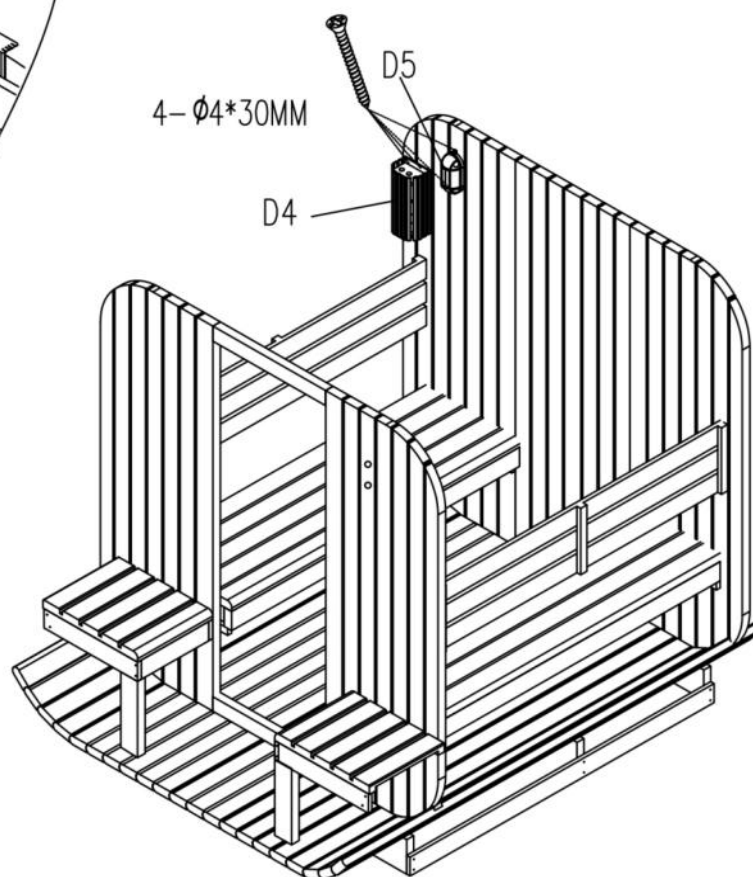
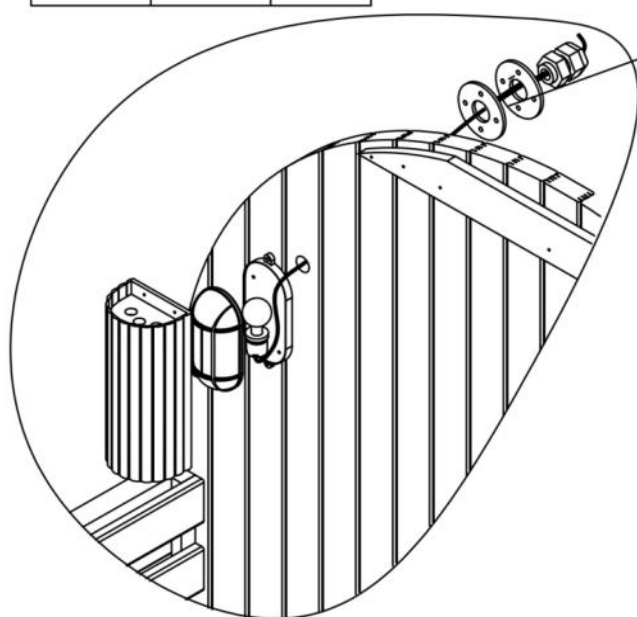
8- $\phi 4*45\text{MM}$

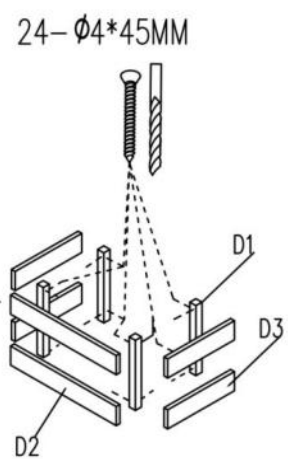
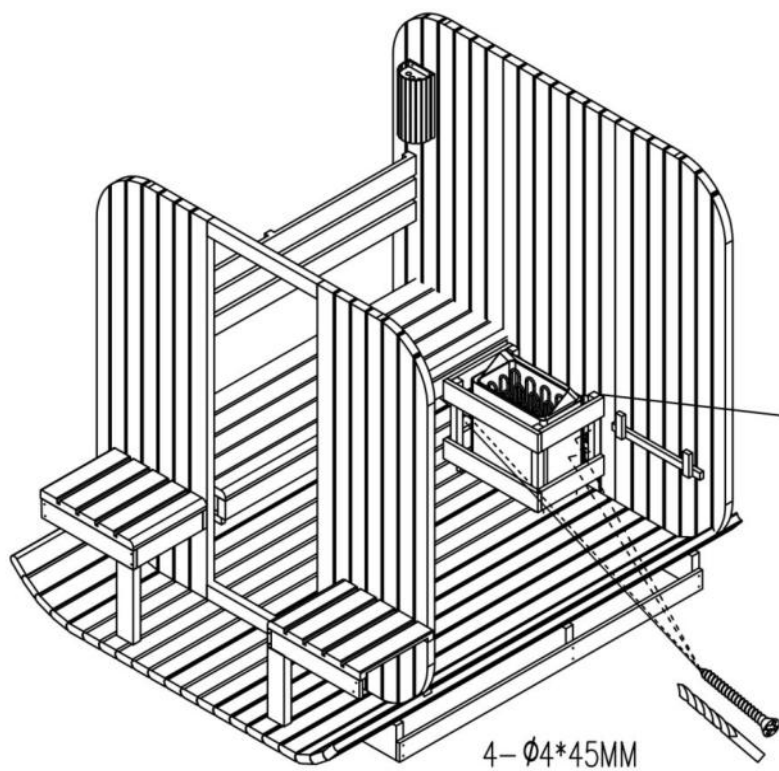
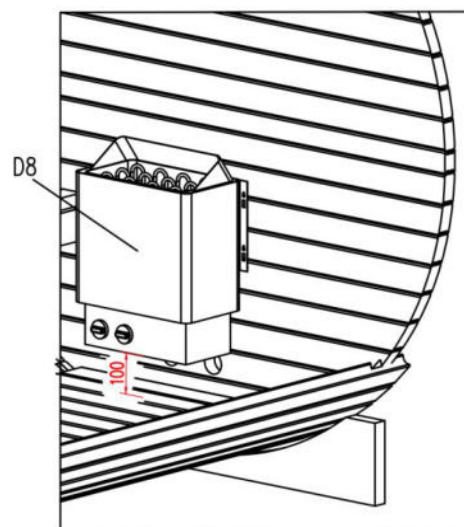
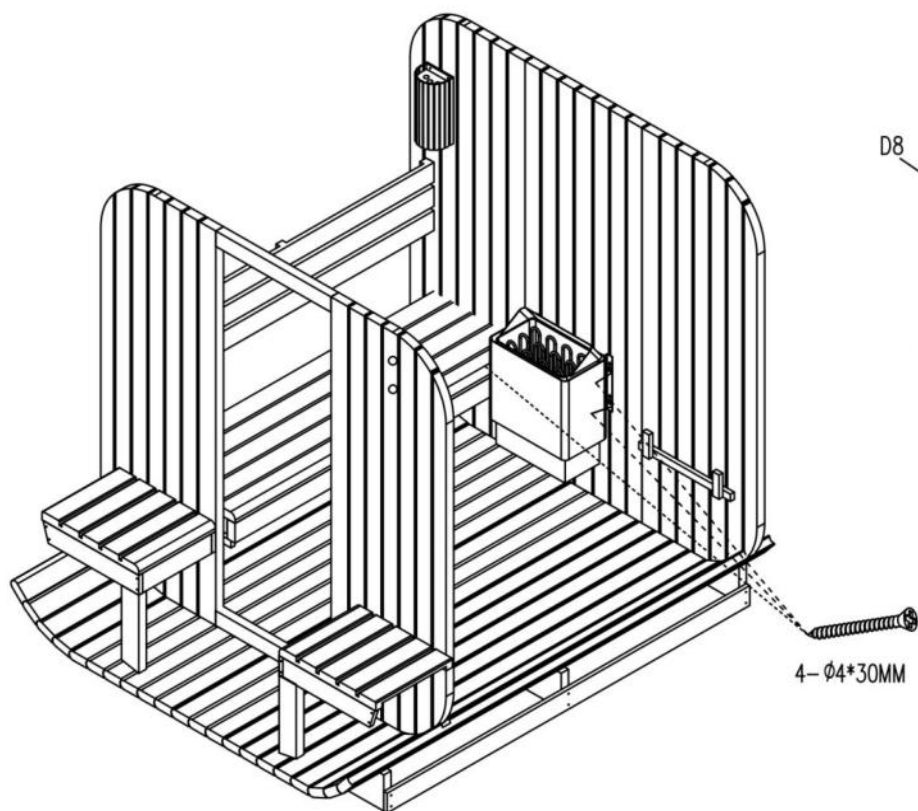


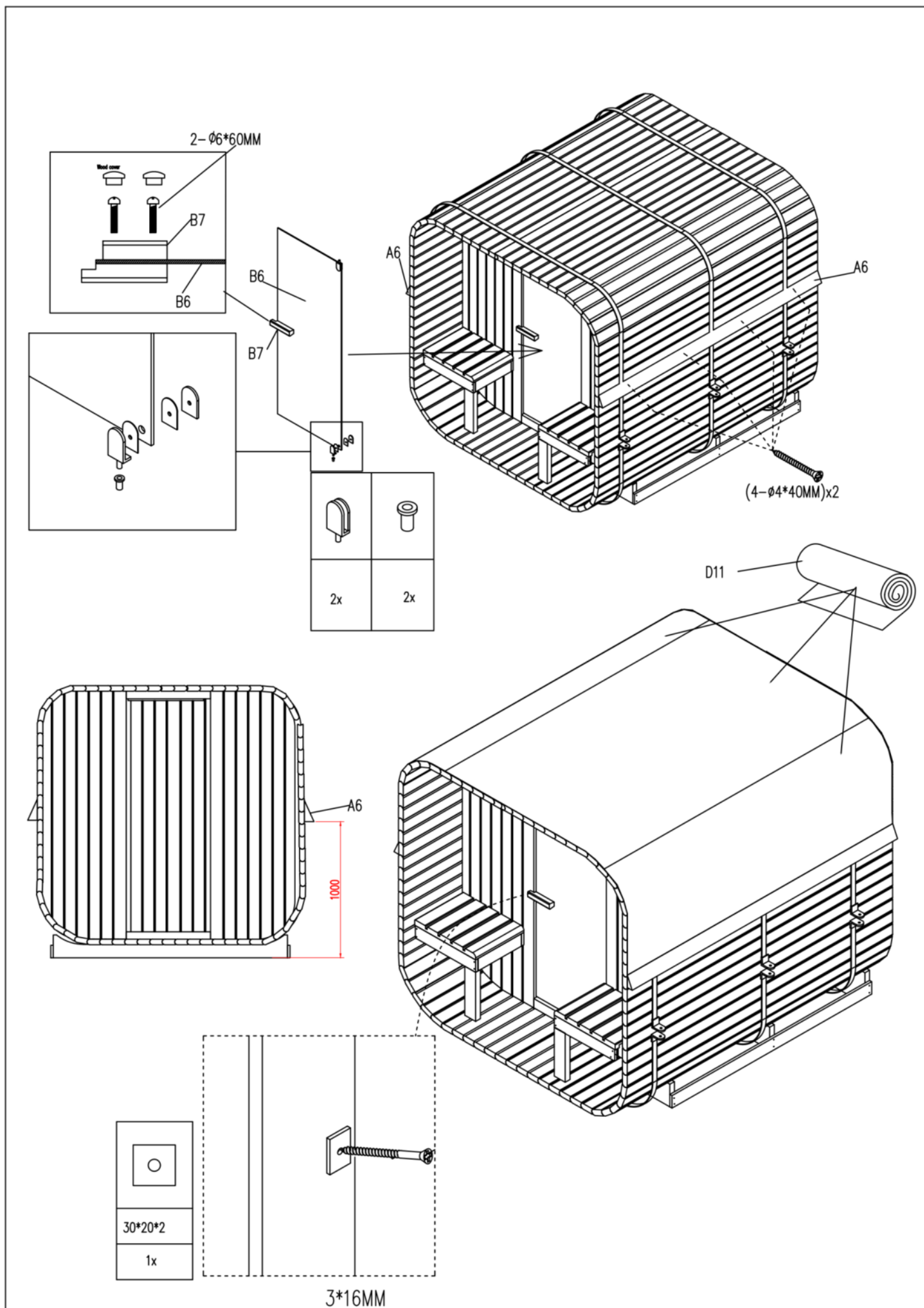


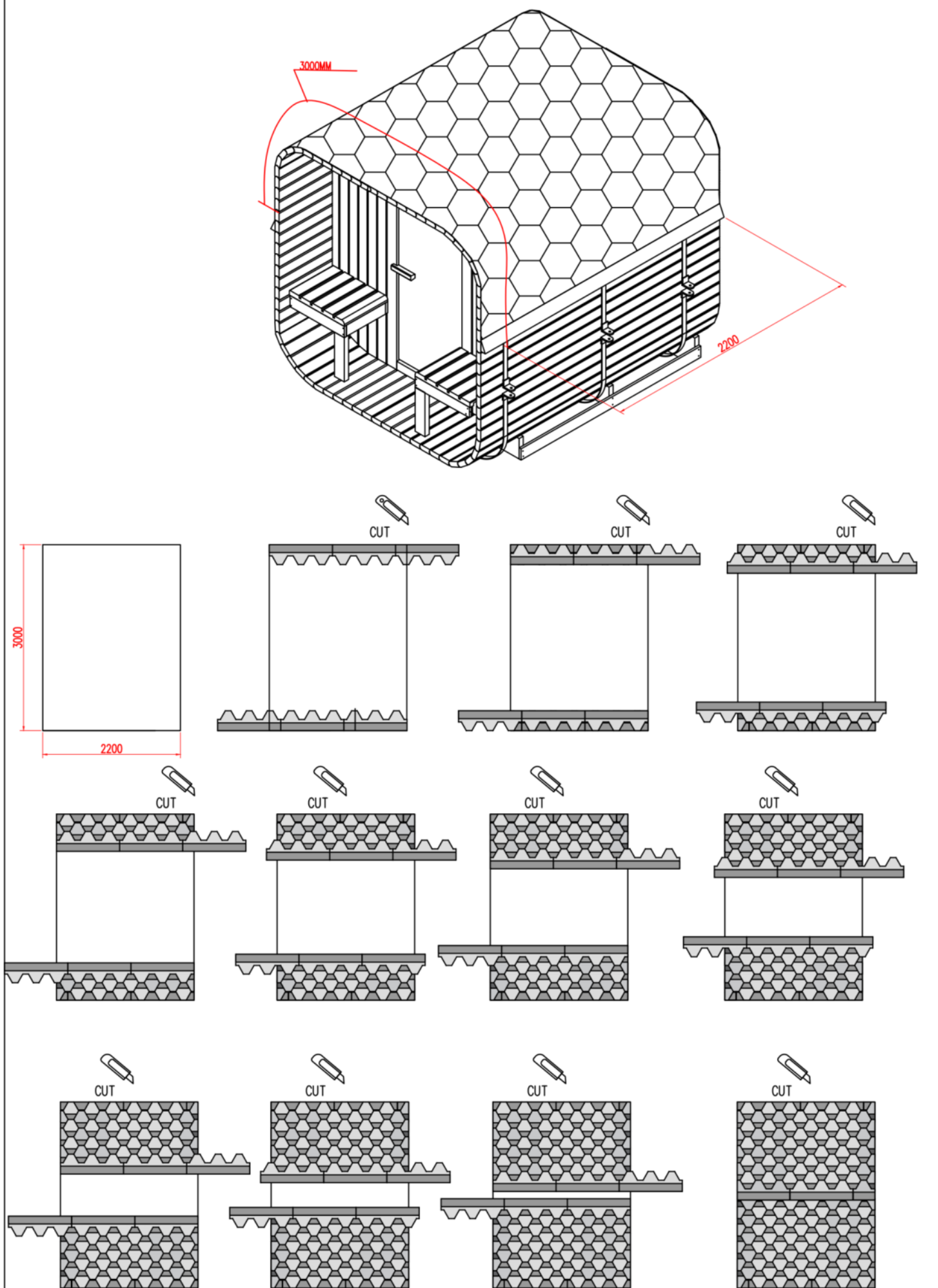
		
Ø58	Ø60	M18
1x	1x	1x

4x(4*12MM)









Maintenance instructions

Protection of wood

The outside of the sauna wall must be varnished after assembly.

This process protects the wood from the weather and extends the usability and durability of the wood and makes it resistant to water and insects!

The protective agent must be renewed according to the recommendations of the product used

Service:

1. switch off your sauna
2. use a vacuum cleaner to remove the dust from the cracks in the wood paneling
3. clean the cabin with a damp cotton cloth and use a small amount of soap if necessary. Rinse with a damp cloth.
- 4 Clean the glass with a window/glass cleaner and a soft cloth.
5. maintain the outside of the sauna every 2 years with a suitable product.

IMPORTANT!

The wood should only be treated with a protective product on the outside of the sauna.

No treatment may be carried out inside the sauna.

Do not use benzene, alcohol, chemical agents or strong cleaning agents for the sauna, as chemical products can damage the wood. Do not spray your sauna with water.

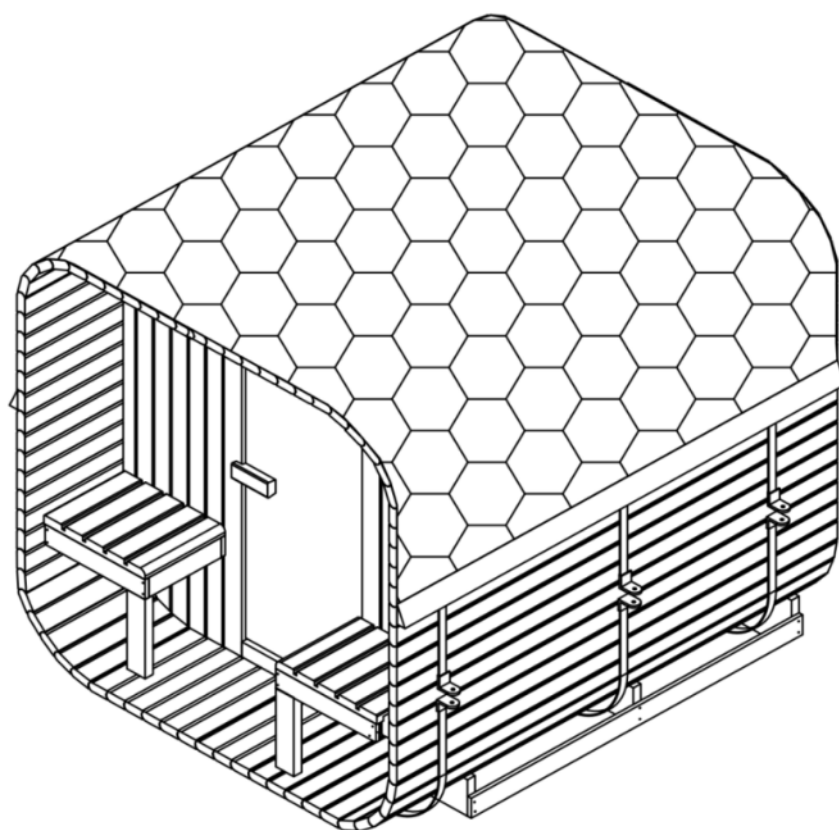
Please read the instructions supplied with the heater for the installation and use of the heater.

The heater may only be connected to the power supply by an authorized electrician in accordance with the applicable regulations..

Notes:

F60220

Инструкции за монтаж



F60220



CE



Внимание

Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате сауната за първи път.

Препоръчваме Ви да я съхранявате на безопасно място, за да можете да я използвате отново в бъдеще.

Моля, отбележете серийния номер върху контролния панел в кабината, тъй като този номер ще се изисква в случай на ремонт или при поръчка за резервни части.

- Дървото е жив елемент. За да поддържате оригиналния вид на кабината, е необходимо да се третира и предпазва външната част на дървесината от влага.
- Поставете сауната на напълно плоска и твърда повърхност.
- Не използвайте течни препарати за почистване. Изключете сауната преди почистване и използвайте влажен парцал.
- Предпазвайте кабела за захранване на сауната така че да не се намачква или прищипва.
- Преди замяната на определени компоненти, моля уверете се, че те са посочени от производителя или имат същите характеристики като тези на оригиналните части. Неправилната подмяна на части може да причини пожар, късо съединение или да повреди сауната. Ние силно препоръчваме да се консултирате с квалифициран техник.
- За да избегнем риска от изгаряния или токови удари, не използвайте метални инструменти.
- Животни не трябва да се вкарват в сауната.
- Не оставяйте включената сауна без надзор.
- Не оставяйте сауната включена за повече от 1 час, за да се избегне преждевременна повреда на уредите на сауната. Изключете сауната за поне 30 минути след 1 часова непрекъсната употреба..
- Препоръчително е да не се инсталира заключваща система на вратата на сауната.
- Преди свързването на сауната към електрическото захранване, моля проверете дали електрическата инсталация отговаря на изискванията.
- Инсталацията и ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран електротехник!
- Използвайте само оригинални части!
- Изключвайте сауната когато не се използва .

ОПАСНОСТ:

- Покриването на печките може да доведе до опасност от пожари поради пренагряване. Не покривайте отоплителните елементи!
- Винаги дръжте запалими или материали и предмети с висок риск от запалване (например хавлии) далече от нагревателя.
- Не докосвайте нагревателя по време на употреба, или скоро след употреба, понеже има риск от изгаряния от нагорещените части.
- Електрическата крушка се нагрява по време на употреба. Ако крушката трябва да бъде заменена, изключете нагревателя от кабината и оставете достатъчно време за крушката да изстине преди да я смените.

Предпазни мерки

ВАЖНО!

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба преди нагласянето и използването на Вашата сауна. Инструкциите са важни за Вашата безопасност, така че се придържайте стриктно към тях.

Внимавайте за хипотермия, топлинни удари или прекомерно изтощение от топлината, които могат да бъдат причинени или влошени от неспазването на инструкциите за употреба. Симптомите могат да включват: повишена температура (трескаво състояние), повишен пулс, замаяност, припадания, летаргия и безчувственост по цялото тяло, или по части от тялото. Получаващия се ефект може да включва: намалено усещане за топлината, липса на усещане за предстояща опасност, безчувственост.

Сауната не може да се използва от:

- Деца под 6 годишна възраст.
- Хора със силна чувствителност към слънчева светлина.
- Хора с предшестващи заболявания като сърдечни заболявания, високо или ниско кръвно налягане, нарушения на кръвообращението или диабет, без предварителен медицински съвет.
- Бременни жени. Прекомерно високите температури могат да застрашат плода.
- Хора, страдащи от дехидратация, открити рани, заболявания на очите, изгаряния или слънчев удар.

Деца на възраст между 6 и 16 години могат да използват сауната, в случай че са под надзор от отговарящ за тях възрастен и температурата не надвишава 60°C.

Ако имате здравни проблеми, взимате лекарства, или имате повредени мускули или сухожилия, можете да използвате сауната само след предварителна консултация или одобрение от лекар.

Ако имате хирургически импланти, не можете да използвате сауната без предварително да сте се консултирал с лекар и да сте получил неговото одобрение!

Не използвайте сауната след напрегната физическа активност. Изчакайте 30 минути докато Вашето тяло се е охладило.

Не прекарвайте повече от 40 минути наведнъж в сауната.

Не консумирайте алкохол или наркотици преди или по време на посещението в сауната.

Не заспивайте в сауната когато тя е включена.

За да предотвратите риск от пренагриване, свържете сауната към достатъчно надежден контакт с добра мощност и не свързвайте други електроуреди към същия контакт.

За да избегнете риск от токов удар или повреда на сауната, тя не трябва да се използва:

- По време на гръмотевична буря.
- Ако електрическият кабел е повреден, той трябва да се подмени от квалифицирано лице.
- Ако кабела за захранването се пренагрива, той трябва да се инспектира от квалифицирано лице.
- Ако трябва да подмените крушка, изчакайте докато сауната бъде изключена и се е охладила достатъчно.
- Изсушете ръцете си преди да включите или изключите захранването.

Никога не работете с мокри ръце или крака.

Не включвайте захранването или да загревате или охлажда бързо, защото това може да повреди електрическата система.

Не се опитвайте да ремонтирате сауната самичък без да сте поискали одобрението на търговеца или производителя на сауната.

При неодобрени опити за отремонтване на сауната ще отпадне гаранцията при производителя.

Не използвайте почистващи препарати в сауната.

Не трупайте на склад и не съхранявайте предмети в сауната или върху нея.

Не слагайте каквито и да са запалими материали или химически вещества в близост до сауната.

Не покривайте нагревателните елементи!

Не докосвайте нагревателя по време на употреба или скоро след нея, защото има риск от изгаряния поради нагорещеността на частите.

Изключвайте сауната когато не се употребява.

Техническа информация:

Модел		F60220
Материал на кабината		Дървесина от смърч
Дълбочина		2200mm
Широчина		1882mm
Височина		1940mm
Волтаж		AC380V
Печка		8KW

Моля, отстранете транспортната опаковка и проверете дали инфрачервената Ви кабина (сауна) е била доставена цяла и неповредена преди да започнете да я сглобявате.

Прочетете инструкциите за сглобяване внимателно преди да сте намерили подходящо място за позиционирането на Вашата сауна.

Сауната е предназначена само за инсталация и сглобяване на открито ..

Изберете район:

- на сухо място, да се поставя върху равна, стабилна повърхност, която може да поеме теглото на Вашата сауна.
- Височината трябва да бъде достатъчна, за да Ви позволи да стигнете до тавана на сауната и да направите необходимите електрически връзки и да извършите работата по монтажа и експлоатацията.
- Дръжте далеч от водоизточници, пламъци или запалими материали.

Практически съвет:

- Моля, имайте предвид, че поне 2ма възрастни е необходимо да инсталират сауната.
- Обозначете си всеки панел преди да започнете сглобяването.
- Когато сглобявате, поставете захранващия кабел на сауната така, че да има лесен достъп към него.
- Моля, имайте предвид, че има разлика между различните модели.

ВАЖНО :

Моля, проверете zenкерите и диаметъра на дупките за пробиване, за да предотвратите повреждане на дървената част на сауната.

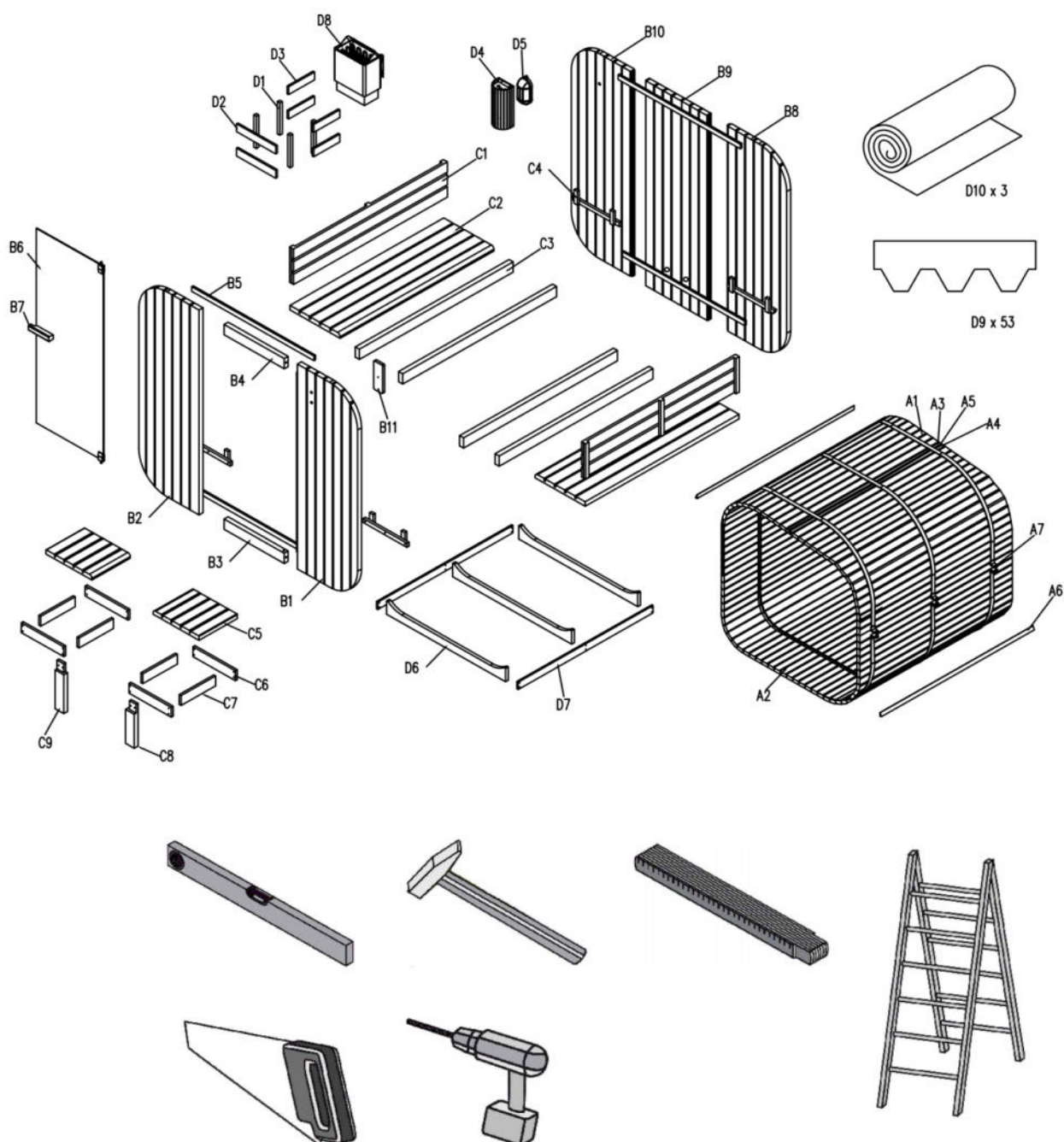
Необходими инструменти:

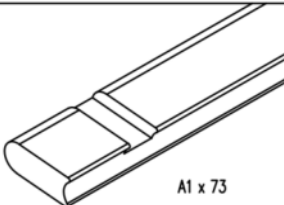
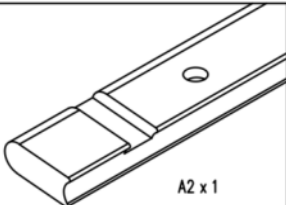
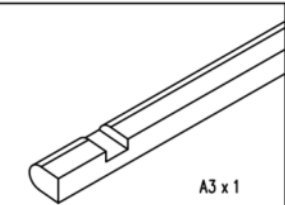
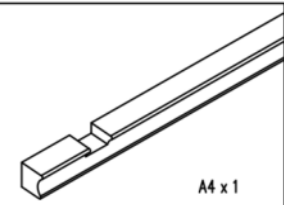
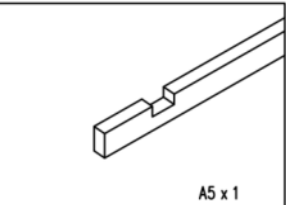
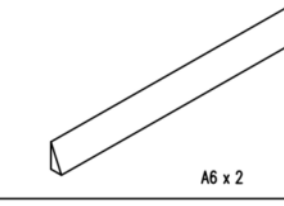
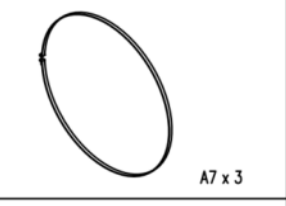
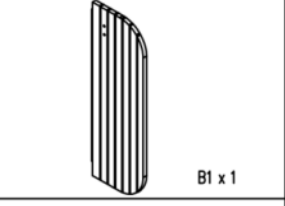
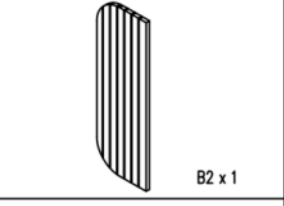
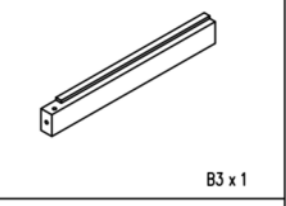
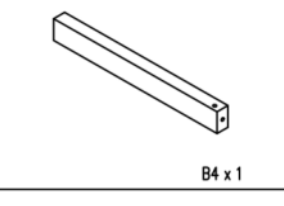
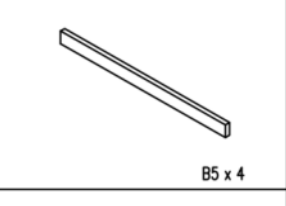
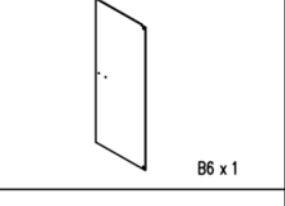
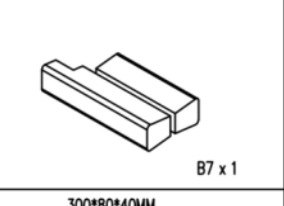
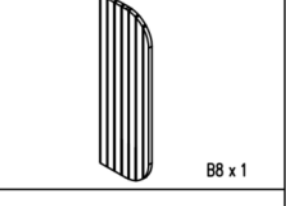
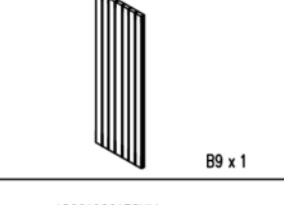
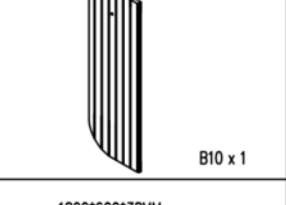
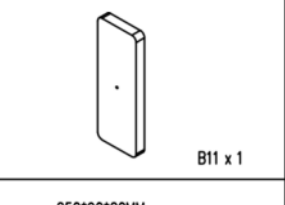
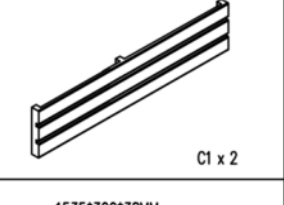
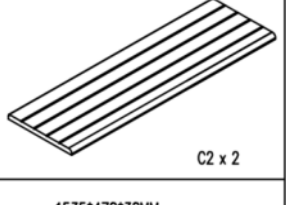
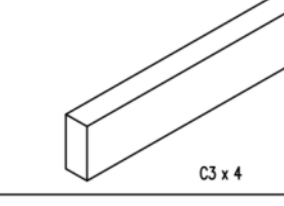
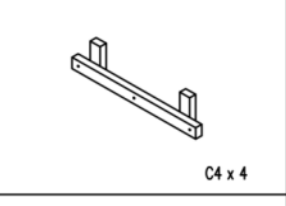
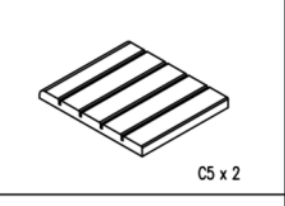
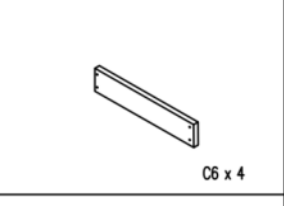
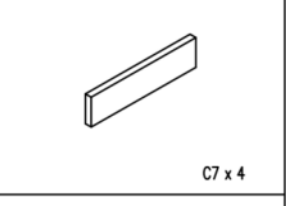
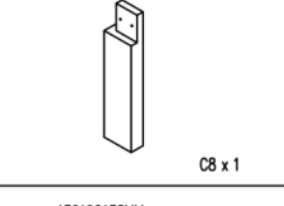
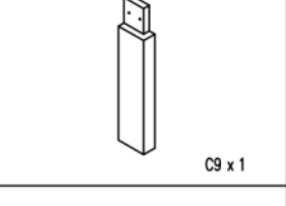
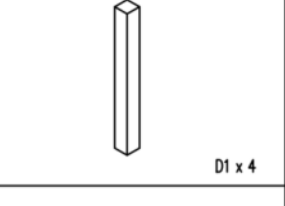
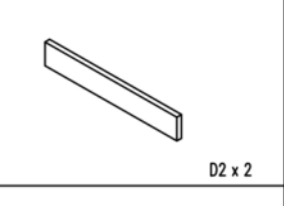
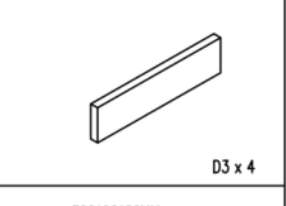
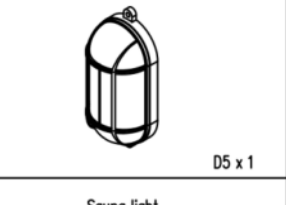
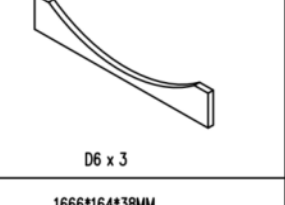
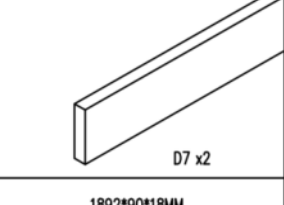
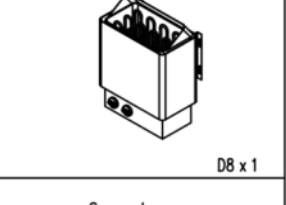
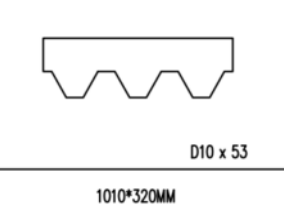
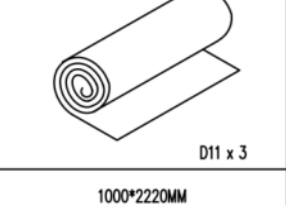


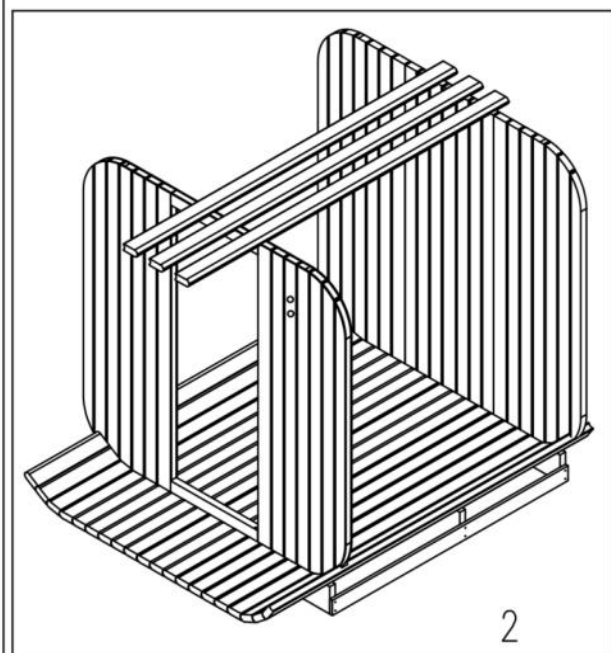
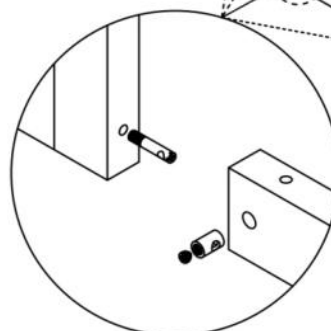
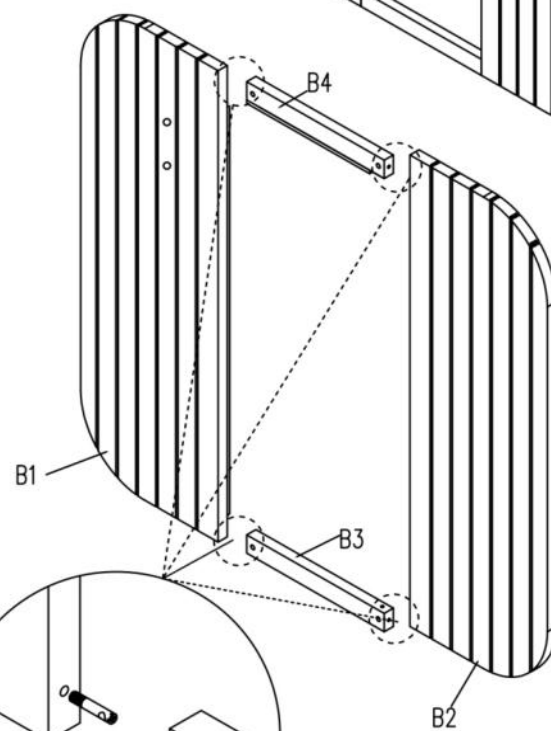
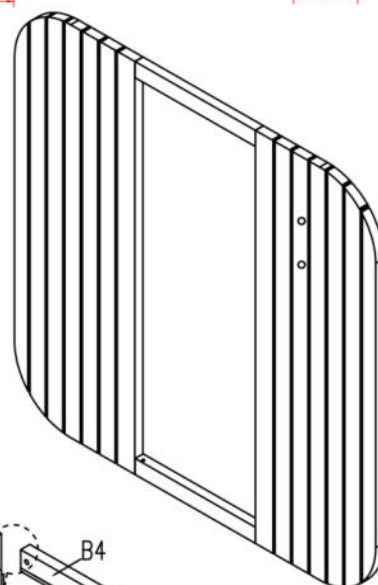
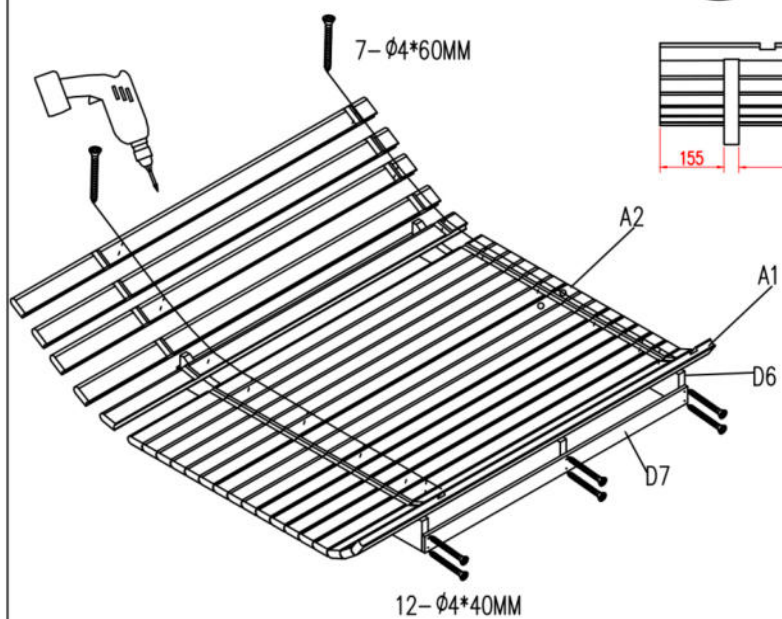
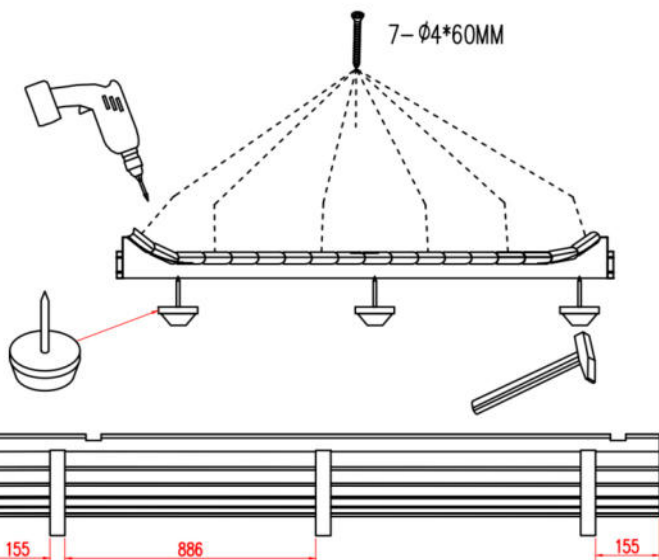
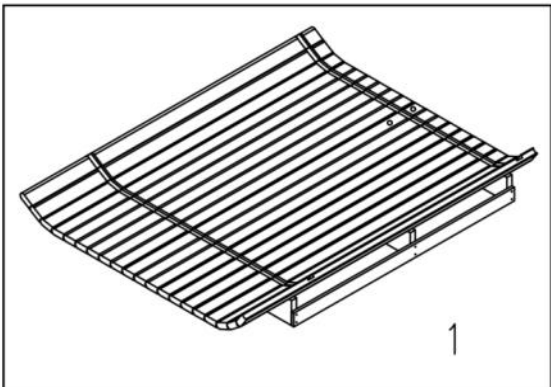
Списък на частите:

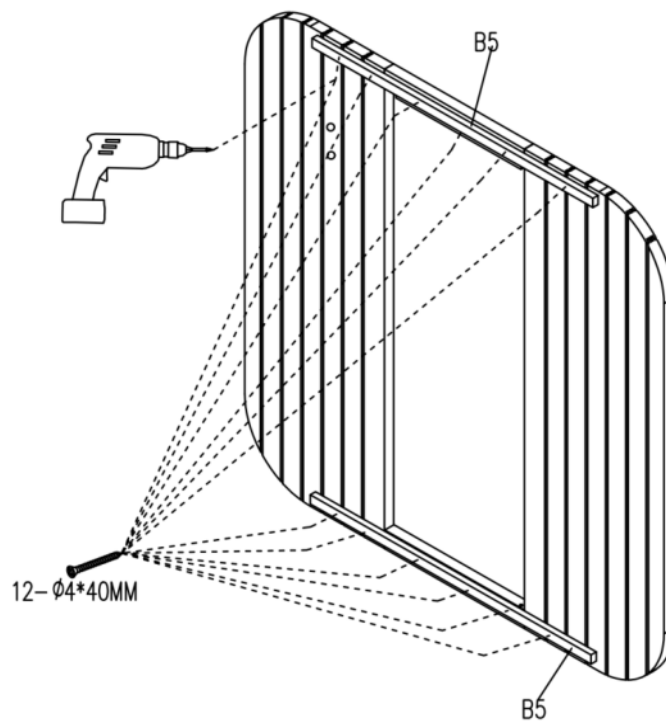
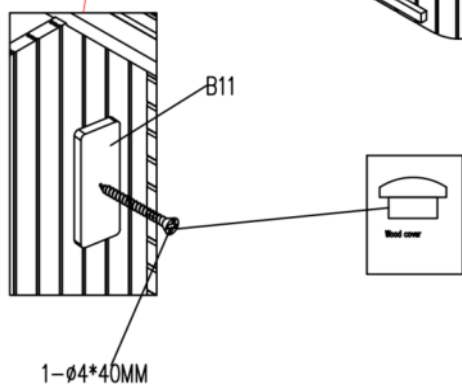
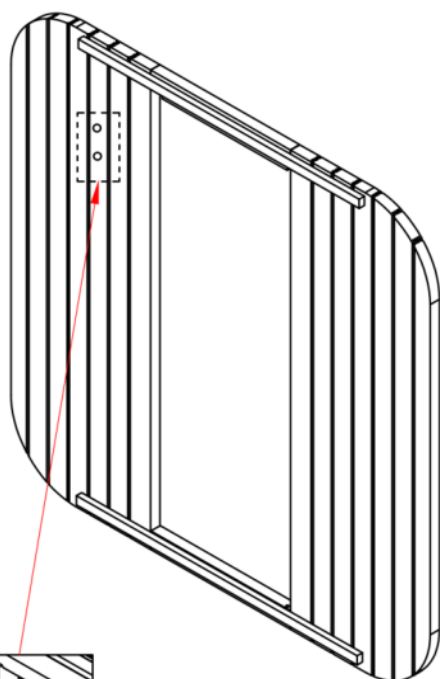
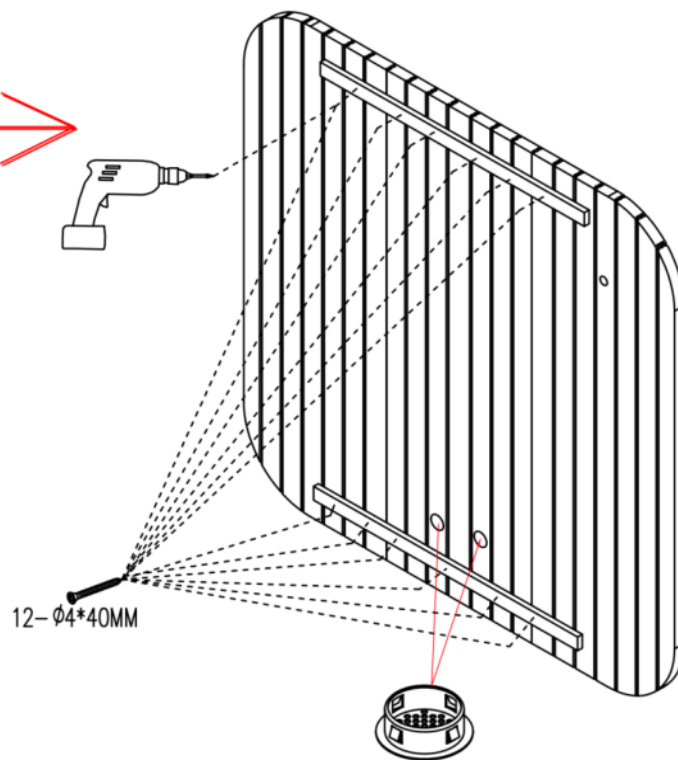
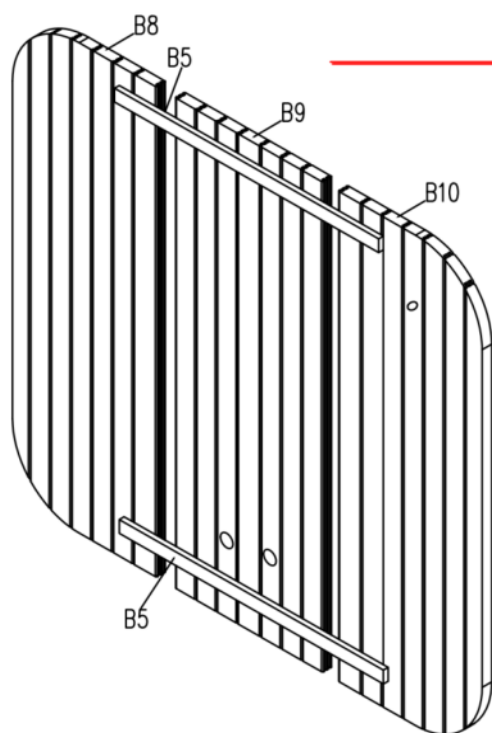
Списък на частите:										 Gumidibag	
Ø4x30	Ø4x40	Ø4x45	Ø4x60	Ø3*16	Ø4x12	Ø6x60	Ø12x200	30*20*2	Ø20	Ø60	
14x	173x	46x	40x	5x	5x	2x	3x	1x	4x	1x	

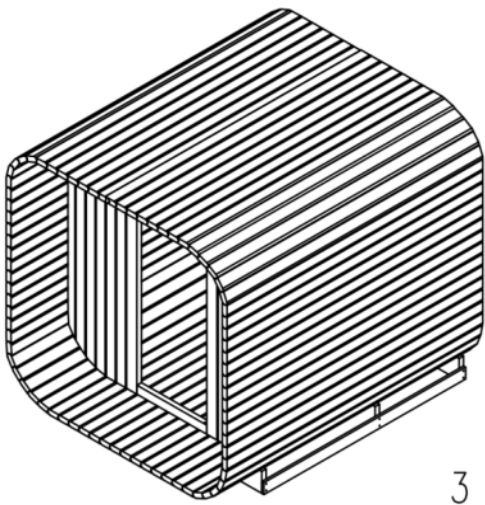
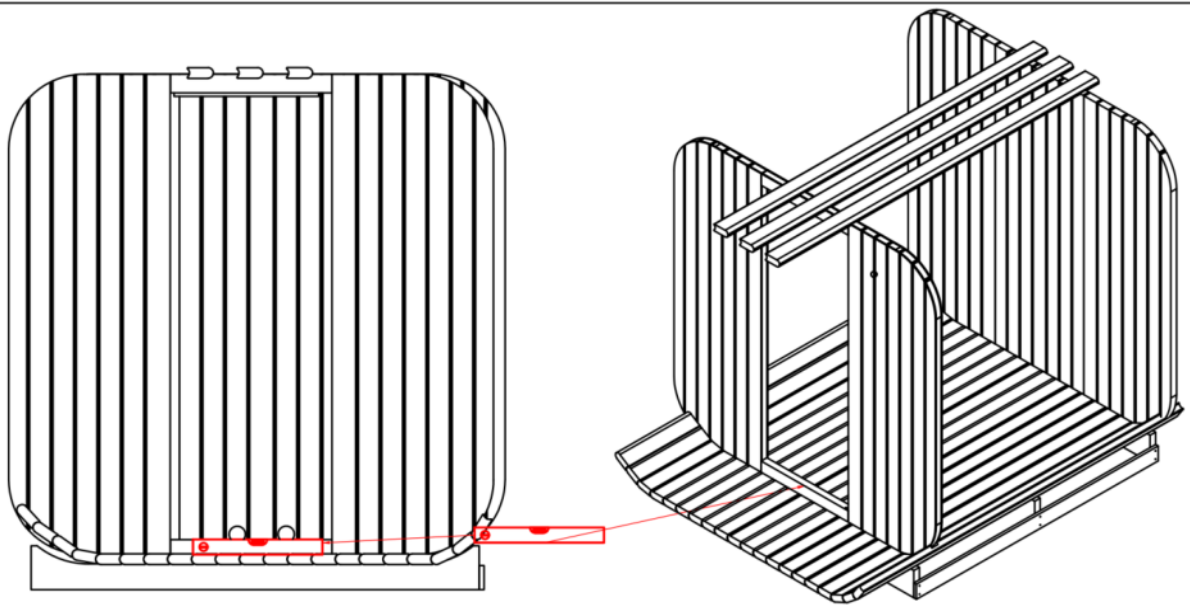
											
Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5 x Ø16	60x200 x0.5	M18	Ø60*10				
1x	6x	6x	6x	4x	4x	1x	2x	2x	2x	6x	



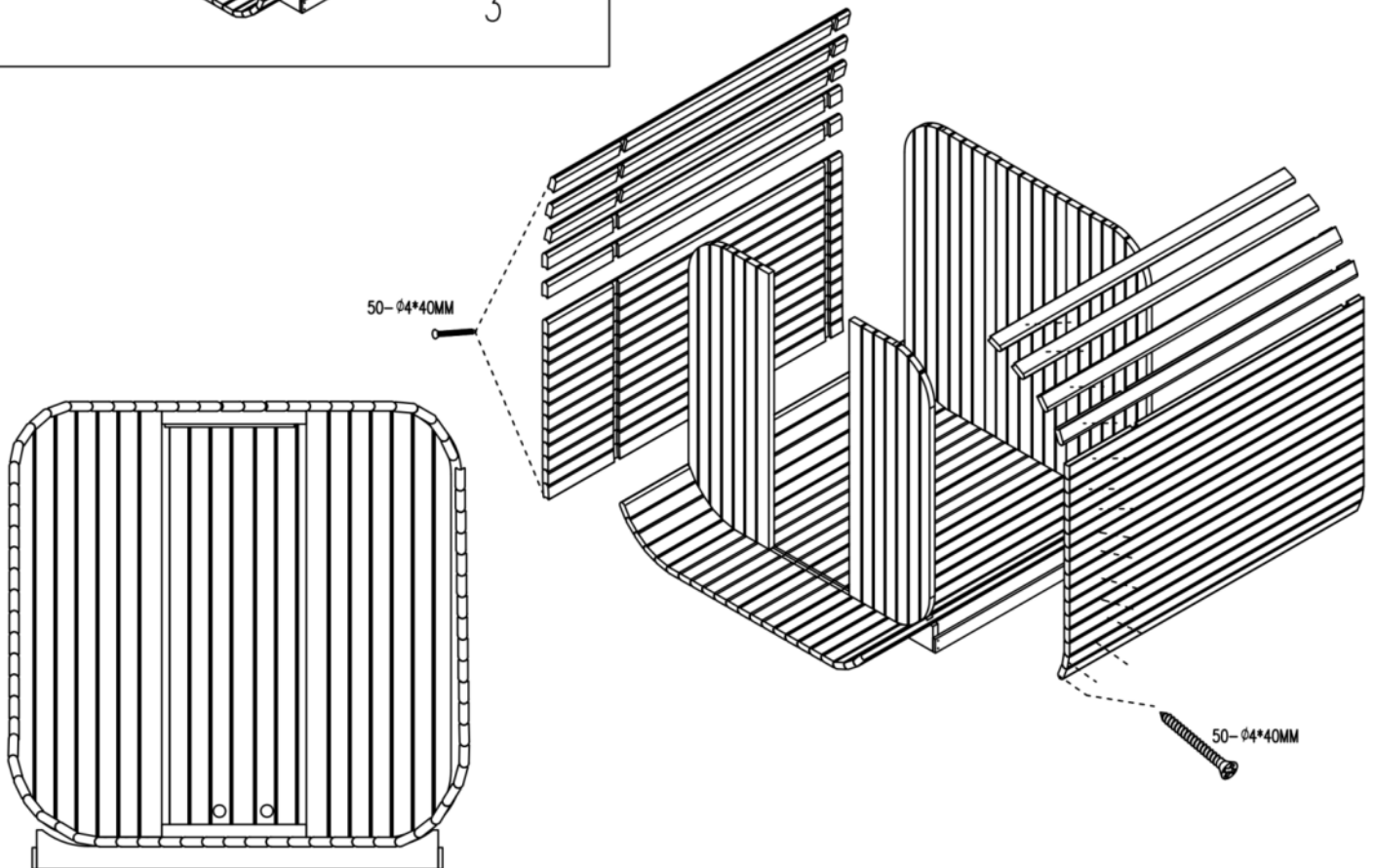
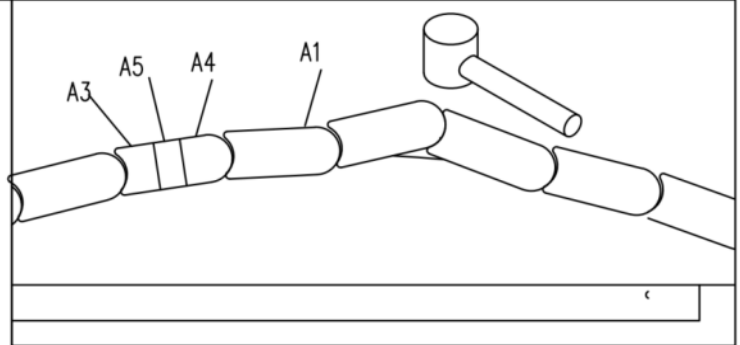
				
2200*97*38MM	2200*97*38MM	2200*47*38MM	2200*47*38MM	2200*38*(10)(20)(30)MM
				
2200*90*38MM	6800*40*4MM	1800*610*38MM	1800*600*38MM	599*100*38MM
				
599*90*38MM	1240*70*18MM	1604*595*6MM	300*80*40MM 252*80*40MM	1800*600*38MM
				
1800*620*38MM	1800*600*38MM	250*90*20MM	1535*300*38MM	1535*478*38MM
				
1535*90*38MM	478*110*40MM	478*480*38MM	475*90*18MM	440*90*18MM
				
436*90*38MM	436*90*36MM	330*33*33MM	570*90*20MM	360*90*20MM
				
300*142*105MM	Sauna light	1666*164*38MM	1892*90*18MM	Sauna stove
				
1010*320MM	1000*2220MM			

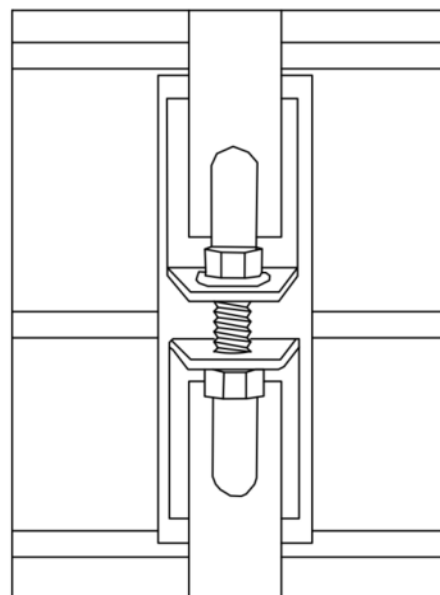
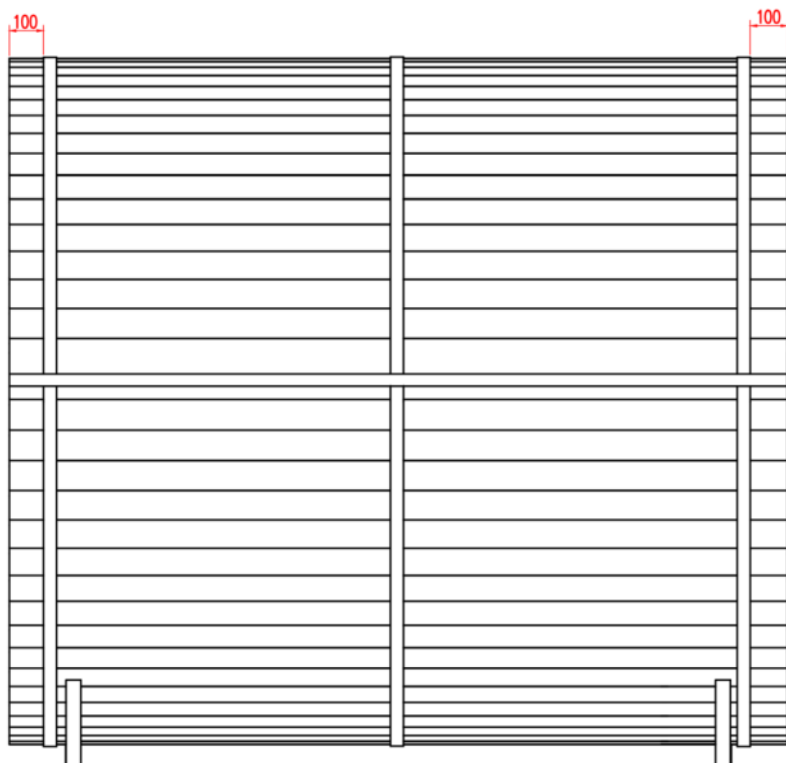
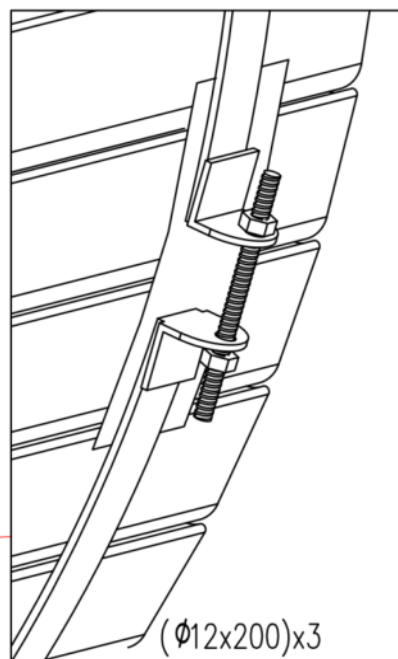
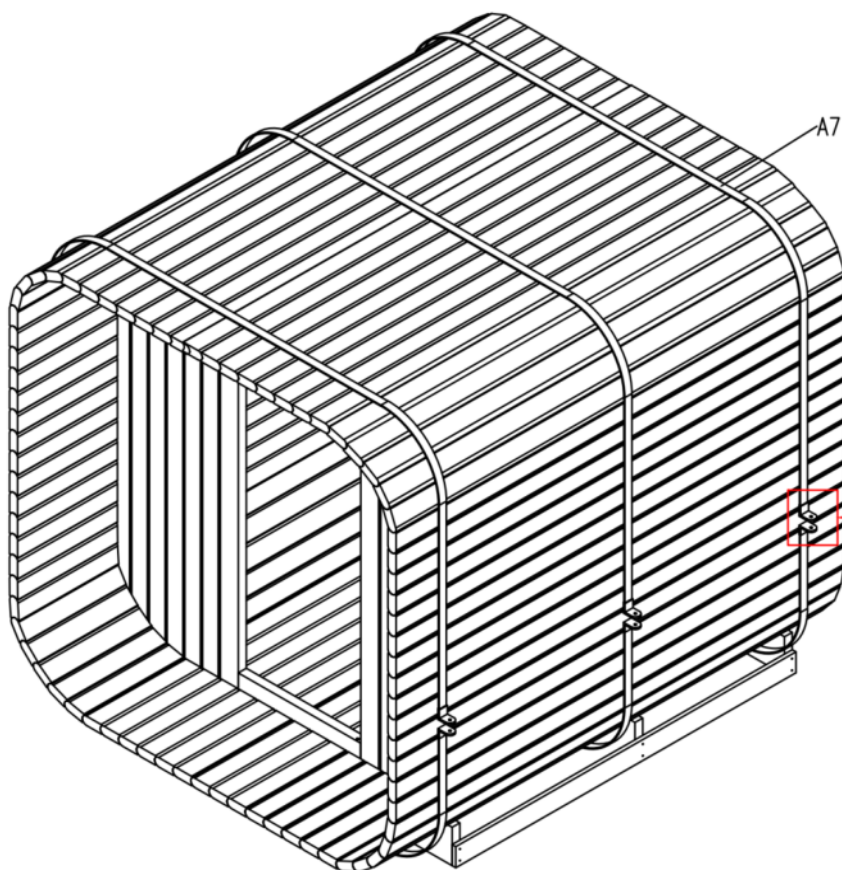




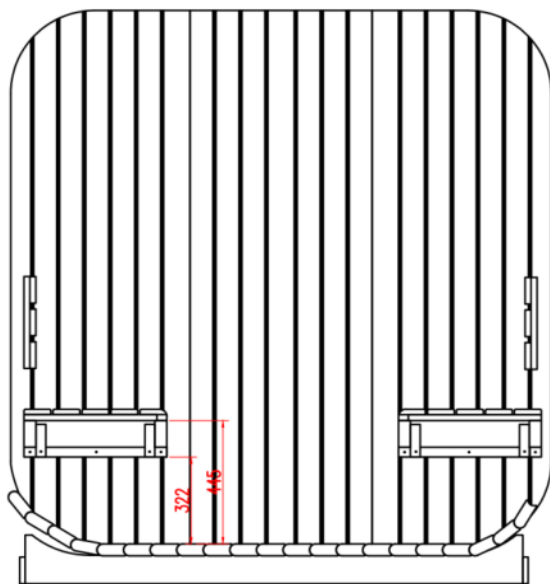
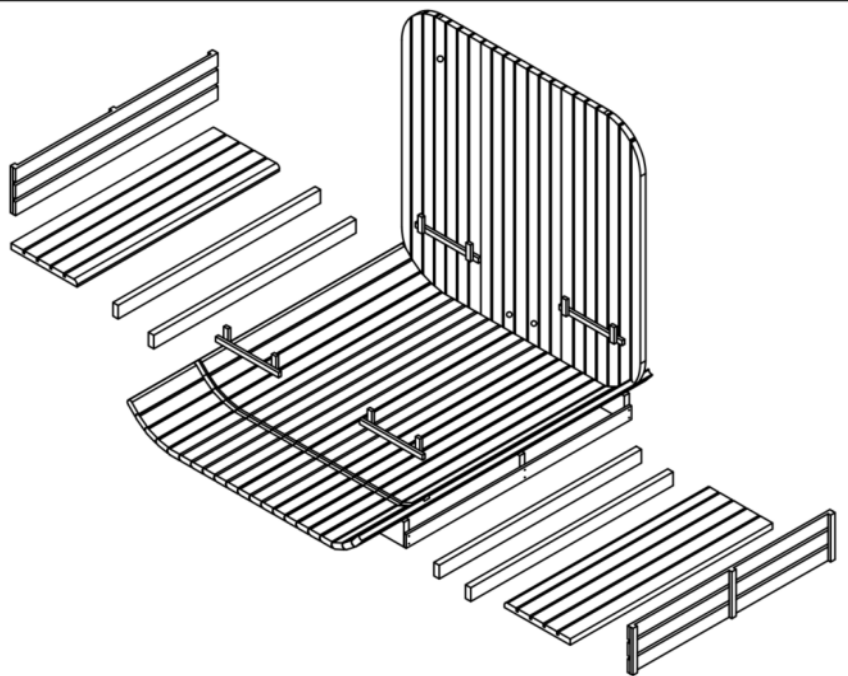
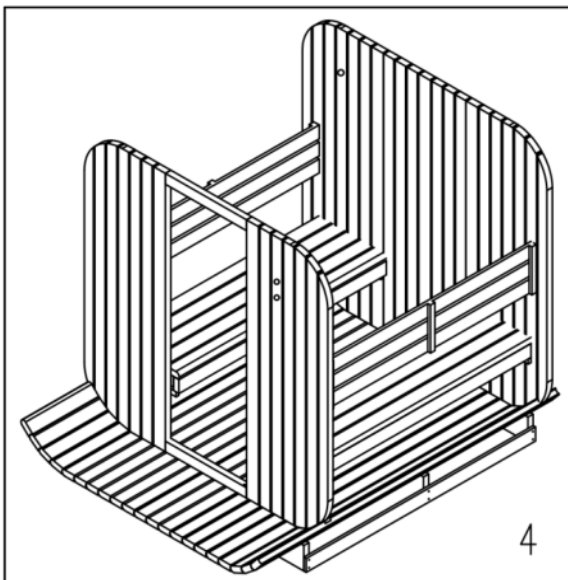


3



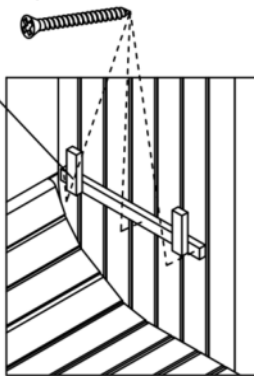


			
M12	$\phi 12 / \phi 24$	$\phi 12$	60x200 x0,5
6x	6x	6x	6x

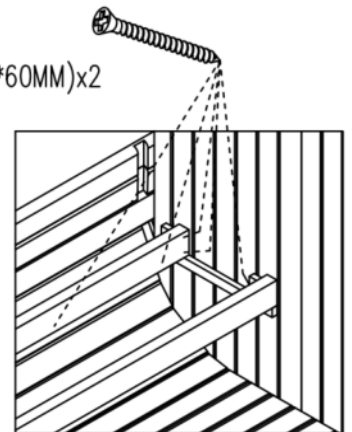


(3- $\phi 4 \times 40\text{MM}$)x4

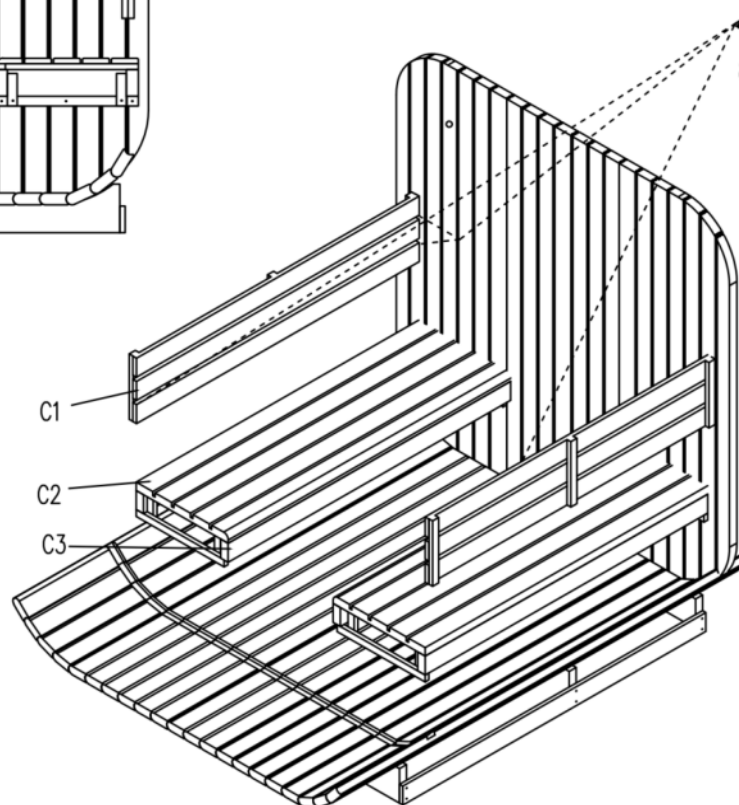
C4



(8- $\phi 4 \times 60\text{MM}$)x2



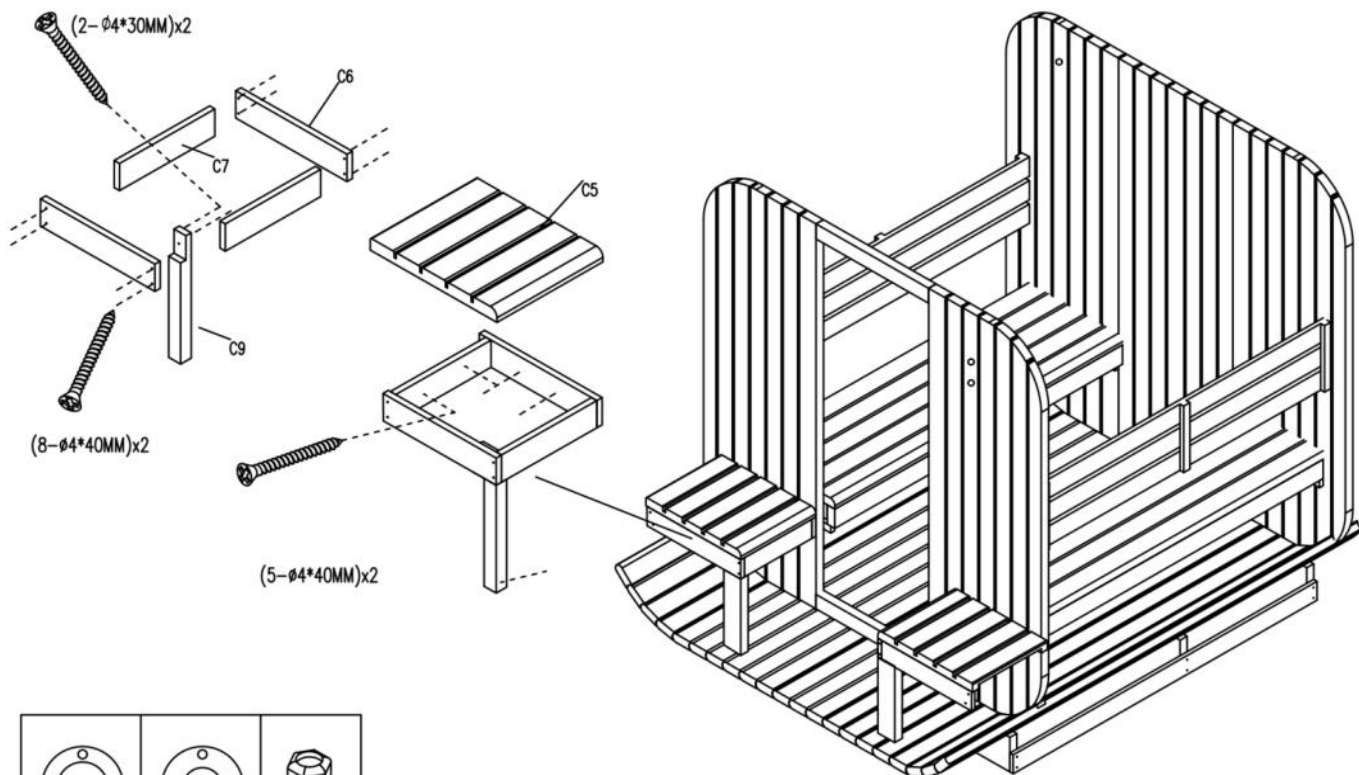
8- $\phi 4 \times 45\text{MM}$



C1

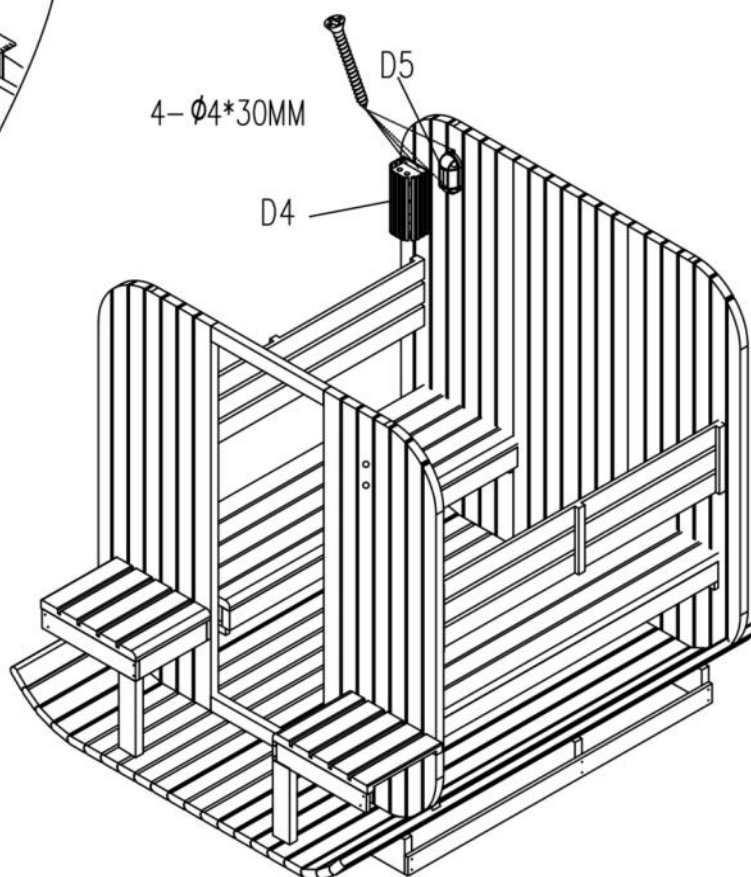
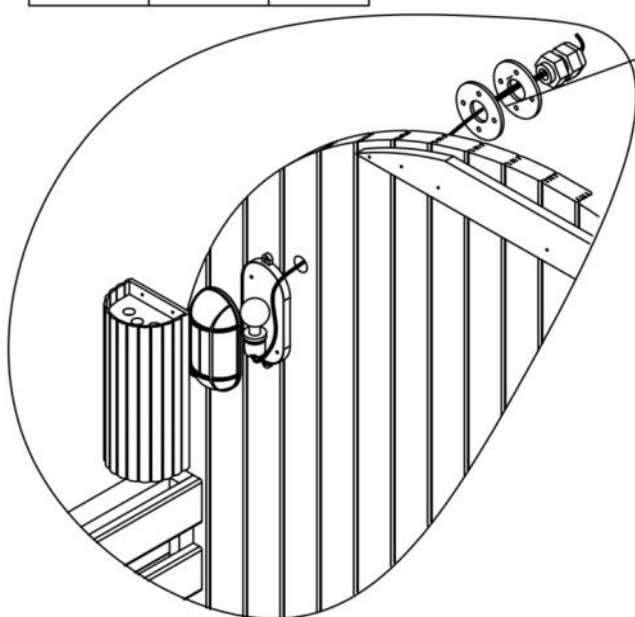
C2

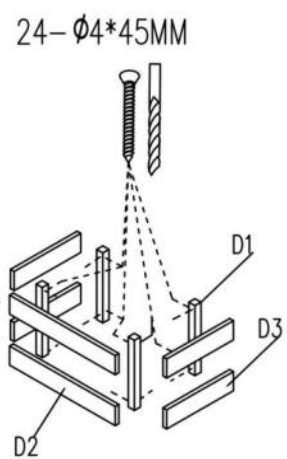
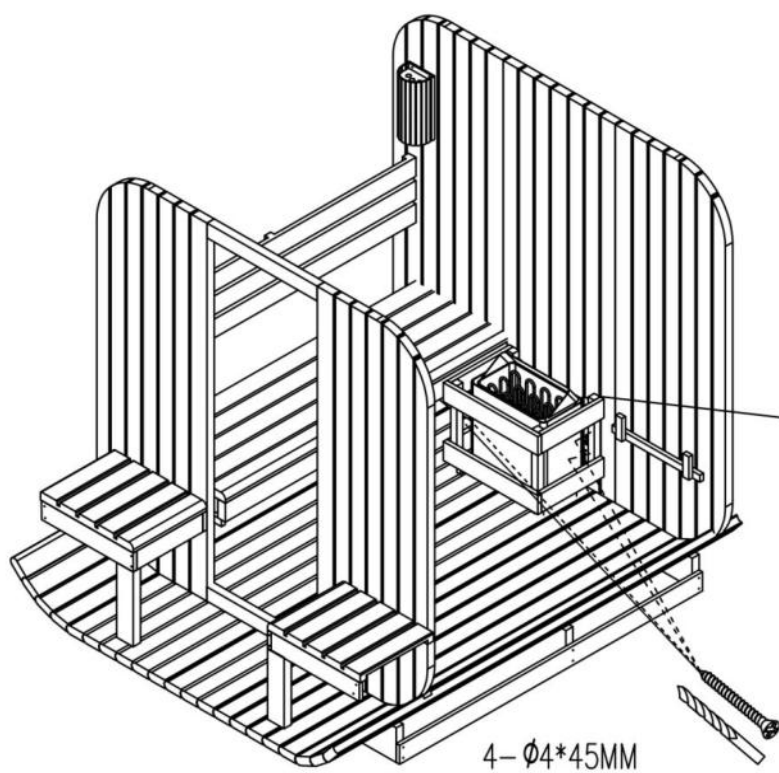
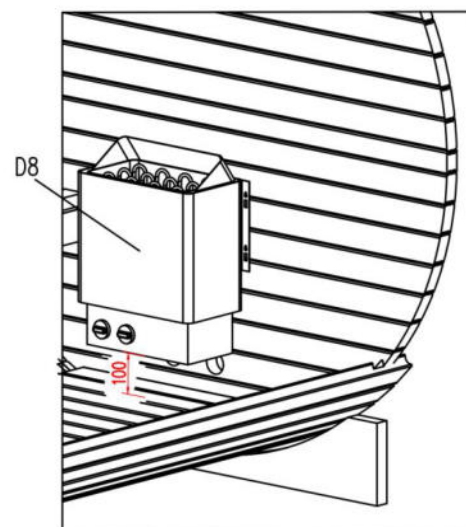
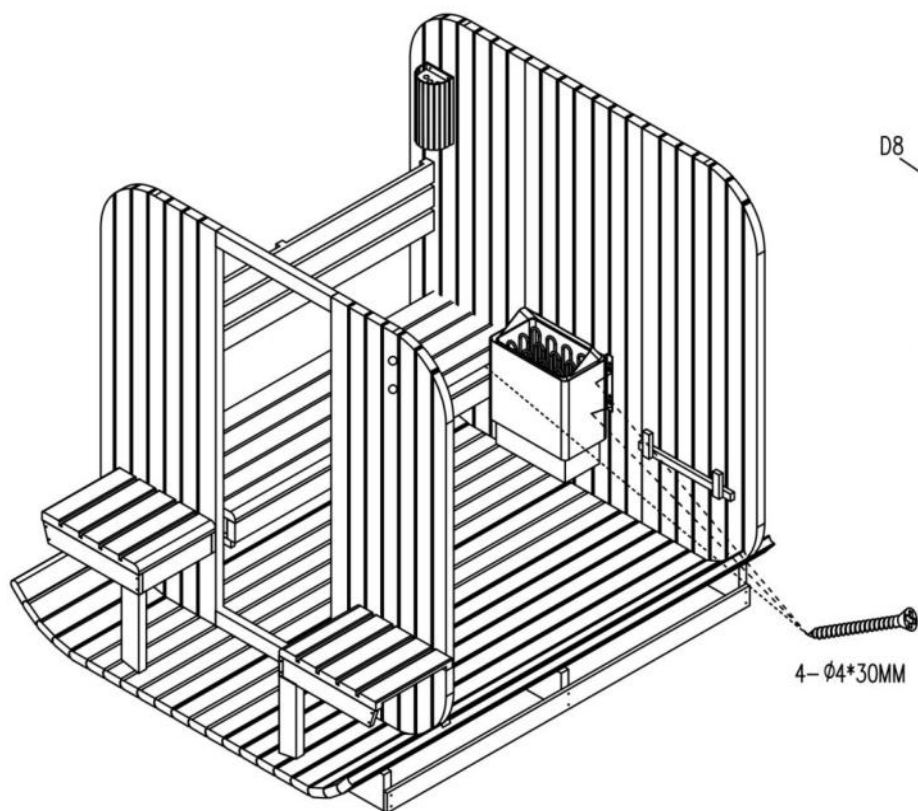
C3

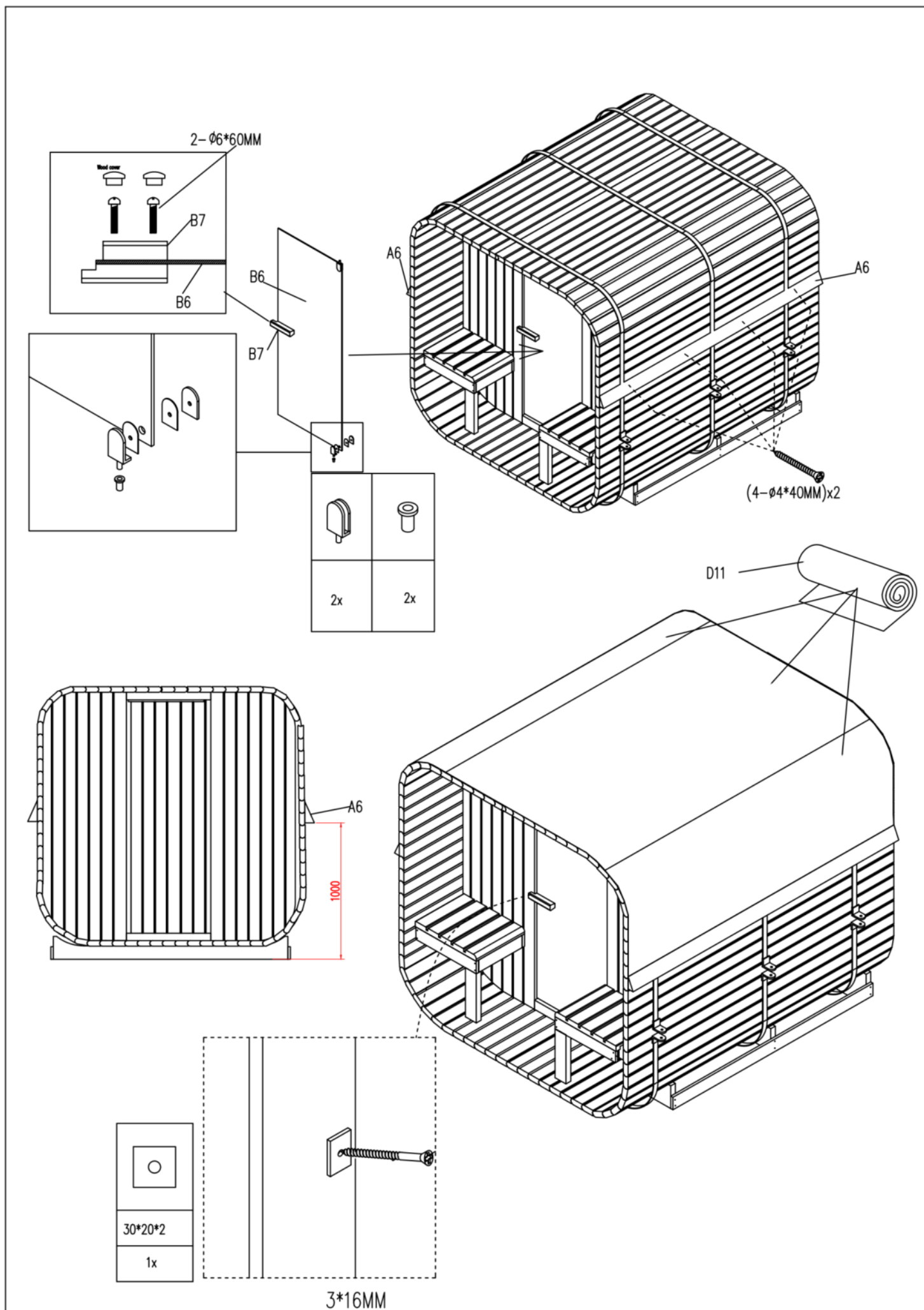


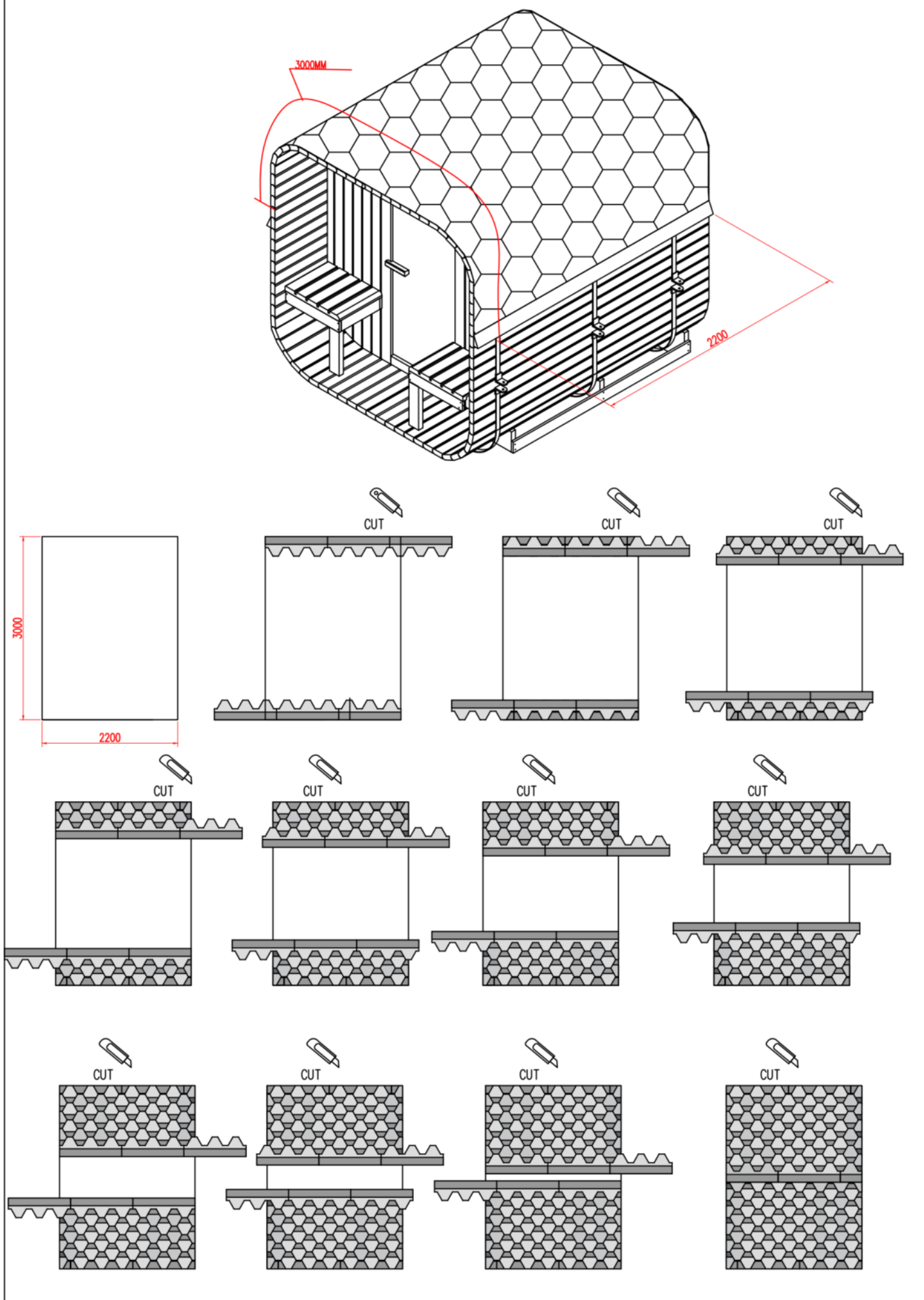
		
Ø58	Ø60	M18
1x	1x	1x

4x(4*12MM)









Инструкции за експлоатация и поддръжка.

Запазване на дървесината

Външната страна на стената на сауната трябва да се лакира след като сауната бъде сглобена.

Този процес предпазва дървесината от времевите условия и увеличава периода на експлоатация на сауната и трайността на дървесината и я прави издръжлива на вода и насекоми!

Предпазното вещество (предпазния агент) трябва да се подновява според препоръките за използвания продукт.

Поддръжка:

1. Изключете сауната
2. Използвайте прахосмукачка за да отстраните праха от процепите и пукнатините в дървения панел
3. Почиствайте кабината с влажен памучен парцал и използвайте малко количество сапун, ако е необходимо.

Изплакнете с влажен парцал.

4 Почиствайте стъклото с препарат за почистване на прозорци и стъкла и с мек парцал.

5.Поддържайте и третирайте външната част на сауната на всеки 2 години с подходящ продукт.

ВАЖНО!

Дървесината трябва да се третира само с продукт за опазването ѝ от външната страна на сауната.

Дървесината на сауната не трябва да се третира от вътрешната ѝ страна.

Не използвайте бензин, алкохол, химически агенти или силни почистващи вещества за сауната, защото химическите продукти могат да навредят на дървесината. Не пръскайте сауната с вода.

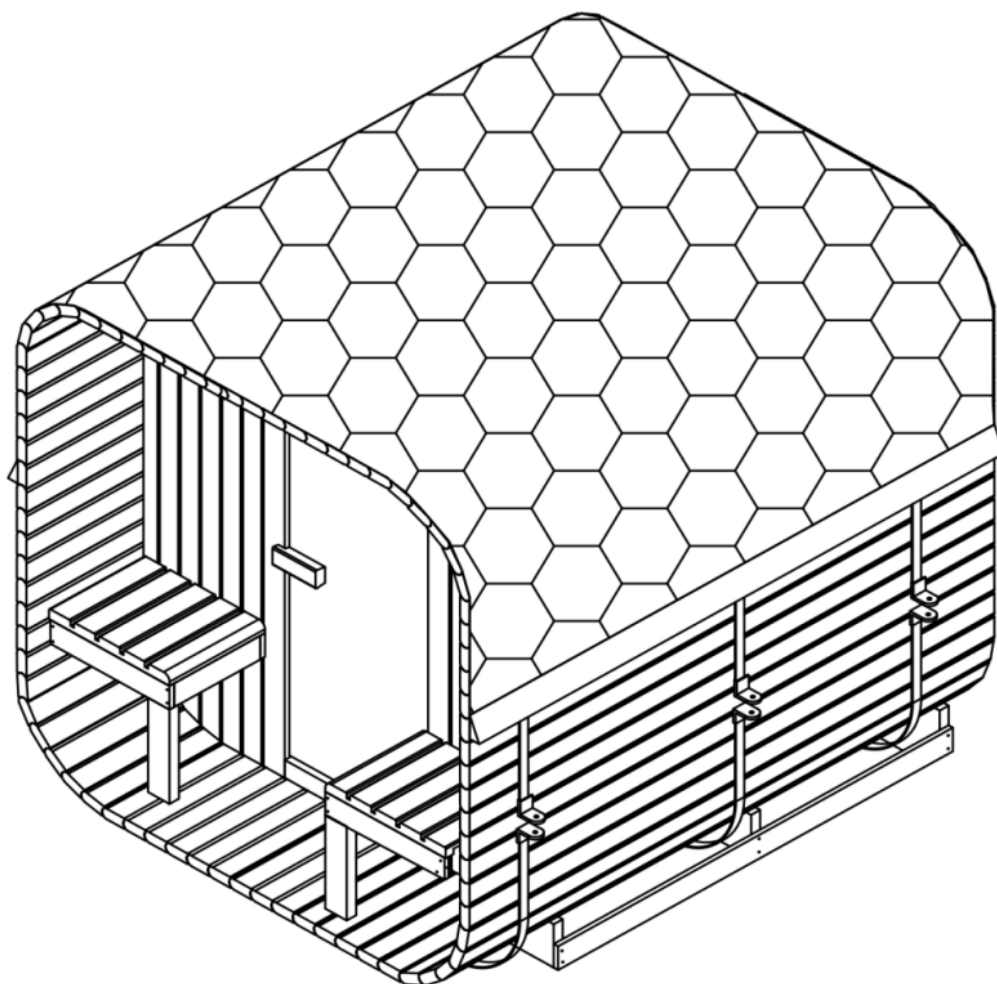
Моля, прочетете инструкциите приложени към сауната за нагревателя, както и за инсталацията и използването на нагревателя.

Нагревателят може да се свързва към електрозахранването само от оторизиран електротехник в съответствие с приложимите разпоредби.

Бележки:

F60220

Szerelési és kezelési útmutató



A műszaki változtatások jogát fenntartjuk A képek és ábrák eltérhetnek a tényleges kivittől. Minden méret tájékoztató jellegű.

Előszó

Köszönjük, hogy a SANOTECHNIK termékét választotta. Kérjük, összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és őrizze is meg. Kérjük, jegyezze fel a sorozatszámokat, mivel erre egy esetleges javítás vagy cserealkatrészek rendelése során szüksége lesz.

Csak eredeti alkatrészeket használjon!

FIGYELEM!

Az elektromos bekötést és javítást csak szakképzett villanyszerelő végezheti!

A szaunát kültéren, vízszintes és stabil felületre kell elhelyezni, amely elbírja a sauna súlyát.
A sauna közelében ne legyen vízvételi forrás vagy éghető anyagok.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

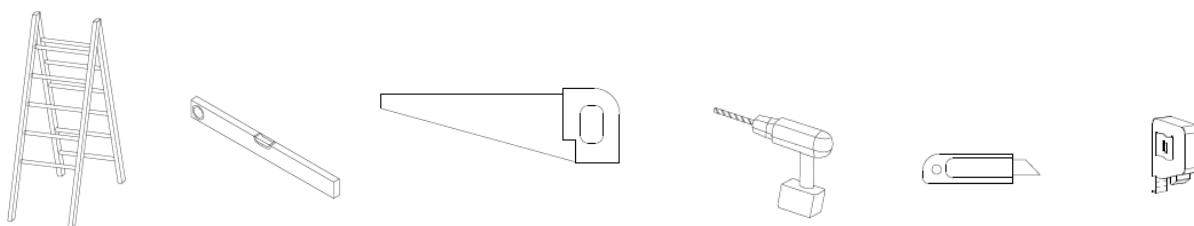
Szerelési tippek

Kérjük, hogy a termék kicsomagolása után, de még az összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden rész és alkatrész hiánytalanul és sértetlenül rendelkezésre áll.

A sauna összeszereléséhez legalább 2 személyre van szükség.

Kérjük, ellenőrizze a furatok mélységét és átmérőjét, hogy elkerülje a fa sérülését.

Szükséges szerszámok



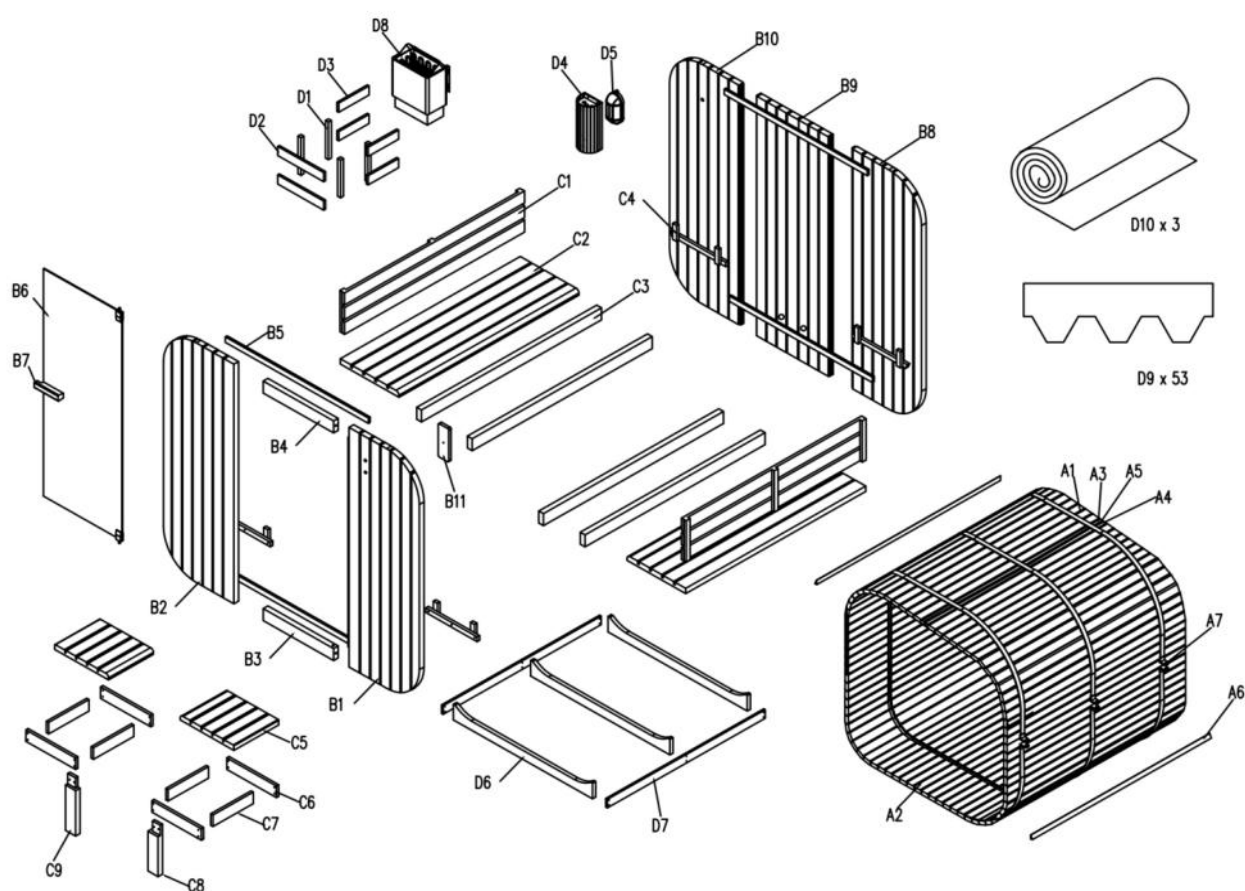
Műszaki adatok

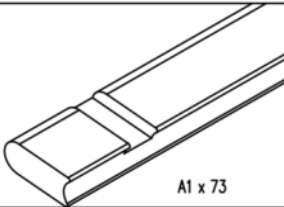
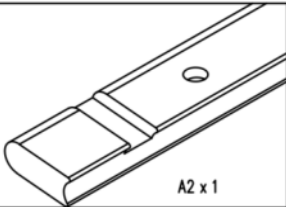
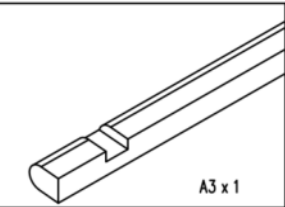
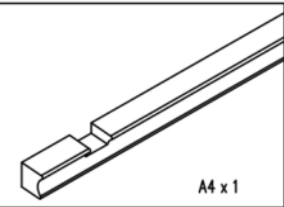
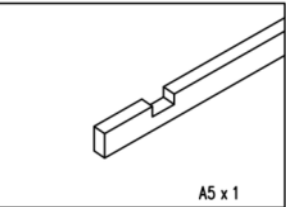
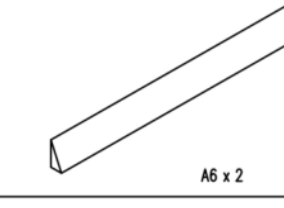
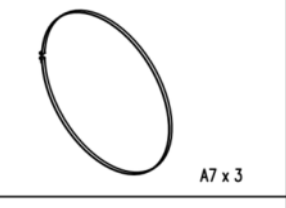
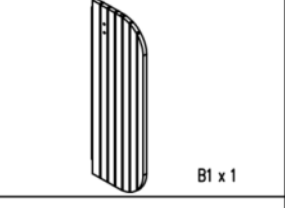
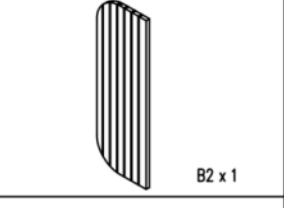
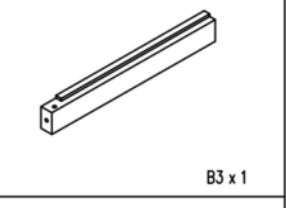
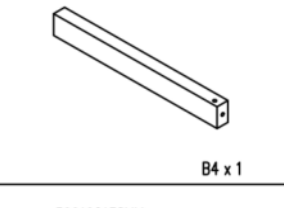
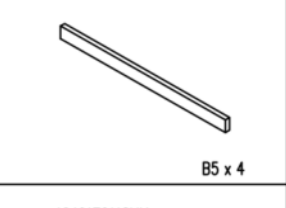
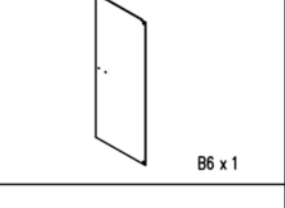
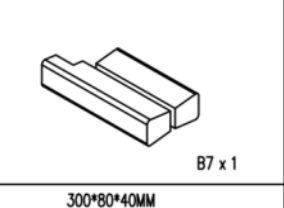
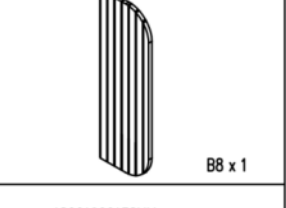
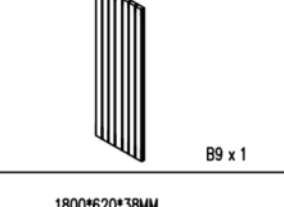
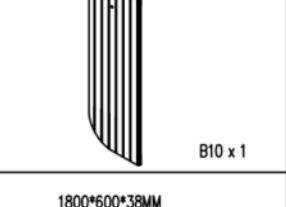
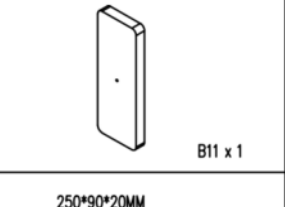
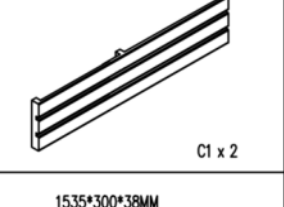
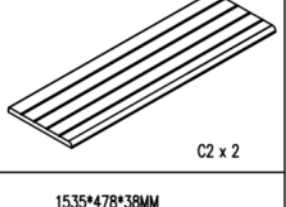
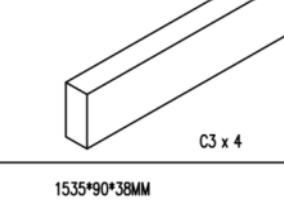
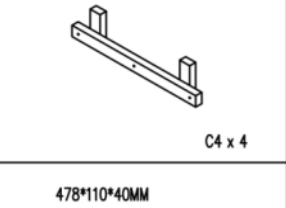
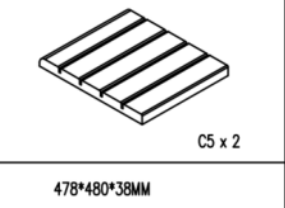
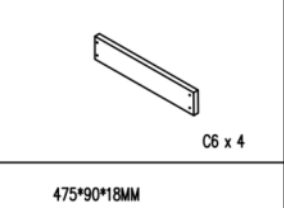
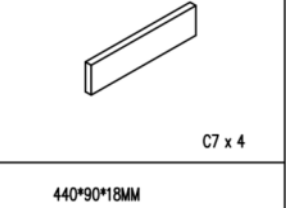
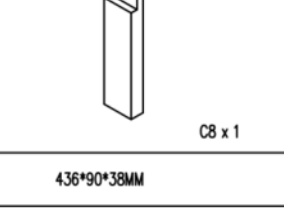
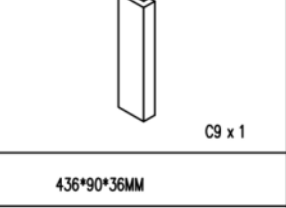
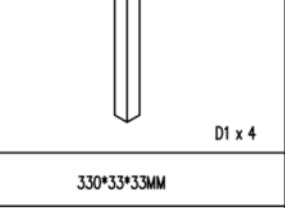
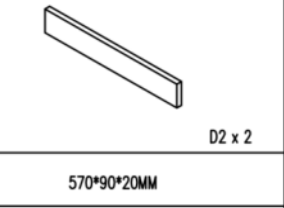
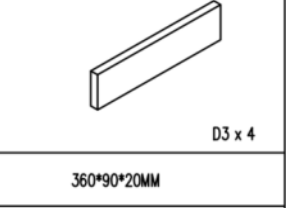
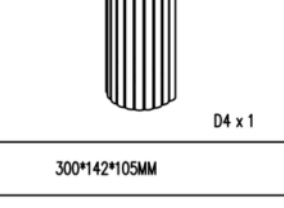
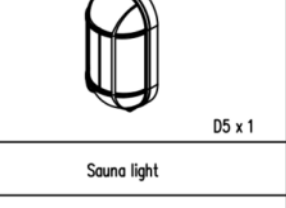
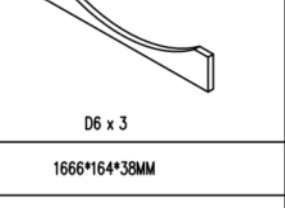
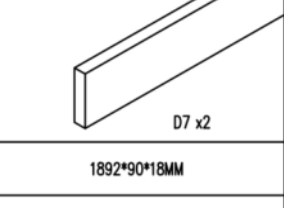
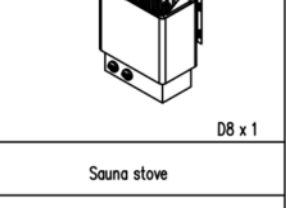
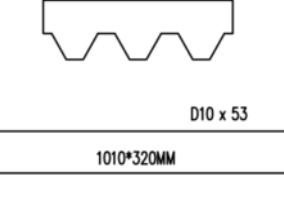
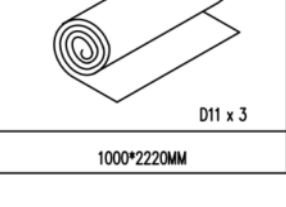
Modell	F60220
Anyaga	lucfenyő
Hosszúság	2200 mm
Szélesség	1882 mm
Magasság	1940 mm
Feszültség	AC 380V
A szaunakályha teljesítménye	8 kW

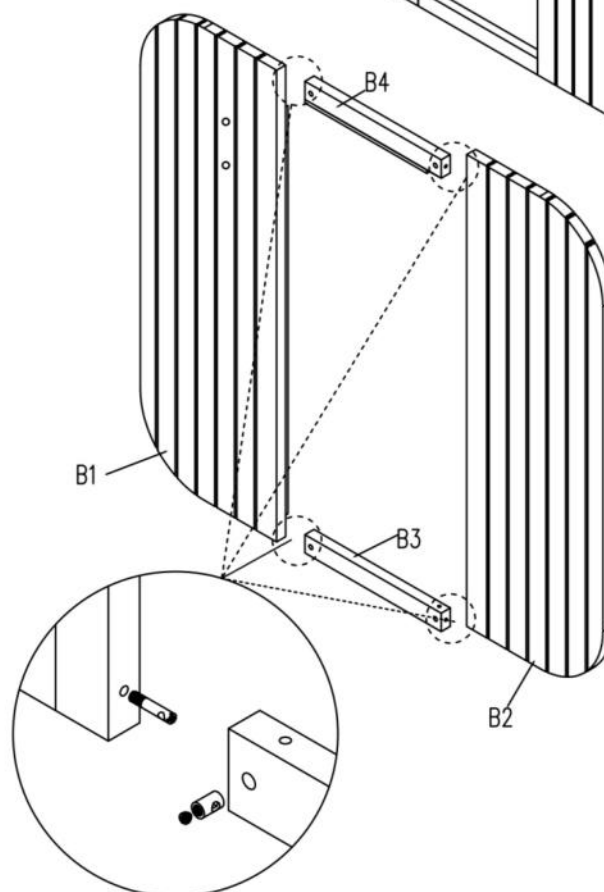
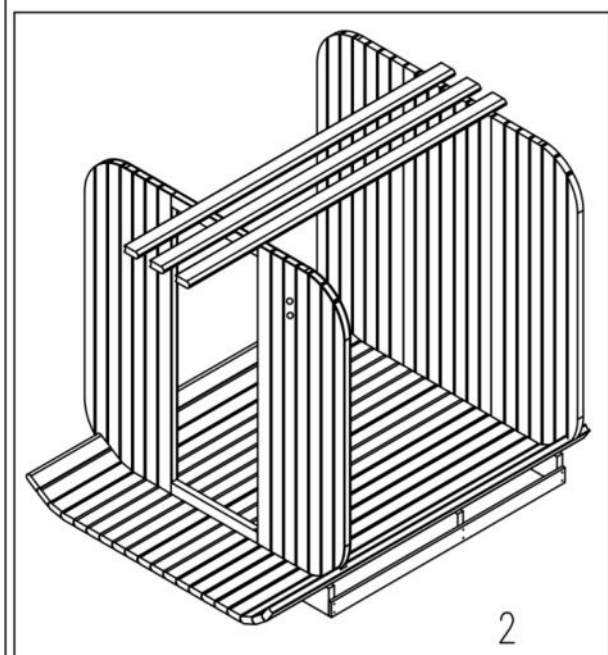
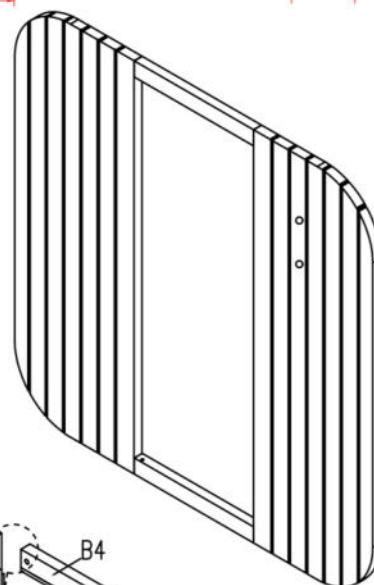
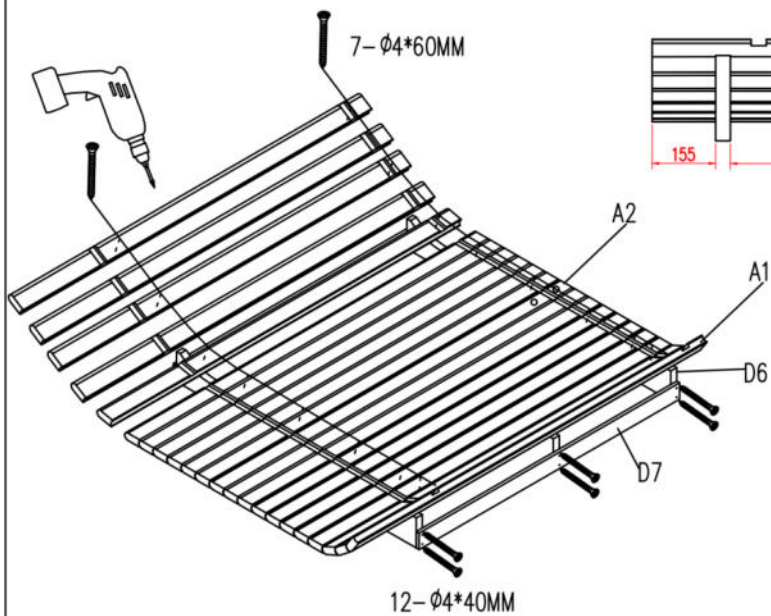
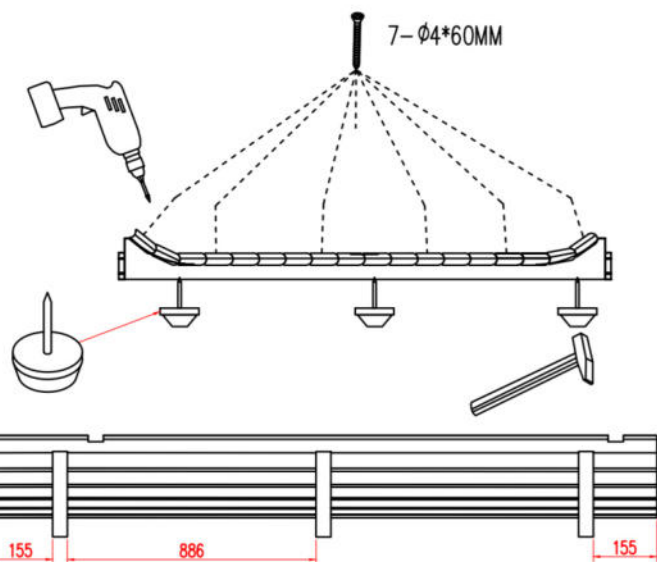
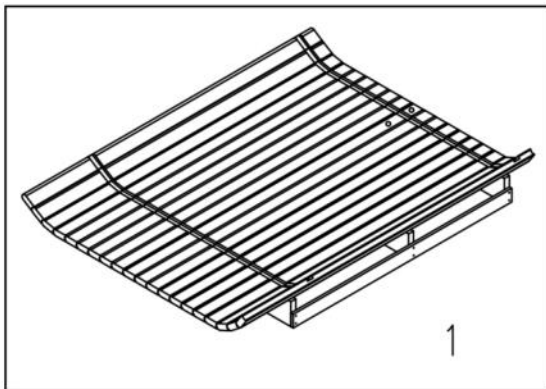
A sauna részei

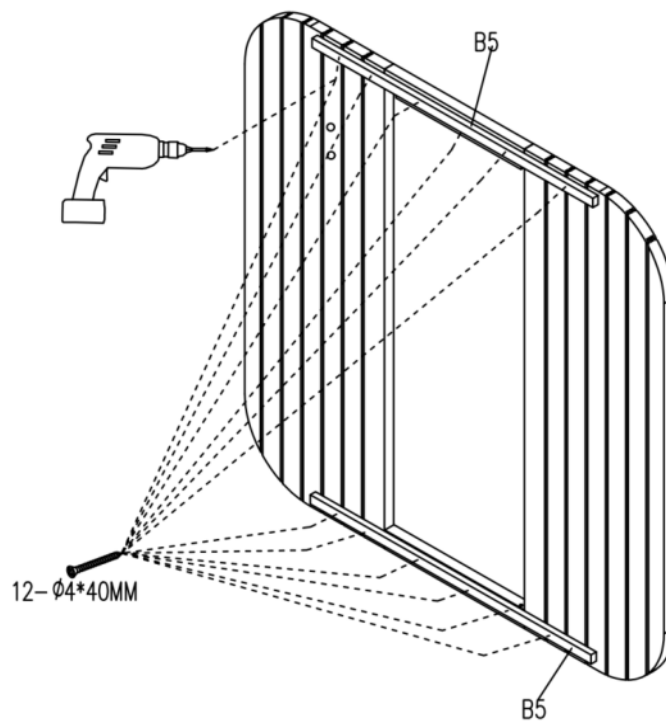
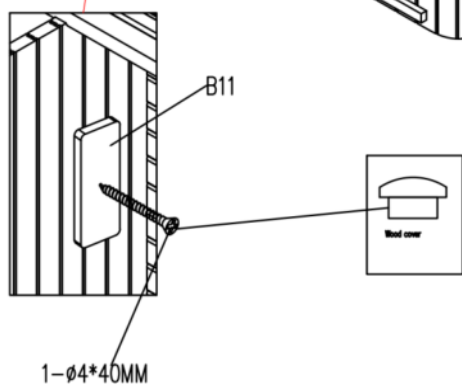
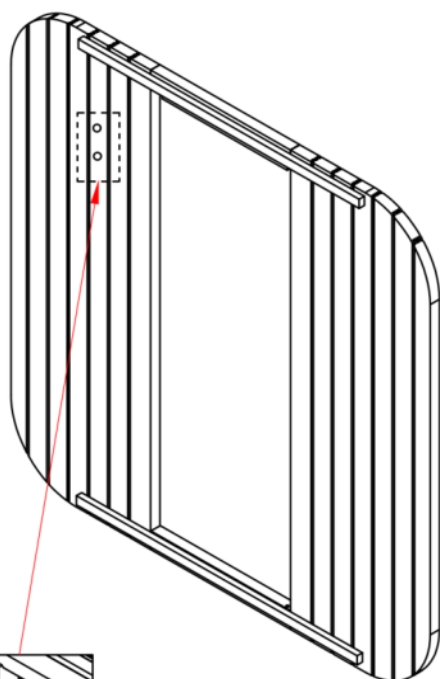
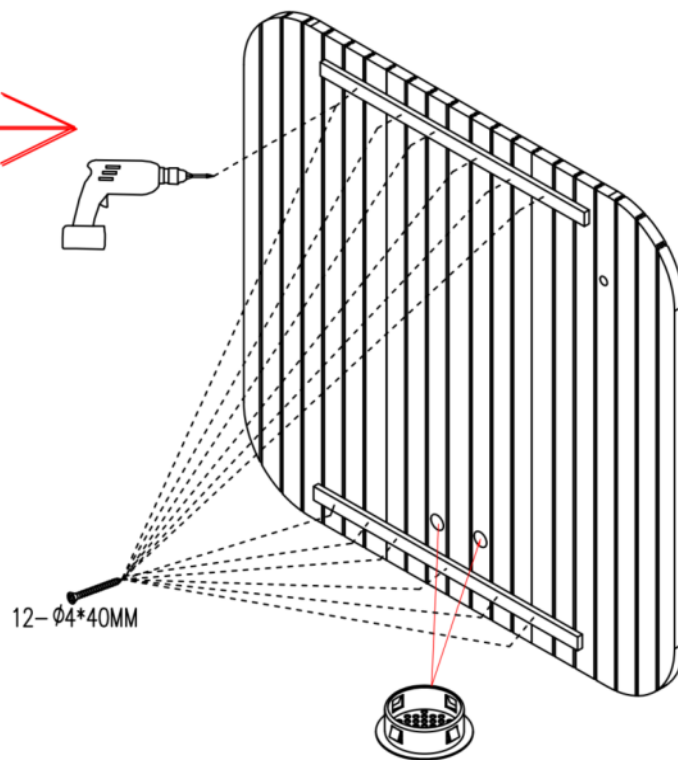
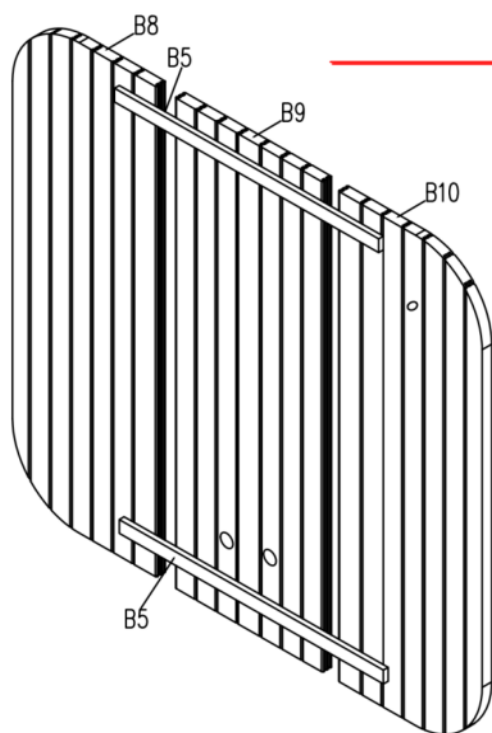
										
Ø4x30	Ø4x40	Ø4x45	Ø4x60	Ø3*16	Ø4x12	Ø6x60	Ø12x200	30*20*2	Ø20	Ø60
14x	173x	46x	40x	5x	5x	2x	3x	1x	4x	1x

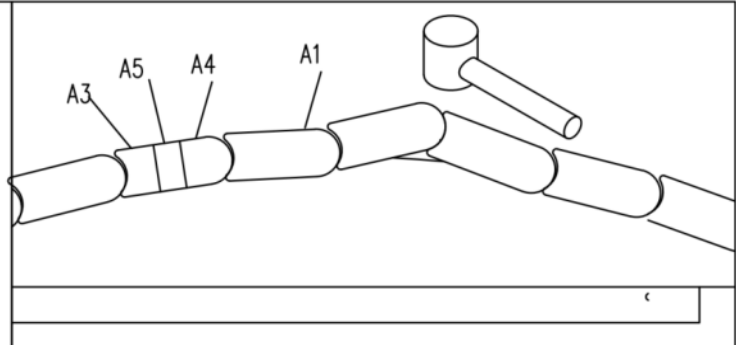
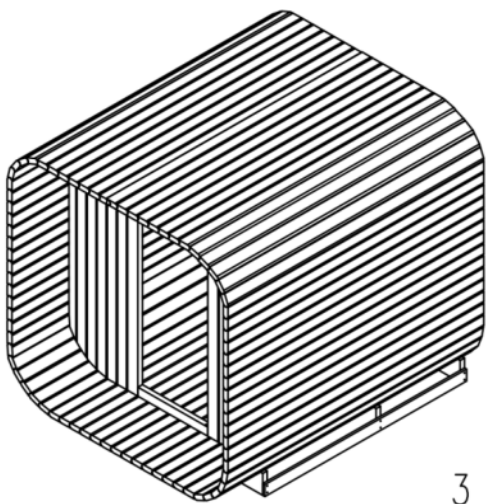
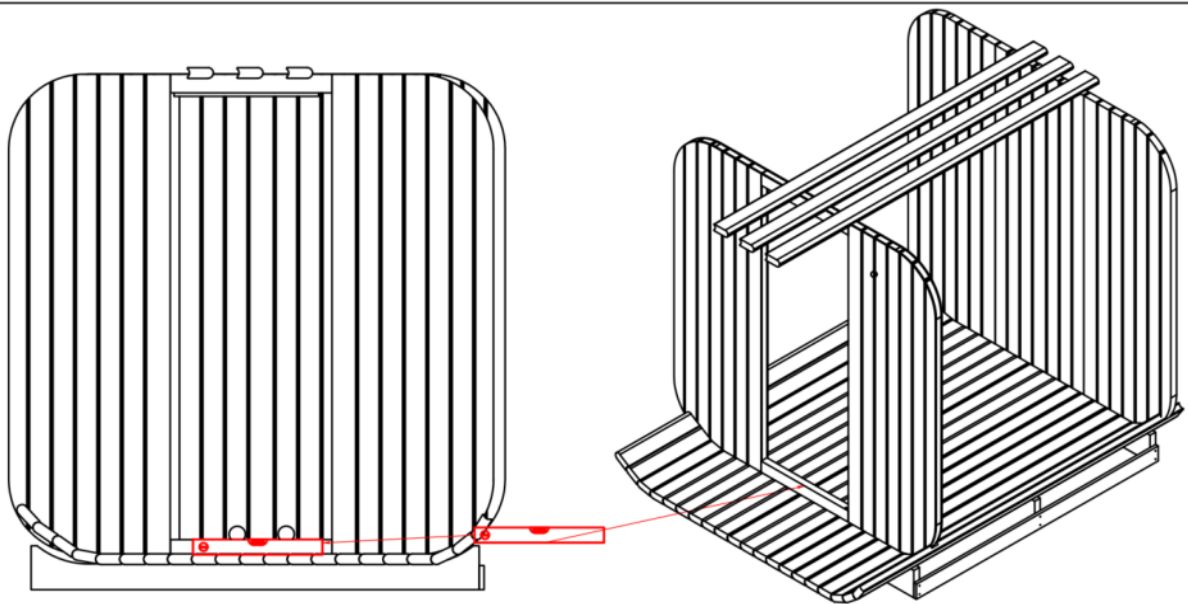
											
Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5 x Ø16	60x200 x0.5	M18	Ø60*10				
1x	6x	6x	6x	4x	4x	1x	2x	2x	2x	6x	



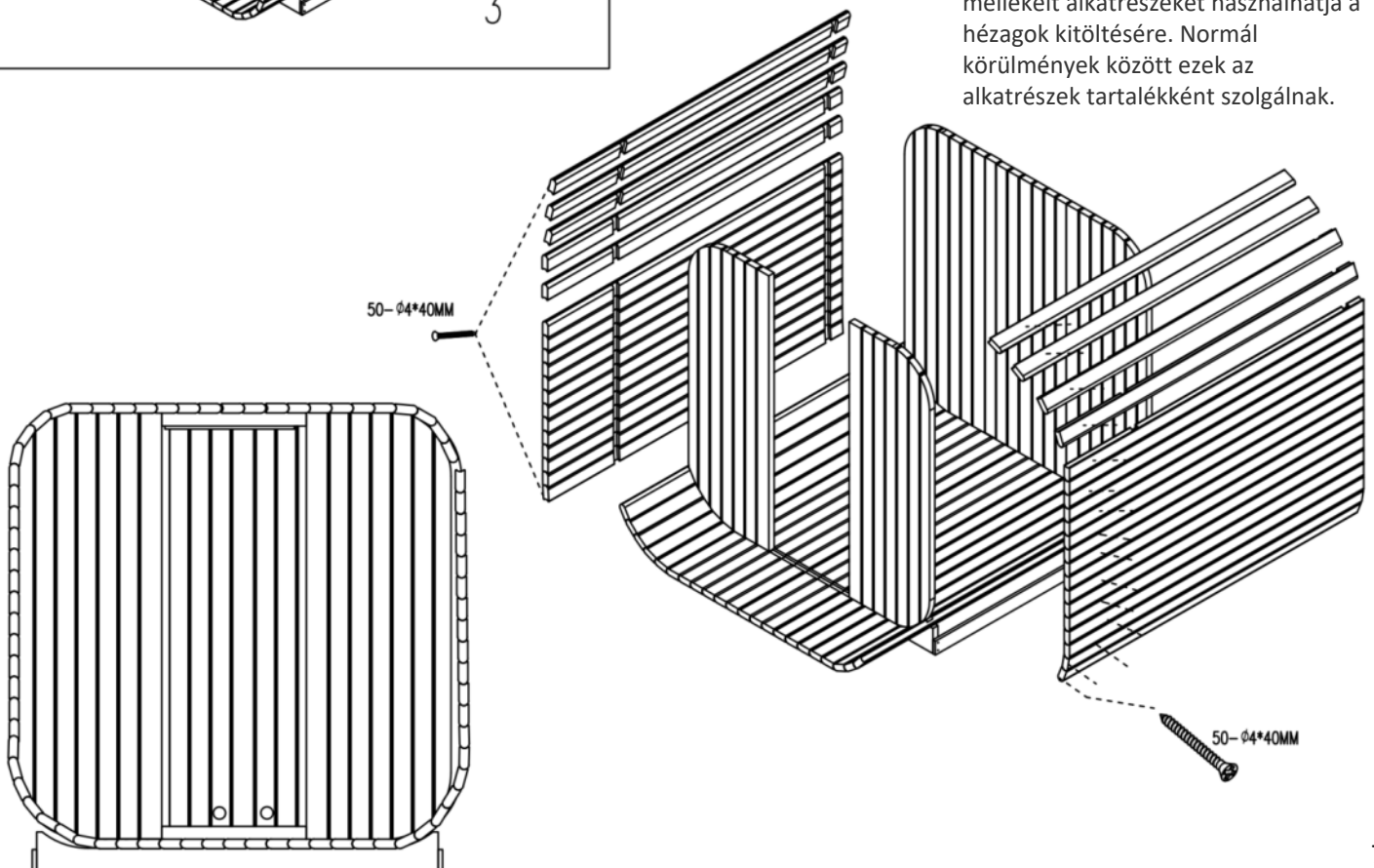
				
2200*97*38MM	2200*97*38MM	2200*47*38MM	2200*47*38MM	2200*38*(10)(20)(30)MM
				
2200*90*38MM	6800*40*4MM	1800*610*38MM	1800*600*38MM	599*100*38MM
				
599*90*38MM	1240*70*18MM	1604*595*6MM	300*80*40MM 252*80*40MM	1800*600*38MM
				
1800*620*38MM	1800*600*38MM	250*90*20MM	1535*300*38MM	1535*478*38MM
				
1535*90*38MM	478*110*40MM	478*480*38MM	475*90*18MM	440*90*18MM
				
436*90*38MM	436*90*36MM	330*33*33MM	570*90*20MM	360*90*20MM
				
300*142*105MM	Sauna light	1666*164*38MM	1892*90*18MM	Sauna stove
				
1010*320MM	1000*2220MM			

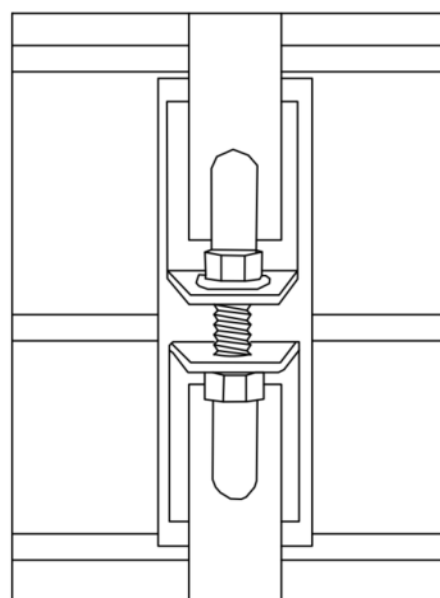
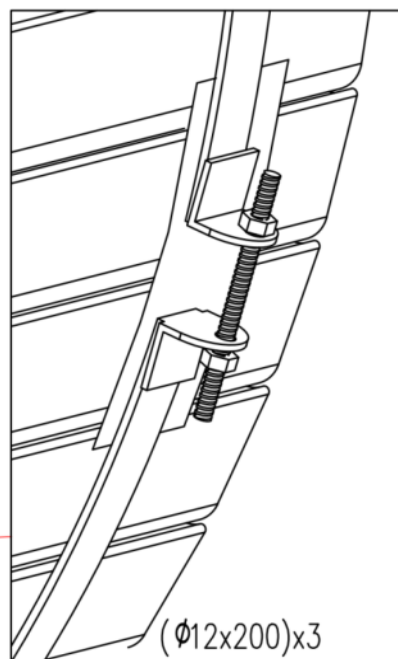
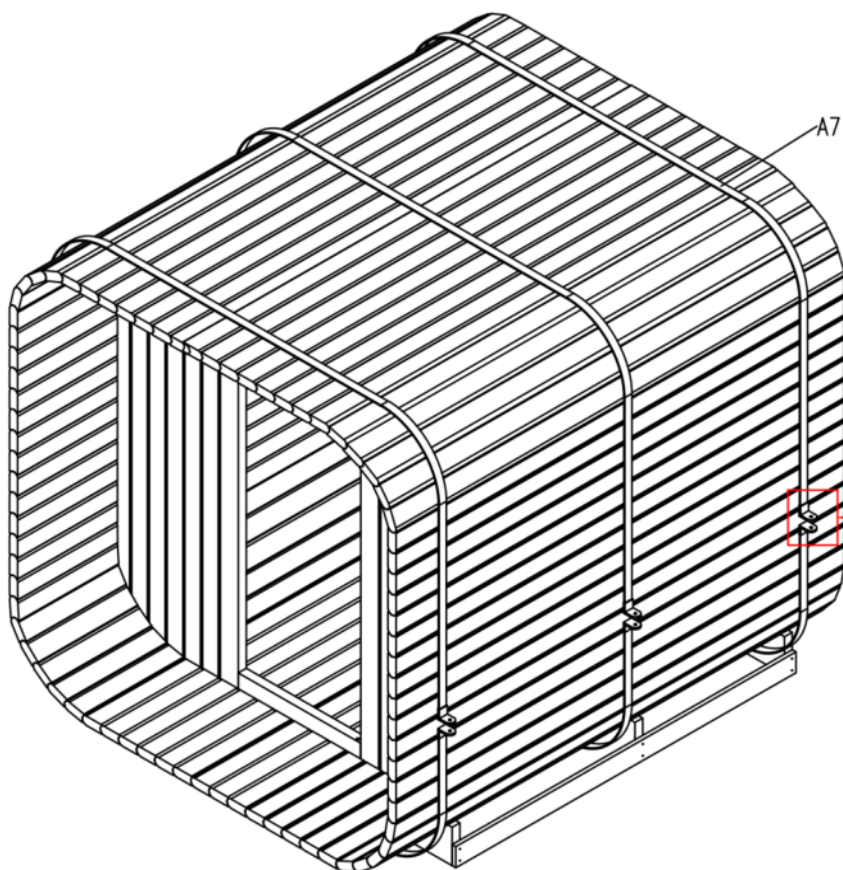




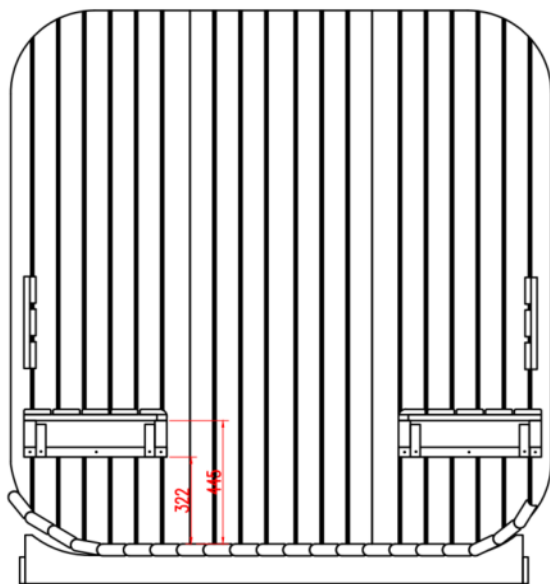
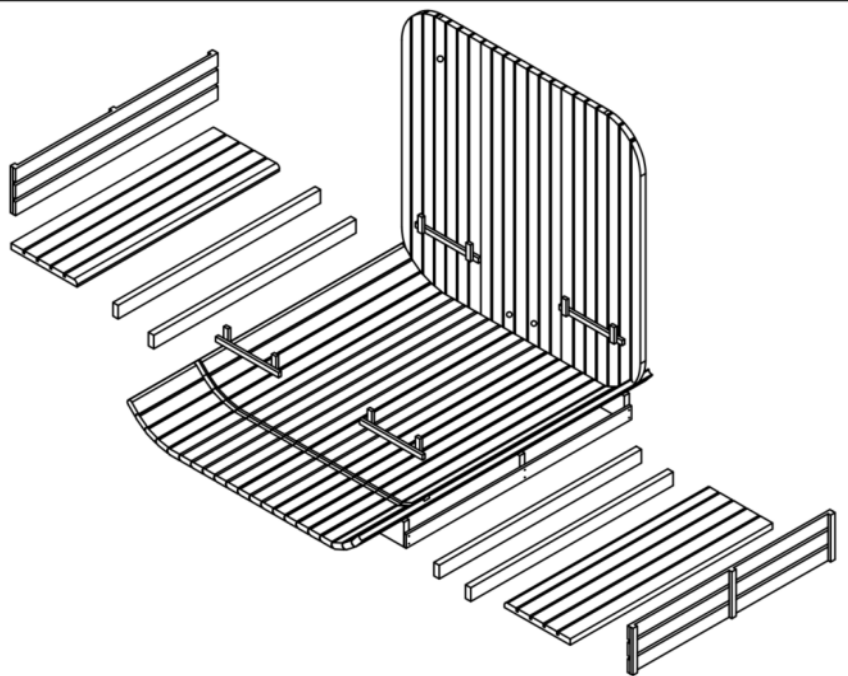
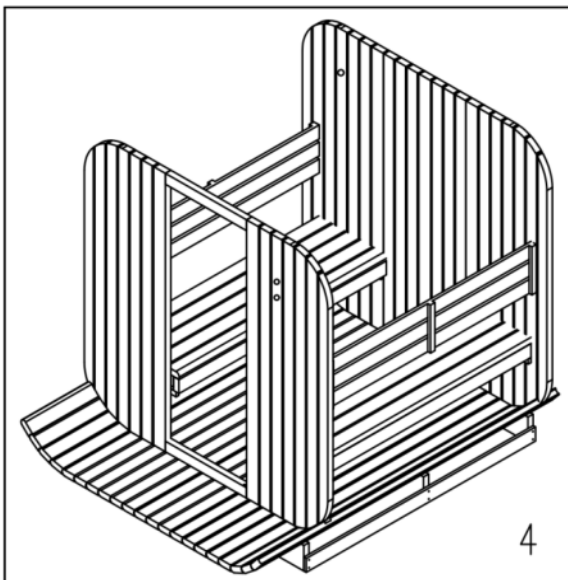


Amikor a faelemek az éghajlati viszontagságok miatt zsugorodnak, nagyobb illesztési hézagok keletkezhetnek. Ebben az esetben a mellékelt alkatrészeket használhatja a hézagok kitöltésére. Normál körülmények között ezek az alkatrészek tartalékként szolgálnak.



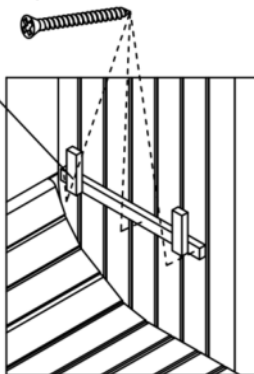


			
M12	$\phi 12 / \phi 24$	$\phi 12$	60x200 x0,5
6x	6x	6x	6x

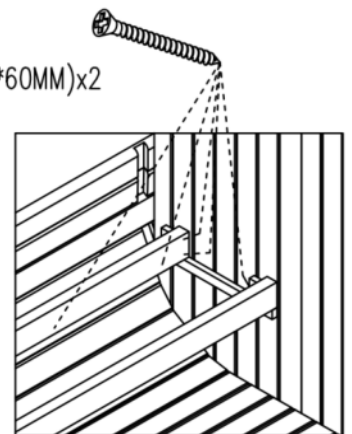


(3- $\phi 4*40\text{MM}$)x4

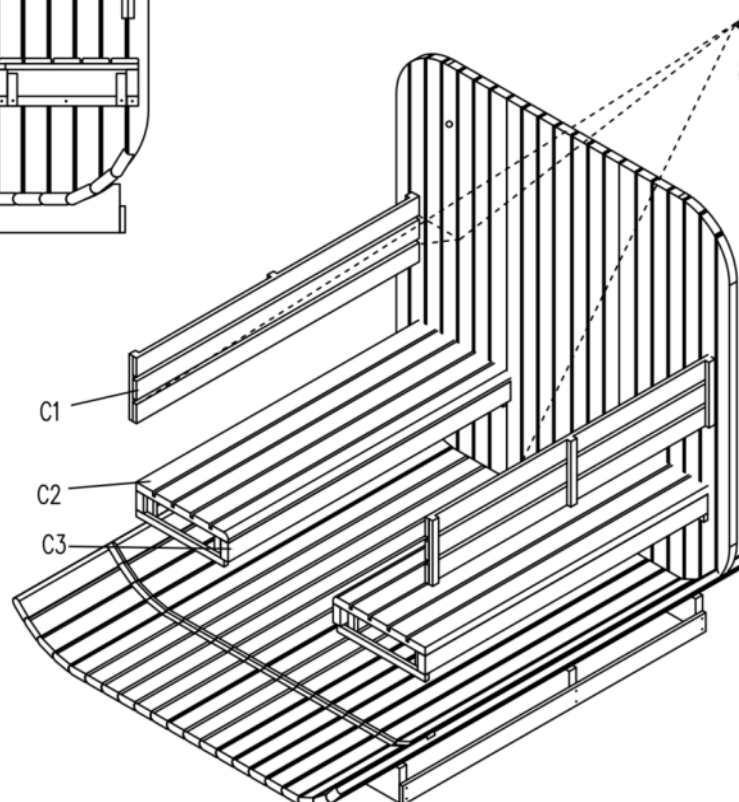
C4

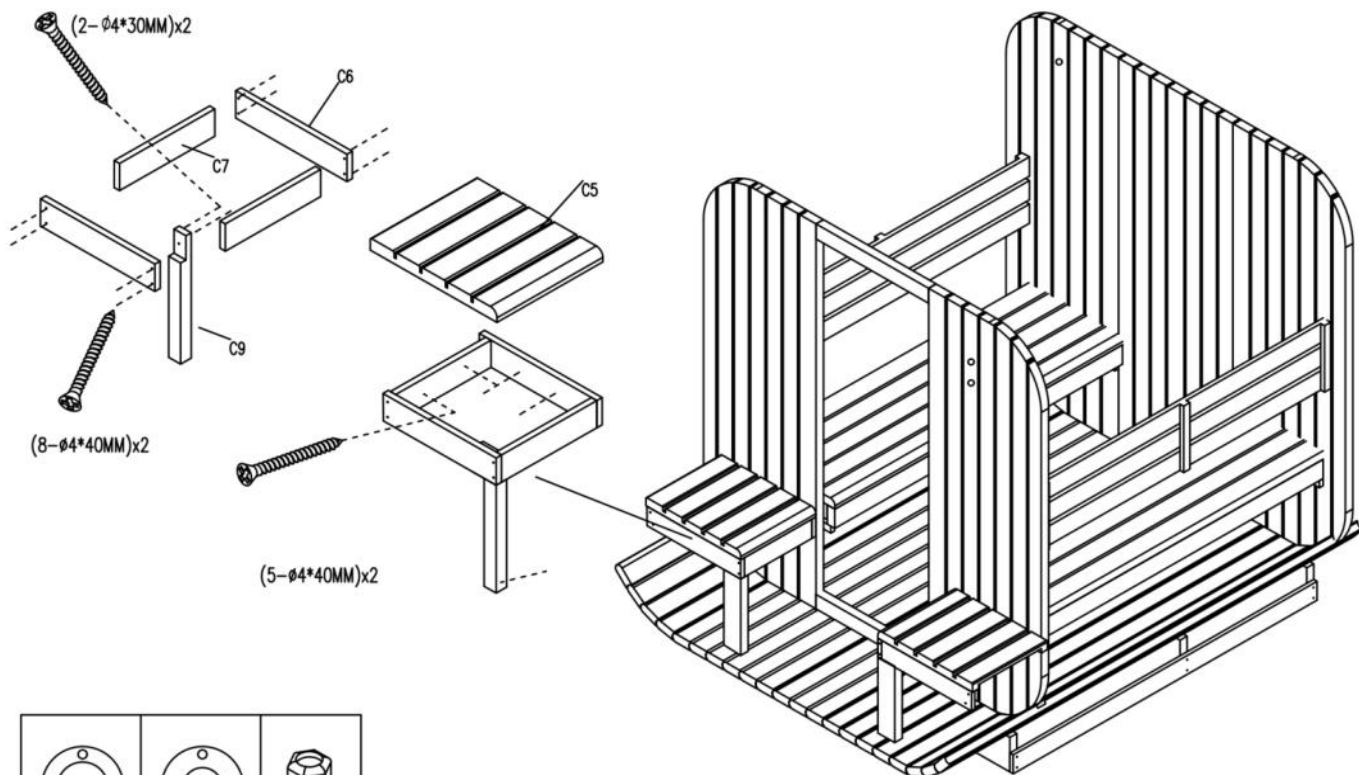


(8- $\phi 4*60\text{MM}$)x2



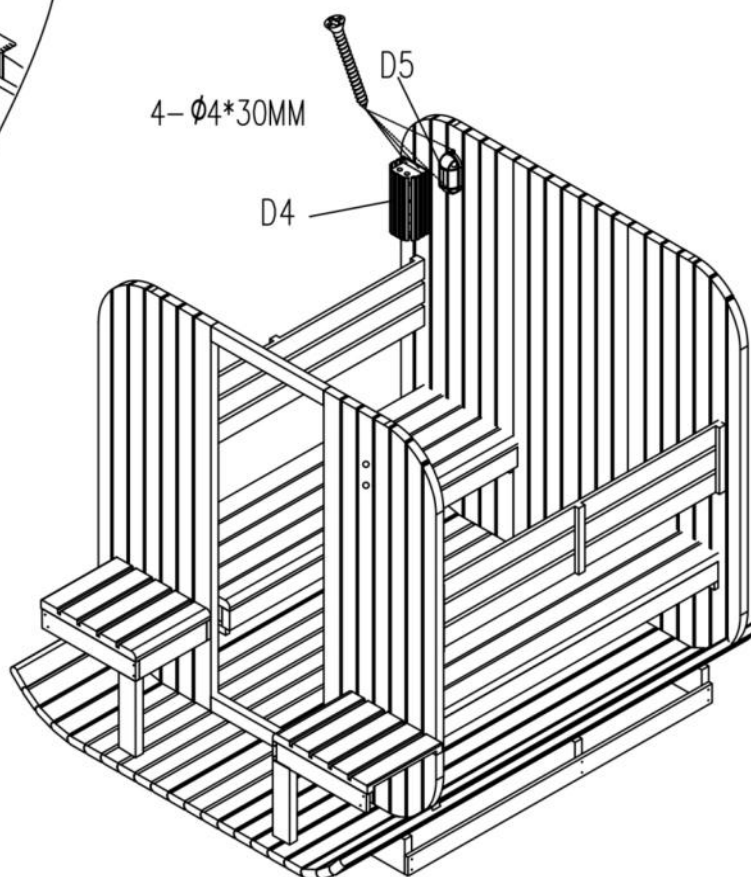
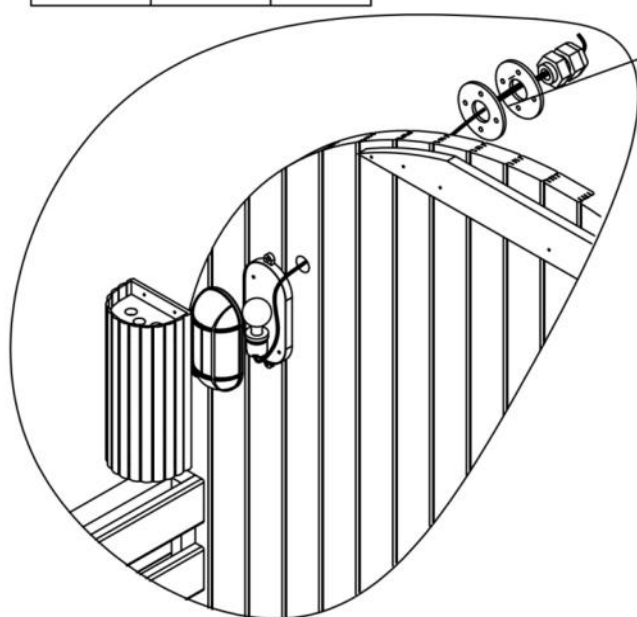
8- $\phi 4*45\text{MM}$

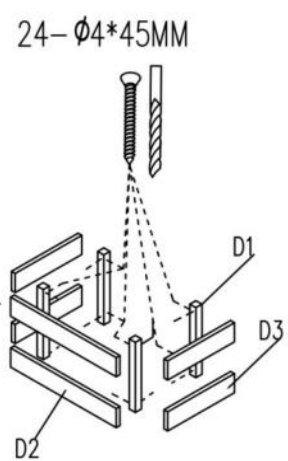
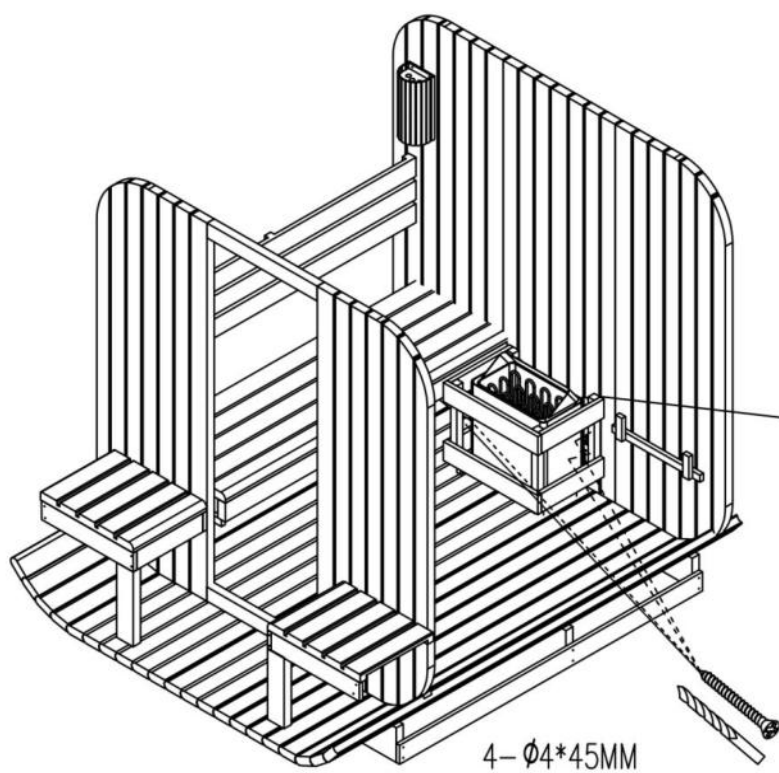
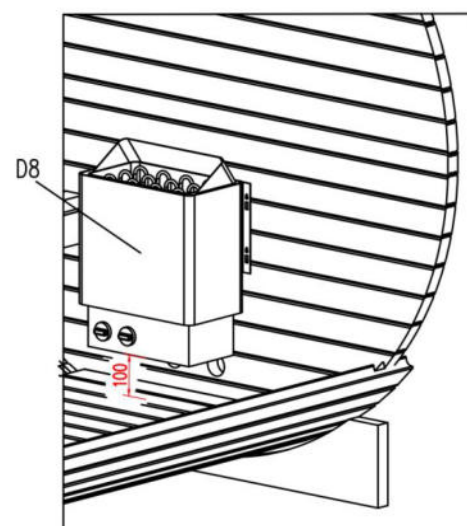
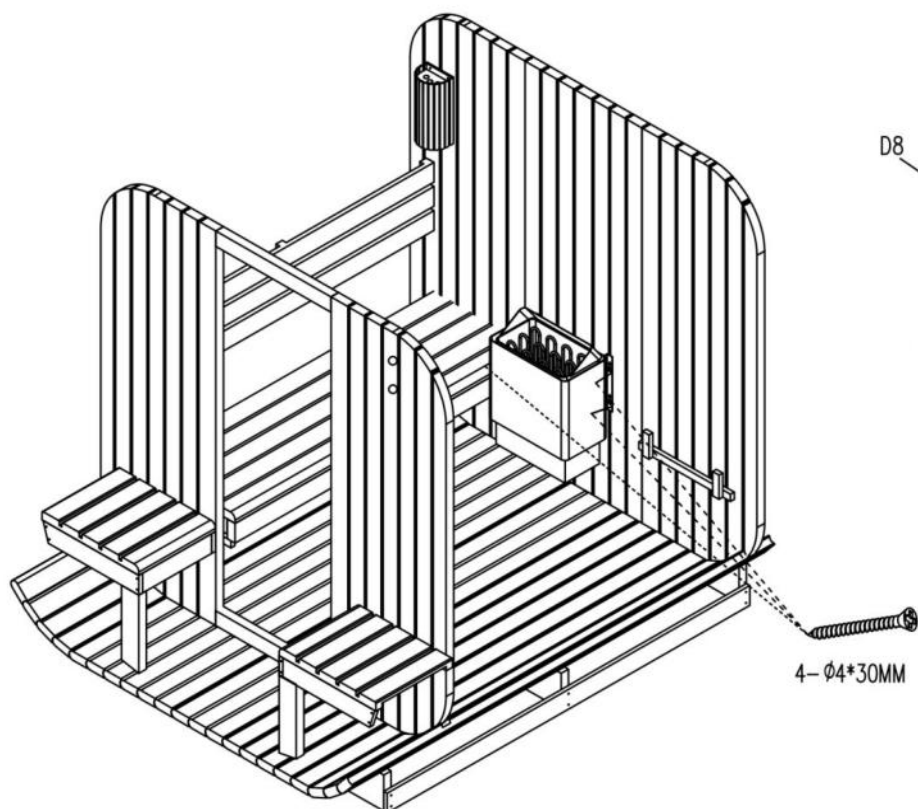


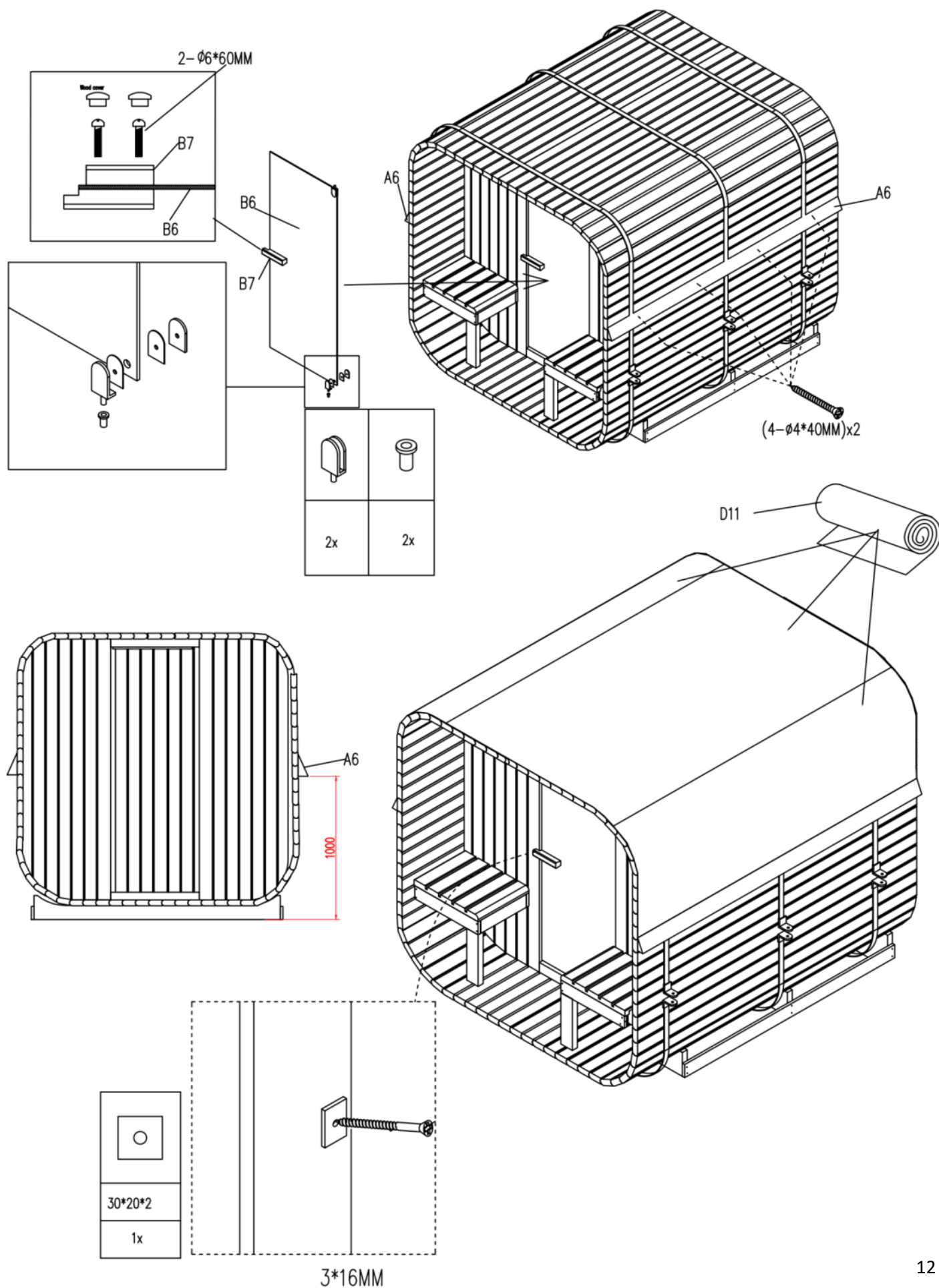


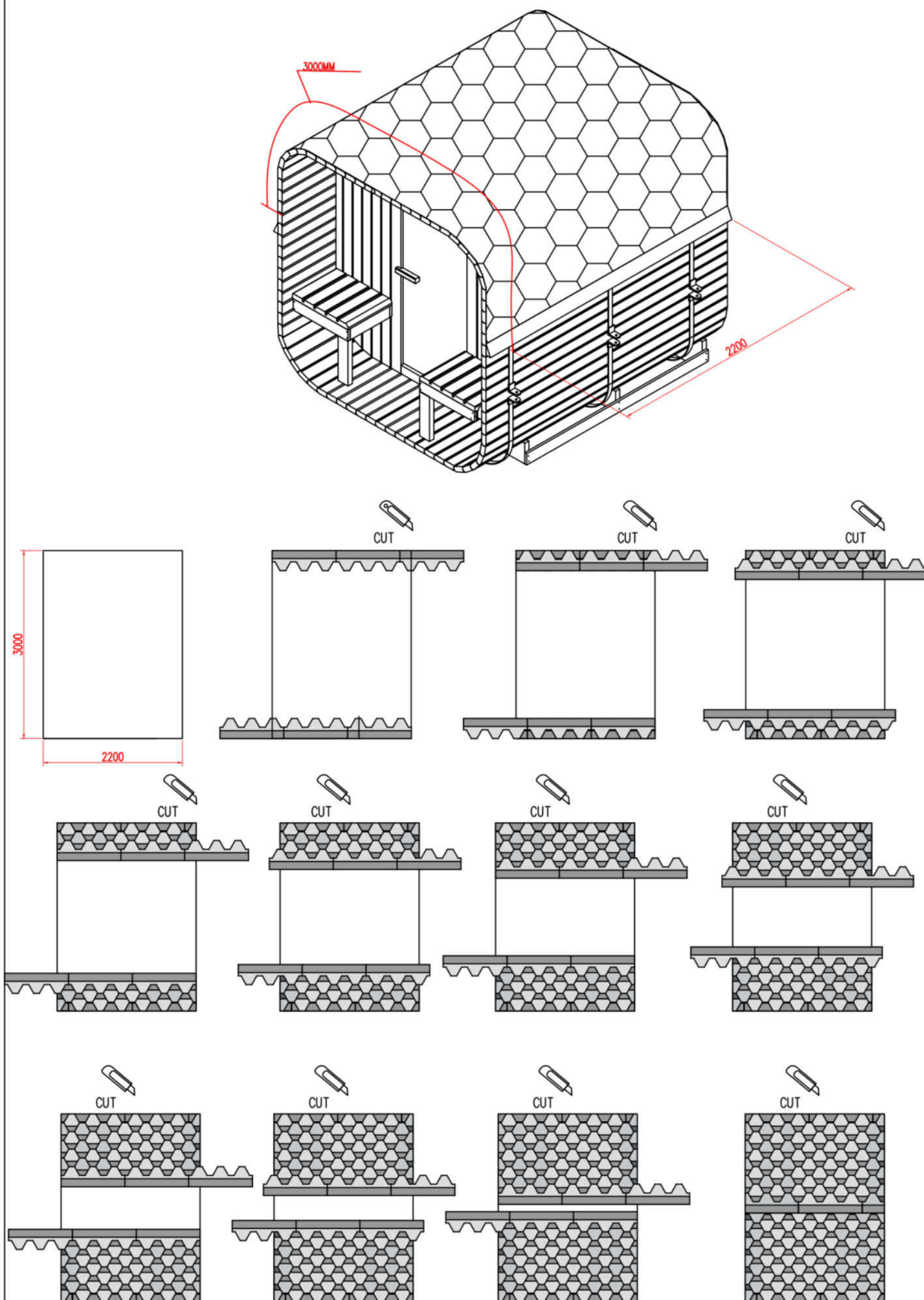
Ø58	Ø60	M18
1x	1x	1x

4x(4*12MM)









Tisztítás, karbantartás

A sauna külsejét az összeszerelést követően egy kefével tisztítsa meg, majd az állagmegőrzés érdekében és hogy védje azt az időjárási viszontagságoktól (csapadék, napsugárzás), faolajjal kezelje le.

A felújító kezelést évente ajánlott elvégezni.

Egészség- és környezetvédelmi szempontból nem javasoljuk erős kémiai szerek (lazúr, fazománc) használatát.

A sauna belsejét nedves pamutkendővel tisztítsa meg, majd tiszta, száraz ruhával törölje szárazra.

A résekből a port legegyszerűbben porszívóval távolíthatja el.

Ne használjon kémiai tisztítószereket!

Az üvegeket ablaktisztítóval és puha ruhával tisztítsa meg.

Használati és biztonsági útmutató

Kérjük, hogy használat előtt olvassa át az alábbi útmutatót.

Ha kétségei merülnek fel, hogy használhatja-e a szaunát, kérje ki kezelőorvosa véleményét.

Ha szaunázás közben szédülést vagy hőhullámokat tapasztal, azonnal hagyja el a szaunát!!

Kisgyermekeket és háziállatokat ne engedjen a szaunába!

Az elektromos részeket nem érheti víz! Ügyeljen rá, hogy a szaunakályhára ne fröcsögjön víz vagy veríték, mert ez rövidzárlatot okozhat.

A szaunakályhát soha ne takarja le, mert tűzveszélyes. Mindig tartsa távol a kályhától a gyúlékony anyagokat (pl. törölközőket).

Ha tűz ütne ki a szaunában, megfékezésére soha ne használja ruháit vagy törölközőit.

Ne érintse meg a kályhát a használat során és röviddel utána, mivel a forró részek miatt fennáll az égési sérülések veszélye.

Ne nyúljon a forró villanykörtéhez!

Ha izzót kell cserélni, előtte áramtalanítsa a szaunát és várja meg, míg az izzó kihűl.

Az elektromos zárlatok elkerülése érdekében a szaunában ne használjon fém tárgyakat.

Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.

3 óránál hosszabb ideig ne hagyja bekapcsolva a szaunakályhát. 3 óra használat után legalább egy óra hosszára kapcsolja ki a készüléket.

Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket!

Az áramütések elkerülése érdekében viharban ne használja a szaunát!

Ne szereljen zárat a sauna ajtajára, nehogy valaki a szaunában rekedjen!

A szauna jótékony élettani hatásai

- a forró és száraz levegőn elpusztulnak a baktériumok, vírusok
- a verejtékezéssel a bőrön keresztül távoznak a szervezetből a méreg- és salakanyagok
- javítja a vérkeringést, erősíti a szívet
- növeli a szervezet ellenálló képességét
- rugalmassá teszi a bőrt
- enyhíti az izomlázat
- stresszoldó hatása van
- alvászavarok ellen is hatásos

Szaunázás közben fokozódik a vérkeringés, ezáltal a szervezet több oxigénhez jut, így könnyebben ellazul, regenerálódik. Már havi egyszeri szaunázás is pozitív hatással bír.

MIKOR NE SZAUNÁZZON?

A szauna kiváló a betegségek kialakulásának megelőzésére, azonban ha már lázas beteg, akkor tilos szaunázni!

Ellenjavallt a szauna használata:

- idős, legyengült személyeknek
- krónikus betegségben (diabétesz, epilepszia) szenvedőknek
- várandós anyáknak
- 12 év alatti gyermekeknek
- túlsúlyos, szívbeteg, magas vérnyomással vagy keringési és visszérproblémákkal küzdő személyeknek
- ha Ön rosszul tűri a meleget

Soha ne használja a szaunát, ha gyógyszert vett be, alkoholt vagy kábítószerrel fogyasztott, mert ezek használata a szaunában eszméletvesztéshez vezethet.

Néhány jótanács

Ha a szauna használata előtt meleg vagy forró zuhanyt vesz, még intenzívebbé teheti a verítékezést. Tusolás után alaposan törölközzön meg. Egyrészt a száraz bőr jobban verítékezik, másrészt a víz károsítja a kabin faanyagát.

A szaunázáshoz minimum 3 törölközőt használjon. Egyet terítsen a padlóra, a lába alá, egyet a padra, amire ráül, a harmadikkal pedig rendszeresen itassa fel testéről az izzadságot.

Szaunázás előtt mindig vegye le az ékszereit, mert a nagy melegben azok gyorsan felforrósodnak és megégethetik bőrét.

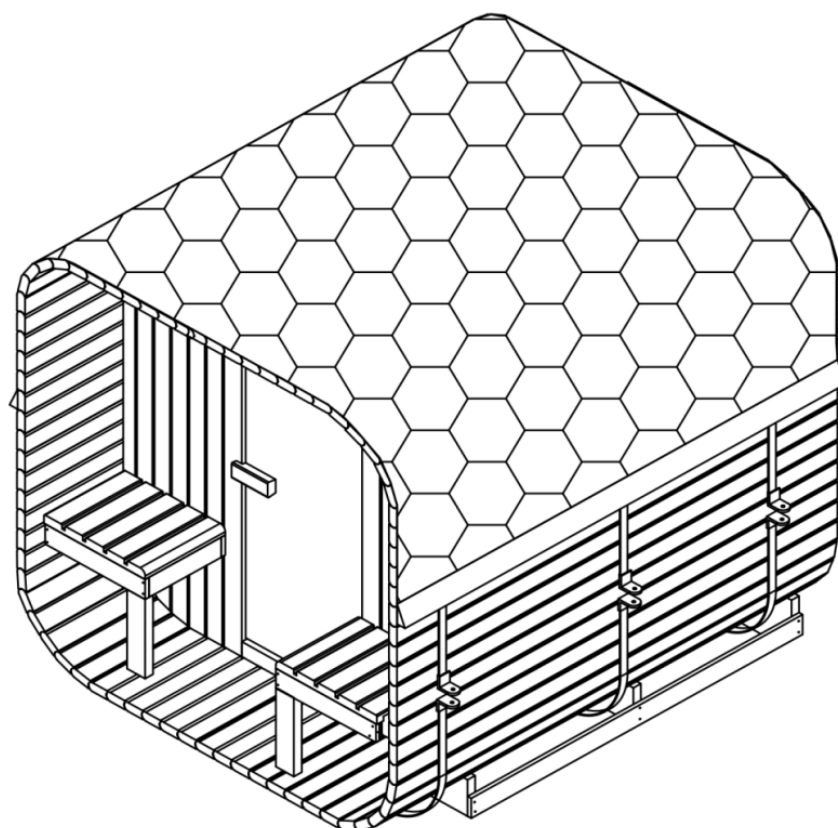
Se éhesen, se tele gyomorral ne használja a szaunát. Szaunázás előtt csak mértékkel vegyen magához folyadékot, szaunázás után viszont fogyasszon legalább egy liter vizet.

Megerőltető fizikai igénybevétel (sport, munka) után ne használja a kabint. Várjon legalább 30 percet, amíg szervezete pihen. A szaunázás akkor a leghatásosabb, ha ruha nélkül teszi. A fürdőruhával betakart testfelület alatt a bőr nem tud lélegezni, így a méregtelenítő folyamatok nem működnek megfelelően.

A szaunázás javasolt időtartama: 8-12 (kezdőként 4-8) perc, amelyet kövessen egy 5-10 perces hűlési fázis hideg vizes zuhanyzással.

F60220

Instruțiuni de montaj si utilizare



F60220



CE



Atenție

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza sauna pentru prima dată.

Vă recomandăm să-l depozitați într-un loc sigur, astfel încât să îl puteți folosi din nou în viitor.

Vă rugăm să notați numărul de serie al cutiei de control a cabinei, deoarece aceasta numărul va fi necesar în cazul unei comenzi de reparații sau piese de schimb.

- Lemnul este un element viu. Pentru a-și menține aspectul original, este important să tratați exteriorul lemnului împotriva umezelii.
- Așezați sauna pe o suprafață perfect plană și dură.
- Nu utilizați agenți de curățare lichizi. Opiți sauna înainte de curățare și folosiți anunțamp pânză.
- Protejați cablul de alimentare al saunei, astfel încât să nu fie zdrobit sau ciupit.
- Înainte de a înlocui anumite componente, asigurați-vă că acestea sunt prescrise de producător sau au aceleași proprietăți ca piese originale. Înlocuirea incorectă poate provoca un incendiu, scurtcircuit sau deteriorarea saunei. Vă recomandăm insistent să consultați un tehnician calificat.
- Pentru a evita riscul de arsuri sau electrocutări, nu folosiți unelte metalice.
- Animalele nu trebuie aduse în saună.
- Nu lăsați sauna pornită nesupravegheată.
- Nu lăsați sauna pornită mai mult de 1 oră la un moment dat pentru a evita deteriorarea prematură a aparatului. Comutați butonul saună oprită timp de cel puțin 30 de minute după 1 oră de funcționare continuă.
- Se recomandă să nu instalați un sistem de blocare pe ușa saunei.
- Înainte de a conecta sauna la sursa de alimentare, verificați dacă instalația electrică îndeplinește cerințele.
- Instalarea și reparațiile pot fi efectuate numai de un electrician calificat!
- Utilizați numai piese originale.
- Opiți sauna atunci când nu este utilizată.

PERICOL

- Acoperirea cuptoarelor duce la un pericol de incendiu din cauza supraîncălzirii. Nu acoperiți elementele de încălzire!
- Păstrați întotdeauna materialele/obiectele inflamabile sau foarte inflamabile (de exemplu, prosoape) departe de încălzitor.
- Nu atingeți încălzitorul în timpul și la scurt timp după utilizare, deoarece există riscul de arsuri din partea părților fierbinți.
- Becul se încălzește în timpul funcționării. Dacă becul trebuie înlocuit, deconectați încălzitorul din cabină și lăsați becul să se răcească
- răciți înainte de a-l înlocui.

Siguranță

IMPORTANT!

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a vă instala și utiliza cabina de saună. Instrucțiunile sunt importante pentru siguranța dumneavoastră, așa că vă rugăm să le respectați cu strictețe.

Atenție la hipertermie, insolație sau epuizare termică, care pot fi cauzate sau agravate de nerespectarea siguranței Instrucțiuni. Simptomele includ febră, puls rapid, amețeli, leșin, letargie și amorțeală în tot corpul sau în părți ale corpului. Efectele sunt: percepție redusă a căldurii, lipsă de conștientizare a pericolului iminent, inconștientă.

Sauna nu poate fi folosită de:

- Copii sub 6 ani.
- Oameni cu reacții puternice la lumina soarelui.
- Persoanele cu afecțiuni preexistente, cum ar fi boli de inimă, tensiune arterială ridicată sau scăzută, tulburări circulatorii sau diabet fără sfat medical prealabil.
- Femei însărcinate. Temperatura excesivă poate pune în pericol fătul.
- Persoane care suferă de deshidratare, răni deschise, boli oculare, arsuri sau insolație.

Copiii cu vârste cuprinse între 6 și 16 ani pot folosi sauna cu condiția să fie supravegheați în permanență de un adult responsabil iar temperatura nu depășește 60°C.

Dacă aveți probleme de sănătate, luați medicamente sau aveți mușchi sau ligamente rănite, puteți folosi sauna numai după consultarea prealabilă și aprobarea unui medic.

Dacă aveți implanturi chirurgicale, nu puteți folosi sauna fără a consulta mai întâi un medic și a obține aprobarea acestuia.

Nu folosiți sauna după o activitate intensă. Așteptați 30 de minute până când corpul s-a răcit.

Nu petreceți mai mult de 40 de minute la un moment dat în saună.

Nu consumați alcool sau droguri înainte sau în timpul ședinței.

Nu dormiți în saună când este în funcțiune.

Pentru a evita riscul de supraîncălzire, conectați sauna la o priză suficient de puternică și nu conectați alte aparate la aceeași priză.

Pentru a evita riscul de electrocutare sau deteriorare a saunei, aceasta nu trebuie utilizată:

- În timpul unei furtuni.
- Dacă cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o persoană calificată.
- Dacă cablul de alimentare se supraîncălzește, acesta trebuie verificat de o persoană calificată.
- Dacă trebuie să schimbați un bec, așteptați până când sauna este oprită și s-a răcit.
- Uscați-vă mâinile înainte de a conecta sau deconecta alimentarea.

Nu lucrați niciodată cu mâinile sau picioarele ude.

Nu porniți sau opriți rapid alimentarea sau încălzirea, deoarece acest lucru ar putea deteriora sistemul electric.

Nu încercați să reparați singur sauna fără acordul distribuitorului saunei sau al producătorului.

Încercările de reparații neautorizate vor anula garanția producătorului.

Nu folosiți agenți de curățare în saună.

Nu stivuiți și nu depozitați obiecte în sau pe saună.

Nu așezați materiale inflamabile sau substanțe chimice în apropierea saunei.

Nu acoperiți elementele de încălzire!

Nu atingeți încălzitorul în timpul și la scurt timp după utilizare, deoarece există riscul de arsuri din cauza părților fierbinți.

Opriti cabina atunci când nu este utilizată.

Date tehnice:

Modell	F60220
Material cabină	Lemn de molid
Adâncime	2200mm
Lățime	1882mm
Înălțime	1940mm
Voltaj	AC380V
Soba de saună	8KW

Vă rugăm să scoateți ambalajul de transport și să verificați dacă cabina cu infraroșu a fost livrată completă și nedeteriorată înainte de a începe să-l asamblați.

Citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare înainte de a găsi un loc potrivit pentru saună.

Sauna este proiectată numai pentru instalare în exterior.

Selectați o zonă:

- Într-un loc uscat, pe o suprafață plană și stabilă, care poate susține greutatea saunei.
- Înălțimea trebuie să fie suficientă pentru a vă permite să ajungeți la tavan și să efectuați conexiuni electrice și lucrări de întreținere.
- A se păstra departe de surse de apă, flăcări sau materiale inflamabile.

Sfaturi practice

- Vă rugăm să rețineți că sunt necesari cel puțin 2 adulți pentru amenajarea saunei.
- Identificați clar fiecare panou înainte de a începe
- Când instalați, așezați cablul de alimentare al saunei astfel încât să fie ușor accesibil.
- Vă rugăm să rețineți că există diferențe între modele.

IMPORTANT:

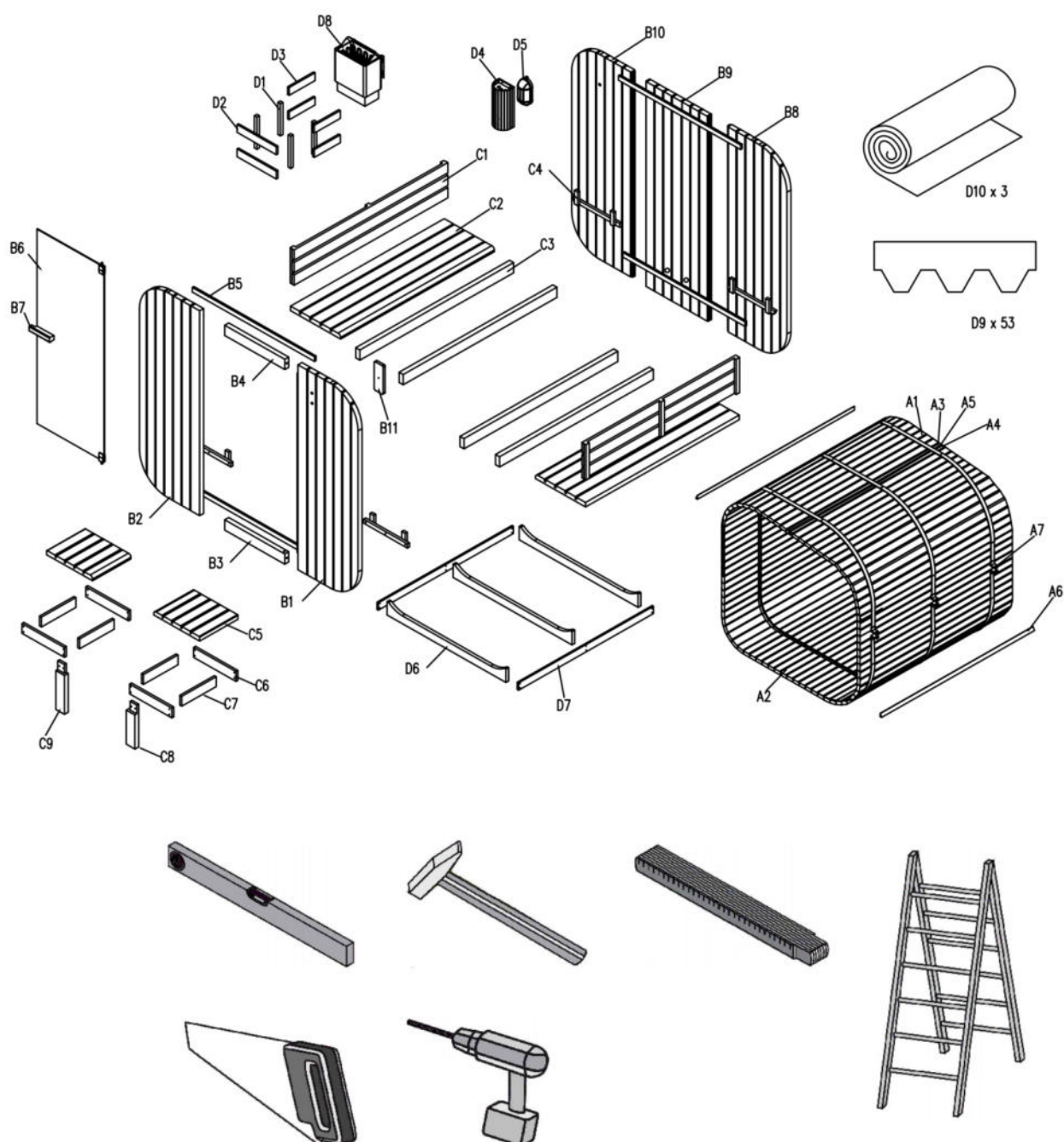
Vă rugăm să verificați diametrul înecării și al găurii găurilor pentru a evita deteriorarea lemnului.

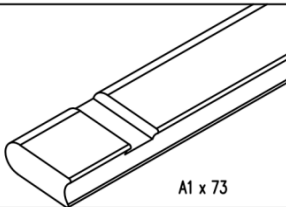
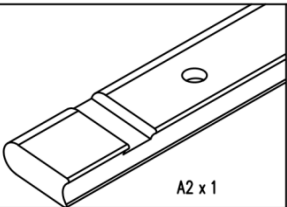
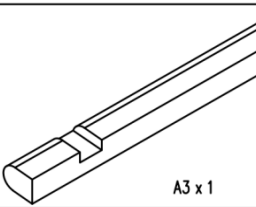
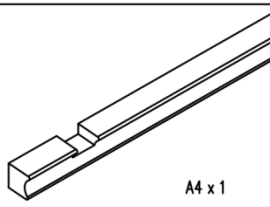
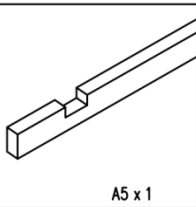
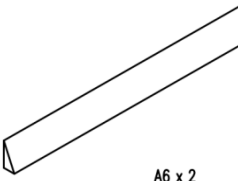
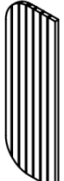
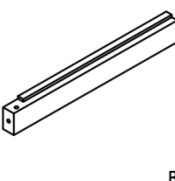
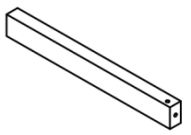
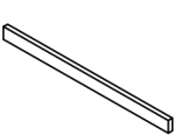
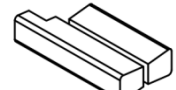
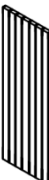
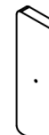
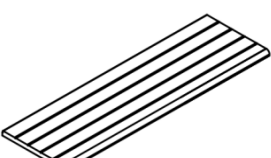
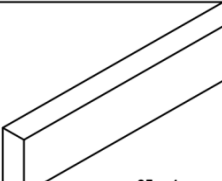
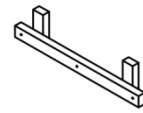
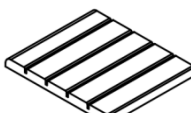
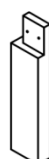
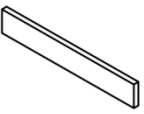
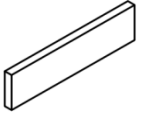
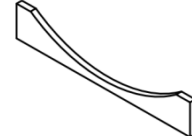
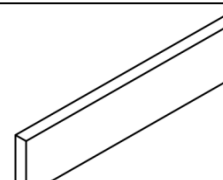
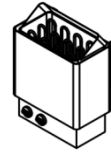
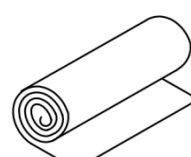
Instrumente

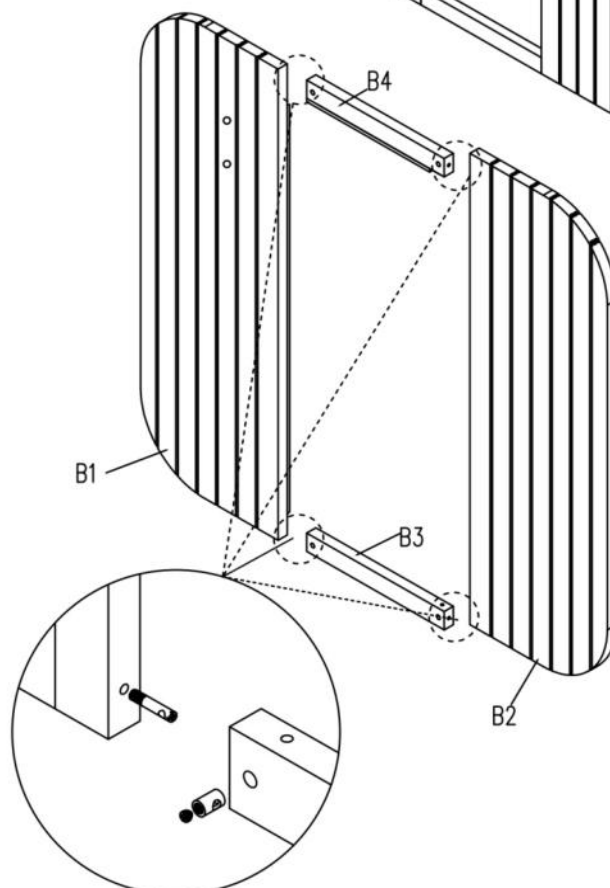
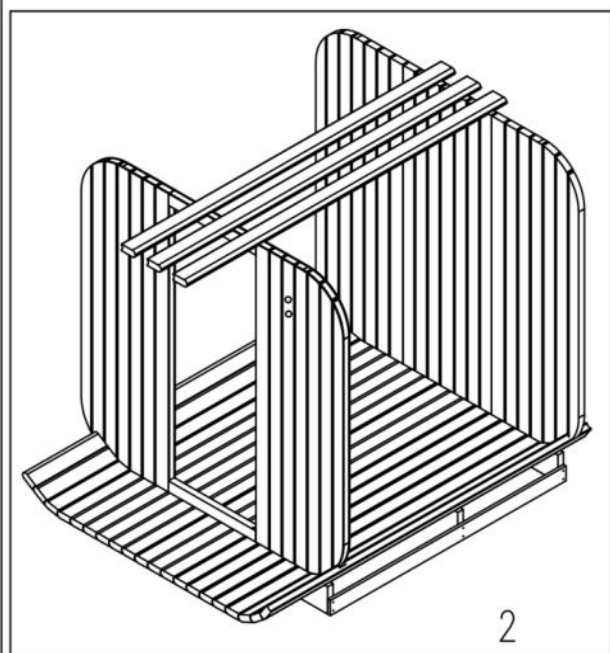
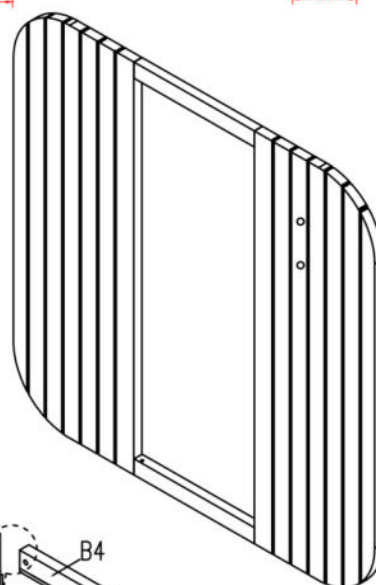
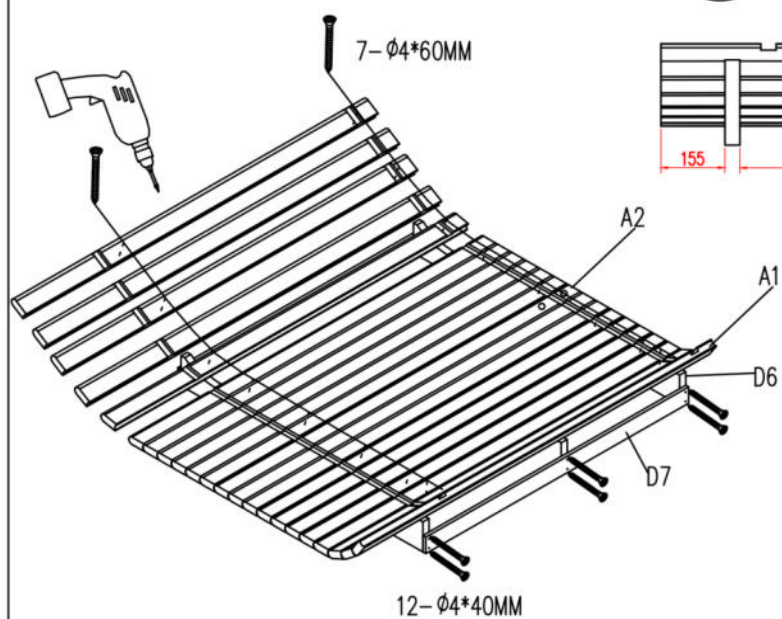
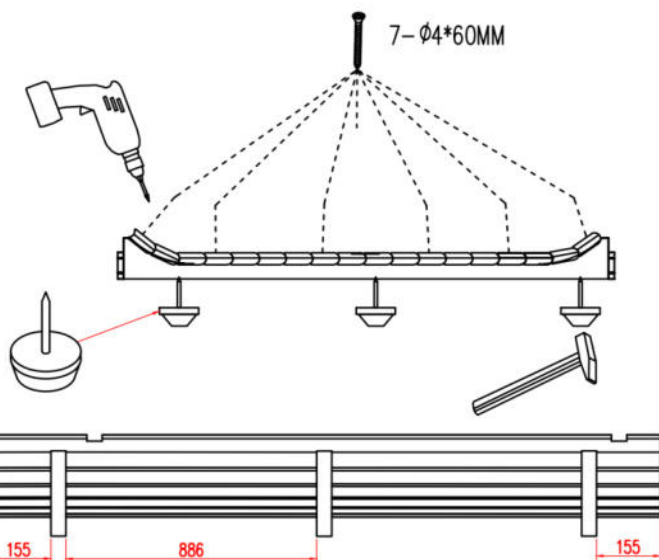
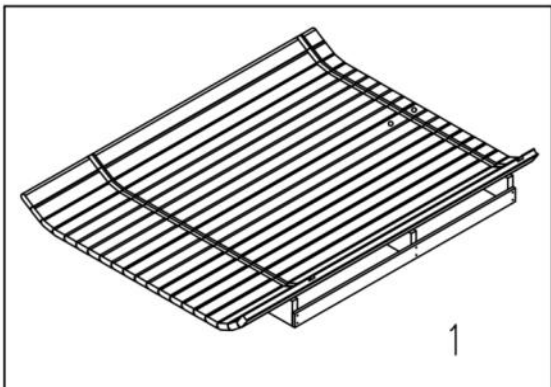


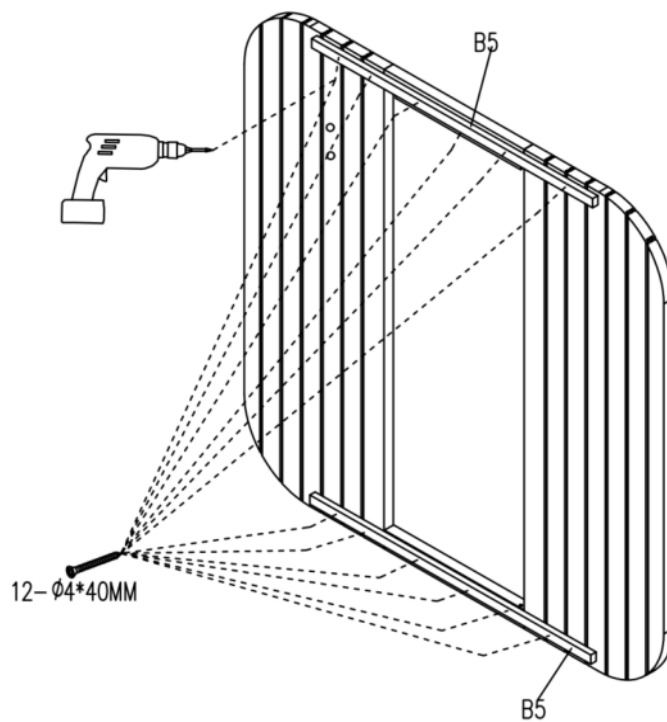
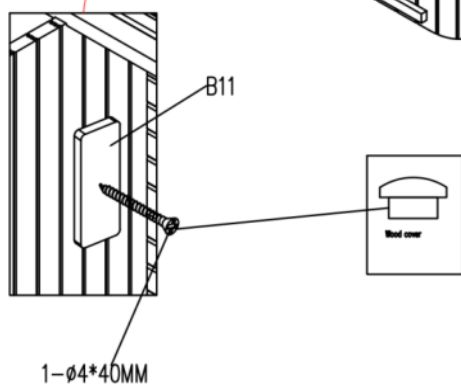
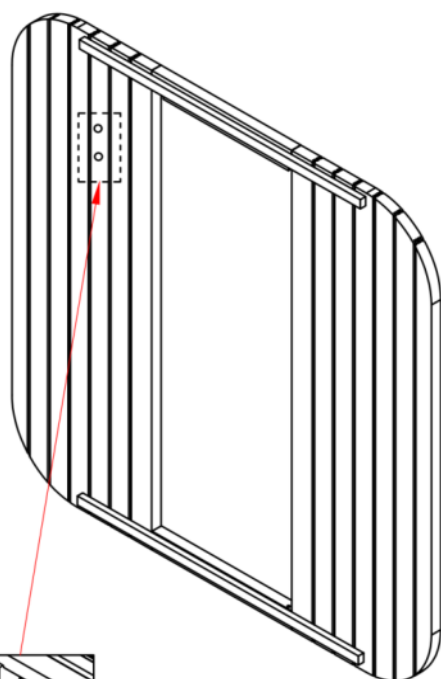
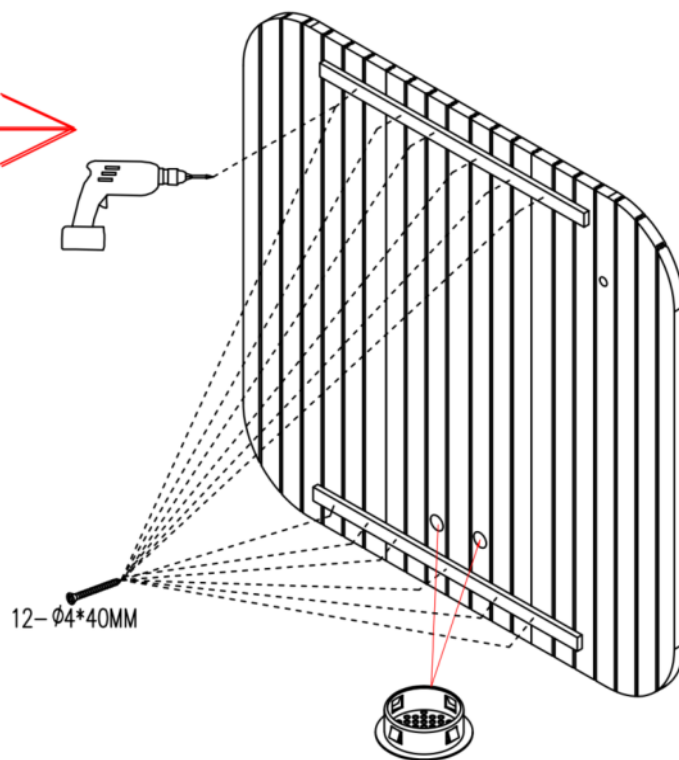
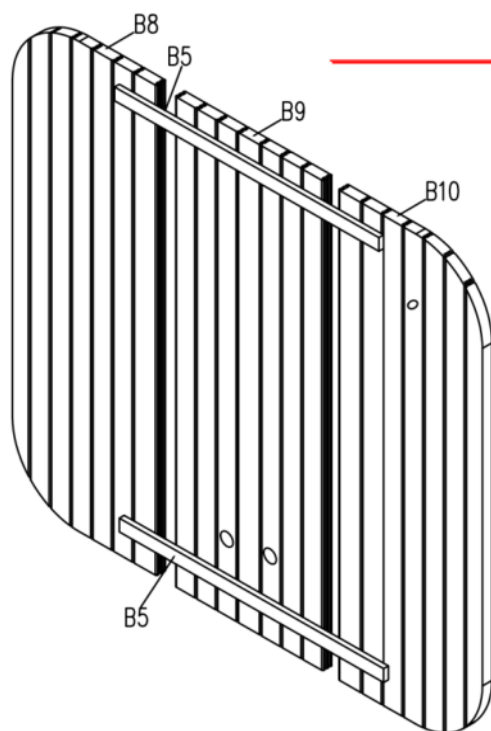
Lista de 										
Ø4x30	Ø4x40	Ø4x45	Ø4x60	Ø3x16	Ø4x12	Ø6x60	Ø12x200	30*20*2	Ø20	Ø60
14x	173x	46x	40x	5x	5x	2x	3x	1x	4x	1x

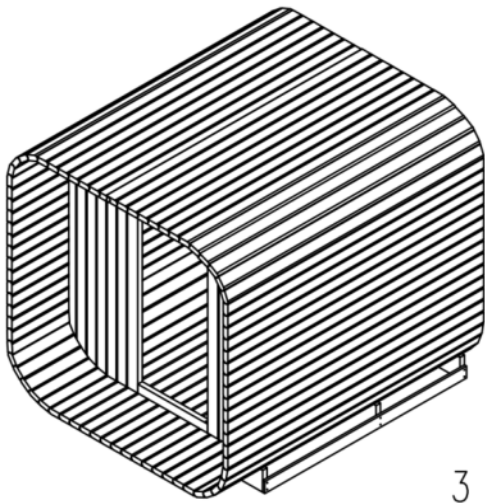
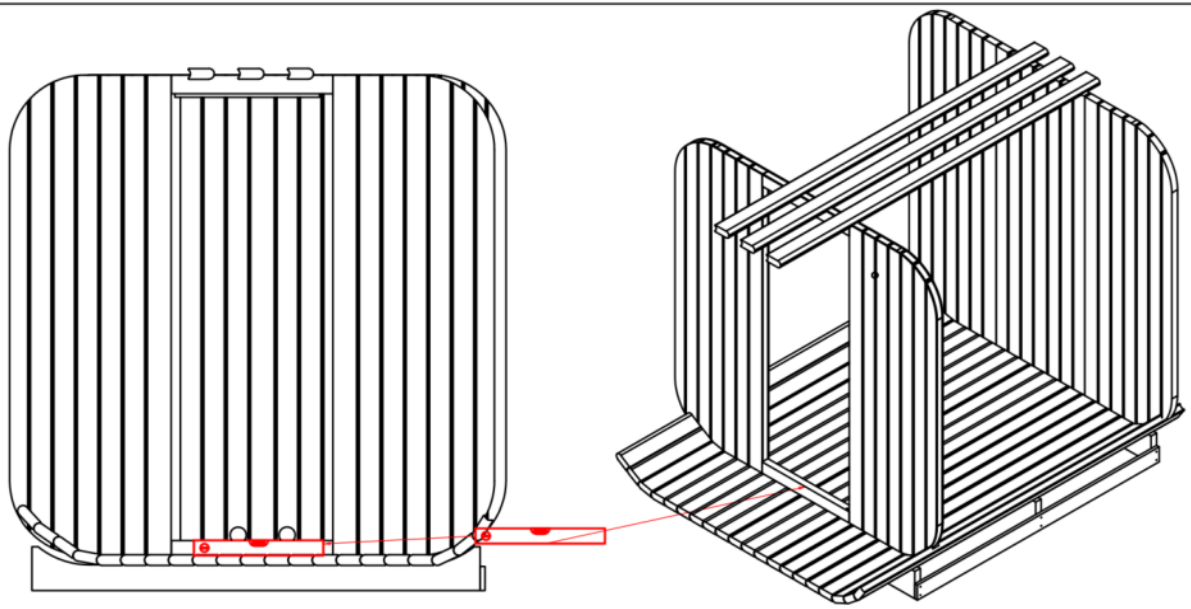
											
Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5 x Ø16	60x200 x0,5	M18	Ø60*10				
1x	6x	6x	6x	4x	4x	1x	2x	2x	2x	6x	



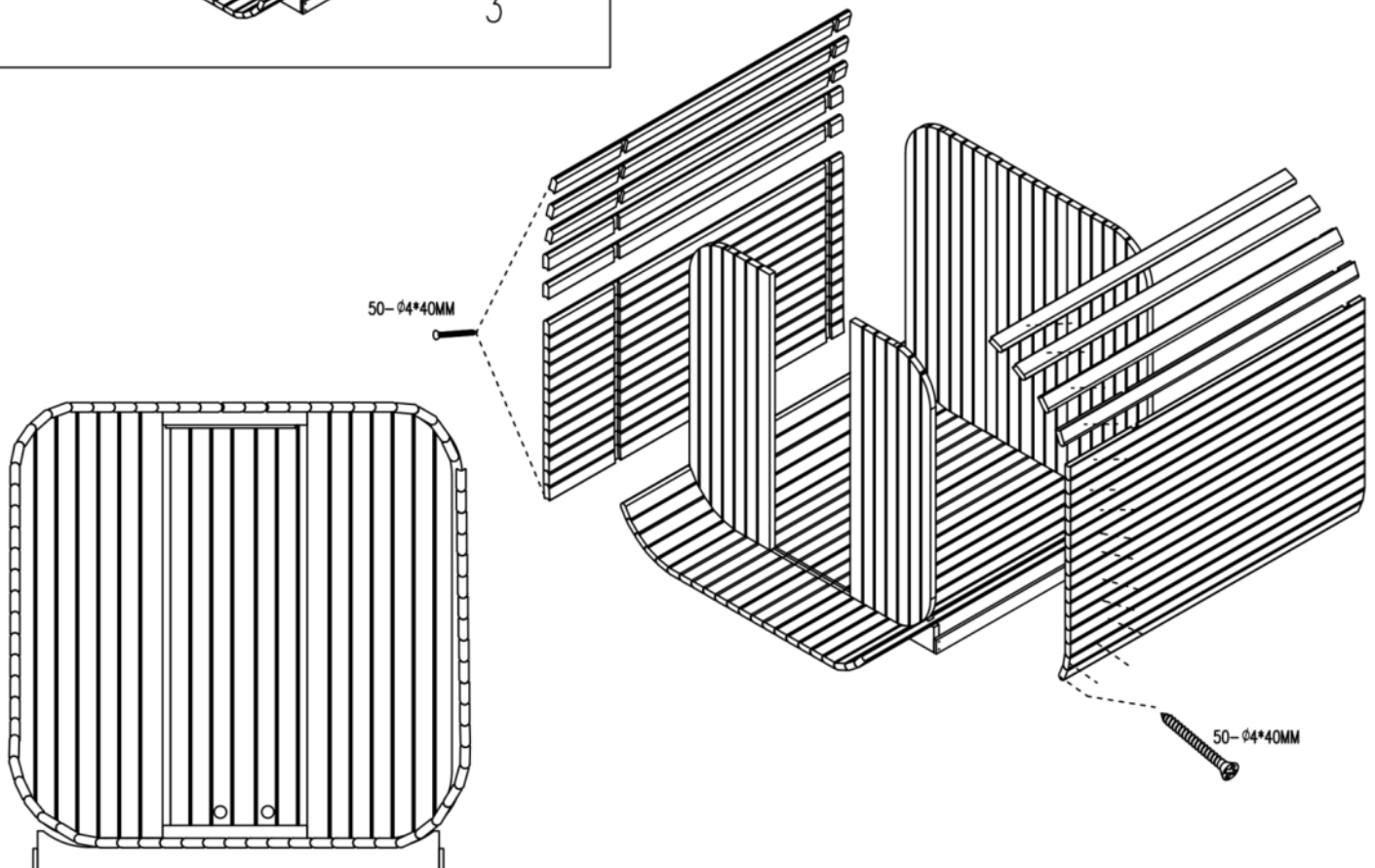
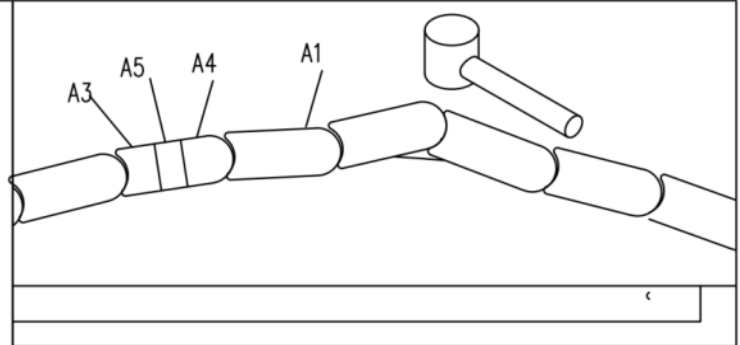
				
A1 x 73	A2 x 1	A3 x 1	A4 x 1	A5 x 1
2200*97*38MM	2200*97*38MM	2200*47*38MM	2200*47*38MM	2200*38*(10)(20)(30)MM
				
A6 x 2	A7 x 3	B1 x 1	B2 x 1	B3 x 1
2200*90*38MM	6800*40*4MM	1800*610*38MM	1800*600*38MM	599*100*38MM
				
B4 x 1	B5 x 4	B6 x 1	B7 x 1	B8 x 1
599*90*38MM	1240*70*18MM	1604*595*6MM	300*80*40MM 252*80*40MM	1800*600*38MM
				
B9 x 1	B10 x 1	B11 x 1	C1 x 2	C2 x 2
1800*620*38MM	1800*600*38MM	250*90*20MM	1535*300*38MM	1535*478*38MM
				
C3 x 4	C4 x 4	C5 x 2	C6 x 4	C7 x 4
1535*90*38MM	478*110*40MM	478*480*38MM	475*90*18MM	440*90*18MM
				
C8 x 1	C9 x 1	D1 x 4	D2 x 2	D3 x 4
436*90*38MM	436*90*36MM	330*33*33MM	570*90*20MM	360*90*20MM
				
D4 x 1	D5 x 1	D6 x 3	D7 x 2	D8 x 1
300*142*105MM	Sauna light	1666*164*38MM	1892*90*18MM	Sauna stove
				
D10 x 53	D11 x 3			
1010*320MM	1000*2220MM			





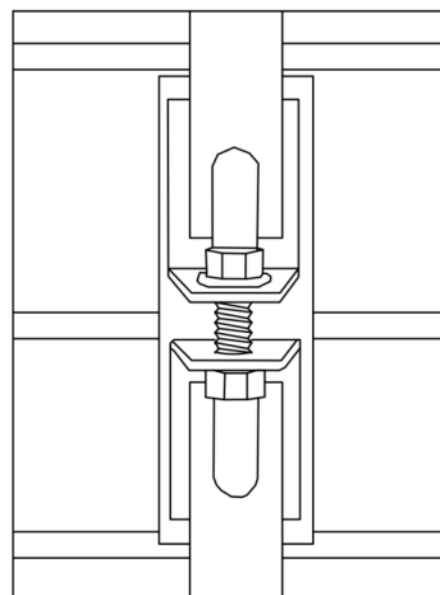
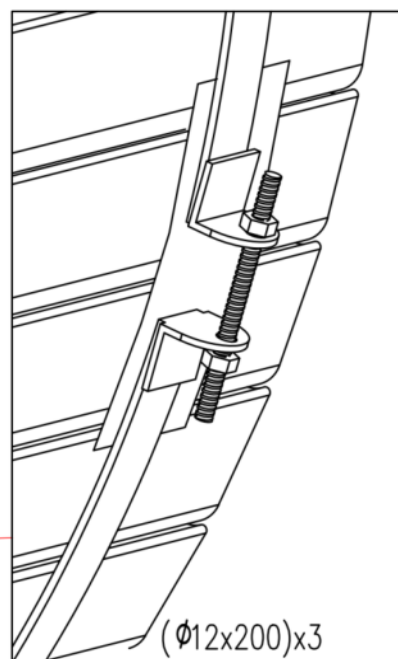
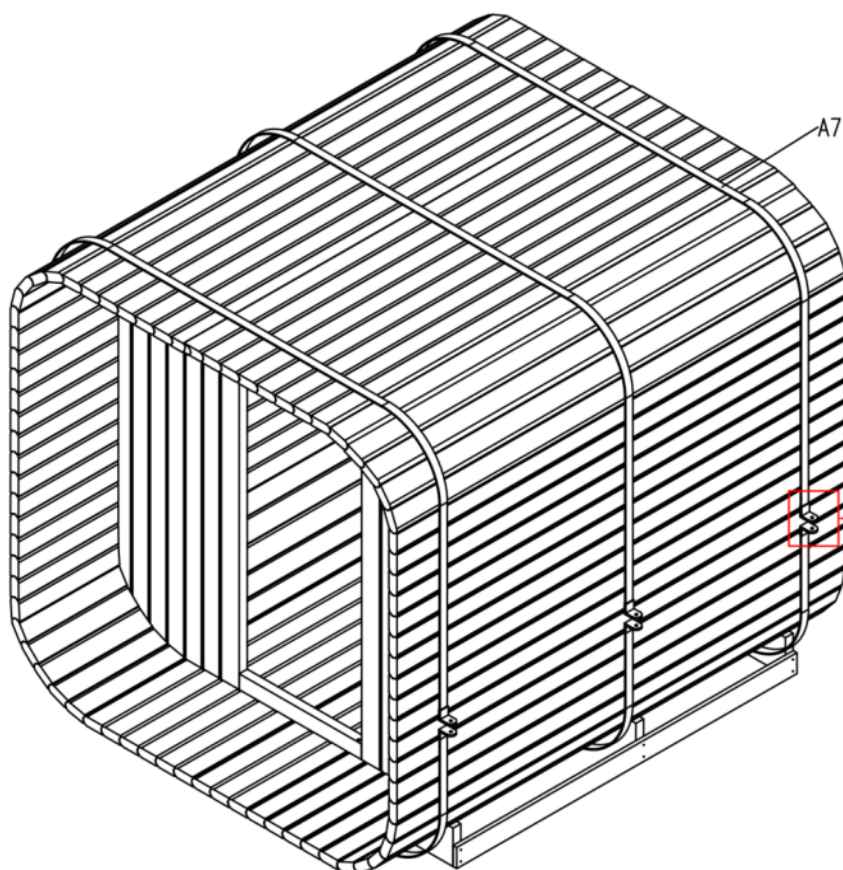


3

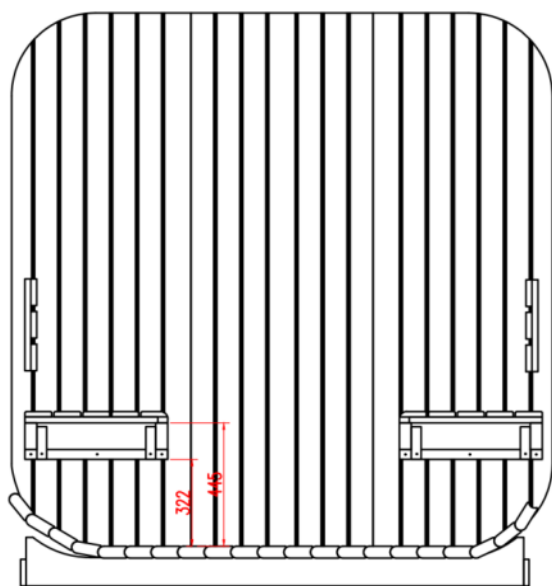
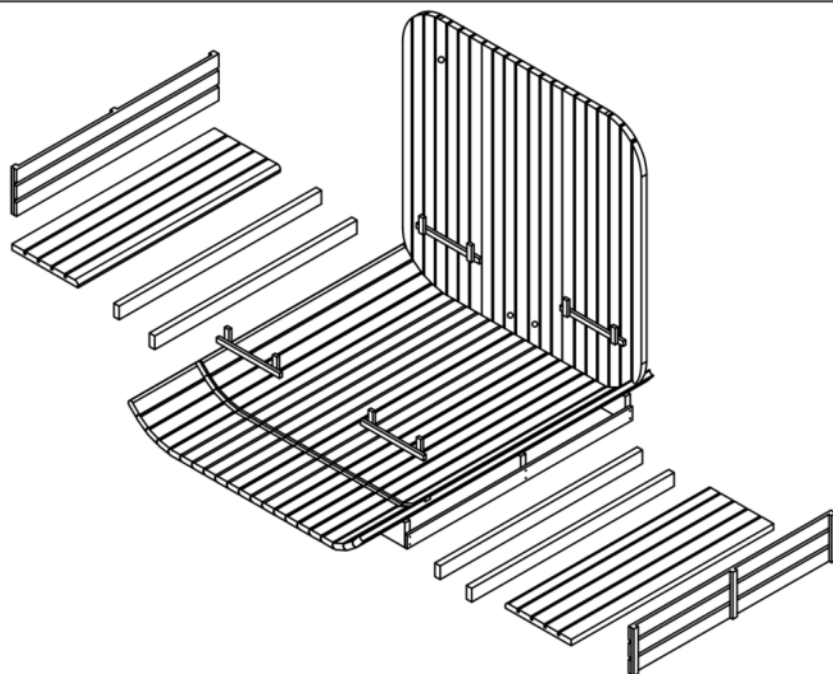
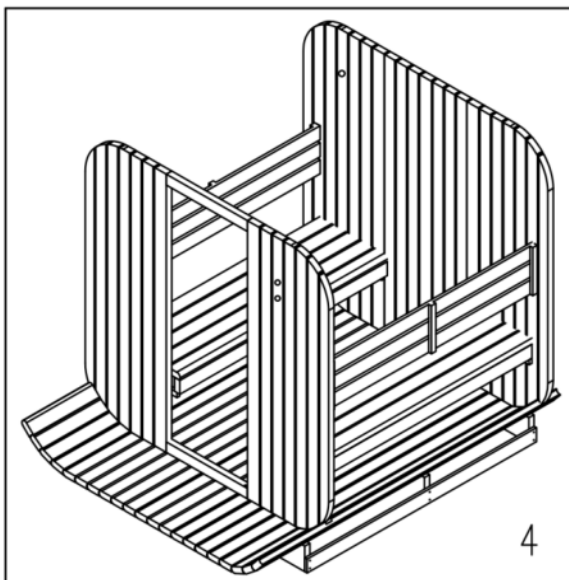


50-Ø4*40MM

50-Ø4*40MM

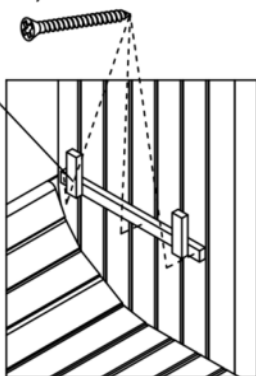


M12	Ø12/Ø24	Ø12	60x200 x0,5
6x	6x	6x	6x

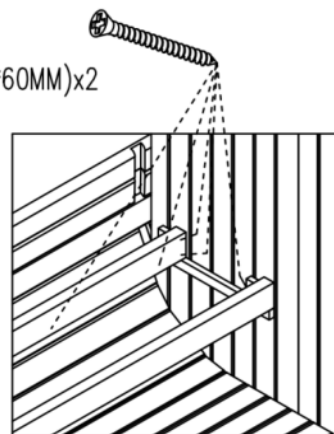


(3- $\phi 4 \times 40\text{MM}$)x4

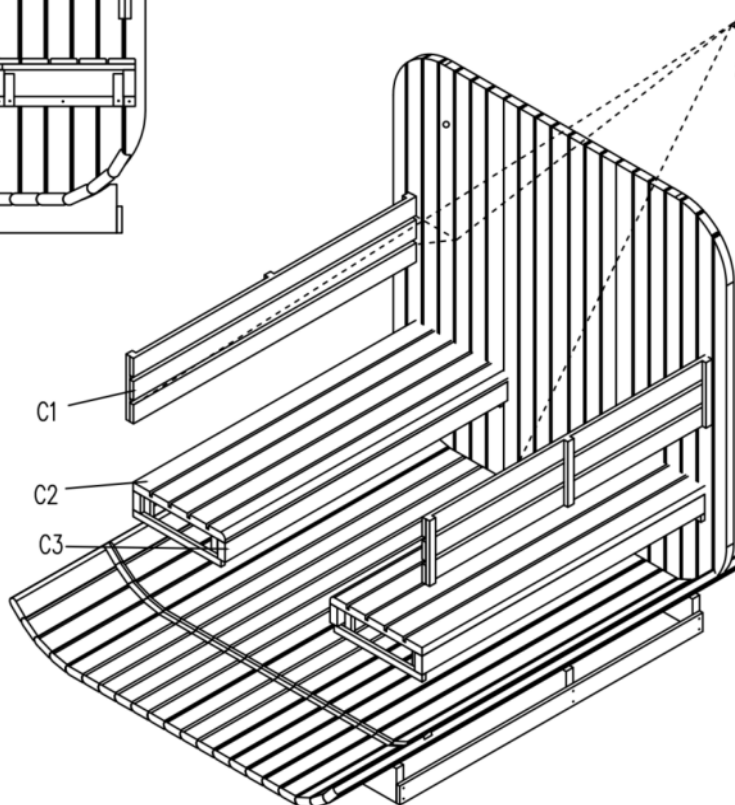
C4

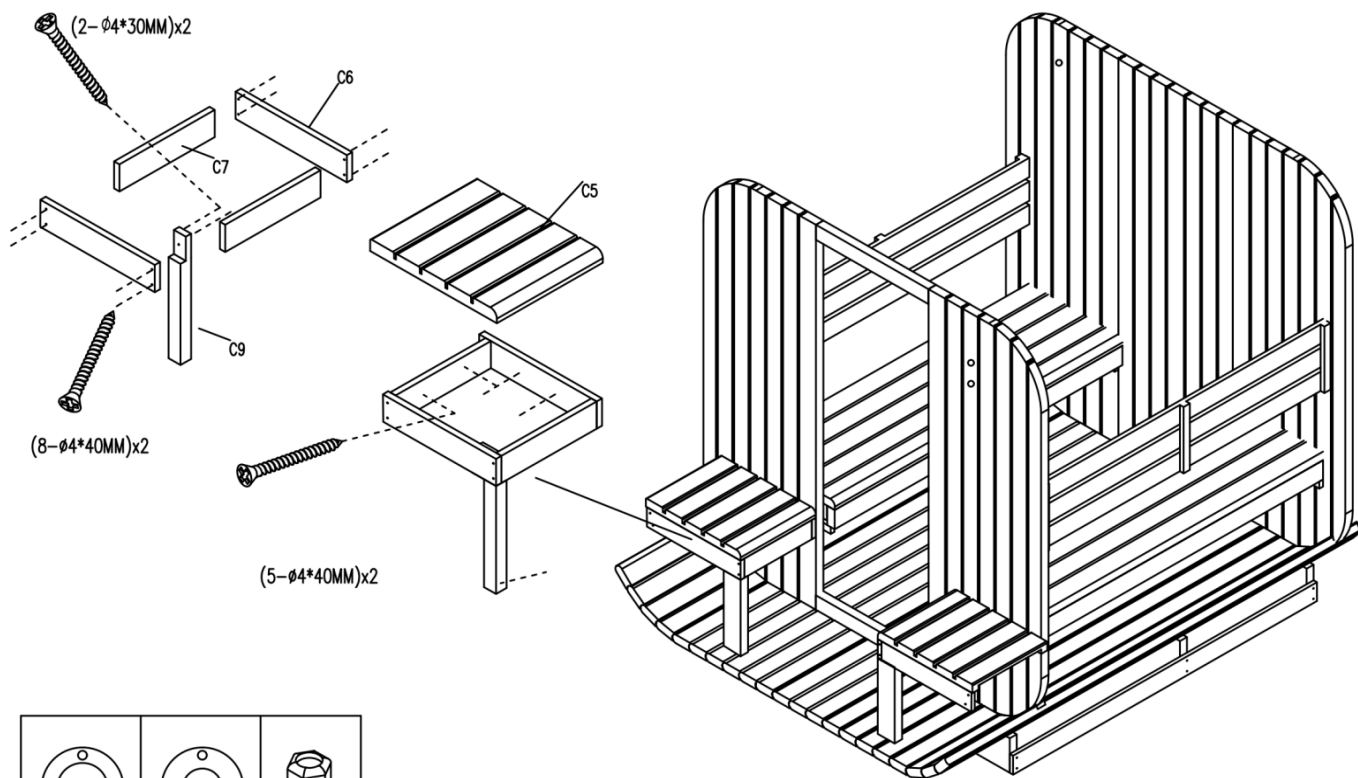


(8- $\phi 4 \times 60\text{MM}$)x2



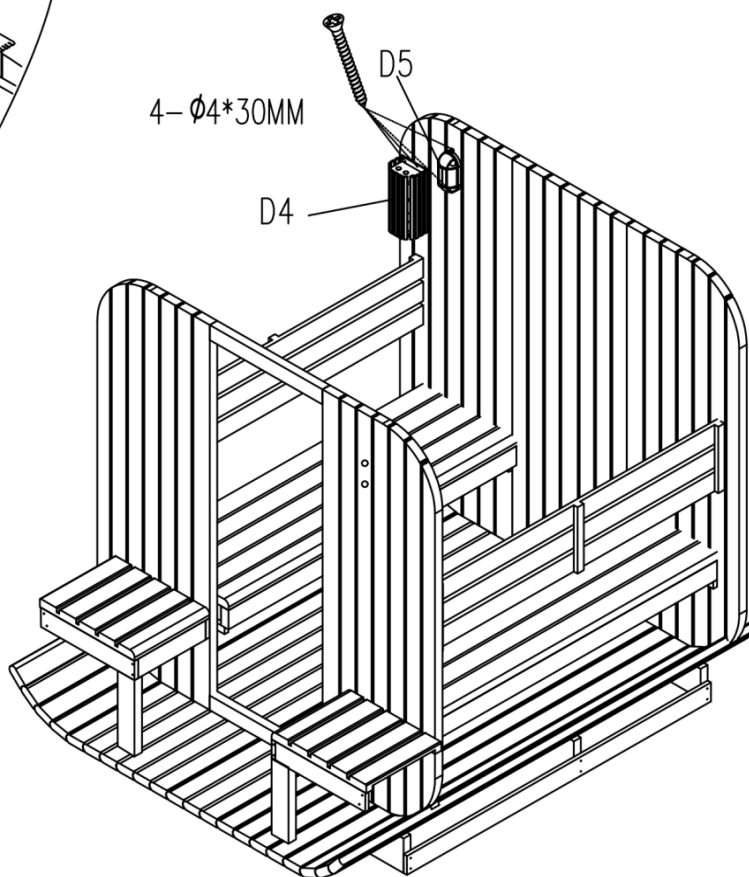
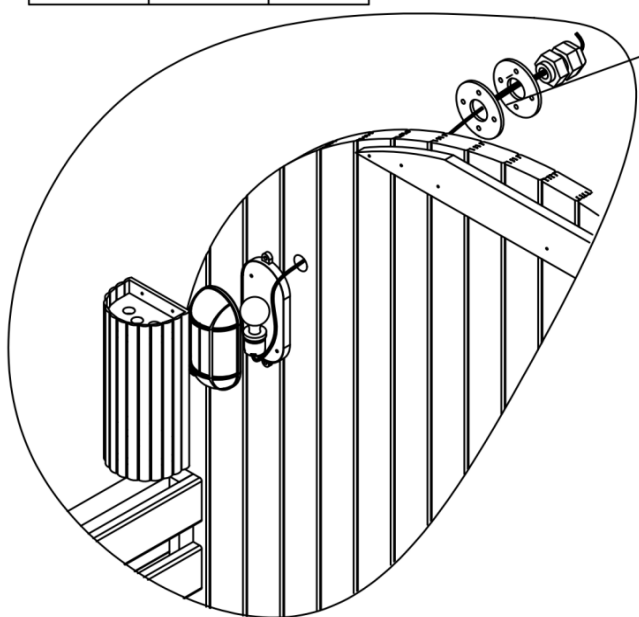
8- $\phi 4 \times 45\text{MM}$

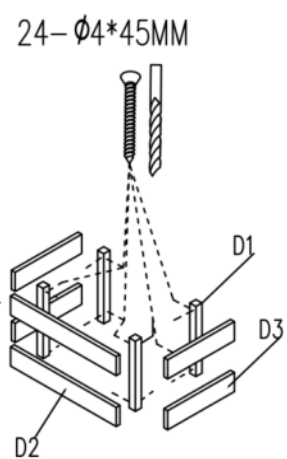
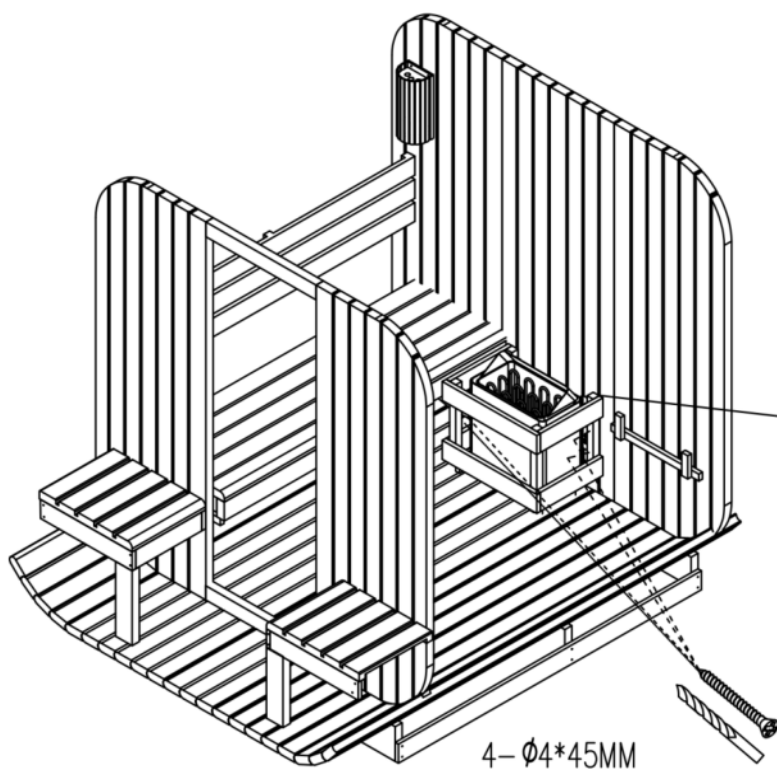
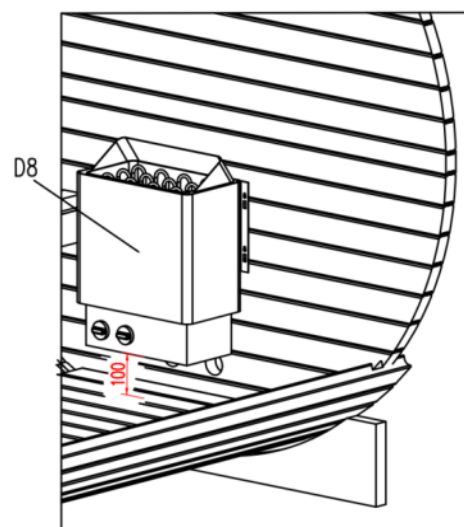
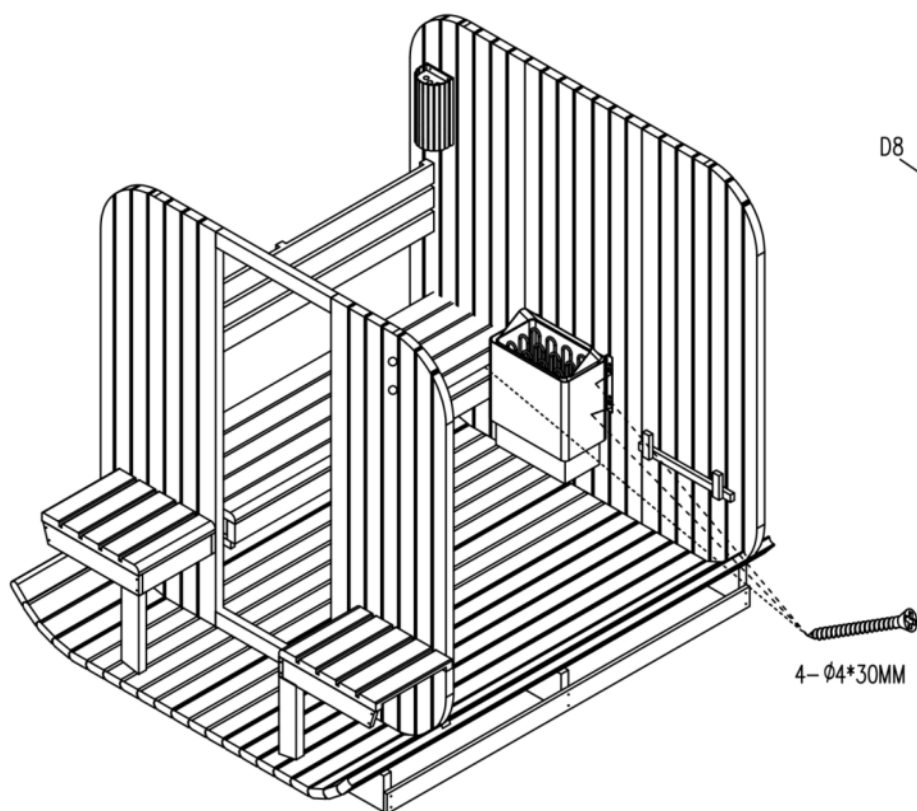


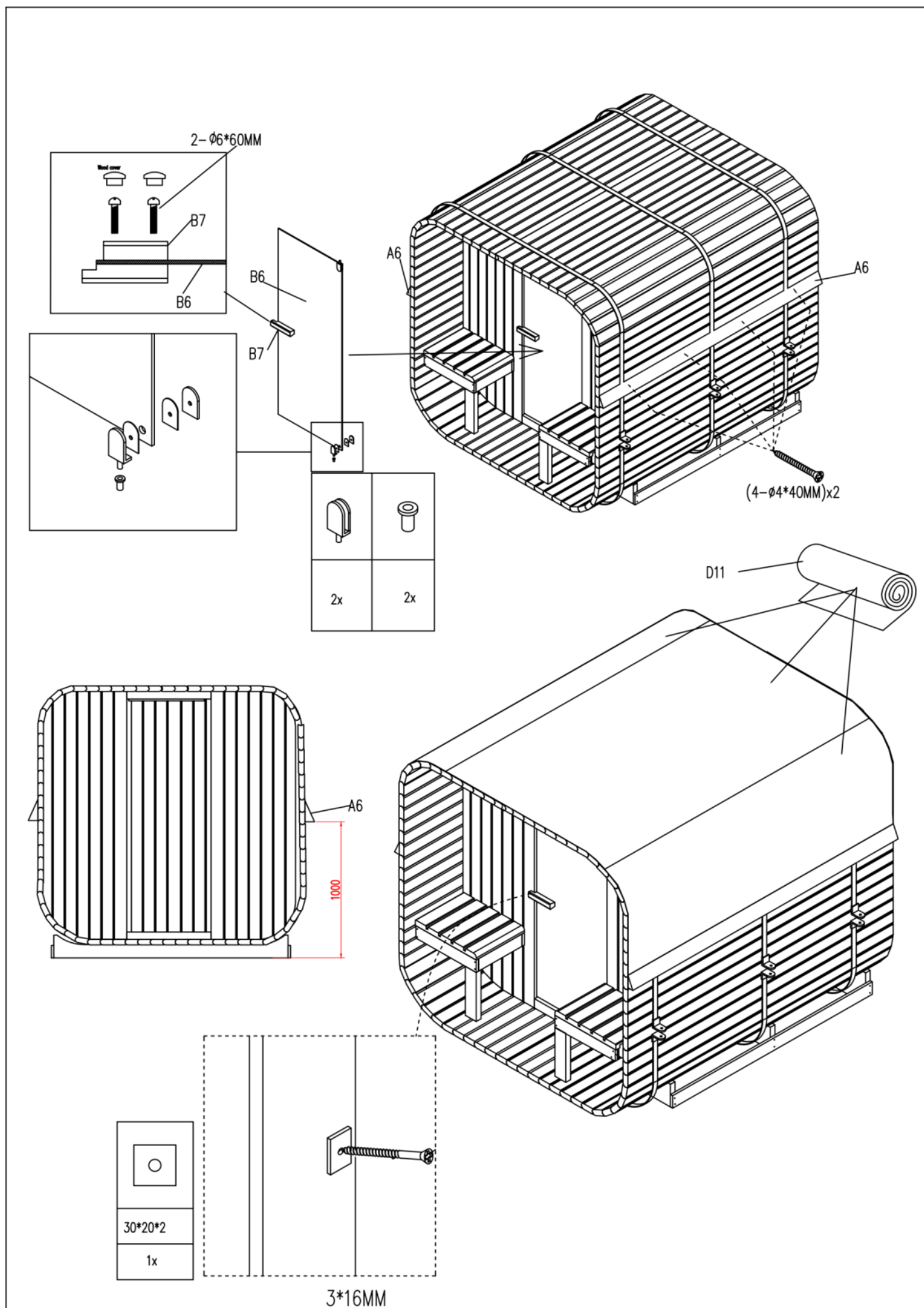


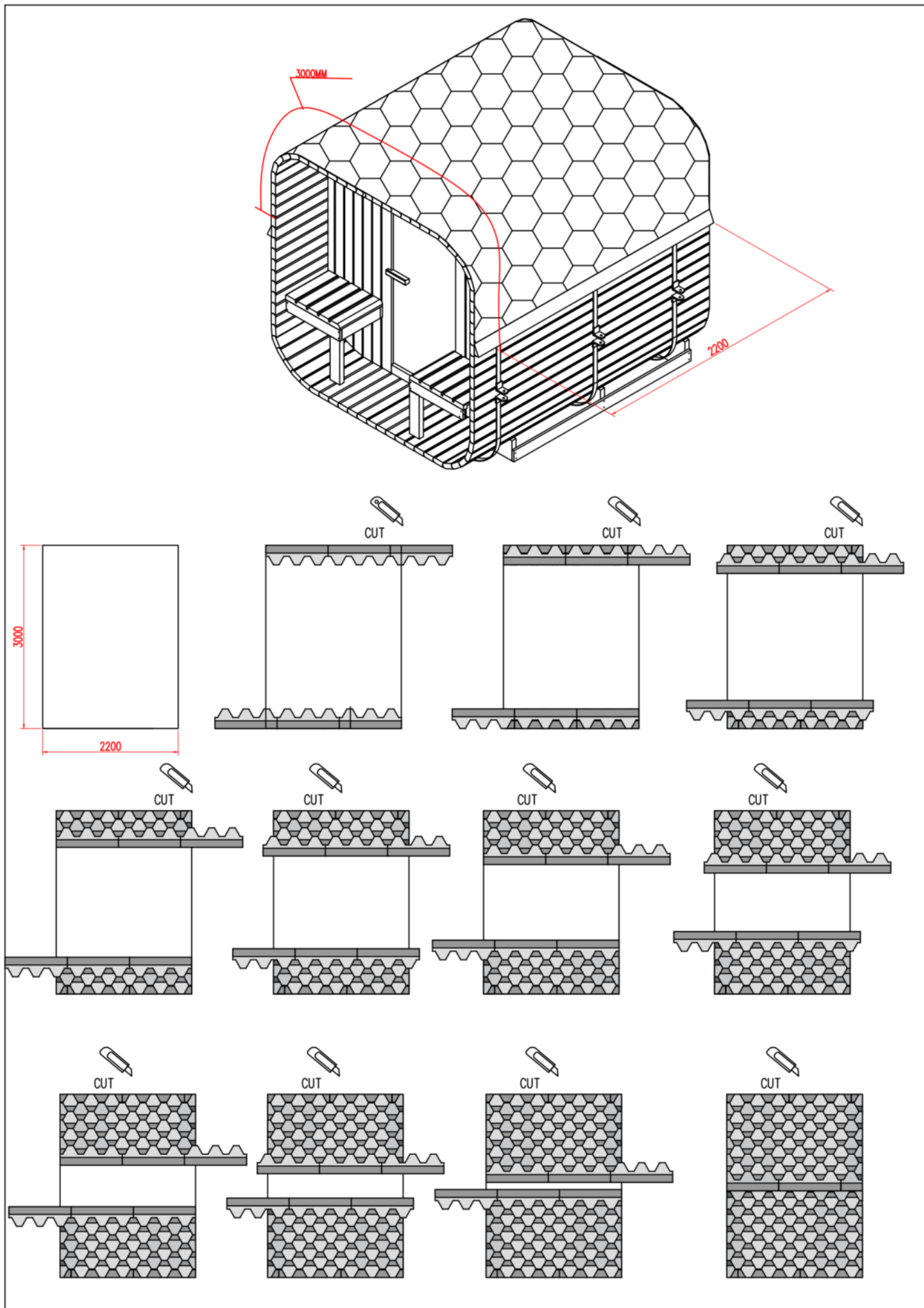
$\phi 58$	$\phi 60$	M18
1x	1x	1x

4x(4*12MM)









Instrucțiuni de întreținere

Protecția lemnului

Exteriorul peretelui saunei trebuie lăcuit după asamblare.

Acest proces protejează lemnul de intemperii și extinde gradul de utilizare și durabilitatea lemnului și îl face rezistent la apă și insecte!

Agentul de protecție trebuie reînnoit conform recomandărilor produsului utilizat

Serviciu:

1. Opriți sauna
2. Folosiți un aspirator pentru a îndepărta praful din crăpăturile din lambriurile din lemn
3. Curățați cabina cu anunțamp cârpă de bumbac și folosiți o cantitate mică de săpun dacă este necesar. Clătiți cu adamp pânză.
- 4 Curățați geamul cu un produs de curățare a geamurilor/geamurilor și cu o cârpă moale.
5. Întrețineți exteriorul saunei la fiecare 2 ani cu un produs adecvat.

IMPORTANT!

Lemnul trebuie tratat numai cu un produs de protecție pe exteriorul saunei.

Nu se poate efectua niciun tratament în interiorul saunei.

Nu folosiți benzen, alcool, agenți chimici sau agenți de curățare puternici pentru saună, deoarece produsele chimice pot deteriora lemnul. Nu pulverizați sauna cu apă.

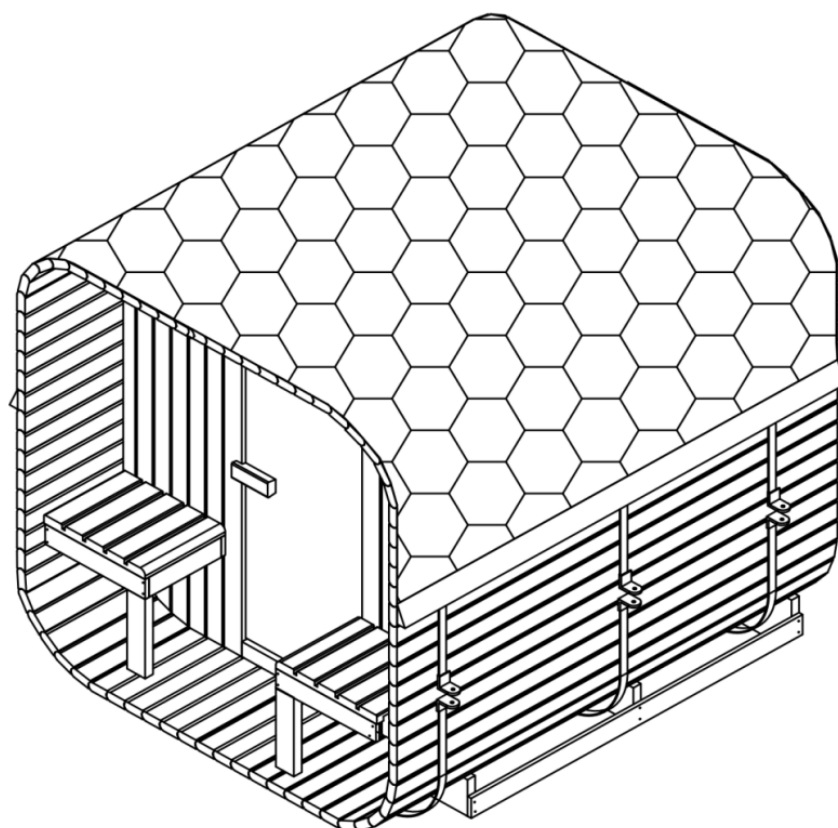
Vă rugăm să citiți instrucțiunile furnizate împreună cu încălzitorul pentru instalarea și utilizarea încălzitorului.

Încălzitorul poate fi conectat la sursa de alimentare numai de către un electrician autorizat în conformitate cu reglementările aplicabile.

Note:

F60220

Návod



F60220



Pozornosť

Pred prvým použitím sauny si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Odporúčame ho uložiť na bezpečnom mieste, aby ste ho mohli v budúcnosti znova použiť.

Všimnite si sériové číslo ovládacej skrinky kabíny, pretože toto Číslo bude potrebné v prípade opravy alebo objednávky náhradných dielov.

- Drevo je živý živý. Pre zachovanie pôvodného vzhľadu je dôležité ošetriť vonkajšiu stranu dreva proti vlhkosti.
- Umiestnite saunu na dokonale rovný a tvrdý povrch.
- Nepoužívajte tekuté pracie prostriedky. Pred čistením vypnite saunu a použite reklamuamp handričkou.
- Chráňte napájací kábel sauny tak, aby nebol pricviknutý alebo pricviknutý.
- Pred výmenou určitých komponentov sa uistite, že sú predpísané výrobcom alebo majú rovnaké vlastnosti

ako originálne diely. Nesprávna výmena môže spôsobiť požiar, skrat alebo poškodenie sauny. Dôrazne odporúčame poradiť sa s kvalifikovaným technikom.

- Aby ste predišli riziku popálenia alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte kovové nástroje.
- Do sauny sa nesmú brať domáce zvieratá.
- Nenechávajte saunu zapnutú bez dozoru.
- Nenechávajte saunu zapnutú dlhšie ako 1 hodinu, aby ste predišli predčasnému poškodeniu spotrebiča. Prepínač Sauna sa vypne aspoň na 30 minút po 1 hodine nepretržitej prevádzky.
- Na dvere sauny sa odporúča neinštalovať uzamykací systém.
- Pred pripojením sauny k elektrickej sieti skontrolujte, či vaše zapojenie spĺňa požiadavky.
- Montáž a opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár!
- Používajte iba originálne diely.
- Keď saunu nepoužívate, vypnite ju.

NEBEZPEČENSTVO

- Zakrytie pecí vedie k riziku požiaru v dôsledku prehriatia. Nezakrývajte vykurovacie telesá!
- Horľavé alebo vysoko horľavé predmety/predmety (napr. uteráky) vždy uchovávajte mimo dosahu ohrievača.
- Nedotýkajte sa ohrievača počas a krátko po použití, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenia horúcimi časťami.
- Žiarovka sa počas prevádzky zahrieva. Ak je potrebné žiarovku vymeniť, odpojte ohrievač od kabíny a Nechajte žiarovku vychladnúť
- Pred výmenou ochladte.

Bezpečnosť

DÔLEŽITÝ!

Pred nastavením a používaním saunovej kabíny si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny. Pokyny sú dôležité pre vašu bezpečnosť, preto ich prísne dodržiavajte.

Dávajte pozor na hypertermiu, úpal alebo vyčerpanie z tepla, ktoré môže byť spôsobené alebo zhoršené nedodržaním bezpečnostných opatrení

inštrukcia. Príznaky zahŕňajú horúčku, rýchly pulz, závraty, mdloby, letargiu a necitlivosť v celom tele alebo v časti tela. Účinky sú: znížené vnímanie tepla, nedostatok povedomia o hroziacom nebezpečenstve, bezvedomie.

Saunu nesmú používať:

- Deti do 6 rokov.
- Ľudia so silnými reakciami na slnečné svetlo.
- Ľudia s už existujúcimi ochoreniami, ako sú srdcové choroby, vysoký alebo nízky krvný tlak, poruchy krvného obehu alebo cukrovka bez predchádzajúcej lekárskej pomoci.
- Tehotné ženy. Nadmerná teplota môže ohroziť plod.
- Ľudia trpiaci dehydratáciou, otvorenými ranami, očnými chorobami, popáleninami alebo úpalom.

Saunu môžu využívať deti vo veku od 6 do 16 rokov za predpokladu, že sú neustále pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby a teplota nepresahuje 60 °C.

Ak máte zdravotné problémy, užívate lieky alebo máte poranené svaly či väzy, môžete saunu využiť až po predchádzajúcej konzultácii a súhlasu lekára.

Ak máte chirurgické implantáty, nesmiete používať saunu bez predchádzajúcej konzultácie s lekárom a jeho súhlasu.

Nepoužívajte saunu po namáhavej aktivite. Počkejte 30 minút, kým vaše telo nevychladne.

Nezdržiavajte sa v saune dlhšie ako 40 minút v kuse.

Nekonzumujte alkohol ani drogy pred alebo počas sedenia.

Nespíte v saune, keď je v prevádzke.

Aby ste predišli riziku prehriatia, pripojte saunu k dostatočne výkonnej zásuvke a nepripájajte žiadnu inú elektrickú energiu spotrebiče v rovnakej zásuvke.

Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia sauny, nesmú sa používať:

- Počas búrky.
- Ak je elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaná osoba.
- Ak sa napájací kábel prehrieva, musí ho skontrolovať kvalifikovaná osoba.
- Ak potrebujete vymeniť žiarovku, počkajte, kým sa sauna nevypne a vychladne.
- Pred pripojením alebo odpojením napájania si osušte ruky.

Nikdy nepracujte s mokrými rukami alebo nohami.

Nezapínajte ani nevypínajte napájanie alebo kúrenie rýchlo, pretože by to mohlo poškodiť elektrický systém.

Nepokúšajte sa sami opraviť saunu bez súhlasu predajcu alebo výrobcu sauny.

Neoprávnené pokusy o opravu spôsobia stratu záruky výrobcu.

V saune nepoužívajte čistiace prostriedky.

V saune ani na saune neskladujte žiadne predmety.

Do blízkosti sauny neumiestňujte žiadne horľavé materiály ani chemikálie.

Nezakrývajte vykurovacie telesá!

Nedotýkajte sa ohrievača počas a krátko po použití, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenia horúcimi časťami.

Keď kabínu nepoužívate, vypnite ju.

Špecifikácie:

Modell	F60220
Materiál kabíny	Smrekové drevo
Hĺbka	2200 mm
Šírka	1882 mm
Výška	1940 mm
Napätie	AC380V
Saunová pec	8KW

Odstráňte prepravný obal a skontrolujte, či bola vaša infračervená kabína dodaná kompletná a nepoškodená predtým, ako ho začnete zostavovať.

Predtým, ako nájdete vhodné miesto pre saunu, pozorne si prečítajte návod na inštaláciu.

Sauna je určená len na vonkajšiu inštaláciu.

Vyberte oblasť:

- Na suchom mieste na rovnom a stabilnom povrchu, ktorý unesie váhu vašej sauny.
- Výška musí byť dostatočná, aby ste dosiahli strop a vykonali elektrické pripojenia a údržbu.
- Chráňte pred zdrojmi vody, plameňmi alebo horľavými materiálmi.

Praktické rady

Upozorňujeme, že na vybavenie sauny sú potrební najmenej 2 dospelí

- Predtým, ako začnete, jasne identifikujte každý panel
- Pri inštalácii položte napájací kábel sauny tak, aby bol ľahko prístupný.
- Upozorňujeme, že medzi modelmi sú rozdiely.

DÔLEŽITÝ:

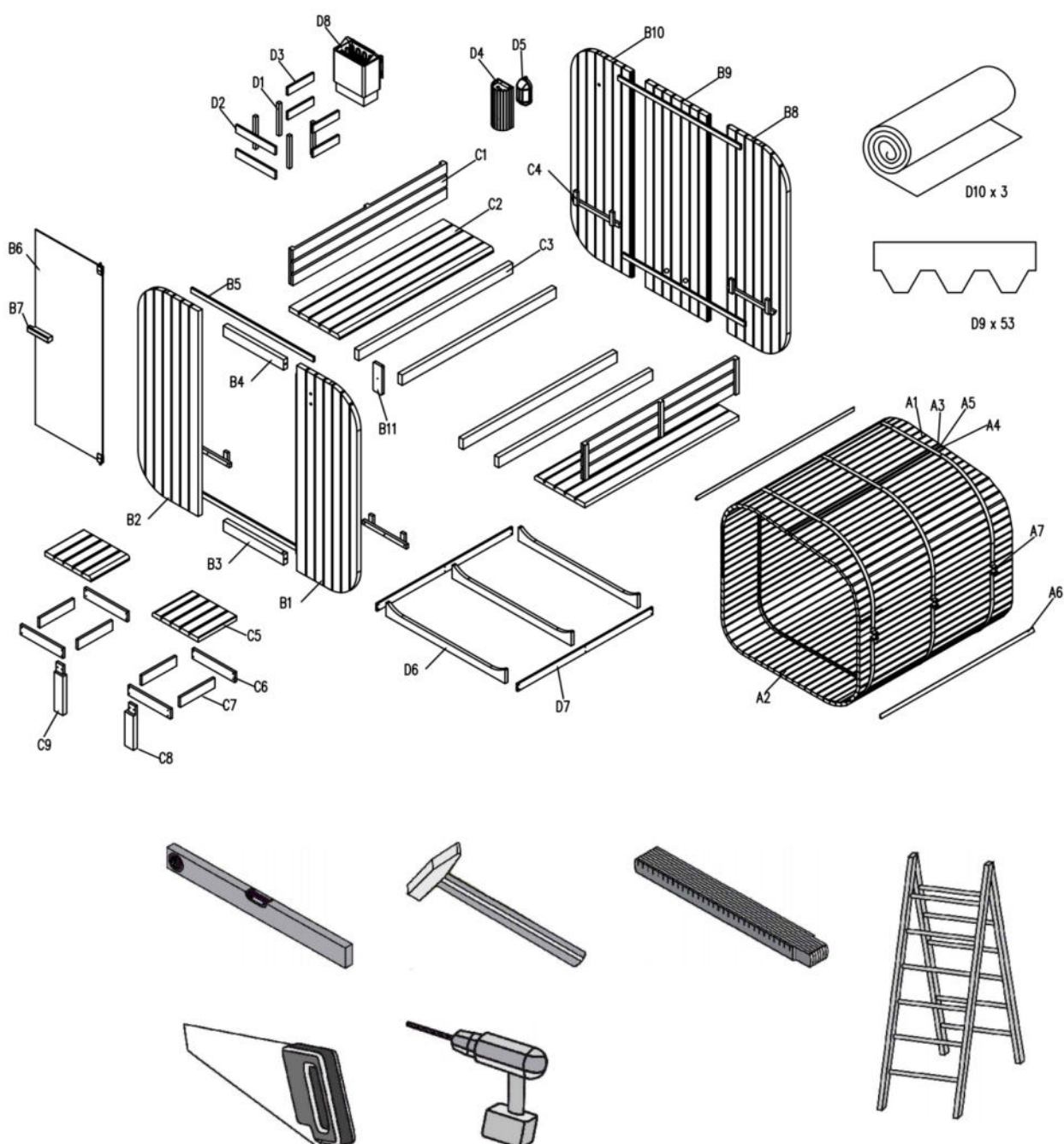
Skontrolujte zahĺbenie a priemer otvoru vyvŕtaných otvorov, aby nedošlo k poškodeniu dreva.

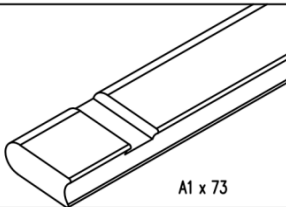
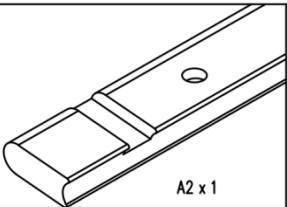
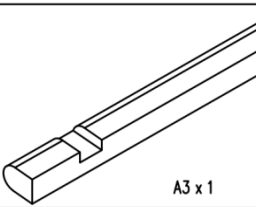
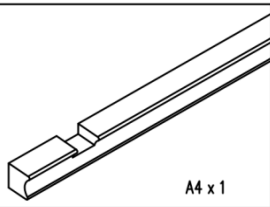
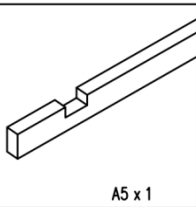
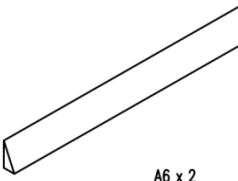
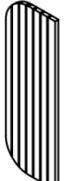
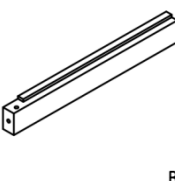
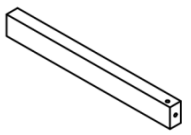
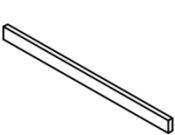
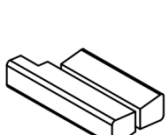
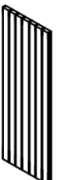
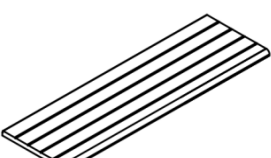
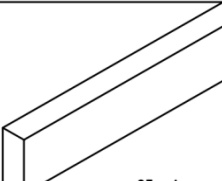
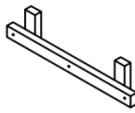
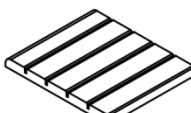
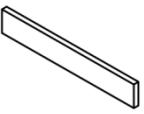
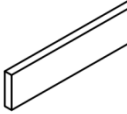
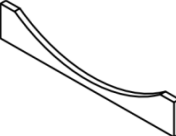
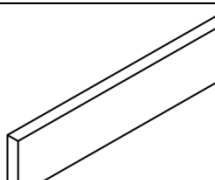
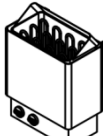
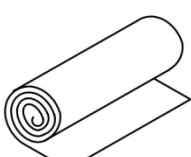
Náradie:

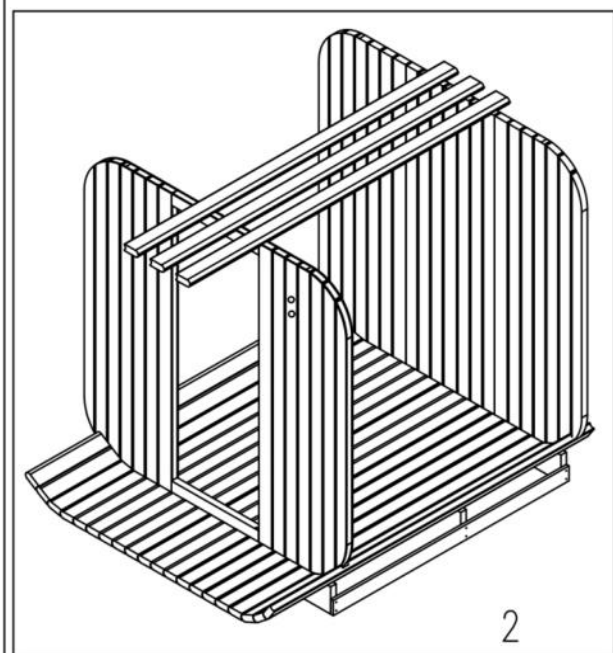
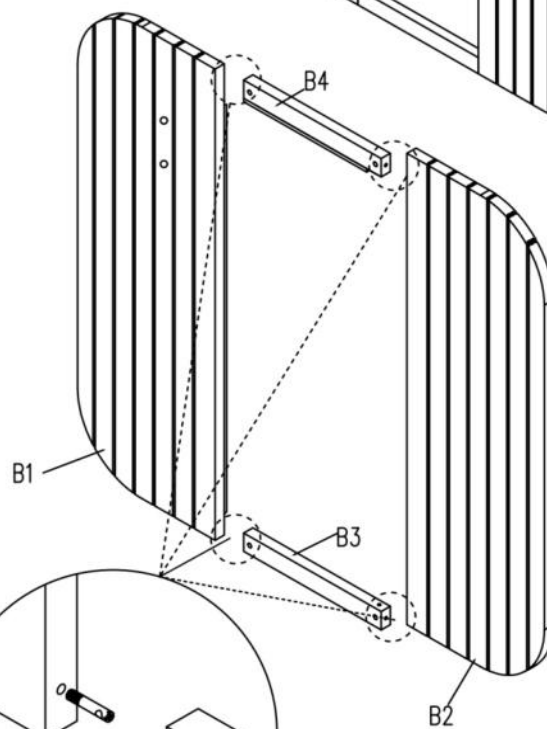
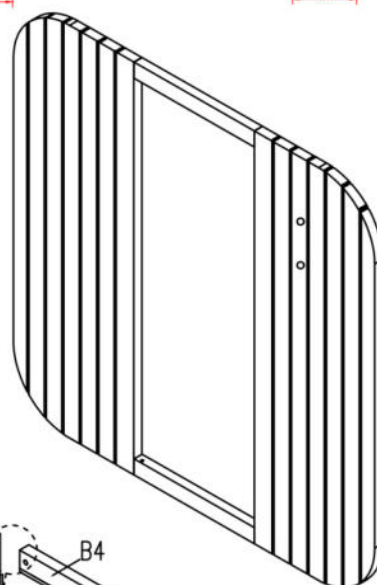
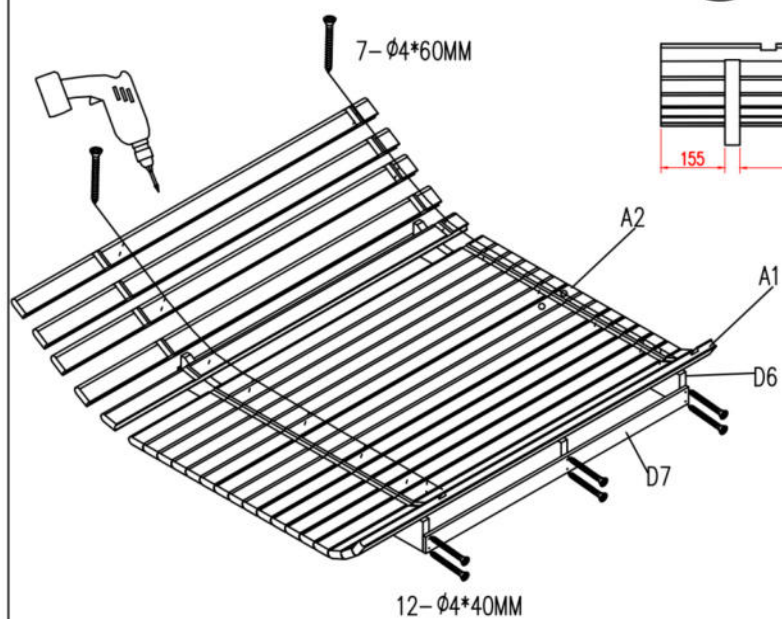
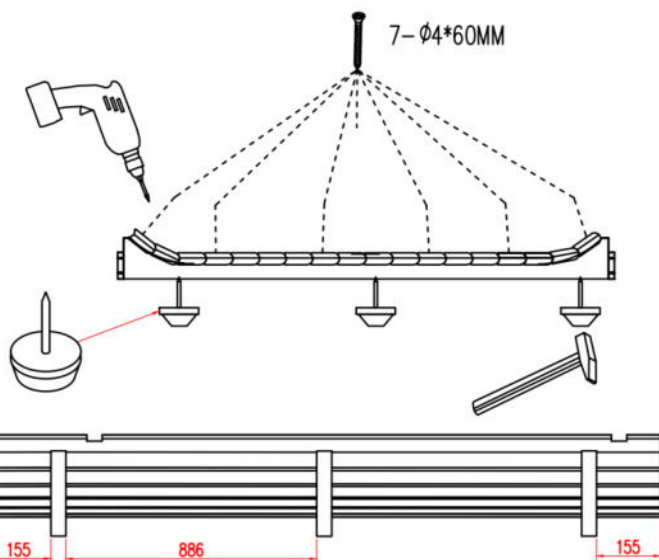
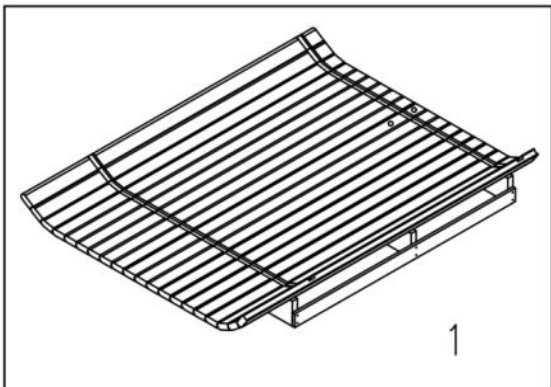


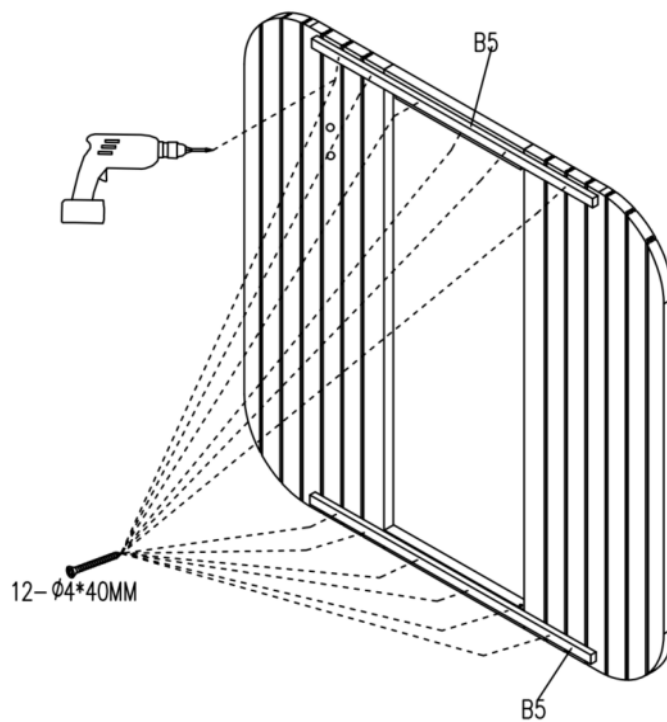
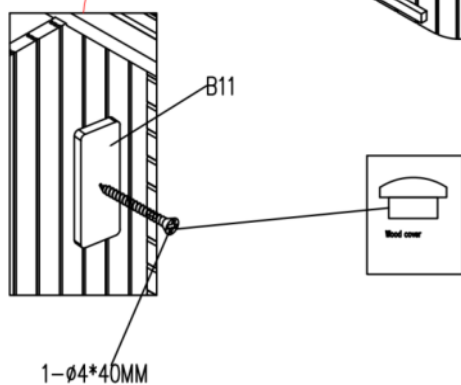
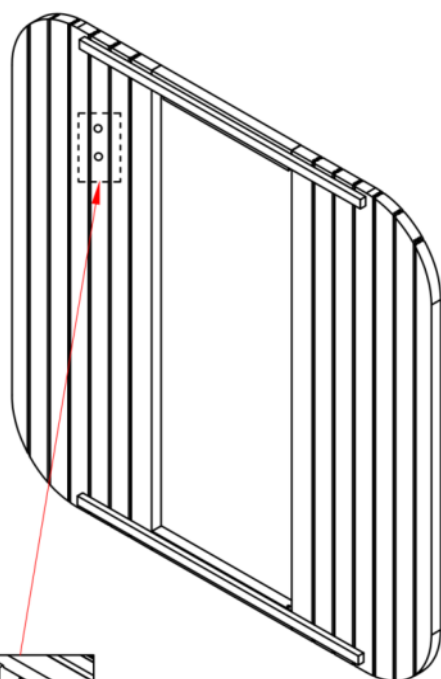
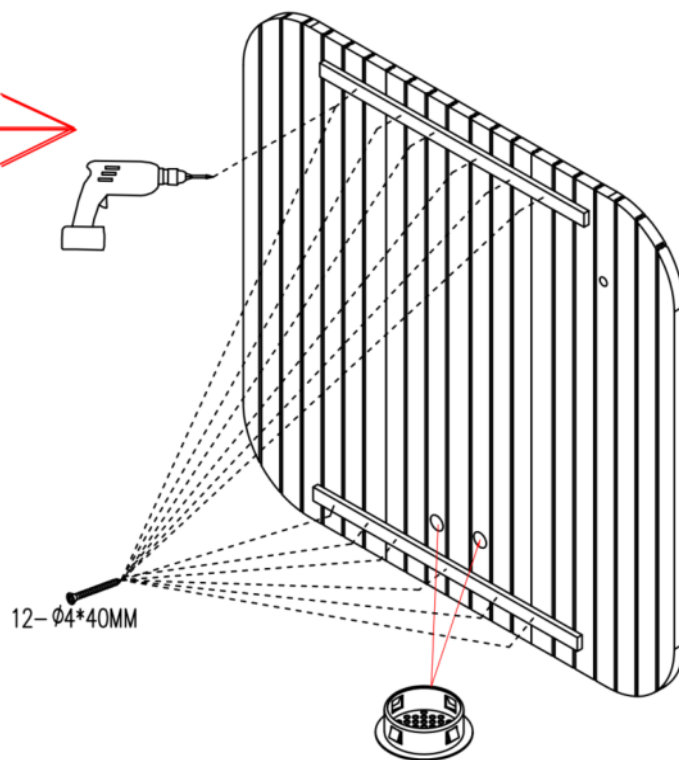
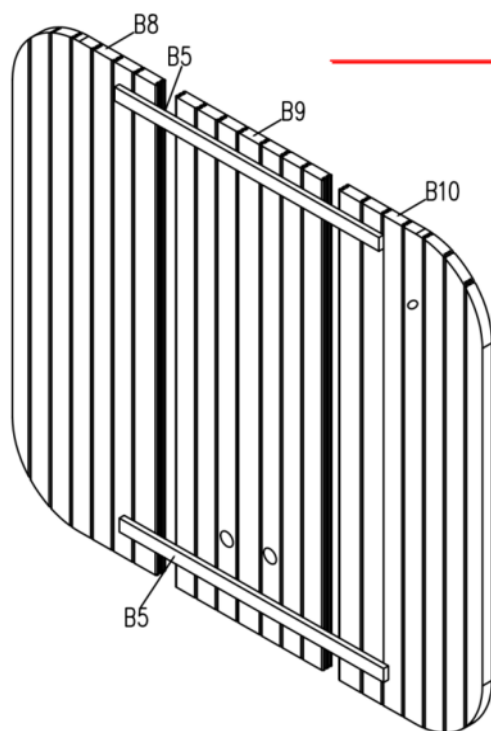
Zoznam										 Gewindestift	
Ø4x30	Ø4x40	Ø4x45	Ø4x60	Ø3*16	Ø4x12	Ø6x60	Ø12x200	30*20*2	Ø20	Ø60	
14x	173x	46x	40x	5x	5x	2x	3x	1x	4x	1x	

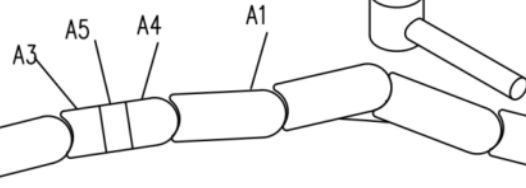
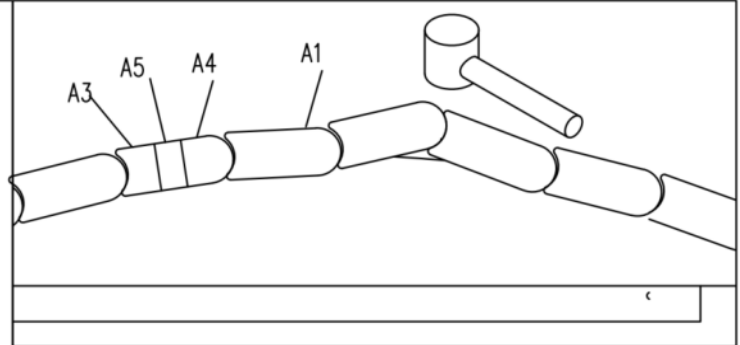
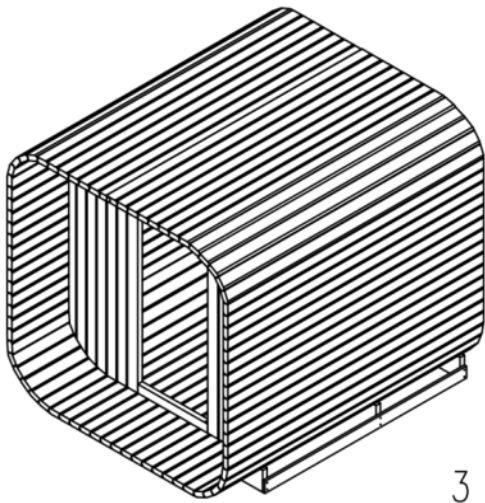
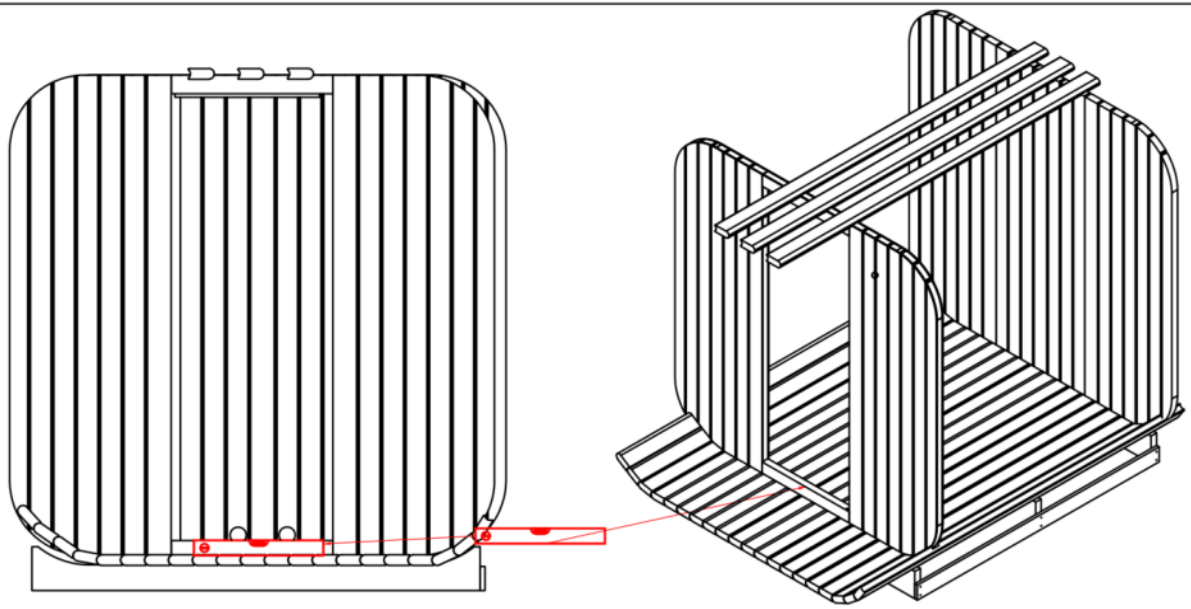
											
Ø58	M12	Ø12/Ø24	Ø12	Ø10.5 x Ø16	60x200 x0,5	M18	Ø60*10				
1x	6x	6x	6x	4x	4x	1x	2x	2x	2x	6x	



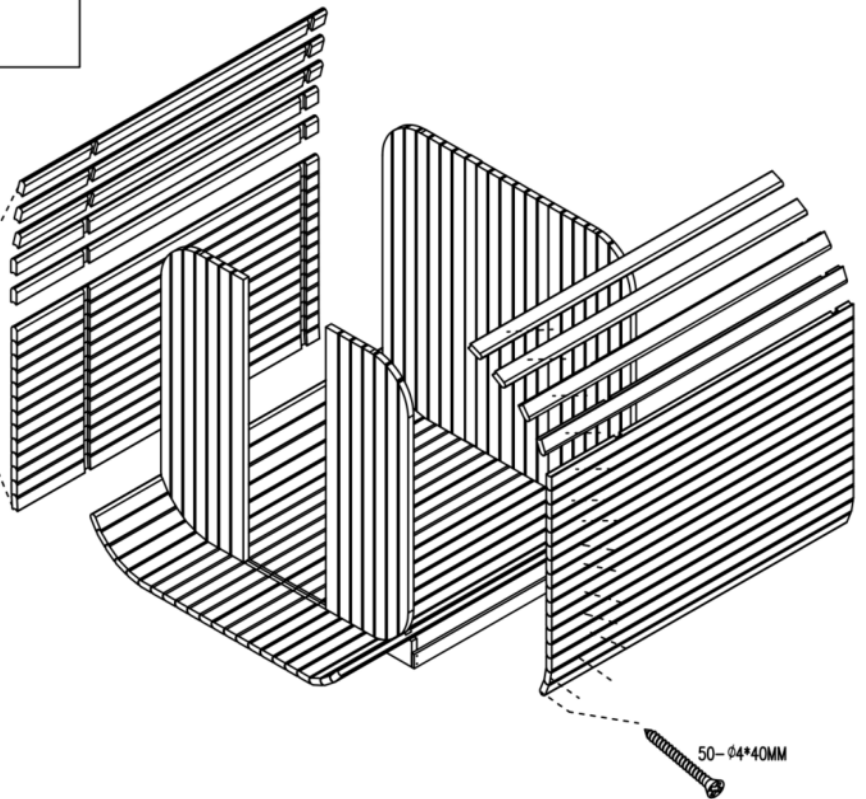
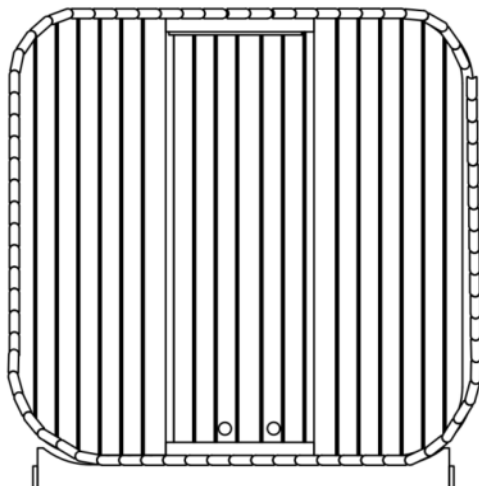
				
A1 x 73	A2 x 1	A3 x 1	A4 x 1	A5 x 1
2200*97*38MM	2200*97*38MM	2200*47*38MM	2200*47*38MM	2200*38*(10)(20)(30)MM
				
A6 x 2	A7 x 3	B1 x 1	B2 x 1	B3 x 1
2200*90*38MM	6800*40*4MM	1800*610*38MM	1800*600*38MM	599*100*38MM
				
B4 x 1	B5 x 4	B6 x 1	B7 x 1	B8 x 1
599*90*38MM	1240*70*18MM	1604*595*6MM	300*80*40MM 252*80*40MM	1800*600*38MM
				
B9 x 1	B10 x 1	B11 x 1	C1 x 2	C2 x 2
1800*620*38MM	1800*600*38MM	250*90*20MM	1535*300*38MM	1535*478*38MM
				
C3 x 4	C4 x 4	C5 x 2	C6 x 4	C7 x 4
1535*90*38MM	478*110*40MM	478*480*38MM	475*90*18MM	440*90*18MM
				
C8 x 1	C9 x 1	D1 x 4	D2 x 2	D3 x 4
436*90*38MM	436*90*36MM	330*33*33MM	570*90*20MM	360*90*20MM
				
D4 x 1	D5 x 1	D6 x 3	D7 x 2	D8 x 1
300*142*105MM	Sauna light	1666*164*38MM	1892*90*18MM	Sauna stove
				
D10 x 53	D11 x 3			
1010*320MM	1000*2220MM			



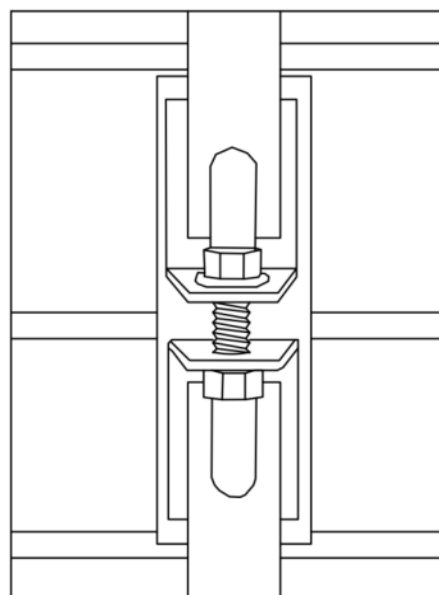
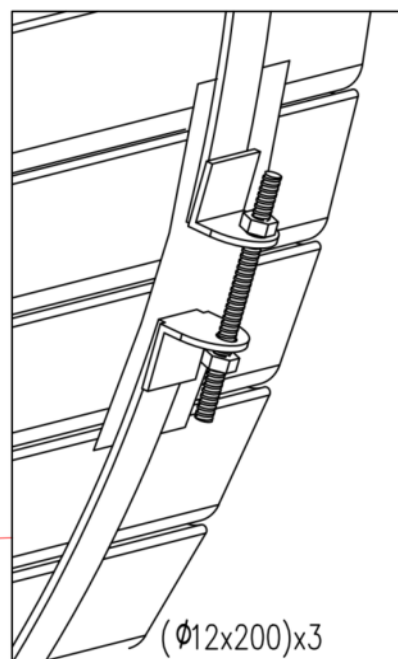
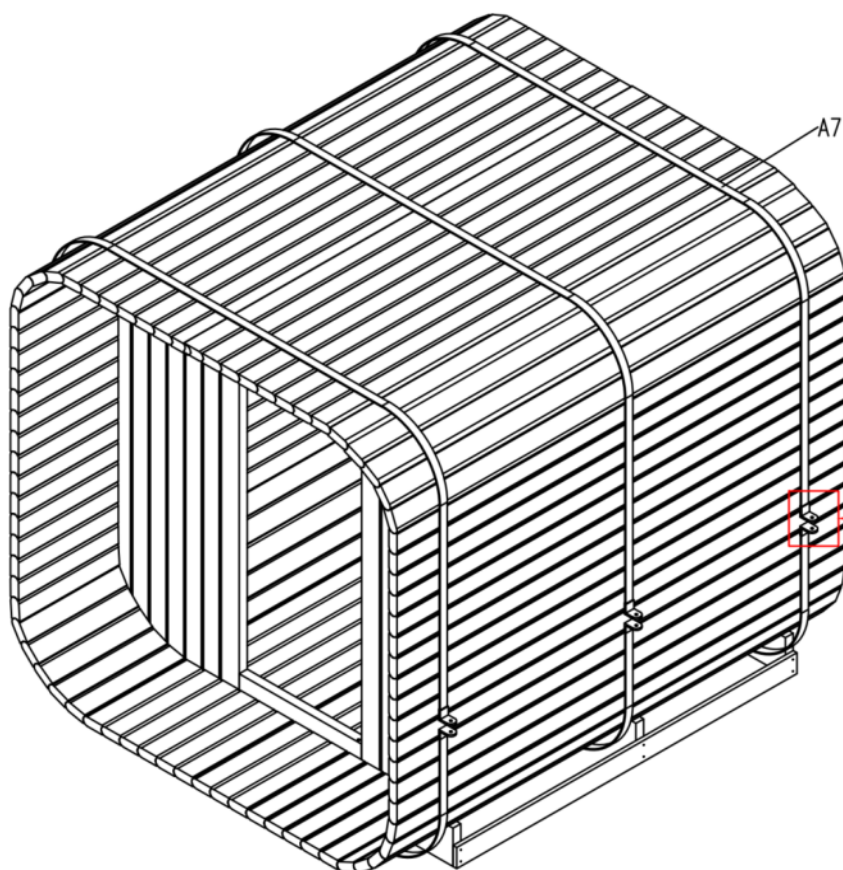




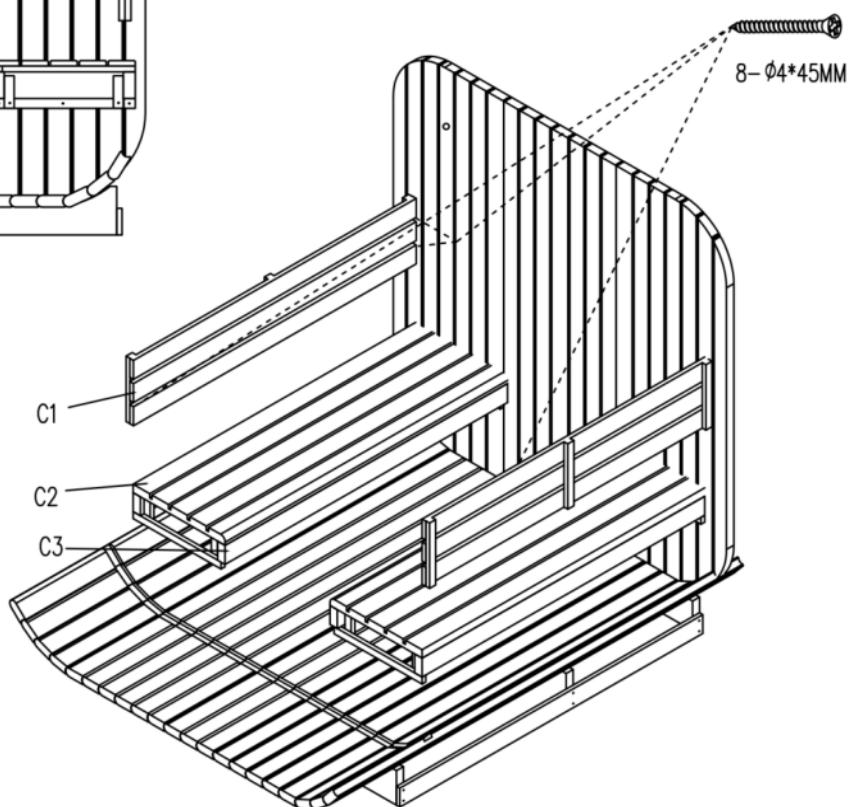
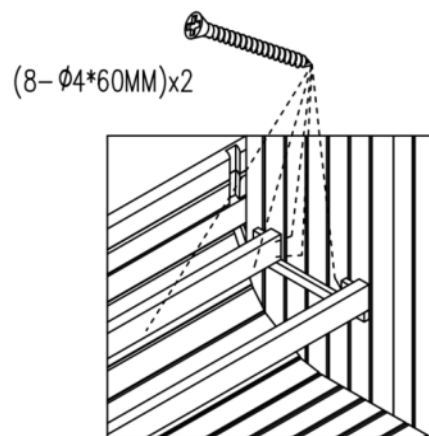
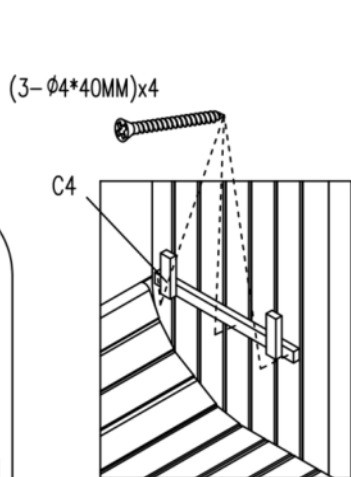
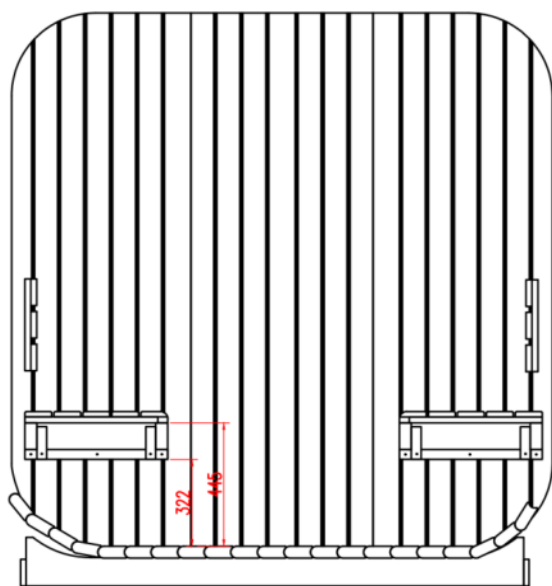
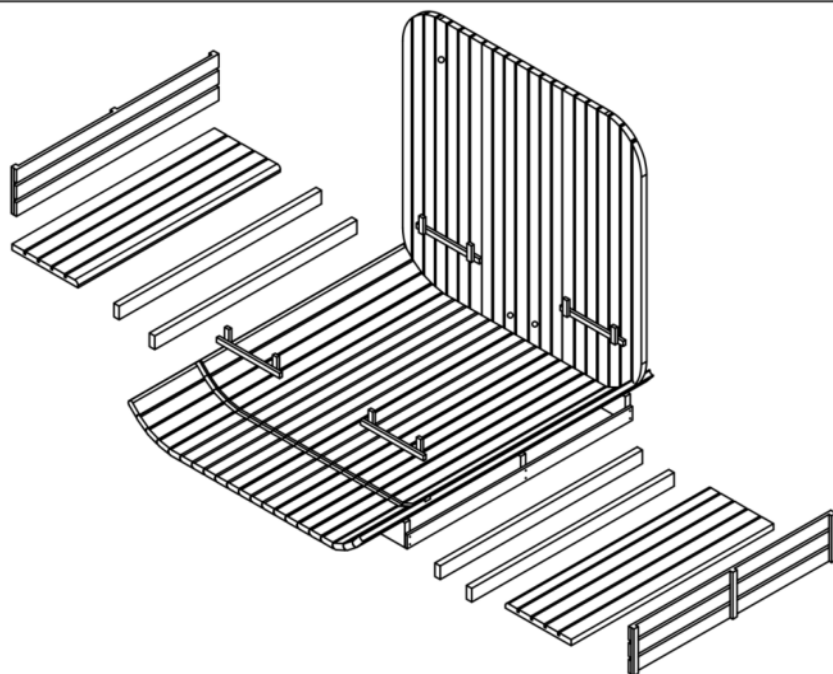
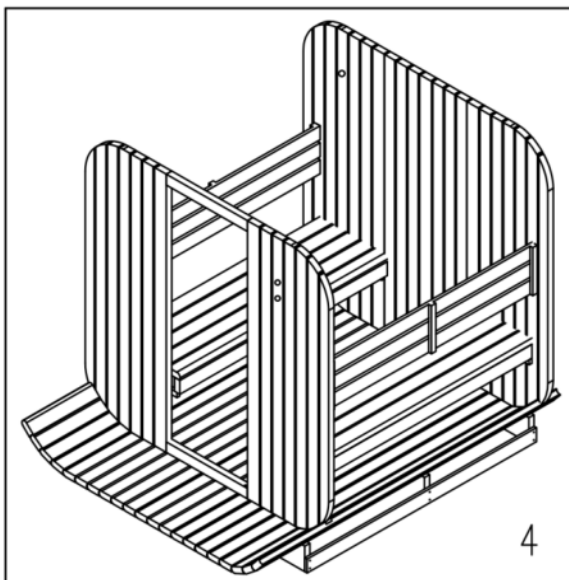
50-Ø4*40MM

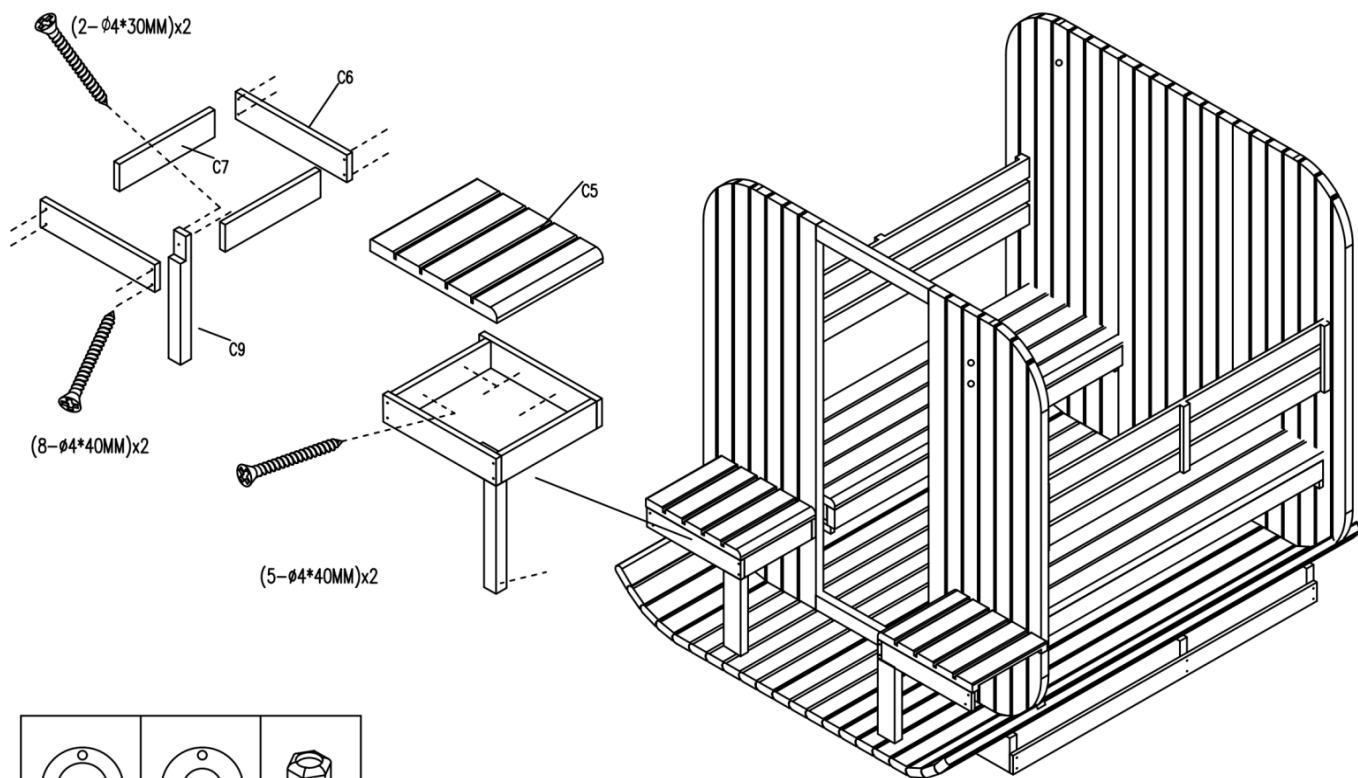


50-Ø4*40MM



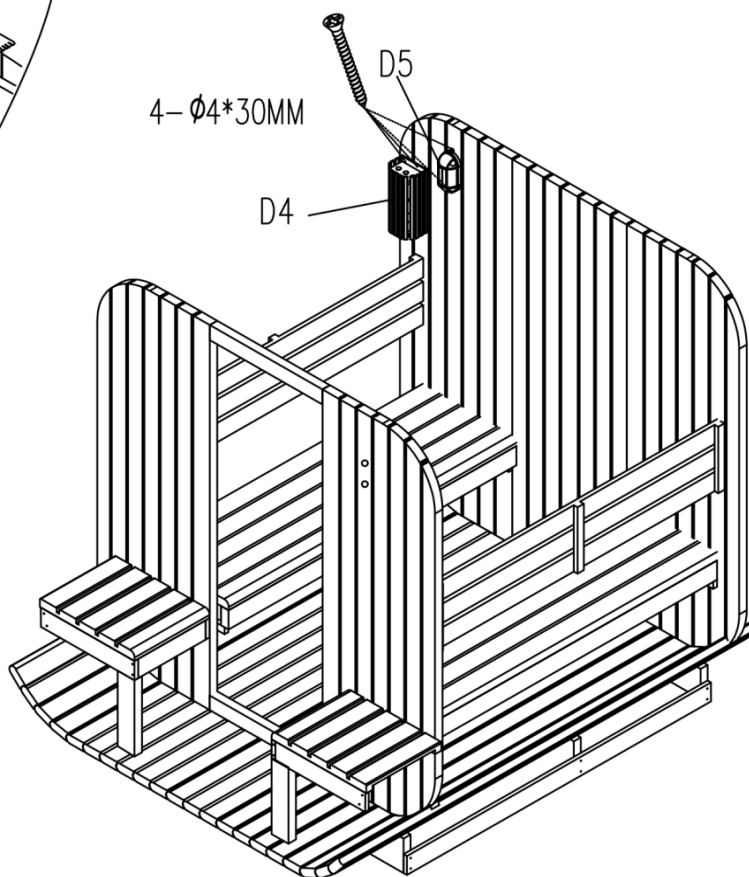
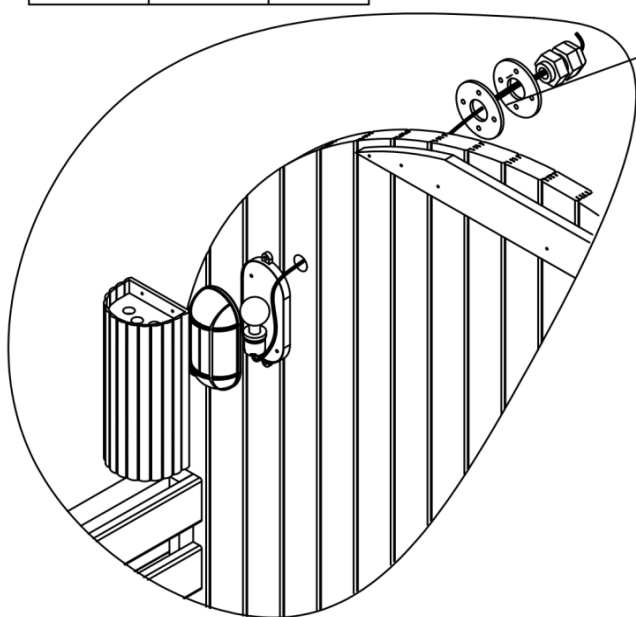
M12	Ø12/Ø24	Ø12	60x200 x0,5
6x	6x	6x	6x

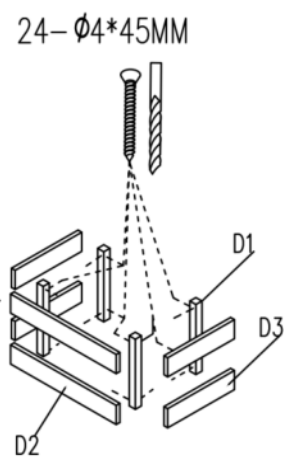
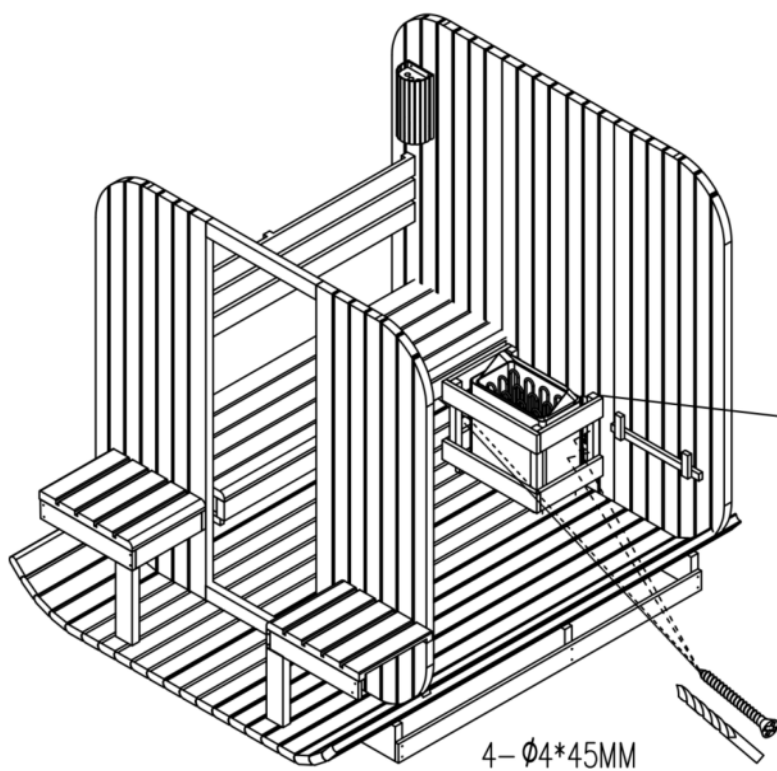
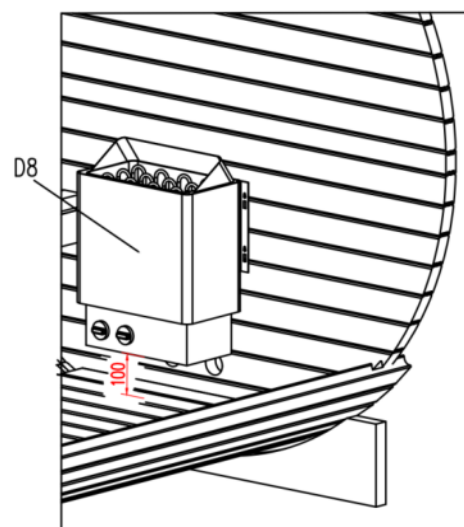
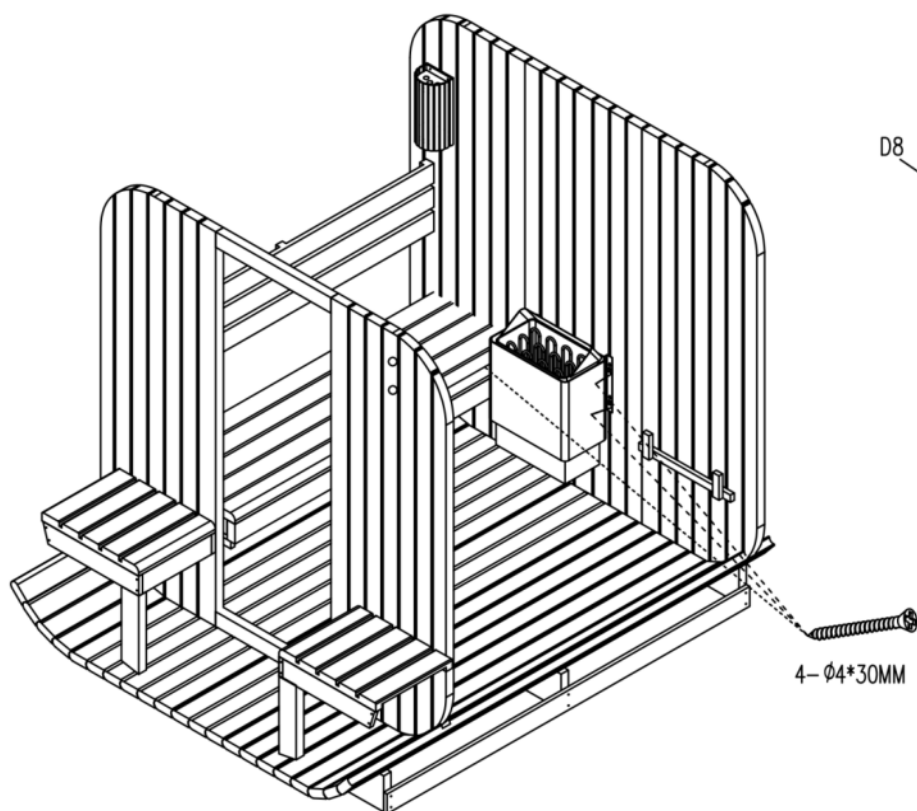


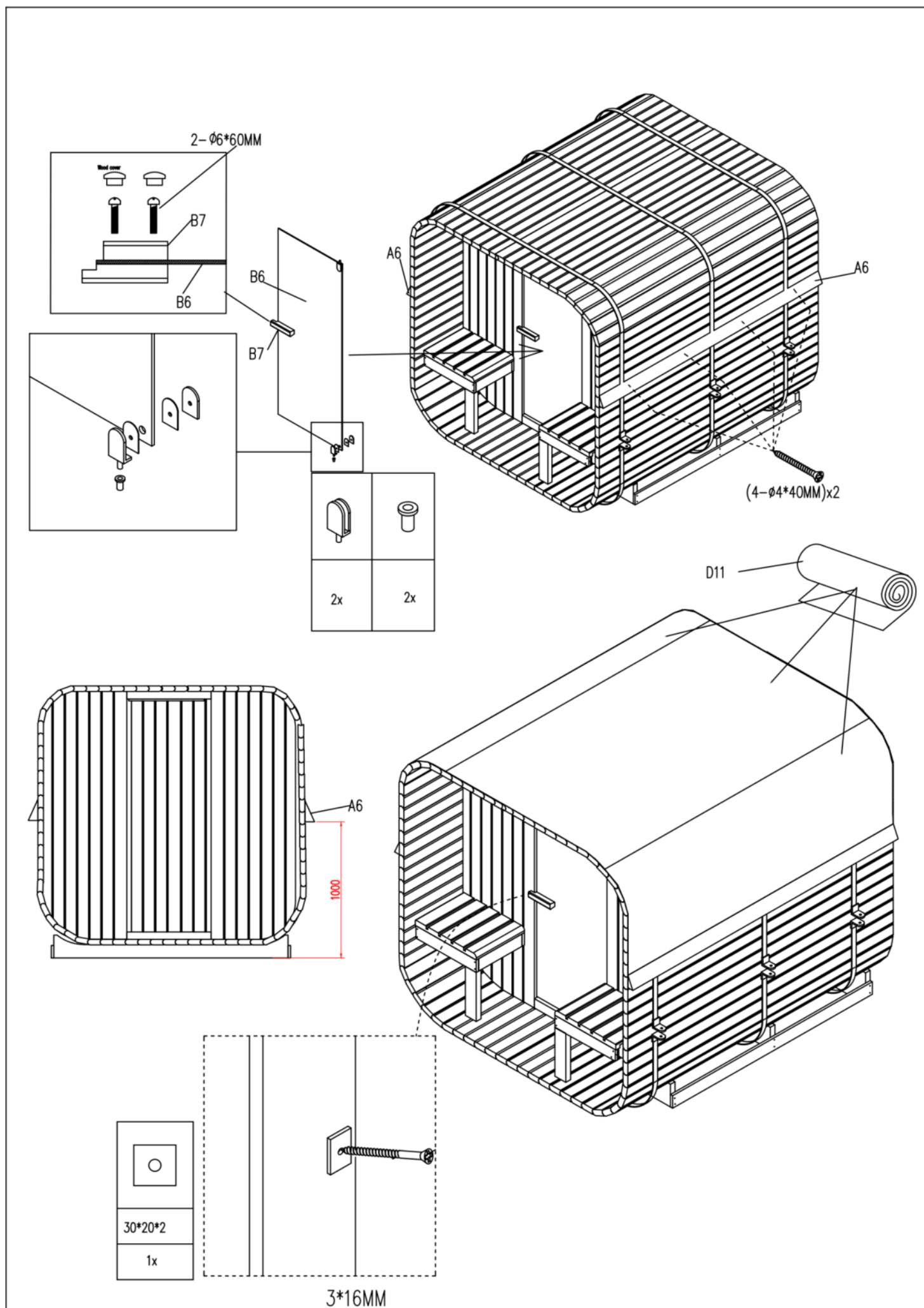


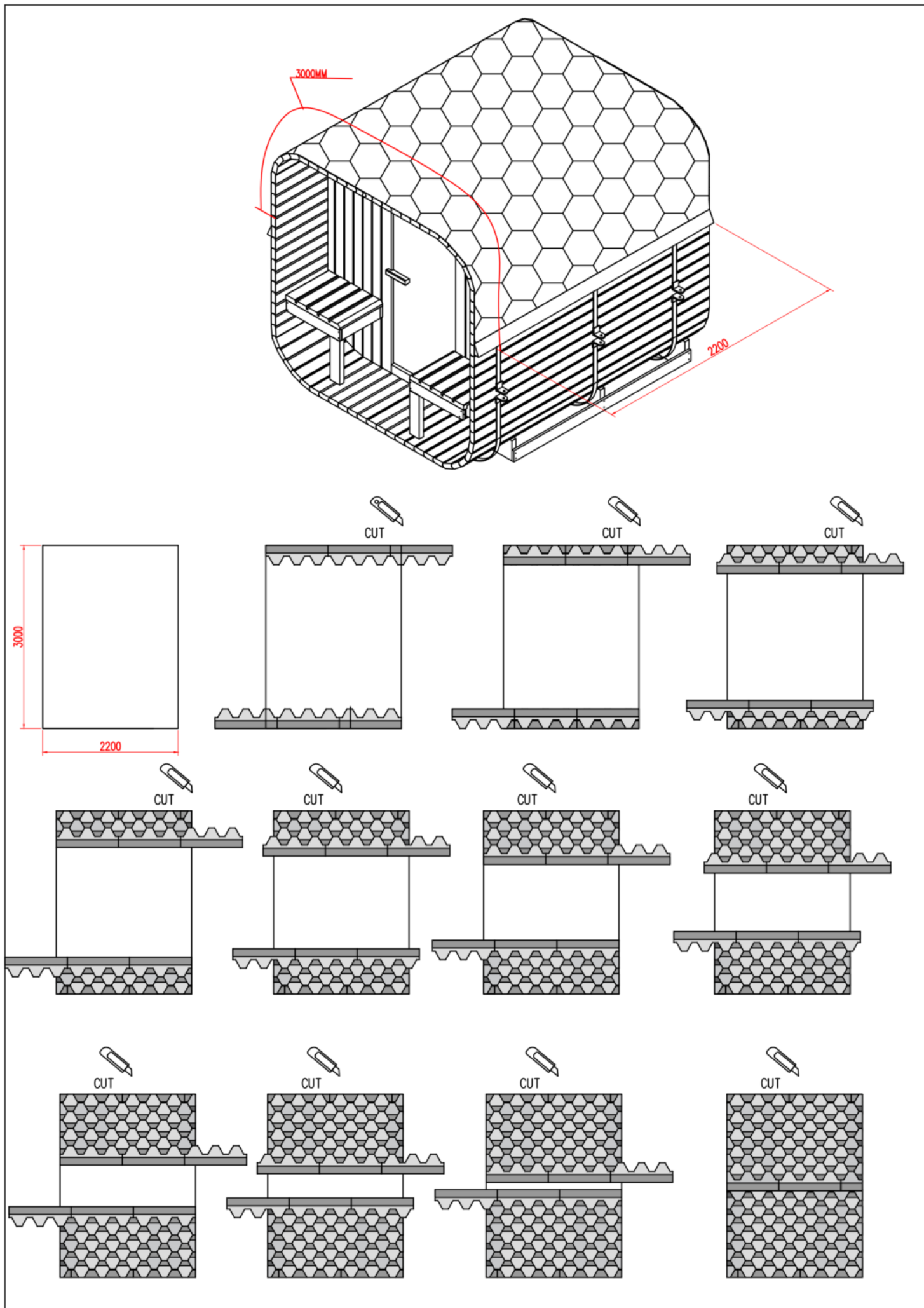
$\phi 58$	$\phi 60$	M18
1x	1x	1x

4x(4*12MM)









Pokyny na údržbu

Ochrana dreva

Vonkajšia strana steny sauny musí byť po inštalácii lakovaná.

Tento proces chráni drevo pred poveternostnými vplyvmi a predlžuje použiteľnosť a trvanlivosť dreva, vďaka čomu je odolné voči vode a hmyzu!

Ochranné prostriedky musia byť obnovené podľa odporúčaní použitého produktu

Služba:

1. Vypnite saunu
2. Pomocou vysávača odstráňte prach z trhlín v drevenom obložení
3. Vyčistite kabínu vlhkou bavlnenou handričkou a v prípade potreby použite malé množstvo mydla. Opláchnite vlhkou handričkou.
- 4 Sklo čistite čistiacim prostriedkom na okná/sklo a mäkkou handričkou.
5. Každé 2 roky udržiavajte vonkajšiu časť sauny vhodným prípravkom.

DÔLEŽITÉ!

Drevo by malo byť ošetrené iba ochranným prostriedkom na vonkajšej strane sauny.

V saune sa nesmie vykonávať žiadna procedúra.

V saune nepoužívajte benzén, alkohol, chemikálie ani silné čistiace prostriedky, pretože chemické výrobky môžu drevo poškodiť. Do sauny nestriekajte vodu.

Prečítajte si pokyny dodané s ohrievačom na inštaláciu a používanie ohrievača.

Ohrievač smie k elektrickej sieti pripájať iba autorizovaný elektrikár v súlade s platnými predpismi.

Poznámky:

Sauna Ofen

Für die Modelle:

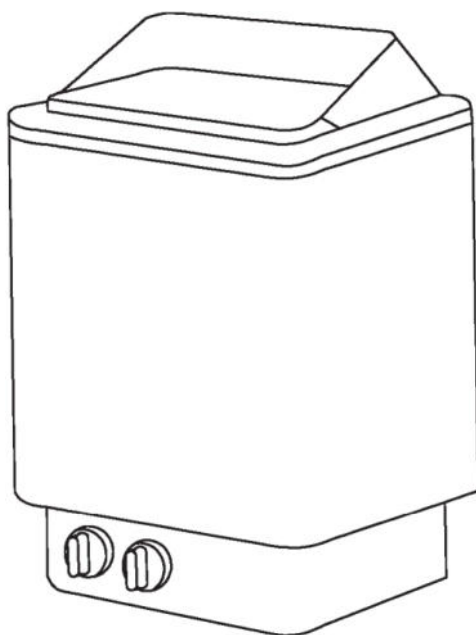
SCA -30

SCA -45

SCA -60

SCA -80

SCA -90



Verwenden Sie nur normales Trinkwasser, andere Materialien, die in das Steinfach eingefüllt werden, können das Heizelement beschädigen, dies schließt unsere Garantie aus.

WARNHINWEIS :
BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR
DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH

SAUNA-STEINE

Nach der Installation des Saunaofens und der Steuerung 10-15 kg geeignete Saunasteine in den Saunaofen einlegen.

ACHTUNG:

Saunasteine müssen von hoher Qualität sein, da die Temperatur im Saunaofen extrem hoch ist. Steine, die der Hitze nicht standhalten können, brechen oder zerbröckeln leicht und beschädigen die Heizelemente oder oxidieren leicht, was wiederum die Wärmezirkulation beeinträchtigt und den Saunaofen beschädigt, wenn sie erhitzt oder mit Wasser zur Dampferzeugung übergossen werden.

WARNUNG

Gefahr eines elektrischen Schlags: Es gibt keine vom Besitzer wartbaren Teile im Saunaofen. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, müssen alle Installationen und relevante Service von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Sauna sollte weniger als eine halbe Stunde genutzt werden. Zu langes Saunabaden kann Herzrasen, leichtes Herzstechen, Schwäche oder Schwindel verursachen. Die Benutzer sollte das Saunabaden sofort beenden, sobald die oben genannten Symptome auftreten.

Ein Saunabad kann für den Benützern anstrengend sein. Daher sollte eine Person, die zu einer der folgenden Gruppen gehört, ärztlichen Rat einholen:

- A. Schwangere
- B. Personen mit Herzkrankheiten
- C. Personen mit hohem Blutdruck
- D. Personen mit Kreislauferkrankungen
- E. Nach Alkoholkonsum
- F. Nach der Einnahme von Medikamenten
- G. Diabetiker
- H. Personen, die sich unwohl fühlen

Verbrühungsgefahr:

Der Saunaofen oder die Verkleidung dürfen während des Heizens nicht berührt werden, da sie heiß sind. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zum heißen Ofen.

Kinder müssen beim Saunabaden von einem Erwachsenen begleitet werden.

GARANTIE

Das Bedienfeld hat eine einjährige Garantie.
Der Hauptkörper des Saunaofens hat eine einjährige Garantie.

Die folgenden Situationen fallen nicht unter garantiert:
Installation oder interne Strukturzerlegung durch unprofessionelles Personal
Versorgungsspannungsschwankungen im Bereich von $\pm 10\%$
Unqualifizierte Steine im Fach des Saunaofens
Installation ohne Befolgung der Bemessungsanleitung des Handbuchs.

354SkSM 110A	Heizelement 230V/240V				
Leistung KW	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W	SEPC 63B 3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3

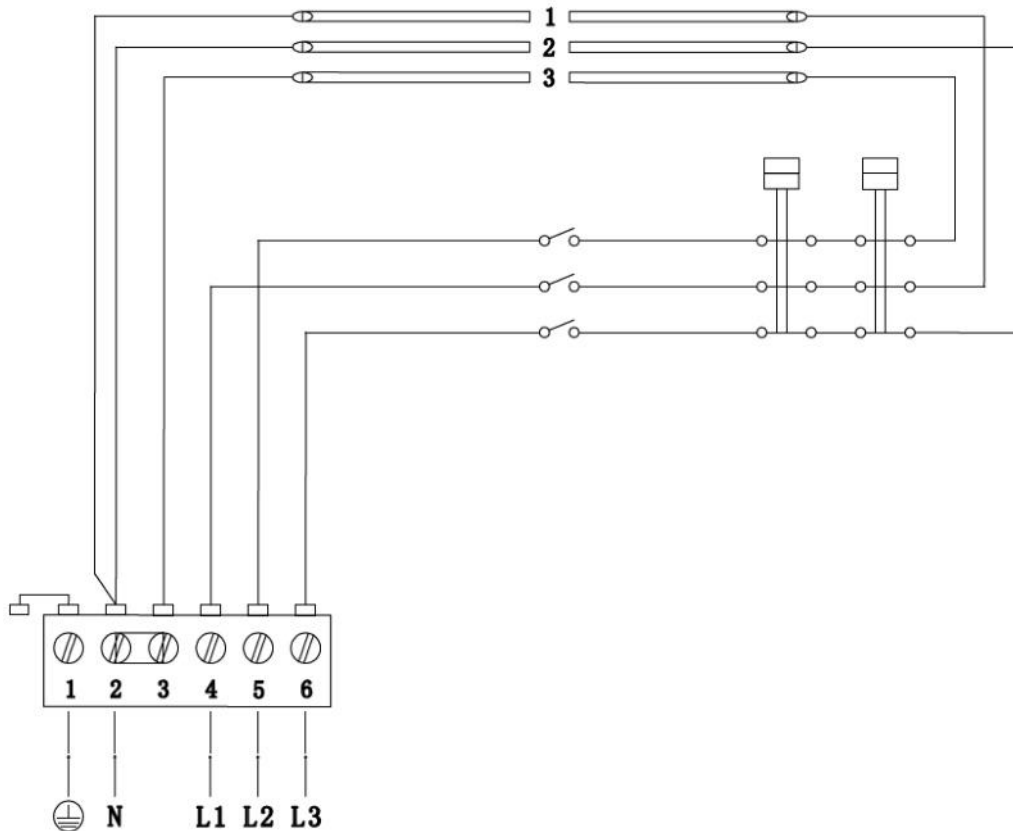
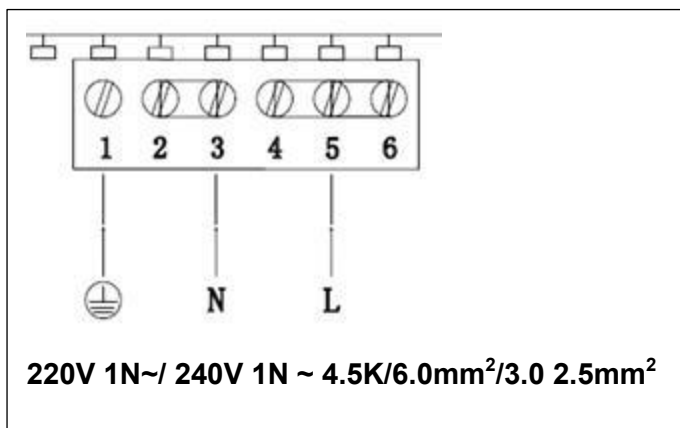


Abbildung 2

380V 3N~ / 415V 3N~



220V 1N~/ 240V 1N ~ 4.5K/6.0mm²/3.0 2.5mm²

- 1) L/L1/L2/L3 – Anschluss für Phasen Leitung
- 2) N – Anschluss für Neutralleiter
- 3)  - Anschluss Erdung

Abbildung 7

Installation

Installieren Sie den Saunaofen an der Wand mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben, gemäß den in Tabelle 1 und Abbildung 1 angegebenen Mindestabständen und Mengen, oder gemäß der Angaben auf der Ofenplatte.

- Der Ofen kann in einer Sauna mit einer Mindesthöhe von 190 cm installiert werden.
- Decken Sie die Wand hinter dem Ofen nicht mit Materialien wie Asbest oder Eternitplatten ab, da diese Art von Abdeckung zu hoher Temperatur und Verbrennungsgefahr führen kann.
- Es müssen qualifizierte Materialien für die Wände und die Decke verwendet werden.

Schutzgeländer

Bitte beachten Sie die Mindestabstandsanforderungen in Abbildung 6, falls Schutzgeländer um den Ofen gewünscht werden.

Anschluss des Stromversorgungskabels

Nur ein qualifizierter Elektriker darf die Stromanschlüsse des Ofens unter Berücksichtigung der aktuellen gültigen elektrischen Sicherheitsvorschriften vornehmen. Die Anschlusskabel der Stromversorgung zum Ofen müssen aus REVE-gummierten Kabeln oder zumindest gleichwertig bestehen (siehe Abbildung 2). Im Anschlusskasten des Saunaofens gibt es Anschlusspunkte, um die Anzeigelampen außerhalb der Sauna zu verbinden (siehe Anschlusspunkte des Schaltplans in Abbildung 7). Der Querschnitt der Anschlusskabel ist derselbe wie der des Ofens. Der Anschlusskasten in der Saunakabine muss hermetisch und spritzwassergeschützt sein und über ein Kondensationsloch mit einem Durchmesser von 7 mm verfügen. Der Anschlusskasten sollte nicht mehr als 500 mm über dem Boden angebracht sein.

Saunasteine

Da die Saunasteine staubig sein können, empfehlen wir, sie vor dem Beladen in den Ofenbehälter abzuspuhlen. Die größten Steine sollten unten eingesetzt werden. Setzen Sie die Steine nicht zu fest, damit die Luft leicht zwischen den Steinen zirkulieren kann und die Heizelemente gleichmäßig gekühlt werden. Ersetzen Sie denn Stein, wenn Steine gebrochen oder zerbröckelt sind, damit diese Steine aus dem Ofen entfernt werden, bevor die Heizelemente beschädigt werden. Der Durchmesser der Steine beträgt üblicherweise 3-8 cm.

Temperaturregelung

Das Thermostat kann die Temperatur unter idealen Bedingungen regeln (Abbildung 3). Der Saunaofen kann in 30 bis 60 Minuten eine voreingestellte Temperatur erreichen, abhängig von der Größe des Saunaraums. Das Thermostat kann die Erhaltung einer gleichmäßigen und angenehmen Temperatur im Saunaraum gewährleisten.

Hauptschalter

Der Hauptschalter des Saunaofens sollte beim Verlassen der Sauna ausgeschaltet werden.

Belüftung

Eine gute Belüftung ist für die Sauna unerlässlich, und korrekt installierte Belüftung schafft angenehme Bedingungen und spart dennoch Energie. Für eine erfolgreiche Belüftung ist es wichtig, wo die Belüftungsöffnungen angebracht sind. Die Frischluftzufuhr sollte idealerweise an der Wand in der Nähe des unteren Teils des Saunaofens angebracht sein. Der Durchmesser der Lufteinlassöffnung muss mindestens 6 cm betragen. Die Abluftöffnung sollte idealerweise an der gegenüberliegenden Wand und so weit wie möglich vom Lufteinlass entfernt angebracht sein. Der Durchmesser der Abluftöffnung muss doppelt so groß sein wie der der Zuluft Öffnung. Die Abluftöffnung muss unterhalb der oberen Bänke angebracht sein.

Hinweis: Die oberen Schrauben müssen fest angezogen werden, der Mindestabstand zwischen Schraubenkopf und Wand muss 3 mm betragen.

Abbildung 1A

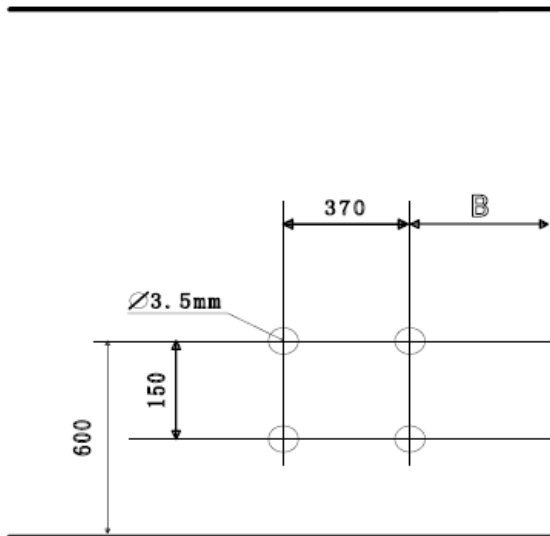


Abbildung 1B

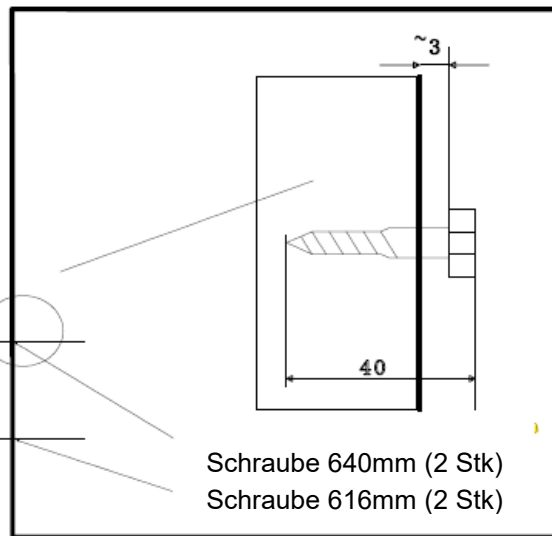


Abbildung 1C

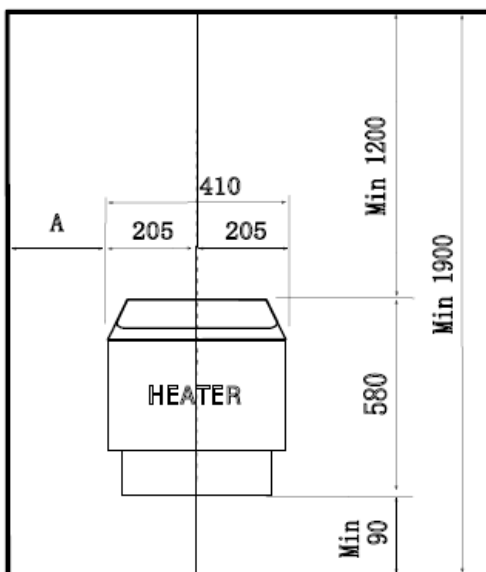


Abbildung 1D

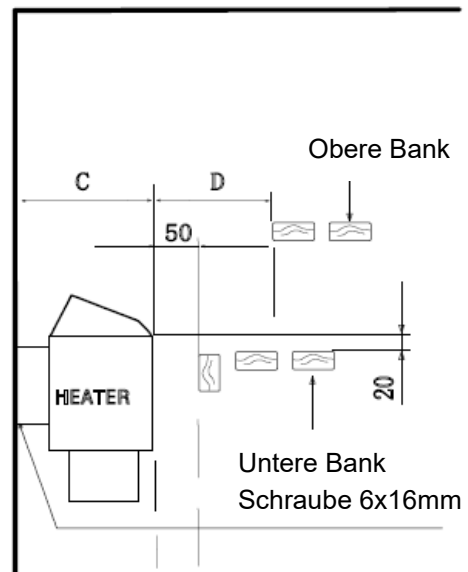


Abbildung 3

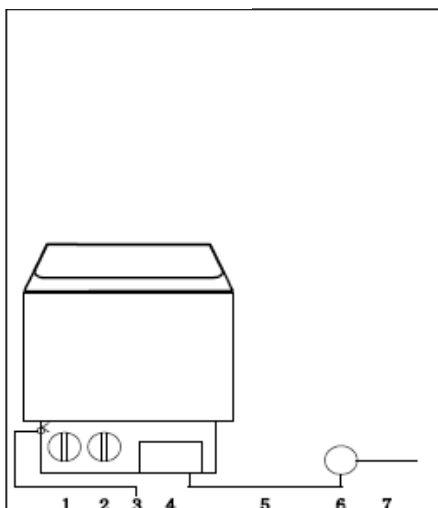


Tabelle 1

Ofen	Abstand in mm		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

- 1) Netzschalter
- 2) Thermostat
- 3) Temperaturgrenzwertverstellung
- 4) Abzweigdose
- 5) Stromversorgungskabel
- 6) Elektrizitätsanschlusskasten
- 7) Verbindungskabel

Abbildung 4

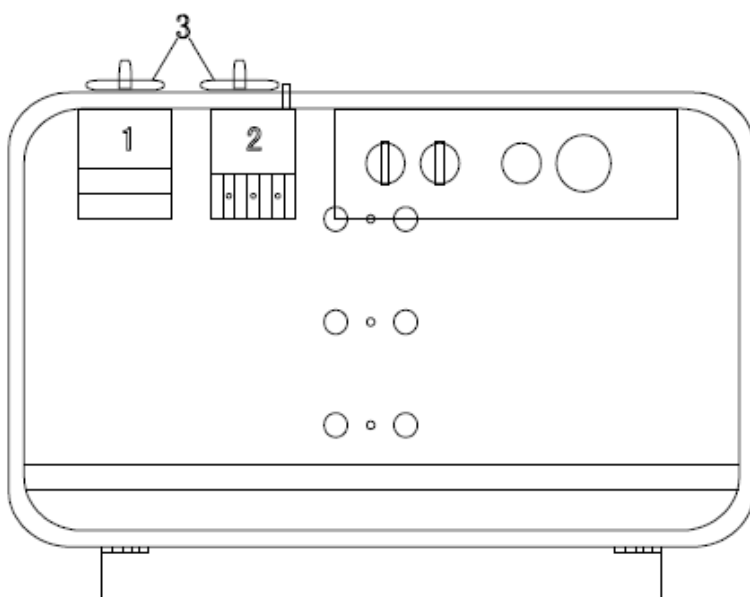


Abbildung 5

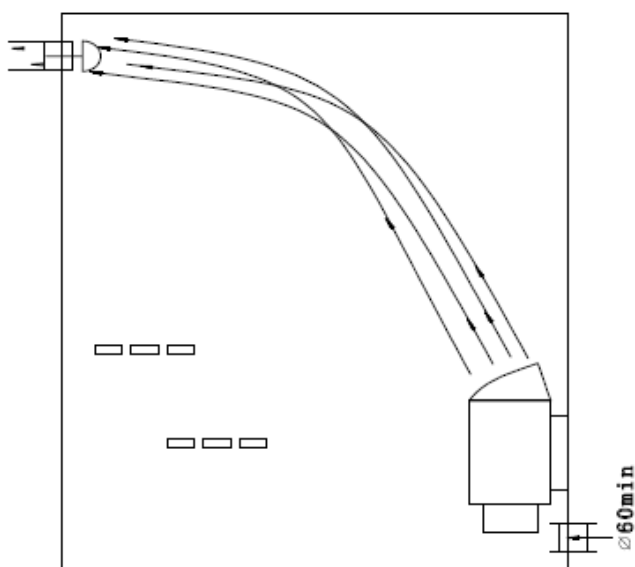
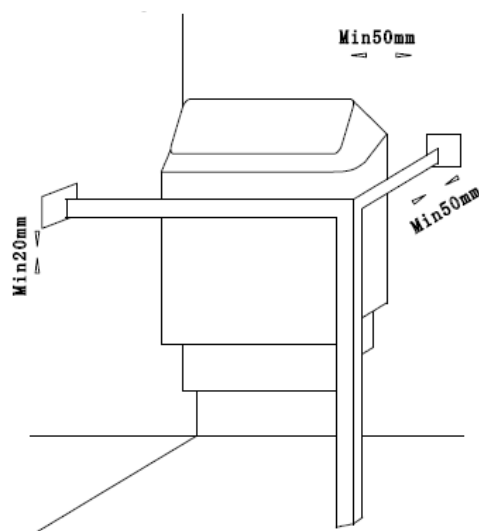


Abbildung 6



Model	Power KW	Sauna			Mindest Abstand vom Ofen zu				Kabel	
		Volumen m ³		Höhe min. cm	Seiten & Rückwand min.cm	500mm über dem Boden Schutzgitter min cm	Verkleidung min cm	Boden min. cm	380V 3ph	220V1ph
									415V 3ph	240V1ph
		Min	Max						mm ²	mm ²
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

SAUNA HEATER

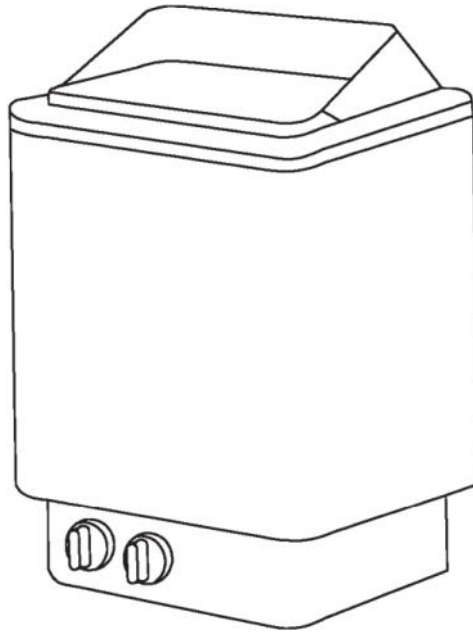
FOR MODELS SCA -30

SCA -45

SCA -60

SCA -80

SCA -90



Use ordinary drinking water only, other materials poured into the stone compartment may damage the heating element& which is beyond our guarantee.

WARNING :
PLEASE READ THIS MANUAL
CAREFULLY BEFORE USE

INSTALLATION MANUAL

SAUNA ROCKS

Load adequate sauna rocks (10-15kg) into the sauna heater after finishing the installation of sauna heater and controller..

ATTENTION:

Sauna rocks must be of finest qualities because temperature inside sauna heater is extremely high. Rocks not be able to withstand heat and the great heat changes easily break or get crumbling and damage the heating elements, or are easily oxidized which in return counteract the heat circulation and damage the sauna heater while being heated or being thrown water to for vapors causes.

WARNING:

Electrical shock hazard-----there are no owner serviceable parts in sauna heater. To avoid electrical shock hazard, all installations and relevant services shall be performed by qualified personnel.

Sauna shall be less than half an hour. Bathing too long may cause heart beating too fast, light heartache, feeling weak or dizzy. Should the bather stop bathing immediately as soon as the above symptoms occur.

Sauna bath may cause tension to the bather. Thus, one who is one of the followings should be directed by physician:

- A. Being pregnant
- B. Having heart disease
- C. Having high blood pressure
- D. Having circulation system disease
- E. After drinking
- F. After taking medicine.
- G. Diabetes
- H. Not feeling well.

Risk of scald:

Must not touch the sauna heater or trim during heating, as it is hot. Stay at least 30 cm away from the hot heater.

Children must be under the company of adult in taking sauna bath.

GARANTIE

Das Bedienfeld hat eine einjährige Garantie.

Der Hauptkörper des Saunaofens hat eine einjährige Garantie.

Die folgenden Situationen fallen nicht unter garantiert:

Installation oder interne Strukturzerlegung durch unprofessionelles Personal

Versorgungsspannungsschwankungen im Bereich von $\pm 10\%$

Unqualifizierte Steine im Fach des Saunaofens

Installation ohne Befolgung der Bemessungsanleitung des Handbuchs.

INSTALLATION MANUAL

354SkSM 110A	Heating Elements 230V/240V				
Power KW	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W	SEPC 63B 3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3

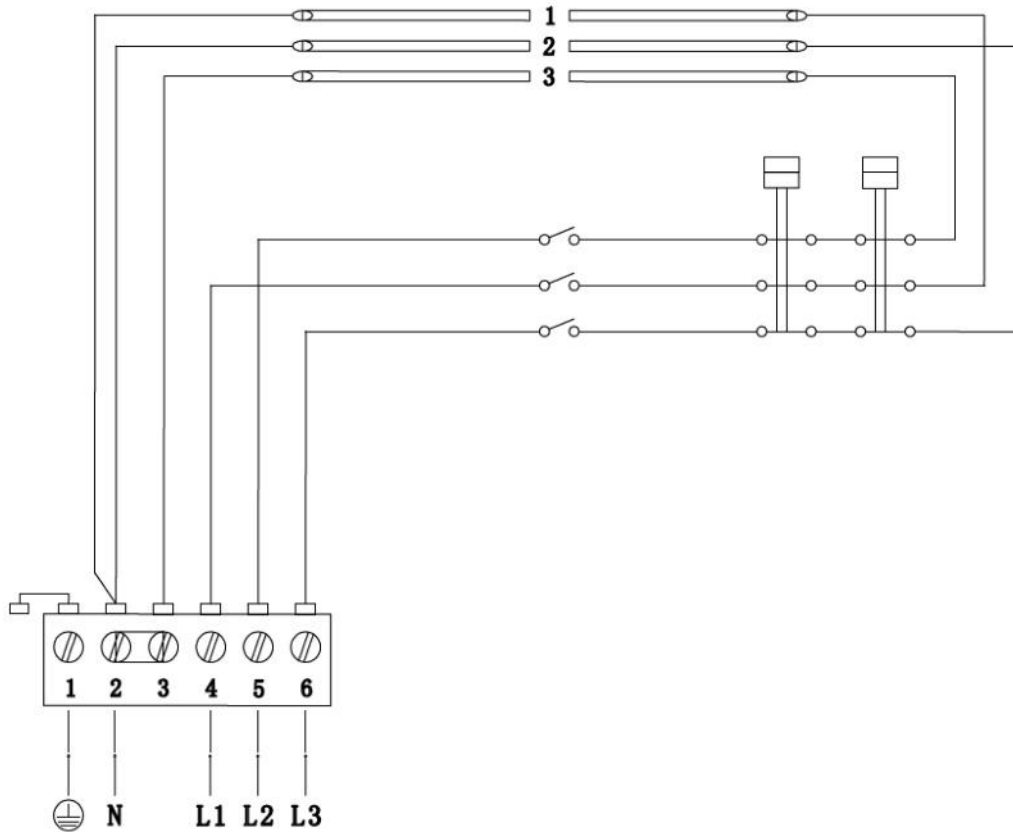
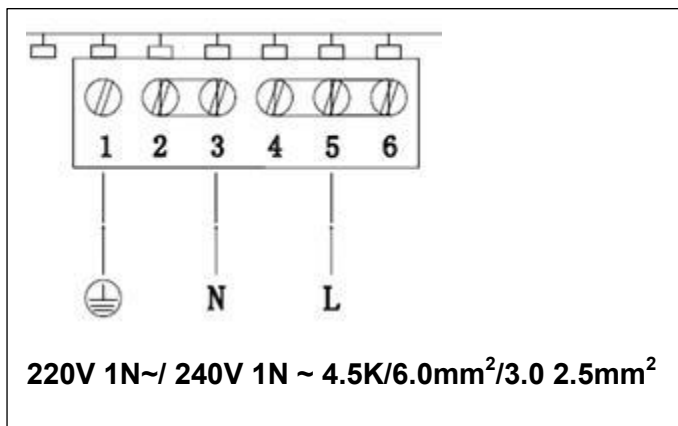


Figure 2

380V 3N~ / 415V 3N~



- 1) L/L1/L2/L3 – Cornection ports of live wire
- 2) N – Cornection ports of neutral wire
- 3)  - Cornection ports of grounding wire

Figure 7

INSTALLATION MANUAL

Installation

Install the sauna heater onto the wall with the screw provided in the heater, according to the minimum safety distances and volumes indicated in table 1 and figure 1, or on the plate of the heater.

- The heater can be installed in the wall recess at the minimum height of 1900mm.
- Do not cover the wall behind the heater with materials like asbestos or eternit plates etc, because this sort of covering protection could cause too temperature and a risk of burn.
- Must use qualified materials for the walls and ceiling.

Guard Rails

Please follow the minimum distances requirements in figure 6 if guardrails are desired around the heater.

Connection of Electricity Supply Cable

Only the qualified electrician may conduct the electricity supply connections of the heater's cables taking into consideration of current, valid electrical safety regulations. The connecting cables of the mains supply to the heater must be of REVE rubber insulated cables or at least an equivalent (see the figure 2). There are connection ports in the junction box in sauna heater to connect the indicating lamps outside sauna (see connection ports of circuit diagram in figure 7). The section of the connecting cables is same as the one of the heater. The electricity connection box in sauna room must be of a hermetic, splashing proof type with a 7mm diameter condensation hole. The junction box should not be more than 500mm over the floor.

Sauna stones

Since the sauna stones may be dusty, we recommend that they should be rinsed before being loaded into the heater container; the largest ones should be loaded at the bottom. Do not load the stones too tight so that air can easily move between the stones whereby a good even cooling can be got for the heating elements. Reload when stones broken or crumbling so that these stones can be got out of the heater before the heating elements get damaged. The diameter of the stones is usually of 3-8 cm.

Temperature Control

The thermostat can control the temperature in an ideal condition (figure 3). Sauna heater can reach a preset temperature in 30 to 60 minutes depending on the size of sauna room. Thermostat of three phases electricity can fulfill the preservation of a good even comfortable temperature in sauna room.

Power Switch

The power switch is the main power switch of sauna heater which should be switched off while leaving sauna.

Ventilation

Good ventilation is a must for the sauna, and correctly installed ventilation creates agreeable bathing conditions, but yet still save energy. For the ventilation to be successful it is important where the ventilation openings are suited. The fresh air intake should be better situated on the wall near the bottom of the sauna heater. The diameter of air inlet must be at least 6 cm.

The exhaust opening should be better situated on the wall opposite to and as far as possible from the air intake. The diameter of the exhaust opening must be twice the size of the intake.

The exhaust opening must be situated under the bottom of the upper benches.

INSTALLATION MANUAL

Noted: the upper screws must be fastened tight, the minimum distances between screw head and wall must be 3mm.

Figure 1A

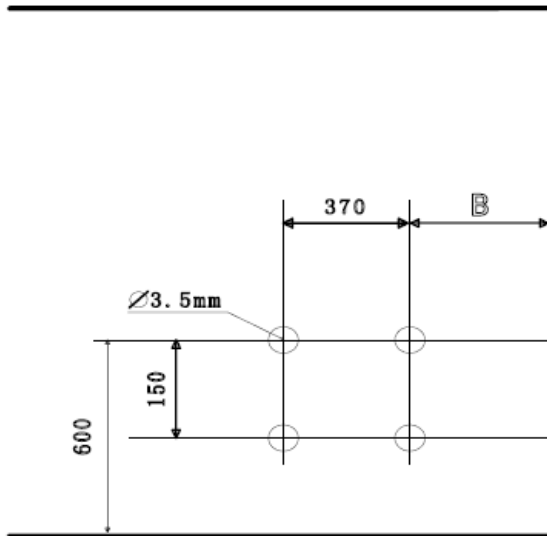


Figure 1B

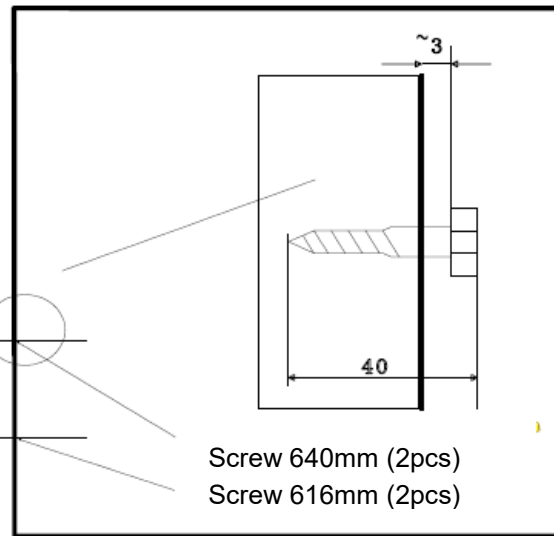


Figure 1C

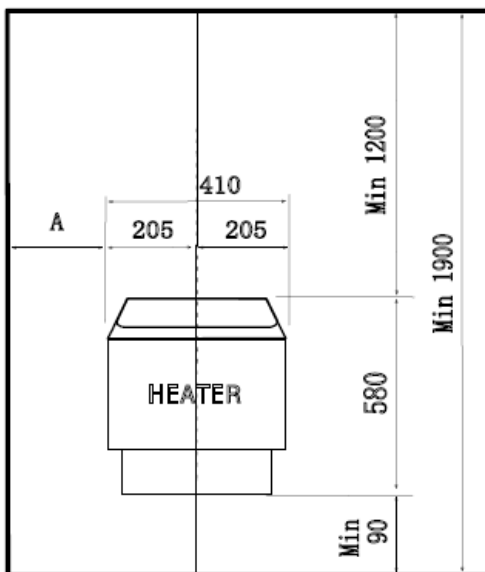


Figure 1D

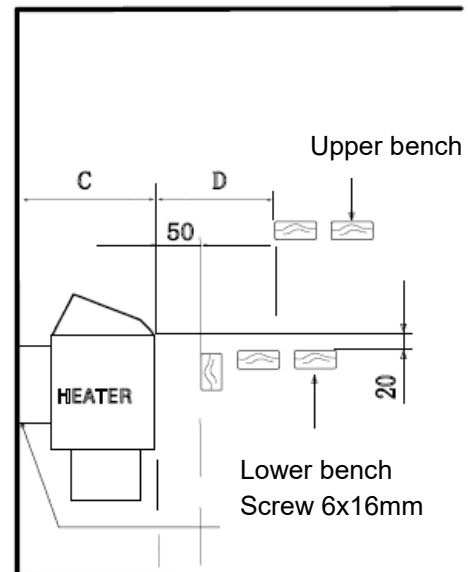


Figure 3

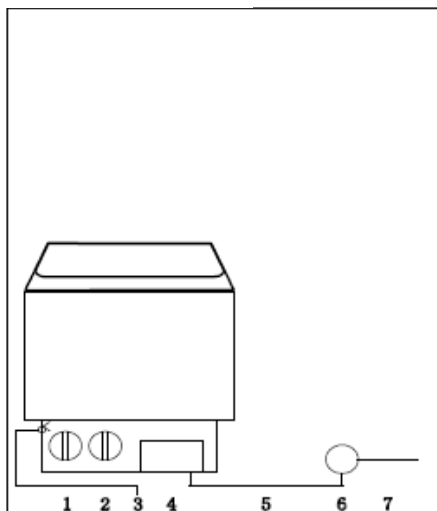


Table 1

Heater	Distance (mm)		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

- 1) Power switch
- 2) Thermostat
- 3) Temperature limit reposition
- 4) Junction box
- 5) Electricity supply cable
- 6) Elektricity connection box
- 7) Connwction cable

INSTALLATION MANUAL

Figure 4

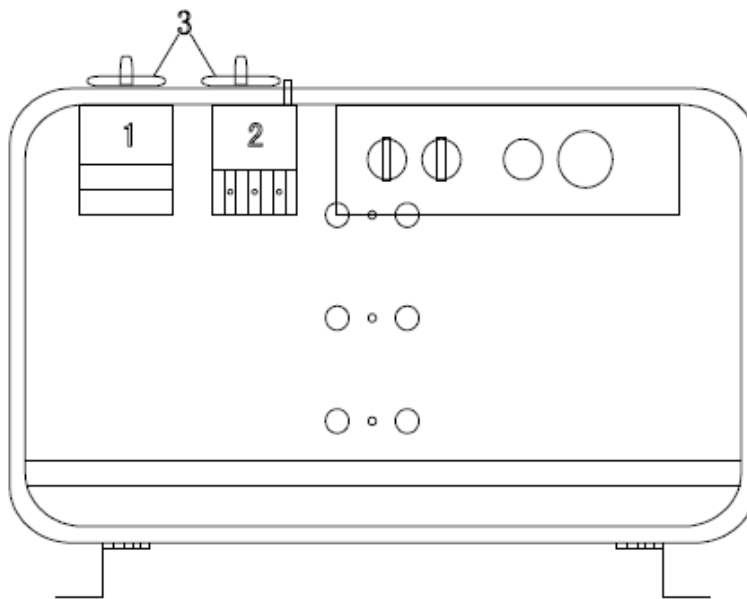


Figure 5

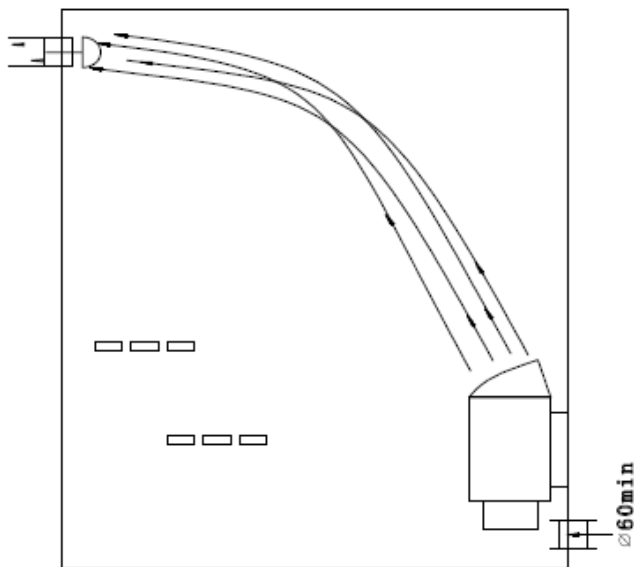
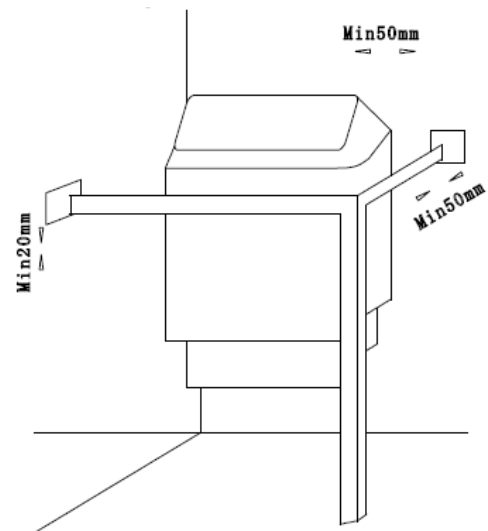


Figure 6



Model	Power KW	Sauna Room			Minimum Distance From Heater to				Cable	
		Volume m ³		Height min. cm	Side & Back wall min.cm	If 500mm over from floor guard rail min cm	Ceiling min cm	Floor min. cm	380V 3ph	220V1ph
		Min	Max						mm ²	mm ²
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

Агрегат за сауна

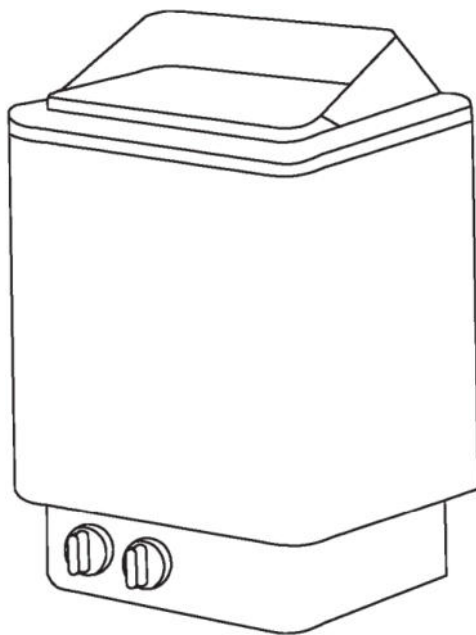
За модели SCA -30

SCA -45

SCA -60

SCA -80

SCA -90



Използвайте само обикновена питейна вода, други течности, изсипани в отделението за камъни, могат да повредят нагревателния елемент, което не се покрива от гаранцията !

Внимание :
Моля прочетете тази инструкция преди употреба !

Камъни за сауна

Поставете подходящи камъни за сауна (10-15 кг) в печката за сауна, след като приключите с инсталирането и контролера.

Внимание:

Камъкът за сауна трябва да бъде с най-добро качество, тъй като температурата вътре в печката за сауна е изключително висока. Скалите не могат да издържат на топлина и големите топлинни промени, лесно се чупят или се разпадат и повреждат нагревателните елементи, или лесно се окисляват, което в замяна противодейства на циркулацията на топлина и поврежда печката за сауна,

Внимание:

Опасност от токов удар-----в печката за сауна няма части, които да се обслужват от собственика. За да се избегне опасност от токов удар, всички инсталации и съответните услуги трябва да се извършват от квалифициран персонал.

Сауната е по-малко от половин час. Твърде дългото къпане може да причини прекалено бърз сърдечен ритъм, лека сърдечна болка, чувство на слабост или замаяност. Трябва ли къпещият се да спре веднага да се къпе, щом се появят горните симптоми.

Сауната може да причини напрежение на къпещия се. Следователно, човек, който е едно от следните, трябва да бъде насочен от лекар:

- А. Бременност
- Б. Имате сърдечно заболяване
- С. Имате високо кръвно налягане
- Д. Имате заболяване на кръвоносната система
- Д. След пиене
- Е. След прием на лекарство.
- Ж. Диабет
- З. Не се чувствам добре.

Риск от изгаряне:

Не трябва да докосвате печката или повърхността и по време на нагряване, тъй като е гореща. Стойте на поне 30 см разстояние от горещия нагревател.

Деца трябва да бъдат в компанията на възрастен, когато използват сауната.

Гаранция

Панелът е с една година гаранция.

Основният корпус на печката за сауна е с една година гаранция.

Следните ситуации не са гарантирани:

Монтаж или демонтаж на вътрешна конструкция от непрофесионален персонал

Колебания на хранващото напрежение в диапазона от $\pm 10\%$

Неквалифицирани камъни в отделението на печката за сауна

Монтаж без спазване на инструкциите за оразмеряване в ръководството.

INSTALLATION MANUAL

354SkSM 110A	Нагреватели 230V/240V				
Power KW	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W	SEPC 63B 3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3

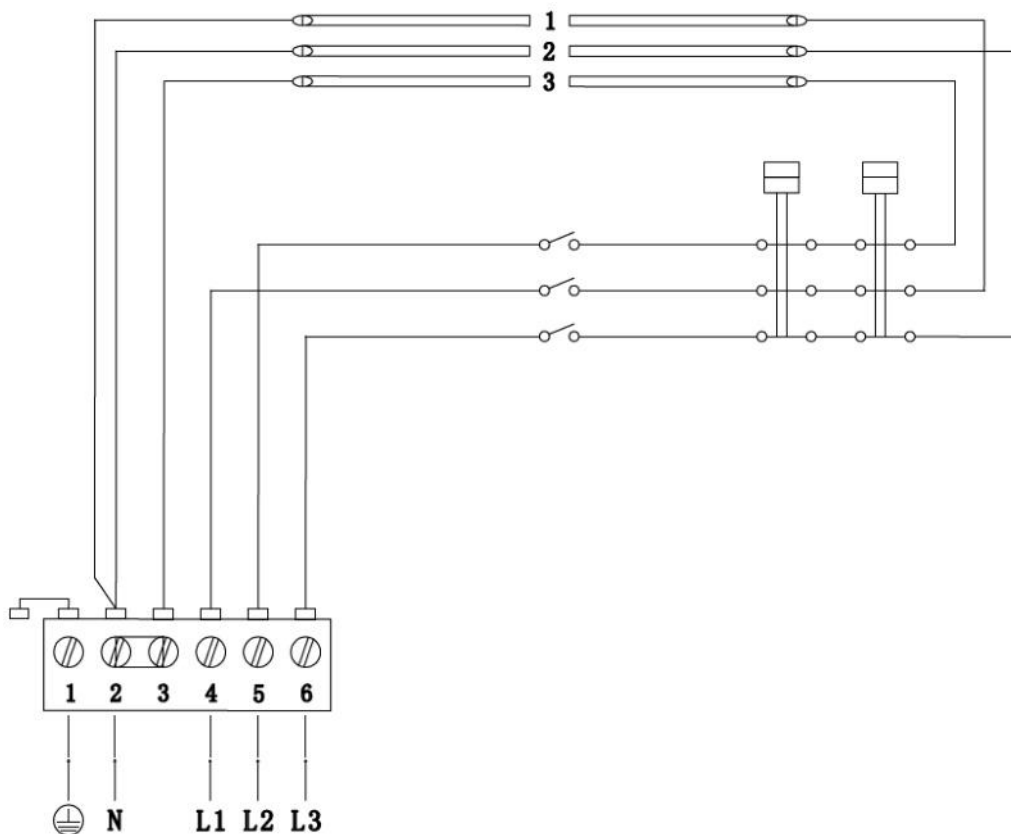
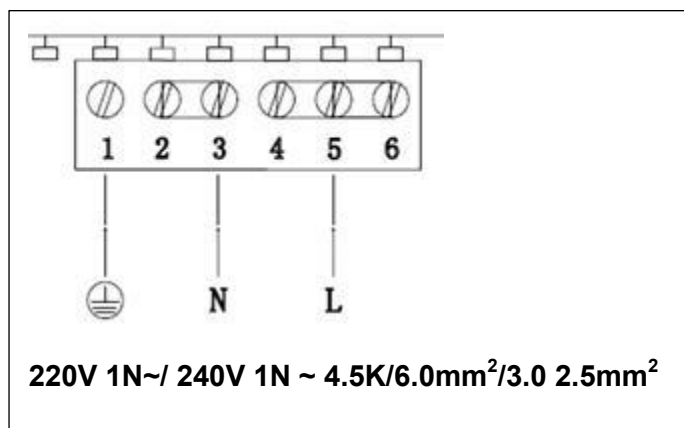


Figure 2

380V 3N~ / 415V 3N~



- 1) L/L1/L2/L3 – Портове за свързване на жив проводник
- 2) N – Портове за свързване на неутрален проводник
- 3)  - Портове за свързване на заземителен проводник

Фигура 7

Инсталация

Монтирайте нагревателя за сауна на стената с винта, предоставен в нагревателя, в съответствие с минималните безопасни разстояния и обеми, посочени в таблица 1 и фигура 1, или върху плочата на нагревателя.

- Нагревателят може да се монтира в стената на минимална височина от 1900 mm.
- Не покривайте стената зад нагревателя с материали като азбест или плочи от етернит и т.н., тъй като този вид защита на покритието може да причини висока температура и риск от изгаряне.
- Трябва да се използват квалифицирани материали за стените и тавана.

Предпазни парапети

Моля, следвайте изискванията за минимални разстояния на фигура 6, ако са желани парапети около нагревателя.

Свързване на електрозахранващ кабел

Само квалифициран електротехник може да извършва свързването на електрическите захранващи кабели на нагревателя, като се вземат предвид настоящите, валидни разпоредби за електрическа безопасност. Свързващите кабели на основното захранване към нагревателя трябва да бъдат от кабели с гумена изолация REVE или поне еквивалентни (вижте фигура 2). Има портове за свързване в съединителната кутия на печката за сауна за свързване на индикаторните лампи извън сауната (вижте портовете за свързване на електрическата схема на фигура 7). Сечението на свързващите кабели е същото като това на нагревателя. Електрическата кутия за свързване в сауната трябва да е от херметичен, устойчив на пръски тип с отвор за конденз с диаметър 7 mm. Съединителната кутия не трябва да е на повече от 500 mm над пода .

Камъни за сауна

Тъй като камъните за сауна може да са прашни, препоръчваме те да се изплакнат преди да бъдат заредени в контейнера на печката; най-големите трябва да бъдат заредени на дъното. Не зареждайте камъните са прекалено стегнати, така че въздухът да може лесно да се движи между камъните, чрез което може да се получи добро равномерно охлаждане за нагревателните елементи. Презаредете, когато камъните се счупят или се разпаднат, така че тези камъни да могат да бъдат извадени от нагревателя, преди нагревателните елементи да се повредят. Диаметърът на камъните обикновено е 3-8 cm.

Контрол на температурата

Термостатът може да контролира температурата в идеални условия (фигура 3). Печка за сауна

може да достигне предварително зададена температура за 30 до 60 минути в зависимост от размера на помещението за сауна. Термостатът на трифазно електричество може да изпълни поддържането на добра дори комфортна температура в помещението за сауна.

Превключвател на захранването

Превключвателят на захранването е основният превключвател на захранването на печката за сауна, който трябва да бъде изключен, когато напускате сауната.

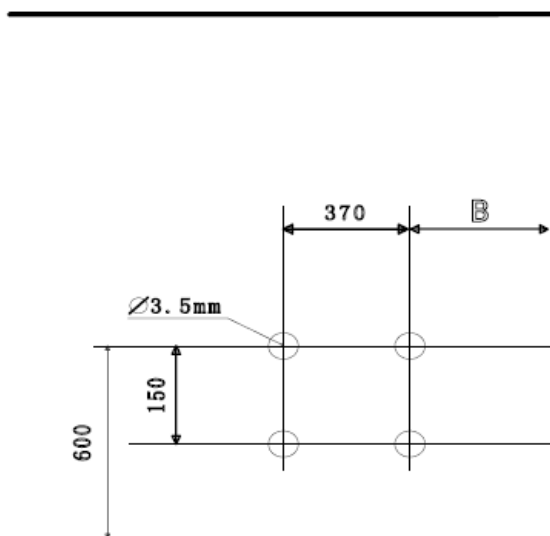
Вентилация

Добрата вентилация е задължителна за сауната, а правилно инсталираната вентилация създава приятни условия за къпане, но въпреки това пести енергия. За да бъде вентилацията успешна, е важно къде са подходящи вентилационните отвори. Входът за свеж въздух трябва да е по-добре разположен на стена близо до дъното на печката за сауна. Диаметърът на входящия въздух трябва да бъде най-малко 6 cm. Изпускателният отвор трябва да бъде разположен по-добре на стената, противоположна и колкото е възможно по-далеч от входящия въздух. Диаметърът на изпускателния отвор трябва да бъде два пъти по-голям от размера на входящия отвор. Изпускателният отвор трябва да се намира под дъното на горните пейки.

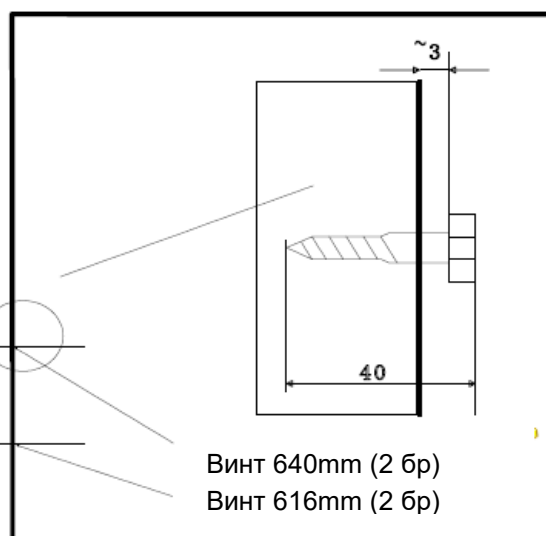
INSTALLATION MANUAL

Забележка: горните винтове трябва да са здраво затегнати, минималните разстояния между главата на винта и стената трябва да бъдат 3 mm.

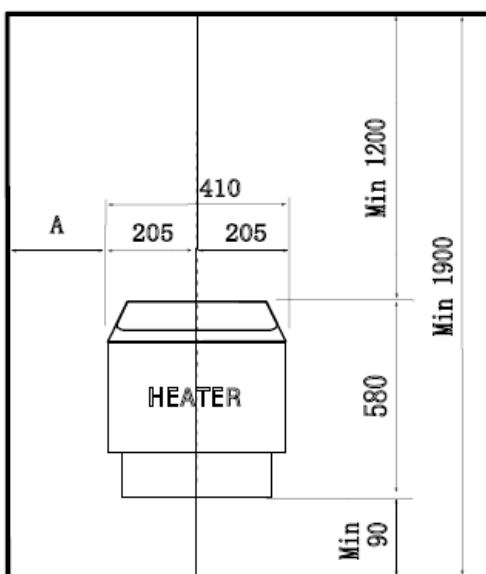
Фигура 1А



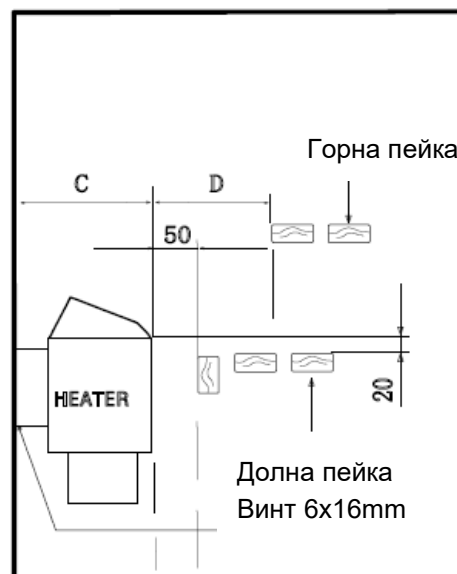
Фигура 1В



Фигура 1С



Фигура 1D



Фигура 3

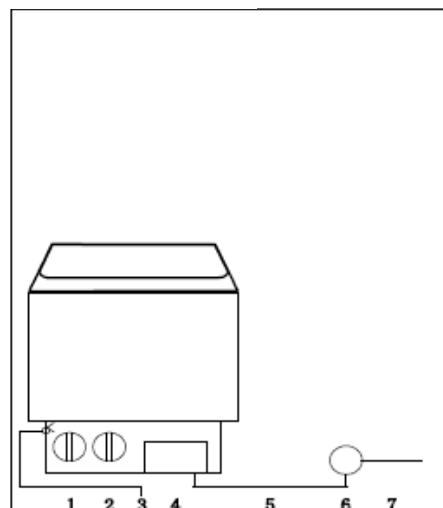


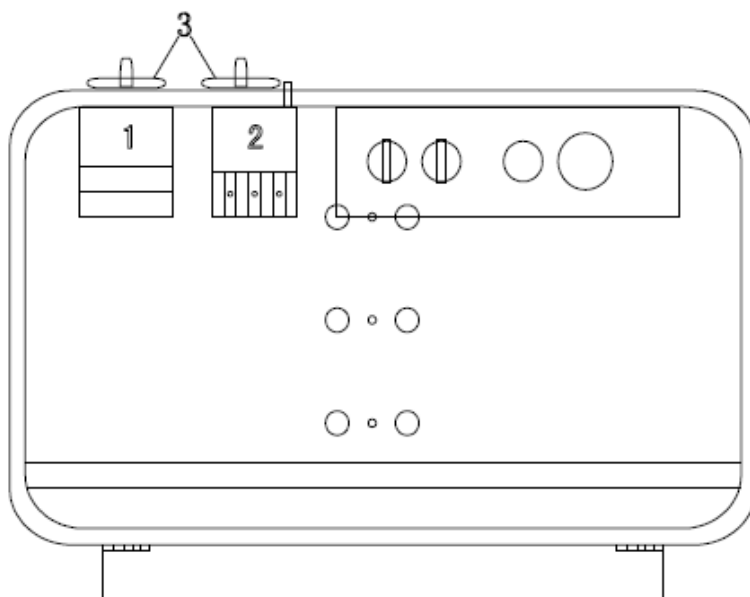
Таблица 1

Нагревател	Дистанция (mm)		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

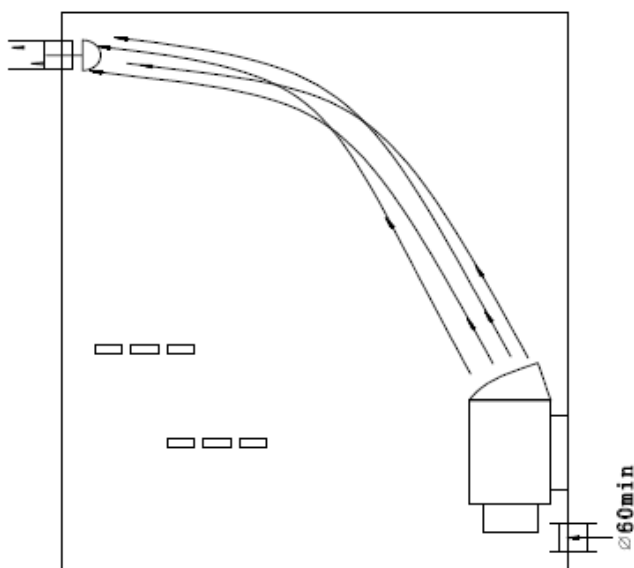
- 1) Превключвател на захранването
- 2) Термостат
- 3) Преместване на температурната граница
- 4) Съединителна кутия
- 5) Електрически захранващ кабел
- 6) Електрическа кутия за свързване
- 7) Свързващ кабел

INSTALLATION MANUAL

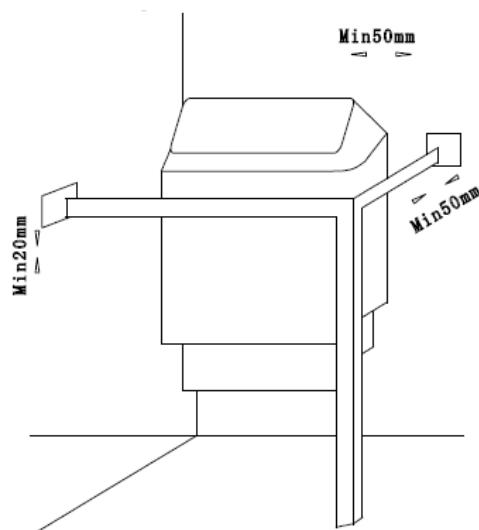
Фигура 4



Фигура 5



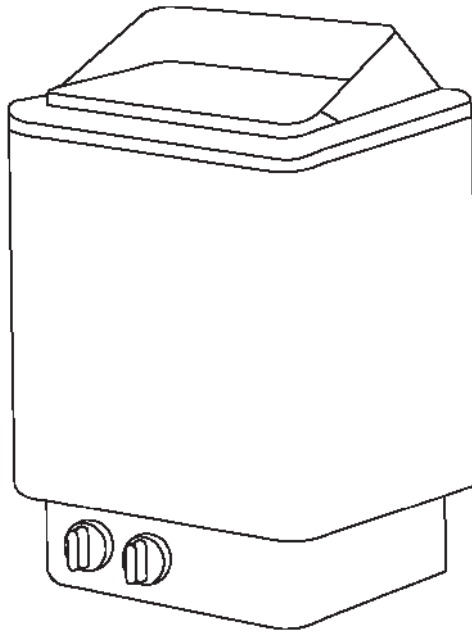
Фигура 6



Модел	Power KW	Сауна		Минимално разстояние от нагревателя до					Кабел	
		Обем m ³		Височина мин. см	Странична и задна стена мин.см	Ако 500 mm над подовата предпазна релса min cm	Таван мин. см	Под мин. см	380V 3ph	220V1ph
		Min	Max						mm ²	mm ²
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

Szaunakályha

SCA-30
SCA-45
SCA-60
SCA-80
SCA-90



**FIGYELEM:
HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA
EL AZ ÚTMUTATÓT!**

A SAUNA HASZNÁLATA

Ne használja a szaunát szünet nélkül 30 percnél hosszabb ideig.

Ha szaunázás közben szédülést vagy hőhullámokat tapasztal, azonnal hagyja el a szaunát!!

Ellenjavallt a sauna használata:

- idős, legyengült személyeknek
- krónikus betegségben (diabétesz, epilepszia) szenvedőknek
- várandós anyáknak
- 12 év alatti gyermekeknek
- túlsúlyos, szívbeteg, magas vérnyomással vagy keringési és visszérproblémákkal küzdő személyeknek
- ha Ön rosszul tűri a meleget

Soha ne használja a szaunát, ha gyógyszert vett be, alkoholt vagy kábítószerrel fogasztott, mert ezek használata a szaunában eszméletvesztéshez vezethet. Kisgyermeket és háziállatokat ne engedjen a kabinba!

FIGYELEM!

Az elektromos részeket nem érheti víz! A szaunakályhát soha ne takarja le, mert tűzveszélyes. Mindig tartsa távol a kályhától a gyúlékony anyagokat (pl. törölközőket). Ne érintse meg a kályhát a használat során és röviddel utána, mivel a forró részek miatt fennáll az égési sérülések veszélye.

Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.

A szaunakályha felszerelése

A mellékelt csavarok segítségével rögzítse a kályhát a sauna falára. Ha a kályha borításán nem talál ellenkező utasításokat, mindenképp tartsa be az 4-5. oldalon található ábrákon és táblázatokban megadott biztonsági távolságokat!

- a sauna belmagassága minimum 190 cm kell legyen
- a kályha mögötti fal szigeteléséhez soha ne használjon tűzveszélyes anyagokat, mint pl. azbeszt vagy eternit lapok
- a sauna falai és teteje is minősített anyagokból készüljön

Ha a kályha köré védőrácsot kíván szerelni, akkor is ügyeljen a biztonsági távolságok betartására!

A tápkábel csatlakoztatása

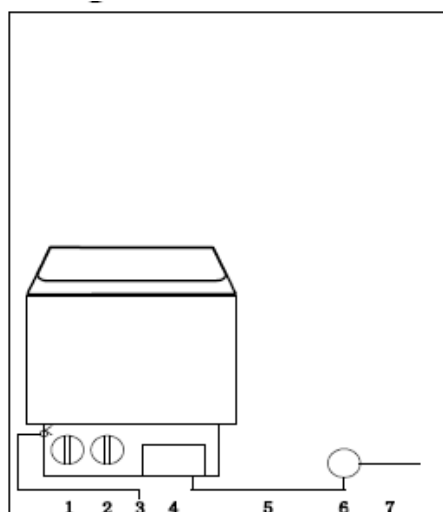
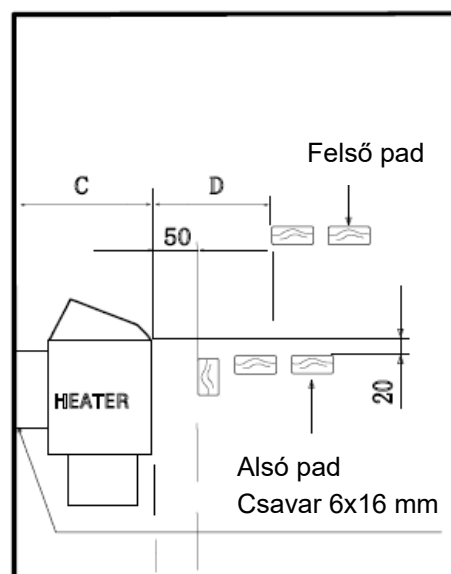
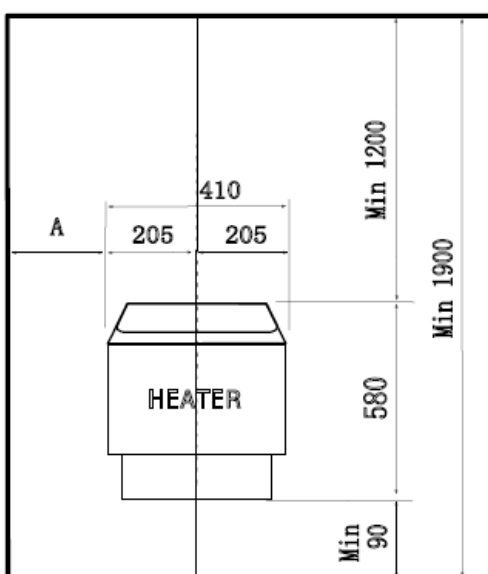
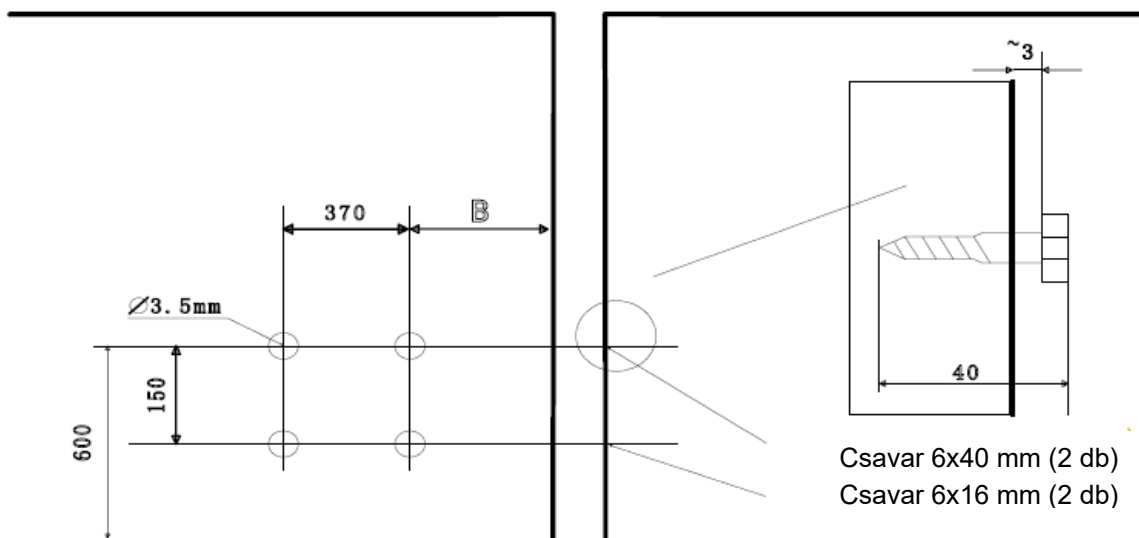
Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében az elektromos bekötést és az esetleges javítási munkálatokat kizárólag szakképzett villanszerelő végezheti a mindenkor előírtak betartásával!

A kályhát a fűtésvezérlőhöz és jelzőlámpához csatlakoztató vezetékek a kályha tápkábelével azonos átmérőjűek legyenek. A csatlakoztató kábel H07RN-F típusú gumikábel vagy annak megfelelő legyen.

FIGYELEM! A hő hatására történő elhidegedés miatt PVC-szigetelésű vezeték használata tilos.

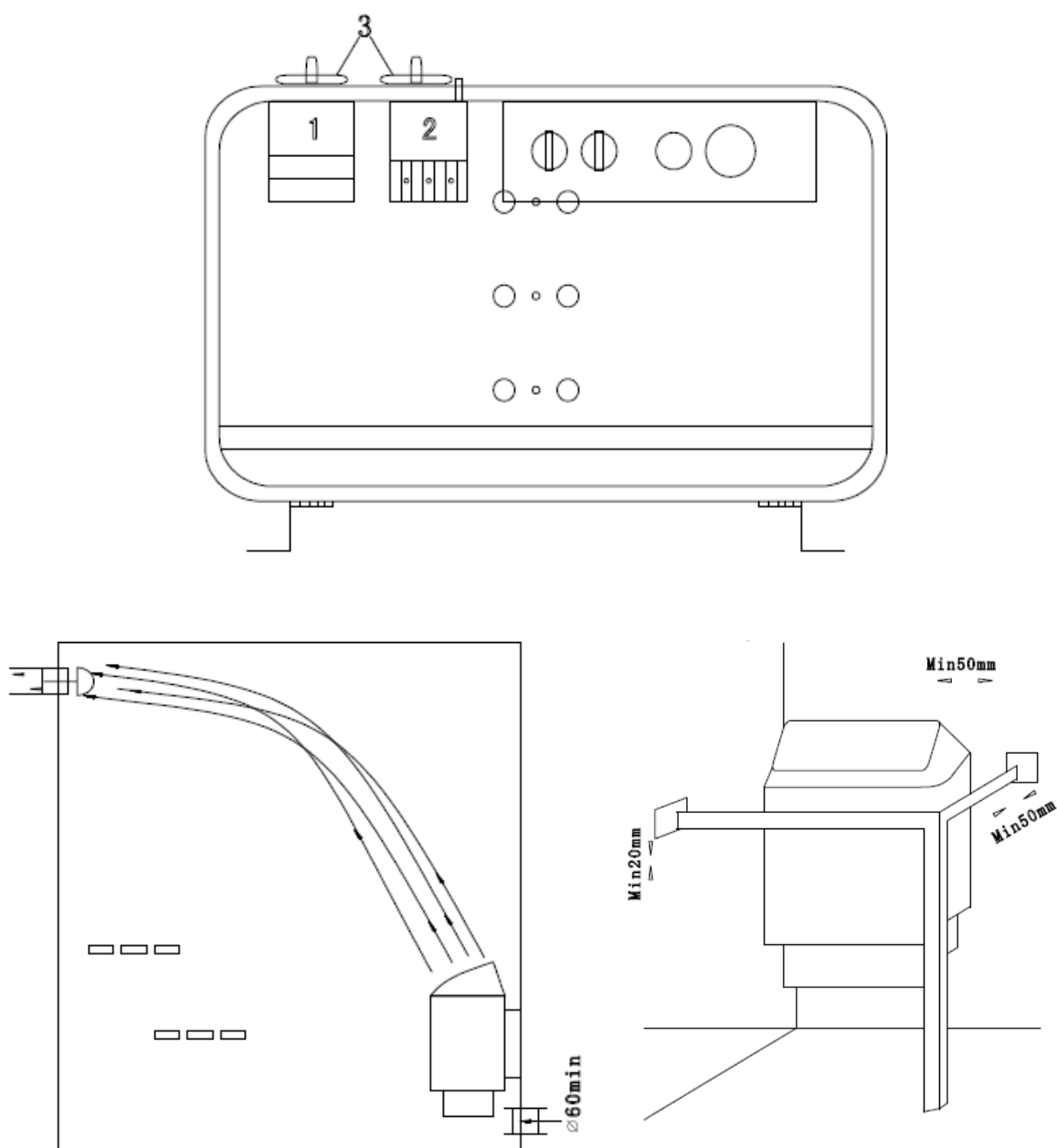
Az elágazódoboz legyen fröccsenő víz ellen védett, és a padlótól számított távolsága ne haladja meg az 50 cm-t.

Fontos! A felső csavarokat erősen húzza meg. A csavarfej és a fal távolsága minimum 3 mm legyen!



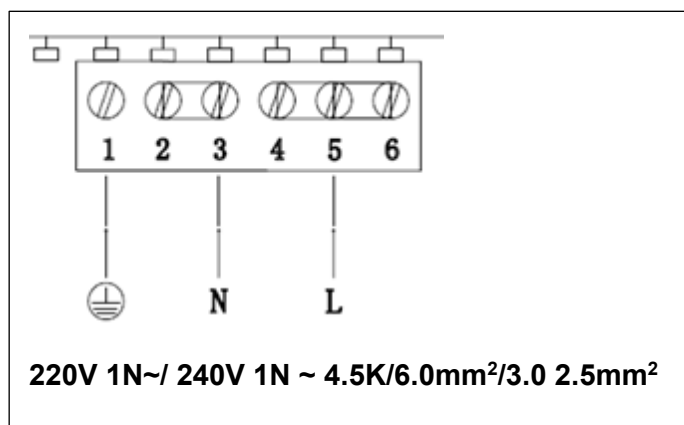
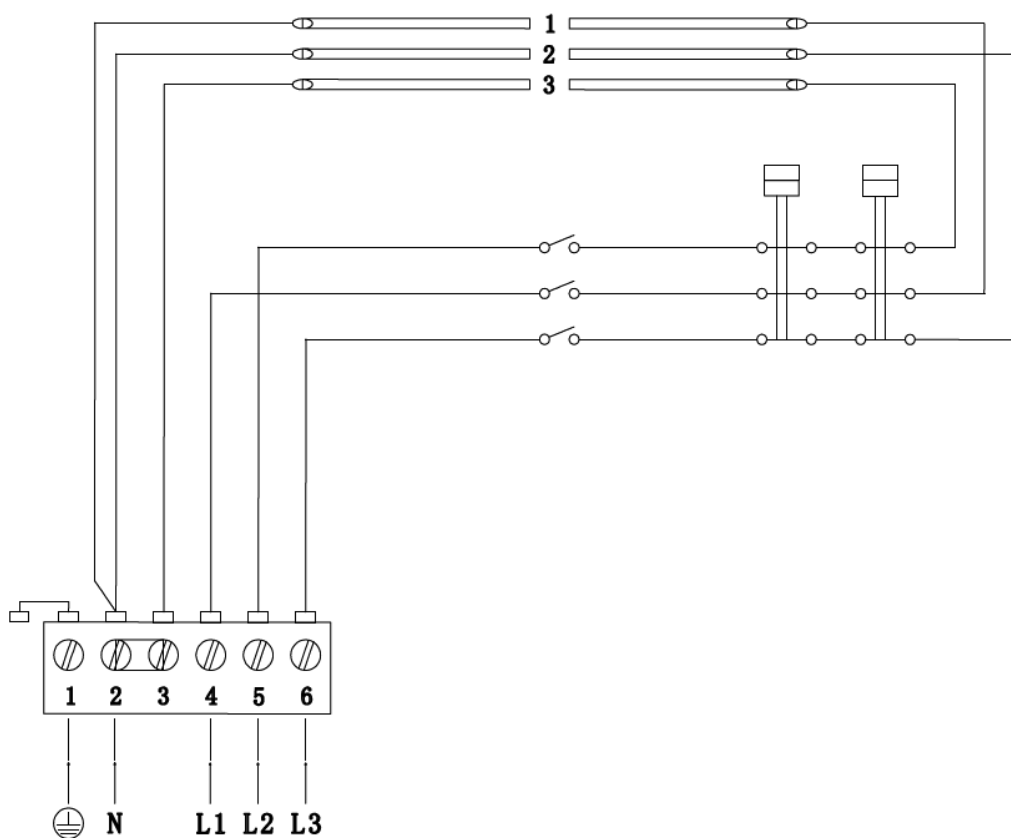
Kályha	Távolság (mm)		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

- 1) Főkapcsoló
- 2) Termosztát
- 3) Túlmelegedés elleni védelem beállítása
- 4) Elágazódoboz
- 5) Tápkábel
- 6) Elektromos kötődoboz
- 7) Csatlakozó kábel



Modell	Teljesítmény kW	Szauna		Minimális biztonsági távolság a kályhától					Kábel	
		légköbméter		A kabin magassága (min. cm)	Oldal- és hátfal (min. cm)	Védőrács (min. cm)	Tető (min. cm)	Padló (min. cm)	380V 3ph	220V1ph
									415V 3ph	240V1ph
		Min.	Max.						mm ²	mm ²
SCA-30	3,0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4,5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6,0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8,0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9,0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

354SkSM 110A	Fűtőelem 230V/240V				
Teljesítmény (kW)	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W	SEPC 63B 3000W
3,0	1, 2, 3				
4,5		1, 2, 3			
6,0			1, 2, 3		
8,0				1, 2, 3	
9,0				1	2, 3



- 1) L/L1/L2/L3 – fázis vezeték csatlakozók
- 2) N – nulla vezeték csatlakozó
- 3)  – földelési vezeték csatlakozó

Szaunakő

A kályha bekötése után helyezze el a köveket.

Szükséges kömennység: 10-15 kg, átlagos méret: 3-8 cm

Kizárólag szögletes, hasított felületű szaunaköveket használjon! A könnyű, porózus kerámia „kövek” vagy a lágy szappankő a melegítés során nem vesznek fel elegendő hőt, ami a fűtőelemek károsodását okozhatja. Nem megfelelő kövek használata garanciavesztéssel jár!

Mossa le a port a kövekről, mielőtt a kályhába helyezi azokat.

A nagyobb kövek kerüljenek alulra. Ne helyezzen köveket a fűtőelemek közé. A köveket ne halmozza magasra a kályha tetején. A borítás mentén célszerű sűrűbben elhelyezni a köveket, így megóvhatja a kályha közelében levő anyagokat a közvetlen hősugárzás káros hatásaitól. A többi követ rakja lazán egymásra, hogy a levegő könnyen áramolhasson köztük.

Ne tartson a kályha közelében olyan tárgyakat, amelyek megváltoztathatják a hősugárzás erősségét és irányát! A szabadon maradt fűtőelemek a biztonsági távolságon kívül eső éghető anyagokra is tűzveszélyt jelentenek. Ellenőrizze, hogy nem látszanak-e ki fűtőelemek a kövek közül.

A kályha első működtetése során mind a kályha, mind a kövek szagot bocsátanak ki. A szag távozásához a szaunakabin hatékony szellőzése szükséges.

A nagy hőmérséklet-ingadozás hatására a szaunakövek a használat során szétesnek. Évente legalább egyszer, vagy a szauna gyakori használata esetén még gyakrabban rendezze át a köveket. Ezzel egyidejűleg távolítsa el a kályha alsó részén található kődarabokat és a szétesett köveket cserélje újakra. Ezáltal a kályha fűtőképessége optimális marad és a túlmelegedés veszélye elkerülhető.

**Kérjük, hogy a kövek locsolásához kizárólag normál ivóvizet használjon!
Egyéb anyagok használata garanciavesztéssel jár, mert a fűtőelem károsodhat.**

A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet minimum és maximum pozíció közötti beállítása a termosztáttal lehetséges. A kabin nagyságától függően a kívánt hőmérséklet eléréséhez 30-60 percre van szükség.

Szellőzés

Szauna esetén különösen fontos a hatékony szellőzés. A szaunakabin levegőjének óránként hatszor tanácsos cserélődnie. A megfelelő szellőzéssel egyrészt ideális körülményeket teremthet a kabinban, másrészt energiát is megtakaríthat.

A levegőellátó csövet azon a falon vezesse be, ahová a kályhát szerelte, de attól minden irányban min. 50 cm távolságra. A cső átmérője min. 60 mm legyen.

A szaunakabin levegőelvezetése a kályhától a lehető legtávolabb, lehetőleg a szemközti falon, a padlószinthez viszonylag közel helyezkedjen el. Célszerű a felső padok alatt elhelyezni. A levegőelvezető nyílás átmérője a levegőellátó cső átmérőjének kétszerese legyen.

Sobă de saună

Pentru modele:

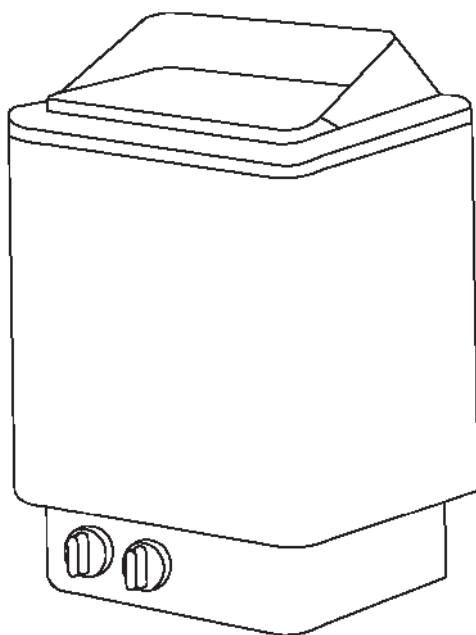
SCA -30

SCA -45

SCA -60

SCA -80

SCA -90



Utilizați numai apă potabilă obișnuită, alte materiale introduse în compartimentul de piatră pot deteriora elementul de încălzire, acest lucru exclude garanția noastră.

**AVERTISMENT:
VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE
INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE**

PIETRE SAUNA

După instalarea încălzitorului de saună și controlul, așezați 10-15 kg de pietre de saună adecvate în încălzitorul de saună.

ATENȚIE:

Pietrele de saună trebuie să fie de înaltă calitate, deoarece temperatura în încălzitorul de saună este extrem de ridicată. Pietrele care nu pot rezista căldurii se sparg sau se sfărâmă ușor și deteriorează elementele de încălzire sau se oxidează ușor, ceea ce, la rândul său, afectează circulația căldurii și deteriorează încălzitorul saunei atunci când este încălzit sau udat cu apă pentru a produce abur.

AVERTISMENT

Risc de electrocutare: Nu există piese în încălzitor care să poată fi întreținute de proprietar. Pentru a evita riscul de electrocutare, toate instalațiile și serviciile relevante trebuie efectuate de personal calificat.

Sauna trebuie utilizată mai puțin de o jumătate de oră. Înotarea în saună prea mult timp poate provoca tahicardie, ușoară înjunghiere a inimii, slăbiciune sau amețeli. Utilizatorii ar trebui să oprească sauna baie imediat ce apar simptomele de mai sus.

O baie de saună poate fi obositoare pentru utilizator. Prin urmare, o persoană care aparține unuia dintre următoarele grupuri ar trebui să solicite sfatul medicului:

- A. Femeile însărcinate
- B. Persoanele cu boli de inimă
- C. Persoanele cu hipertensiune arterială
- D. Persoanele cu boli circulatorii
- E. După consumul de alcool
- F. După administrarea medicamentelor
- G. Diabetici
- H. Persoanele care nu se simt bine

Risc de opărire:

Încălzitorul de saună sau învelișul nu trebuie atinse în timpul încălzirii, deoarece sunt fierbinți. Păstrați o distanță de cel puțin 30 cm față de cuptorul fierbinte.

Copiii trebuie să fie însoțiți de un adult atunci când se îmbăiază în saună.

GARANȚIE

Panoul de control are o garanție de un an.

Corpul principal al încălzitorului de saună are o garanție de un an.

Următoarele situații nu sunt acoperite de garantat:

Instalarea sau dezasamblarea structurii interne de către personal neprofesionist

Fluctuații ale tensiunii de alimentare în intervalul $\pm 10\%$

Pietre necalificate în compartimentul încălzitorului de saună

Instalare fără a urma instrucțiunile de proiectare din manual.

354SkSM 110A	Element de încălzire 230V/240V				
PowerKW	SEPC 621000W	SEPC 631500W	SEPC 642000W	SEPC 652670W	SEPC 63B3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3

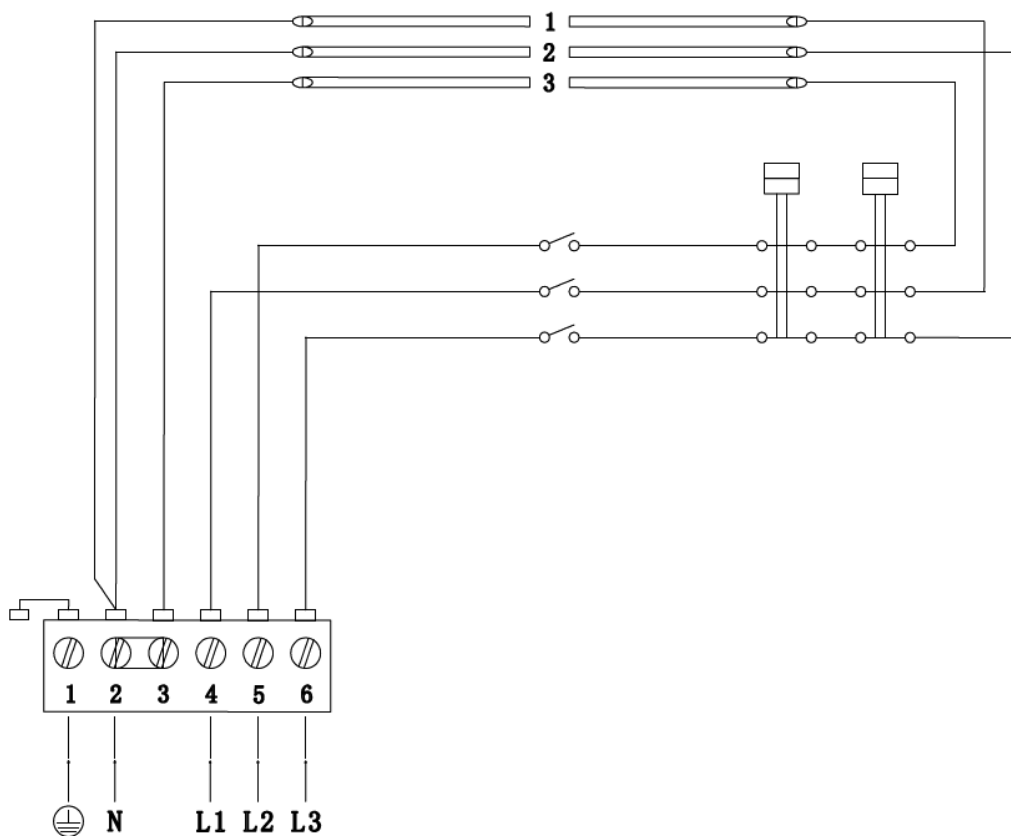
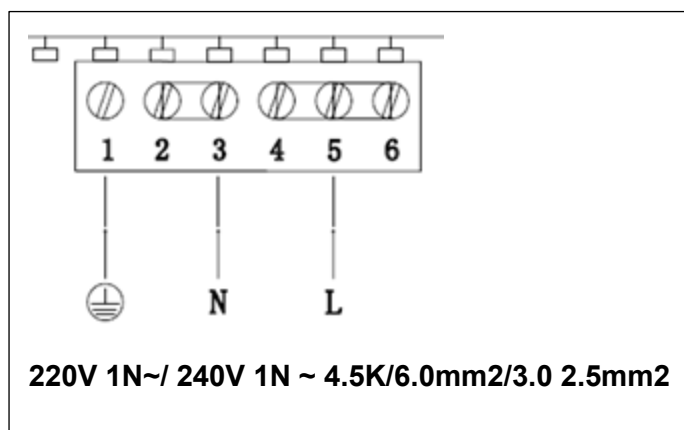


Figura 2

380V 3N~ / 415V 3N~



220V 1N~/ 240V 1N ~ 4.5K/6.0mm²/3.0 2.5mm²

- 1) L/L1/L2/L3 – Conexiune pentru linia de fază
- 2) N – Racord pentru conductor neutru
- 3)  - Împământarea conexiunii

Figura 7

Instalare

Montați încălzitorul pe perete folosind șuruburile incluse în pachet, în funcție de distanțele și cantitățile minime indicate în tabelul 1 și figura 1 sau conform indicațiilor de pe placa aragazului.

- Încălzitorul poate fi instalat într-o saună cu o înălțime minimă de 190 cm.
- Nu acoperiți peretele din spatele sobei cu materiale precum azbest sau panouri Eternit, deoarece acest tip de acoperire poate duce la temperaturi ridicate și risc de arsuri.
- Trebuie utilizate materiale calificate pentru pereți și tavan.

Parapet

Vă rugăm să consultați cerințele minime privind spațiul liber din figura 6 dacă se doresc balustrade de protecție în jurul sobei.

Conectarea cablului de alimentare

Numai un electrician calificat poate face conexiunile electrice la aragaz, ținând cont de reglementările actuale de siguranță electrică. Cablurile de conectare a alimentării cu energie electrică la cuptor trebuie să fie realizate din cabluri cauciucate REVE sau cel puțin echivalente (a se vedea figura 2). Există puncte de conectare în cutia de conectare a încălzitorului de saună pentru a conecta luminile indicatoare în afara saunei (a se vedea punctele de conectare ale diagramei circuitului din figura 7). Secțiunea transversală a cablurilor de conectare este aceeași cu cea a cuptorului. Cutia de joncțiune din cabina de saună trebuie să fie ermetică și rezistentă la stropire și să aibă un orificiu de condens cu diametrul de 7 mm. Cutia de joncțiune nu trebuie să fie la mai mult de 500 mm deasupra solului.

Pietre de saună

Deoarece pietrele de saună pot fi prăfuite, vă recomandăm să le clătiți înainte de a le încălca în recipientul aragazului. Cele mai mari pietre trebuie plasate în partea de jos. Nu așezați pietrele prea strâns, astfel încât aerul să poată circula cu ușurință între pietre și elementele de încălzire să fie răcite uniform. Înlocuiți piatra dacă pietrele sunt sparte sau sfărâmate, astfel încât aceste pietre să fie îndepărtate din sobă înainte ca elementele de încălzire să fie deteriorate. Diametrul pietrelor este de obicei de 3-8 cm.

Temperatură

Termostatul poate controla temperatura în condiții ideale (Figura 3). Încălzitorul de saună poate atinge o temperatură presetată în 30 până la 60 de minute, în funcție de dimensiunea camerei de saună. Termostatul poate asigura menținerea unei temperaturi uniforme și confortabile în camera de saună.

Comutatorul principal

Comutatorul principal al încălzitorului de saună trebuie oprit la părăsirea saunei.

Ventilație

O bună ventilație este esențială pentru saună, iar ventilația instalată corect creează condiții confortabile, economisind în același timp energie. Pentru o ventilație reușită, este important unde sunt amplasate orificiile de ventilație. În mod ideal, alimentarea cu aer proaspăt trebuie așezată pe perete lângă partea inferioară a încălzitorului de saună. Diametrul deschiderii prizei de aer trebuie să fie de cel puțin 6 cm. Aerisirea de evacuare ar trebui să fie amplasată în mod ideal pe peretele opus și cât mai departe posibil de orificiul de admisie a aerului. Diametrul deschiderii aerului evacuat trebuie să fie de două ori mai mare decât cel al deschiderii aerului de alimentare. Deschiderea aerului evacuat trebuie amplasată sub băncile superioare.

Notă: Șuruburile superioare trebuie strânse strâns, distanța minimă dintre capul șurubului și perete trebuie să fie de 3 mm.

Figura 1A

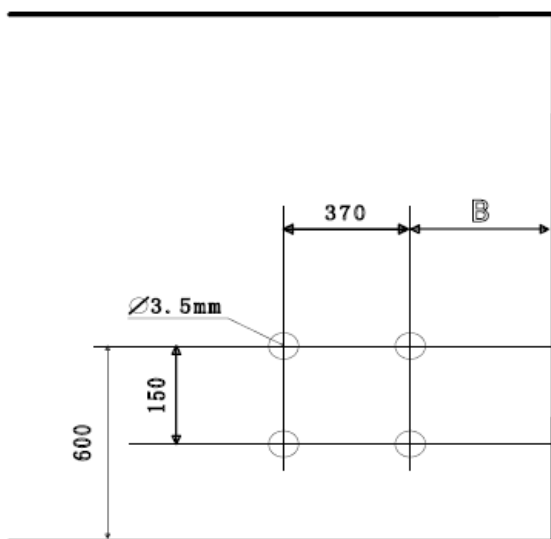


Figura 1B

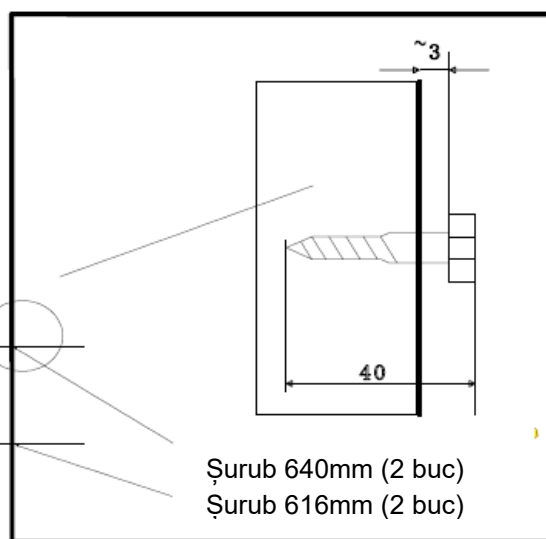


Figura 1C

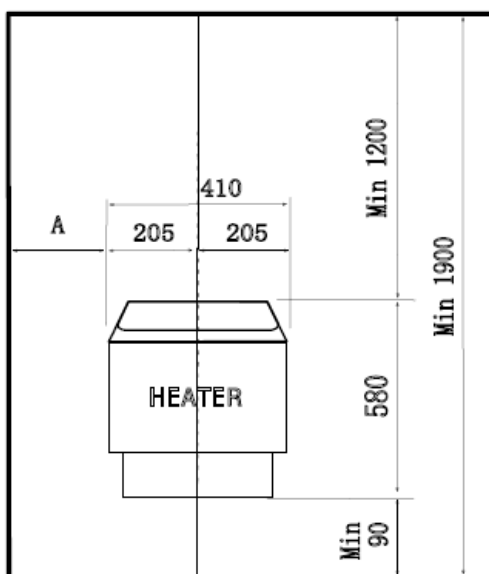


Figura 1D

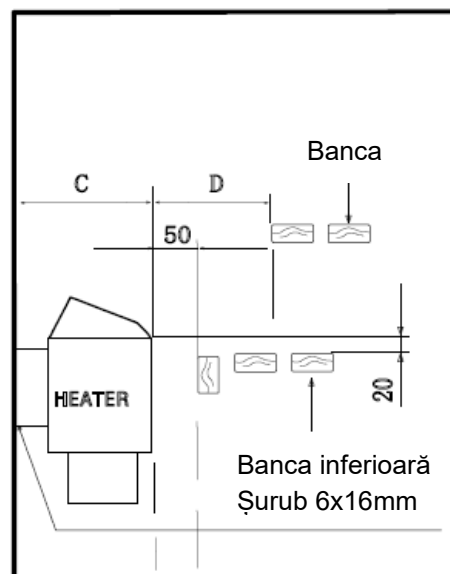
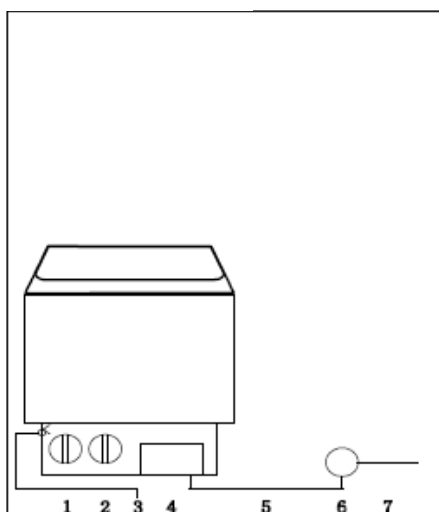


Figura 3



Tabelul 1

Cuptor	Distanța în mm		
	Un	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

- 1) Comutator de alimentare
- 2) Termostat
- 3) Reglarea limitei de temperatură
- 4) Cutie de joncțiune
- 5) Cablul
- 6) Cutie de joncțiune electrică
- 7) Cablu de conectare

Figura 4

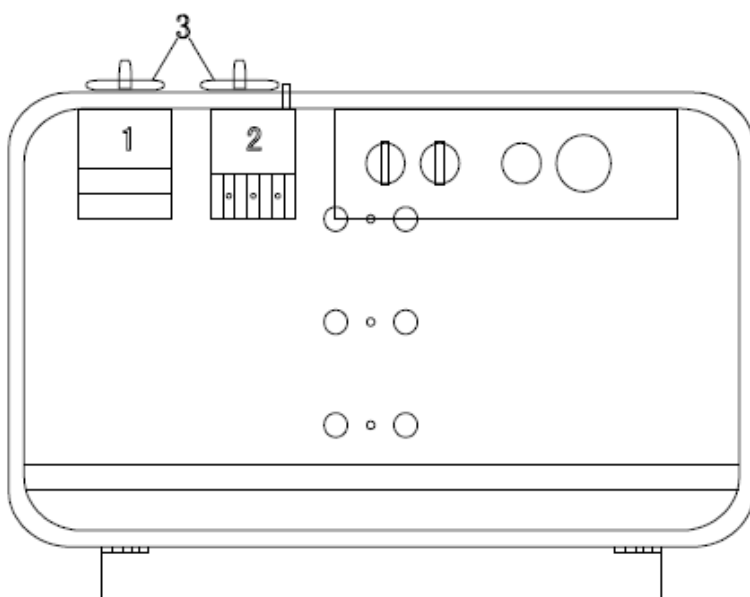


Figura 5

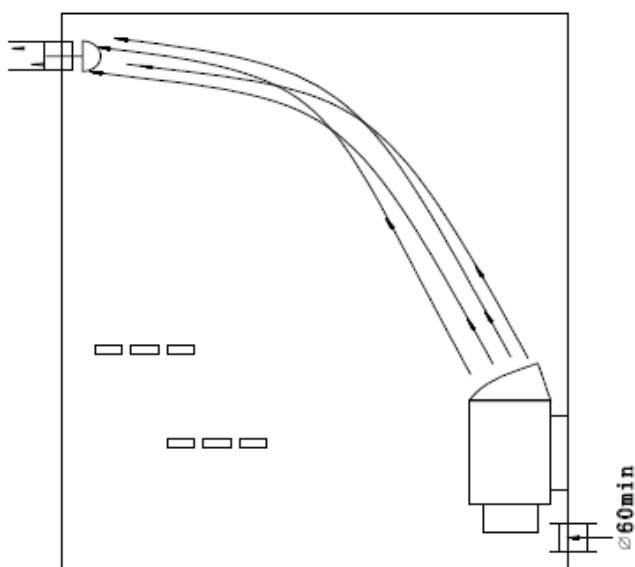
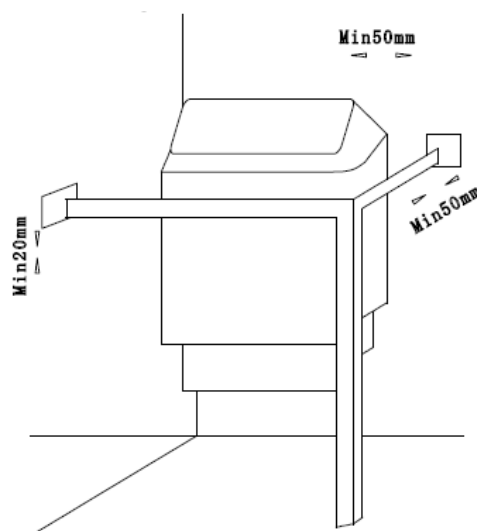


Figura 6

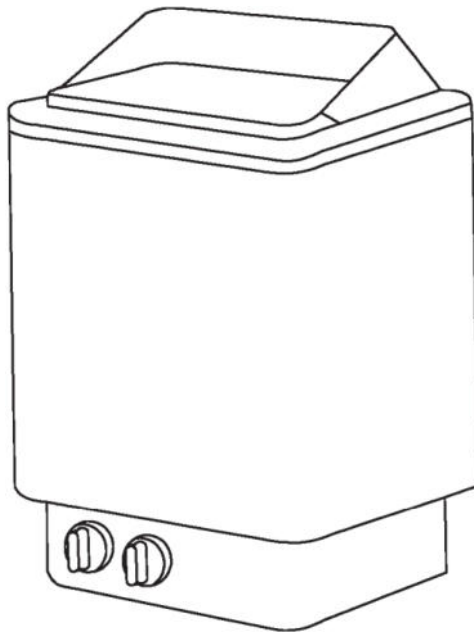


Model	Putere KW	Saună			Distanța minimă de la cuptor la				Cabluri	
		Volumul m ³		Înălțime min. cm	Părțile laterale și panoul din spate min.cm	500mm deasupra solului Grilă de protecție min cm	Carenaj min cm	Podea min. cm	380V 3ph	220V1ph
		Min	Max						mm2	mm2
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

Saunová kamna

Pre modely:

SCA -30
SCA -45
SCA -60
SCA -80
SCA -90



Používajte iba obyčajnú pitnú vodu, iné materiály umiestnené v kamennom priestore môžu poškodiť vykurovacie teleso, čo vylučuje našu záruku.

**VAROVANIE:
PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE
TIETO POKYNY**

SAUNSKÉ KAMENE

Po inštalácii saunovej pece a jej ovládání umiestnite do saunovej pece 10-15 kg vhodných saunových kameňov.

POZORNOST:

Saunové kamene musia byť vysokej kvality, pretože teplota v saunovej peci je extrémne vysoká. Kamene, ktoré nevydržia teplo, sa ľahko rozpadajú a poškodzujú vykurovacie telesá alebo ľahko oxidujú, čo zase ovplyvňuje cirkuláciu tepla a poškodzuje saunovú pec pri zahrievaní alebo nalievaní vodou na výrobu pary.

VAROVANIE

Riziko úrazu elektrickým prúdom: V ohrievači nie sú žiadne časti, ktoré by mohol majiteľ opraviť. Aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom, všetky zariadenia a súvisiace služby musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Sauna by sa mala používať menej ako pol hodiny. Príliš dlhé kúpanie v saune môže spôsobiť tachykardiu, mierne pichanie, slabosť alebo závraty. Užívatelia by mali okamžite prestať chodiť do sauny, akonáhle sa objavia vyššie uvedené príznaky.

Sauna môže byť pre užívateľov vyčerpávajúca. Preto by osoba, ktorá patrí do jednej z nasledujúcich skupín, mala vyhľadať lekársku pomoc:

- A. Tehotné ženy
- B. Ľudia so srdcovými chorobami
- C. Ľudia s vysokým krvným tlakom
- D. Osoby s chorobami obehovej sústavy
- E. Po požití alkoholu
- F. Po užití liekov
- G. Diabetici
- H. Ľudia, ktorí sa necítia dobre

Nebezpečenstvo obarenia:

Počas kúrenia sa nesmiete dotýkať ohrievačov sauny alebo dlaždíc, pretože sú horúce. Udržujte vzdialenosť najmenej 30 cm od horúcej rúry.

Deti musia byť pri kúpaní v saune v sprievode dospeljej osoby.

ZÁRUKA

Na ovládací panel sa vzťahuje jednoročná záruka.

Na hlavné telo saunovej pece sa vzťahuje jednoročná záruka.

Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie:

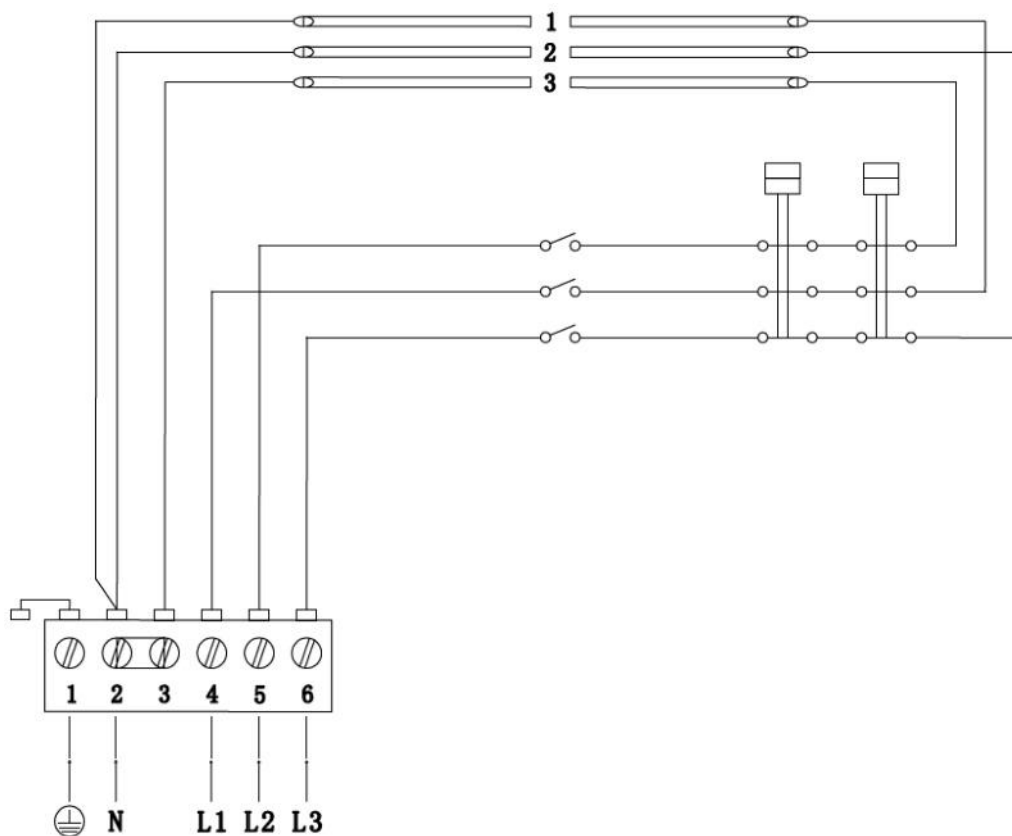
Inštalácia alebo demontáž vnútornej konštrukcie neodborným personálom

Kolísanie napájacieho napätia v rozsahu $\pm 10\%$

Nekvalifikované kamene v areáli saunovej pece

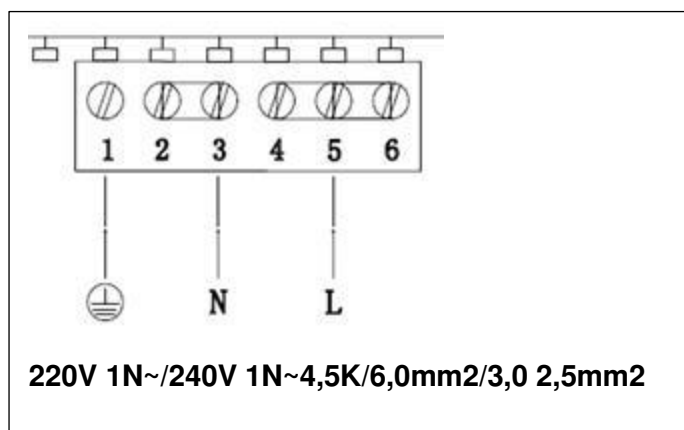
Inštalácia bez dodržania konštrukčných pokynov v príručke.

354SkSM 110A	Vykurovacie teleso 230V/240V				
NapájanieKW	SEPC 621000W	SEPC 631500W	SEPC 642000W	SEPC 652670W	SEPC 63B3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3



Obrázok 2

380V 3N~ / 415V 3N~



220V 1N~/240V 1N~4,5K/6,0mm2/3,0 2,5mm2

- 1) L/L1/L2/L3 – Pripojenie pre fázové zapojenie
- 2) N – neutrálne pripojenie
- 3)  - Uzemňovacie pripojenie

Obrázok 7

Inštalácia

Namontujte ohrievač na stenu pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou balenia, podľa minimálnych vzdialeností a množstiev uvedených v tabuľke 1 a obrázku 1 alebo podľa údajov na varnej doske.

- Kachle je možné inštalovať v saune s minimálnou výškou 190 cm.
- Nezakrývajte stenu za sporákom materiálmi, ako je azbest alebo dosky eternit, pretože tento typ strešnej krytiny môže viesť k vysokým teplotám a riziku popálenia.
- Na steny a strop sa musia použiť kvalifikované materiály.

Zábradlie

Ak sú potrebné zábradlia okolo kachlí, pozrite si požiadavky na minimálnu vzdialenosť na obrázku 6.

Pripojenie napájacieho kábla

Napájacie pripojenie k sporáku musí vykonať iba kvalifikovaný elektrikár, berúc do úvahy súčasné predpisy o elektrickej bezpečnosti. Káble na pripojenie napájania k peci musia byť vyrobené z pogumovaných káblov REVE alebo aspoň z ich ekvivalentu (pozri obrázok 2). V prípojnej skrinke saunovej pece sú prípojné body na pripojenie svetiel mimo sauny (pozri spojovacie body schémy zapojenia na obrázku 7). Prierez spojovacích káblov je rovnaký ako prierez rúry. Spojovacia skrinka v saunovej kabíne musí byť hermetická a odolná voči striekajúcej vode a musí mať kondenzačný otvor s priemerom 7 mm. Spojovacia skrinka by nemala byť viac ako 500 mm nad zemou.

Saunové kamene

Keďže saunové kamene môžu byť prašné, odporúčame ich pred vložením do nádoby na sporák opláchnuť. Najväčšie kamene by mali byť umiestnené na dne. Kamene neumiestňujte príliš pevne, aby medzi kameňmi mohol ľahko cirkulovať vzduch a aby sa vykurovacie telesá rovnomerne ochladili. Ak sú kamene rozbité alebo rozpadnuté, vymeňte kameň tak, aby sa tieto kamene odstránili zo sporáka skôr, ako sa poškodia vykurovacie telesá. Priemer kameňov je zvyčajne 3-8 cm.

Teplota

Termostat môže regulovať teplotu za ideálnych podmienok (obrázok 3). Saunové kachle môžu dosiahnuť prednastavenú teplotu za 30 až 60 minút, v závislosti od veľkosti sauny. Termostat môže zabezpečiť udržiavanie rovnomernej a pohodlnej teploty v saune.

Vypínač napája

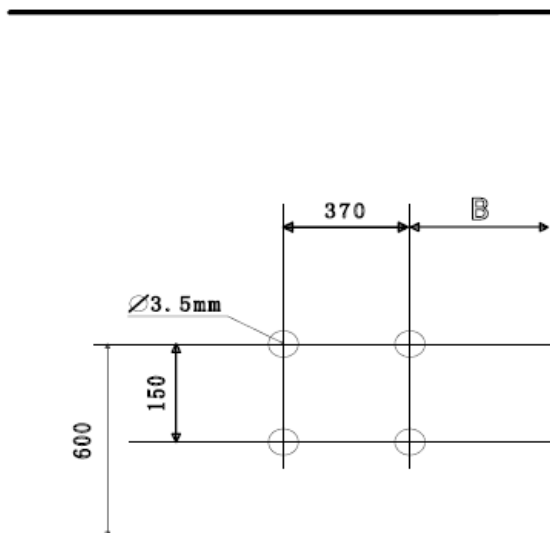
Hlavný vypínač saunovej pece by mal byť vypnutý, keď opustíte saunu.

Ventilácia

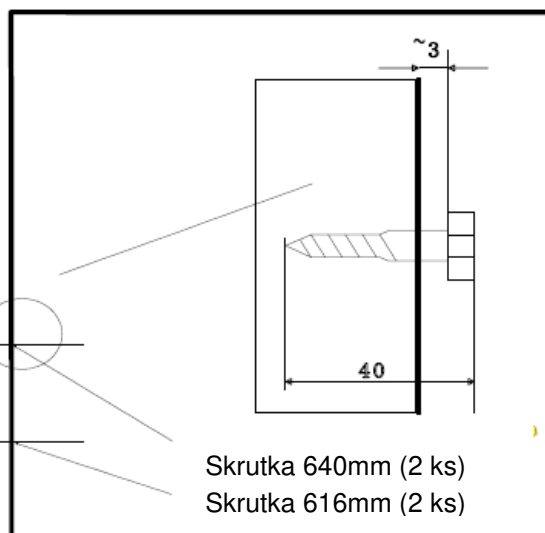
Dobré vetranie je pre saunu nevyhnutné a správne nainštalované vetranie vytvára príjemné podmienky a zároveň šetrí energiu. Pre úspešné vetranie je dôležité, kde sú umiestnené vetracie otvory. V ideálnom prípade by mal byť prívod čerstvého vzduchu umiestnený na stene v blízkosti spodnej časti saunovej pece. Priemer otvoru na prívod vzduchu musí byť najmenej 6 cm. Výfukový otvor by mal byť v ideálnom prípade umiestnený na protiahlej stene a čo najďalej od prívodu vzduchu. Priemer výstupného otvoru vzduchu musí byť dvojnásobkom priemeru otvoru na prívod vzduchu. Výstupný otvor vzduchu musí byť umiestnený pod hornými lavicami.

Poznámka: Horné skrutky musia byť pevne utiahnuté, minimálna vzdialenosť medzi hlavou skrutky a stenou musí byť 3 mm.

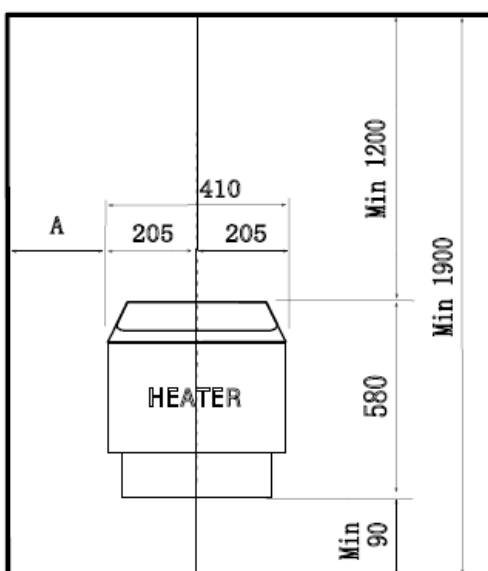
Obrázok 1A



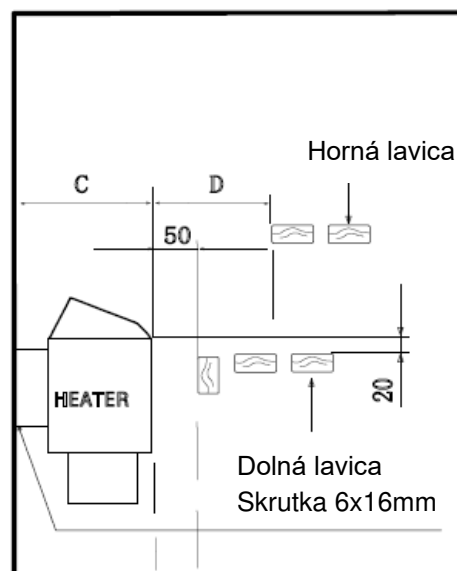
Obrázok 1B



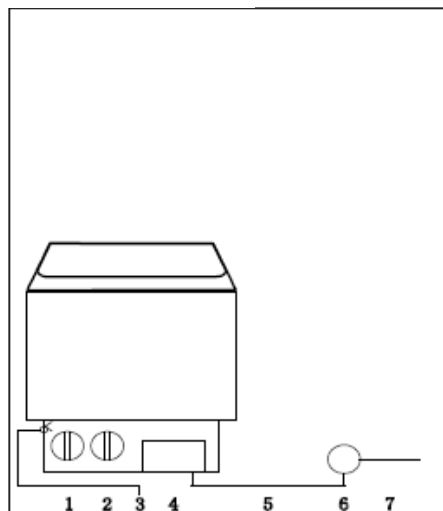
Obrázok 1C



Obrázok 1D



Obrázok 3

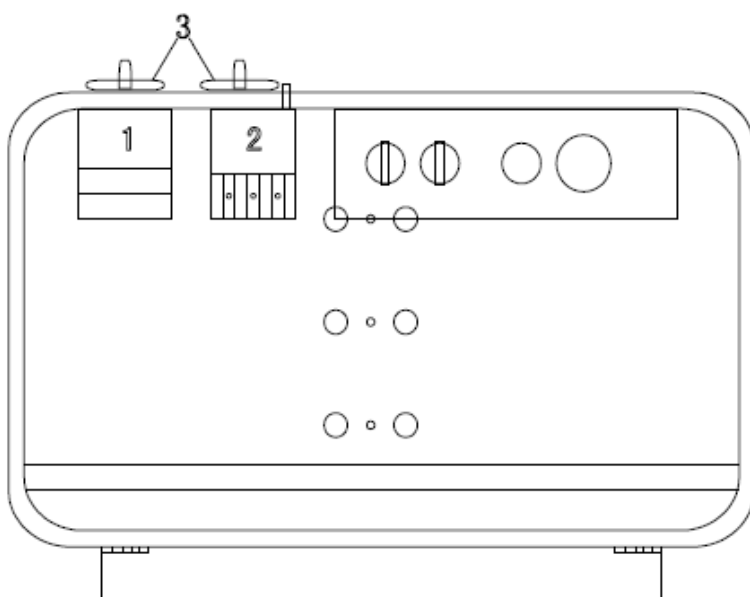


Tabuľka 1

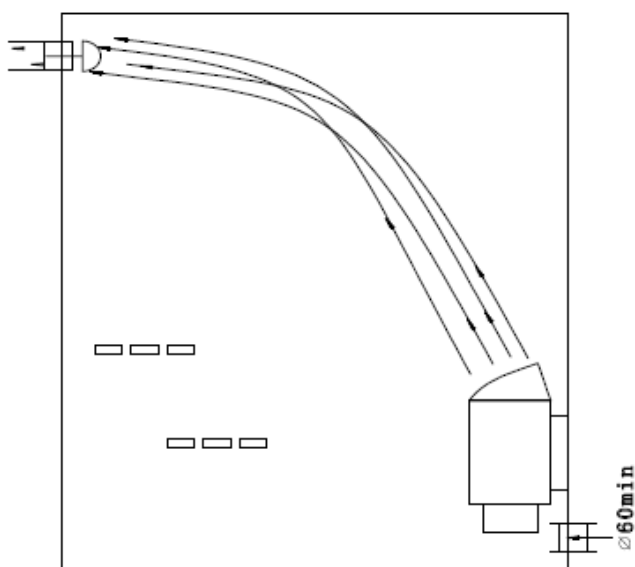
Pec	Vzdialenosť v mm		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

- 1) Prepínač
- 2) Termostat
- 3) Nastavenie teplotného limitu
- 4) Spojovacia skrinka
- 5) Napájací kábel
- 6) Elektrická rozvodná skrinka
- 7) Prepojovací kábel

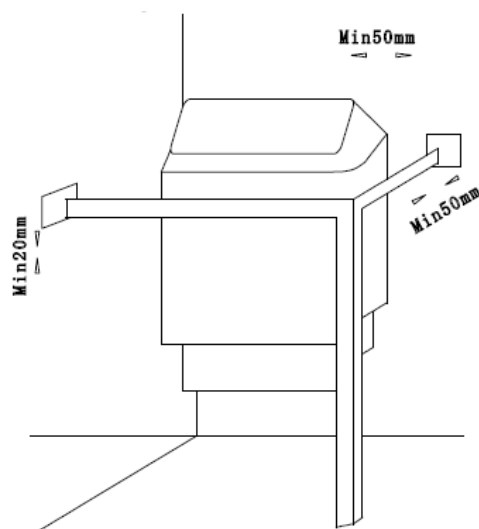
Obrázok 4



Obrázok 5



Obrázok 6



Model	Sila KW	Sauna			Minimálna vzdialenosť od rúry do				Kábel	
		Zväzok m ³		Výška min. cm	Bočné a zadné panelové min.cm	500mm nad zemou Ochranná mriežka min. cm	Kapotáž min. cm	Podlaha min. cm	380V 3ph	220V1ph povedal:
		Min	Max						mm2	mm2
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1,5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1,5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1,5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

Saunová kamna

Pro modely:

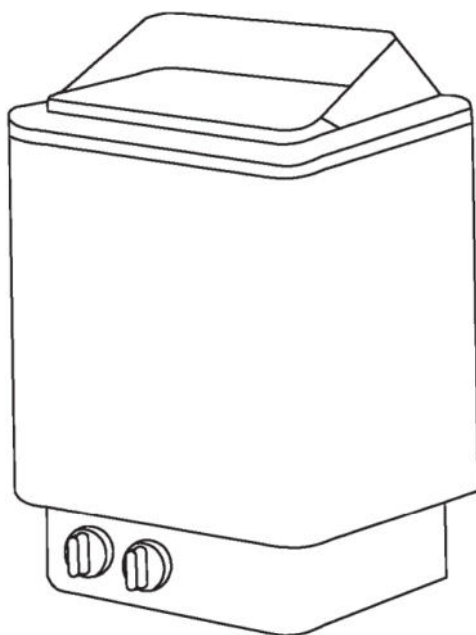
SCA -30

SCA -45

SCA -60

SCA -80

SCA -90



Používejte pouze běžnou pitnou vodu, jiné materiály vložené do kamenné přihrádky mohou poškodit topné těleso, což vylučuje naši záruku.

VAROVÁNÍ:
PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PEČLIVĚ
PŘEČTĚTE TYTO POKYNY

SAUNOVÉ KAMENY

Po instalaci saunových kamen a ovládání umístěte do saunových kamen 10-15 kg vhodných saunových kamenů.

POZORNOST:

Saunové kameny musí být vysoce kvalitní, protože teplota v saunových kamnech je extrémně vysoká. Kameny, které nemohou odolat teplotě, se snadno rozpadají a poškozují topná tělesa nebo snadno oxidují, což zase ovlivňuje cirkulaci tepla a poškozuje saunová kamna při zahřívání nebo polévání vodou za vzniku páry.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem: V ohřívači nejsou žádné díly, které by mohl majitel opravit. Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, musí být veškeré instalace a příslušné služby prováděny kvalifikovaným personálem.

Sauna by měla být používána méně než půl hodiny. Příliš dlouhé koupání v sauně může způsobit tachykardii, mírné píchání srdce, slabost nebo závratě. Uživatelé by měli přestat se saunováním okamžitě, jakmile se objeví výše uvedené příznaky.

Saunování může být pro uživatele vyčerpávající. Osoba, která patří do jedné z následujících skupin, by proto měla vyhledat lékařskou pomoc:

- A. Těhotné ženy
- B. Lidé se srdečním onemocněním
- C. Lidé s vysokým krevním tlakem
- D. Osoby s onemocněním oběhové soustavy
- E. Po požití alkoholu
- F. Po užití léků
- G. Diabetici
- H. Lidé, kteří se necítí dobře

Nebezpečí opaření:

Během vytápění se nesmíte dotýkat saunových topidel ani obkladu, protože jsou horké. Udržujte vzdálenost alespoň 30 cm od horké trouby.

Děti musí být při koupání v sauně v doprovodu dospělé osoby.

ZÁRUKA

Na ovládací panel se vztahuje jednoletá záruka.

Na hlavní těleso saunových kamen se vztahuje jednoletá záruka.

Záruka se nevztahuje na následující situace:

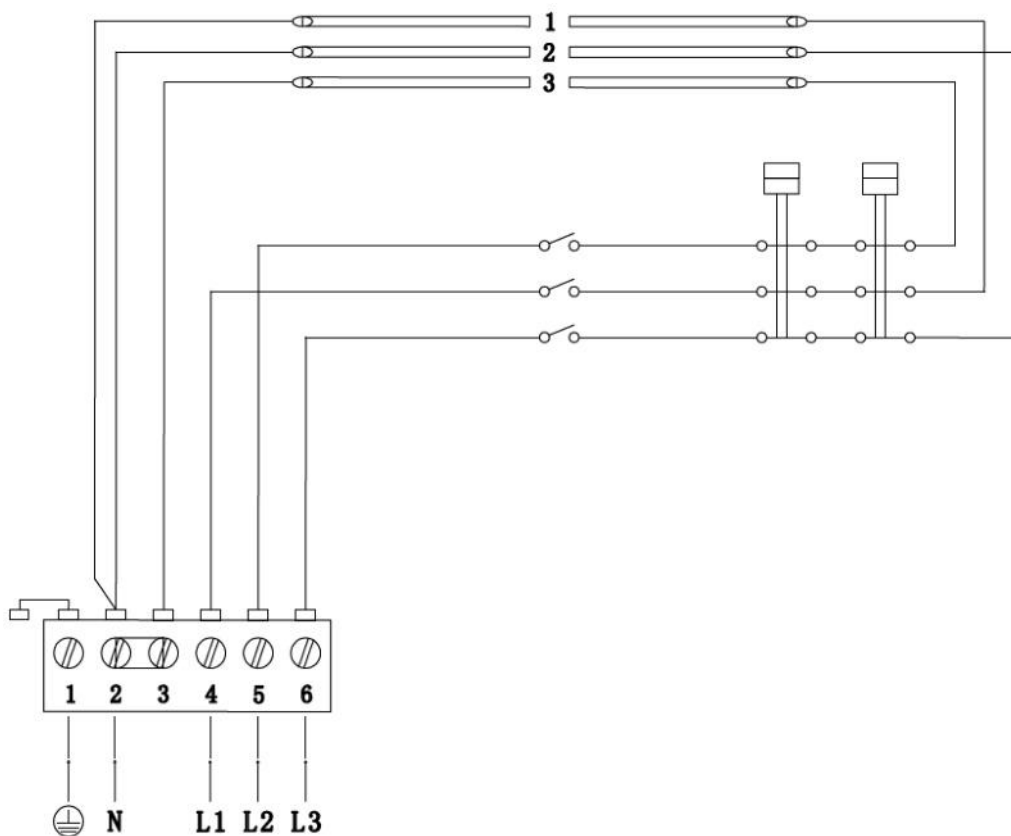
Instalace nebo demontáž vnitřní konstrukce neodborným personálem

Kolísání napájecího napětí v rozsahu $\pm 10\%$

Nekvalifikované kameny v prostoru saunových kamen

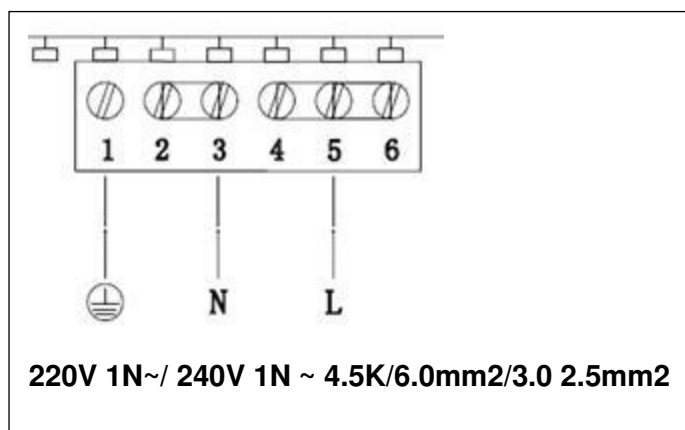
Instalace bez dodržení konstrukčních pokynů v návodu.

354SkSM 110A	Topné těleso 230V/240V				
VýkonKW	SEPC 621000W	SEPC 631500W	SEPC 642000W	SEPC 652670W	SEPC 63B3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3



Obrázek 2

380V 3N~ / 415V 3N~



220V 1N~/ 240V 1N ~ 4.5K/6.0mm2/3.0 2.5mm2

- 1) L/L1/L2/L3 – Připojení pro fázové vedení
- 2) N – Připojení pro nulový vodič
- 3)  - Uzemnění připojení

Obrázek 7

Instalace

Nainstalujte ohřívač na stěnu pomocí šroubů, které jsou součástí balení, podle minimálních vzdáleností a množství uvedených v tabulce 1 a obrázku 1 nebo podle údajů na desce sporáku.

- Kamna mohou být instalována v sauně s minimální výškou 190 cm.
- Stěnu za kamny nezakrývejte materiály, jako jsou azbestové nebo eternitové desky, protože tento typ krytiny může vést k vysokým teplotám a riziku popálení.
- Na stěny a strop musí být použity kvalifikované materiály.

Zábradlí

Pokud jsou požadována ochranná zábradlí kolem kamen, podívejte se prosím na požadavky na minimální vzdálenost na obrázku 6.

Připojení napájecího kabelu

Připojení napájení ke sporáku smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s přihlédnutím k aktuálním předpisům o elektrické bezpečnosti. Kabely pro připojení napájení k peci musí být vyrobeny z pogumovaných kabelů REVE nebo alespoň ekvivalentních (viz obrázek 2). V připojovací krabici saunových kamen jsou připojovací body pro připojení kontrolky mimo saunu (viz body připojení schématu zapojení na obrázku 7). Průřez propojovacích kabelů je stejný jako průřez trouby. Spojovací krabice v saunové kabině musí být hermetická a odolná proti stříkající vodě a musí mít kondenzační otvor o průměru 7 mm. Spojovací krabice by neměla být více než 500 mm nad zemí.

Saunové kameny

Vzhledem k tomu, že saunové kameny mohou být zaprášené, doporučujeme je před vložením do nádoby kamen opláchnout. Největší kameny by měly být umístěny na dně. Neumísťujte kameny příliš těsně, aby mezi kameny mohl snadno cirkulovat vzduch a topná tělesa byla rovnoměrně ochlazená. Pokud jsou kameny rozbité nebo rozdrobené, vyměňte kámen tak, aby tyto kameny byly z kamen odstraněny dříve, než dojde k poškození topných těles. Průměr kamenů je obvykle 3-8 cm.

Teplota

Termostat může regulovat teplotu za ideálních podmínek (obrázek 3). Saunová kamna mohou dosáhnout přednastavené teploty za 30 až 60 minut, v závislosti na velikosti sauny. Termostat může zajistit udržování rovnoměrné a příjemné teploty v sauně.

Hlavní vypínač

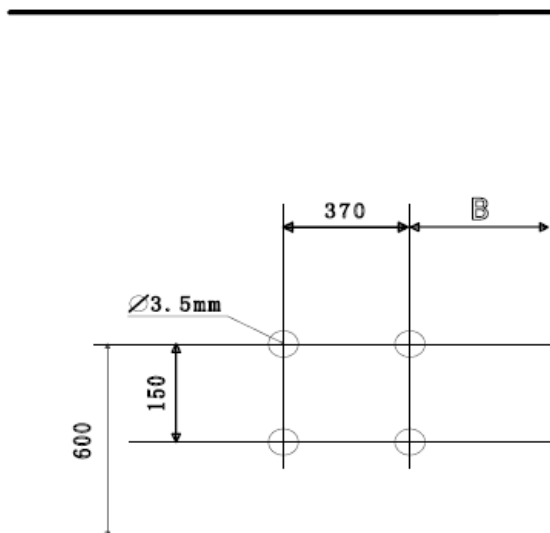
Hlavní vypínač saunových kamen by měl být při opuštění sauny vypnutý.

Ventilace

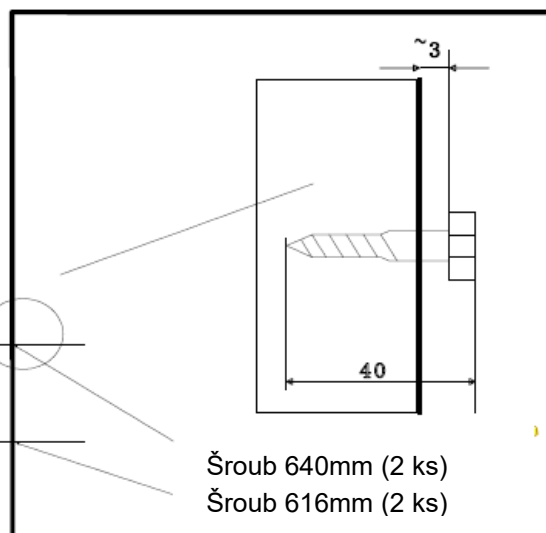
Dobré větrání je pro saunu nezbytné a správně nainstalované větrání vytváří pohodlné podmínky a zároveň šetří energii. Pro úspěšné větrání je důležité, kde jsou umístěny větrací otvory. V ideálním případě by měl být přívod čerstvého vzduchu umístěn na stěně v blízkosti spodní části saunových kamen. Průměr otvoru pro přívod vzduchu musí být nejméně 6 cm. Výfukový otvor by měl být v ideálním případě umístěn na protější stěně a co nejdále od vstupu vzduchu. Průměr otvoru pro odvod vzduchu musí být dvakrát větší než průměr otvoru pro přívod vzduchu. Otvor pro odvod vzduchu musí být umístěn pod horními lavicemi.

Poznámka: Horní šrouby musí být pevně utaženy, minimální vzdálenost mezi hlavou šroubu a stěnou musí být 3 mm.

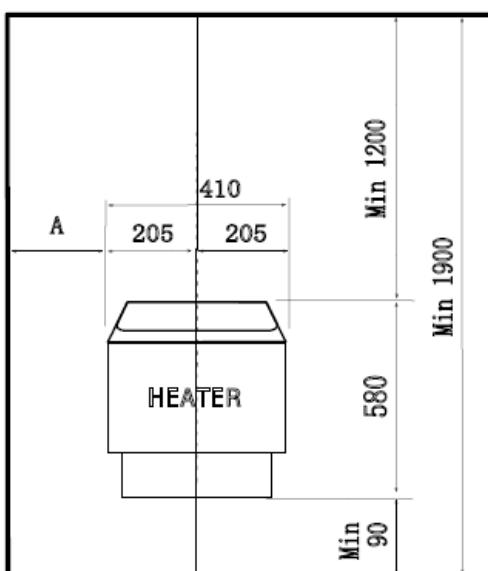
Obrázek 1A



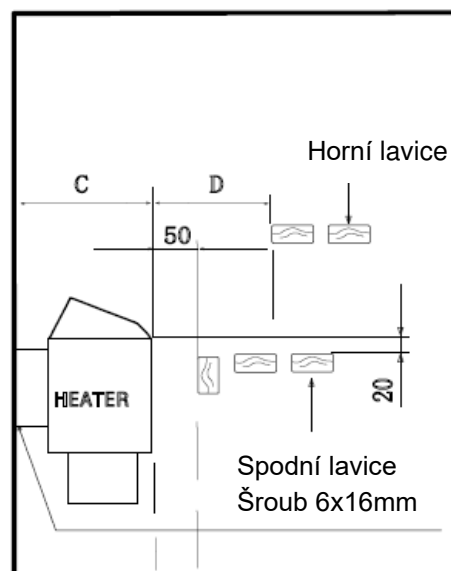
Obrázek 1B



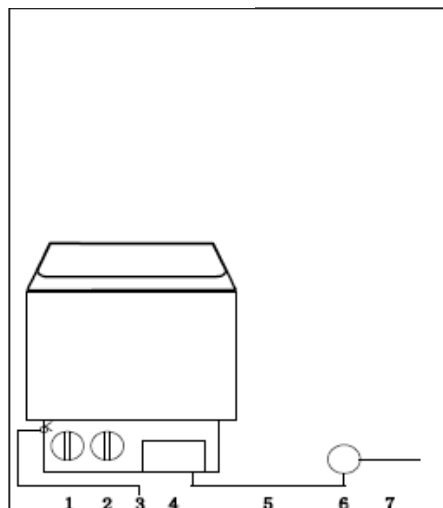
Obrázek 1C



Obrázek 1D



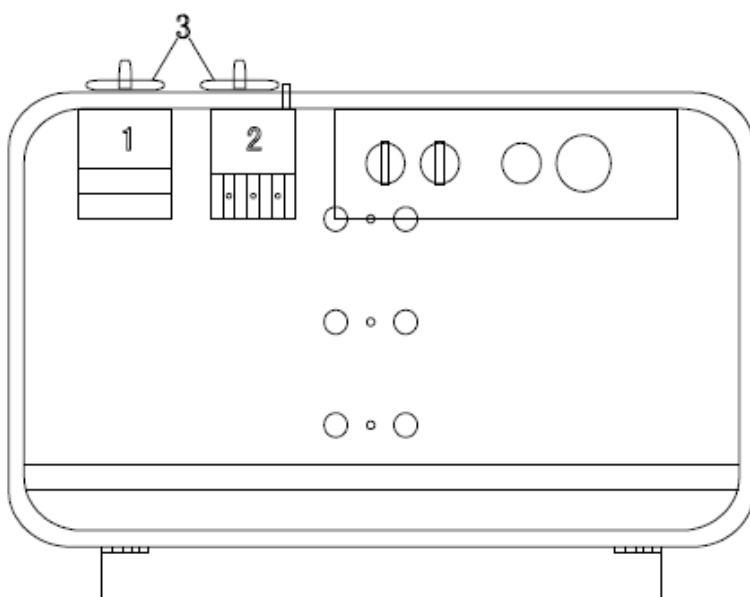
Obrázek 3



Tabulka 1

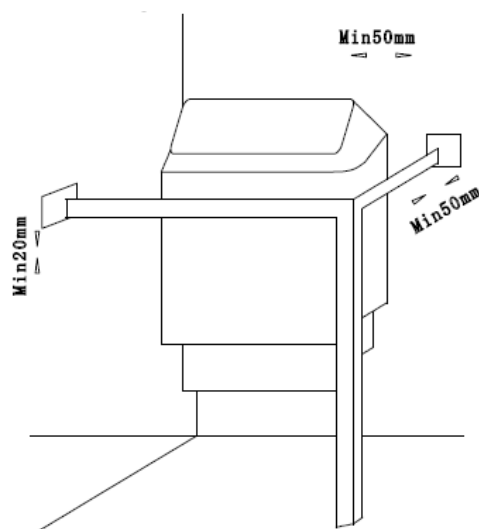
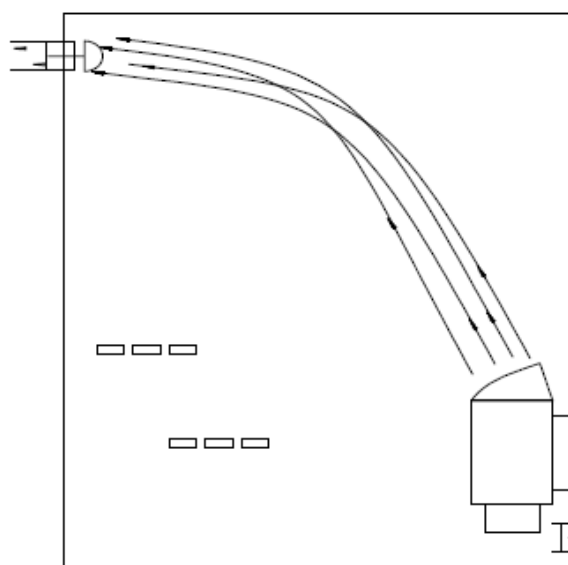
Trouba	Vzdálenost v mm		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

- 1) Vypínač
- 2) Termostat
- 3) Nastavení teplotního limitu
- 4) Spojovací skříňka
- 5) Napájecí kabel
- 6) Elektrická rozvodná skříňka
- 7) Propojovací kabel



Obrázek 5

Obrázek 6



Model	Moc KW	Sauna			Minimální vzdálenost od trouby k				Kabel	
		Objem m ³		Výška min. cm	Boky a zádový panel min.cm	500mm nad zemí Ochranná mřížka min cm	Kapotáž min cm	Podlaha min. cm	380V 3ph	220V1ph řekl:
		Min	Max						415V 3ph	240V1ph
									mm2	mm2
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

PEČ ZA SAVNO

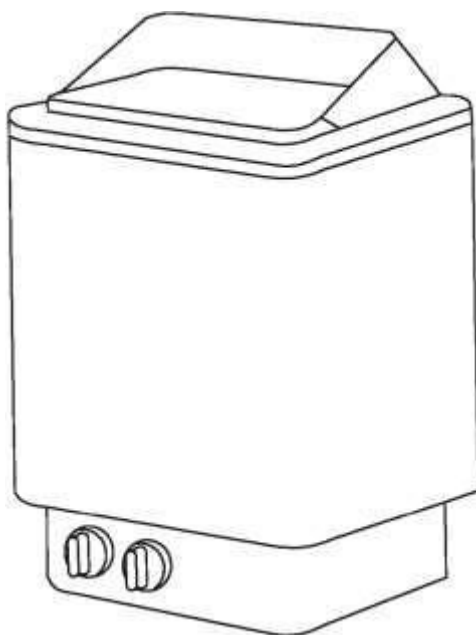
ZA MODELE SCA -30

SCA -45

SCA -60

SCA -80

SCA -90



Uporabljajte samo navadno pitno vodo, druge tekočine, ki jih vlijete v prostor za kamenje, lahko poškodujejo grelni element. Takšne poškodbe niso zajete v garanciji.

OPOZORILO:
PROSIMO, DA PRED UPORABO POZORNO
PREBERETE TA PRIROČNIK

PRIROČNIK ZA NAMESTITEV

KAMENJE ZA SAVNO

Po končani namestitvi peči in krmiljenja naložite zadostno količino ustreznega kamnja v temu namenjen prostor v peči (10-15kg).

POZOR:

Kamenje za savno mora biti najboljše kakovosti, saj je temperatura v grelniku savne izjemno visoka. Nekatero kamnine ne morejo prenesti vročine in velike toplotne spremembe in se zlahka zlomijo ali krušijo. Tako lahko poškodujejo grelne elemente peči. Nekatero kamnine lahko med segrevanjem ali polivanjem z vodo zlahka oksidirajo, kar prepreči kroženje toplote in poškoduje grelnik savne.

OPOZORILO:

Nevarnost električnega udara ----- v grelniku savne ni delov, ki bi jih lahko servisirali sami. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, mora vse namestitve in ustrezne storitve izvajati usposobljeno osebje.

Savno uporabljajte manj kot pol ure. Predolga uporaba savne lahko povzroči prehitro bitje srca, rahlo bolečino v srcu, občutek šibkosti ali omotico. Uporabnik naj preneha z uporabo savne, ko se pojavijo zgornji simptomi.

Uporaba savne lahko povzroči napetost. V primeru, da imate katero od spodaj naštetih stanj se pred uporabo savne posvetujte z zdravnikom:

- A. nosečnost
- B. bolezen srca
- C. visok krvni tlak
- D. bolezen obtočil
- E. po zaužitju alkohola
- F. po zaužitju zdravil
- G. sladkorna bolezen
- H. slabo počutje

Nevarnost opeklin:

Med uporabo savne se ne smemo dotikati peči ali obloge savne, ker sta vroči. Ostanite vsaj 30 cm stran od vroče peči.

Otroci morajo biti med uporabo savne pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.

GARANCIJA

Garancija na nadzorno ploščo traja 1 (eno) leto.

Garancija na glavni del peči traja 1 (eno) leto.

Garancija v naslednjih primerih ne velja:

Namestitev ali demontaža notranje konstrukcije s strani nestrokovnega osebja

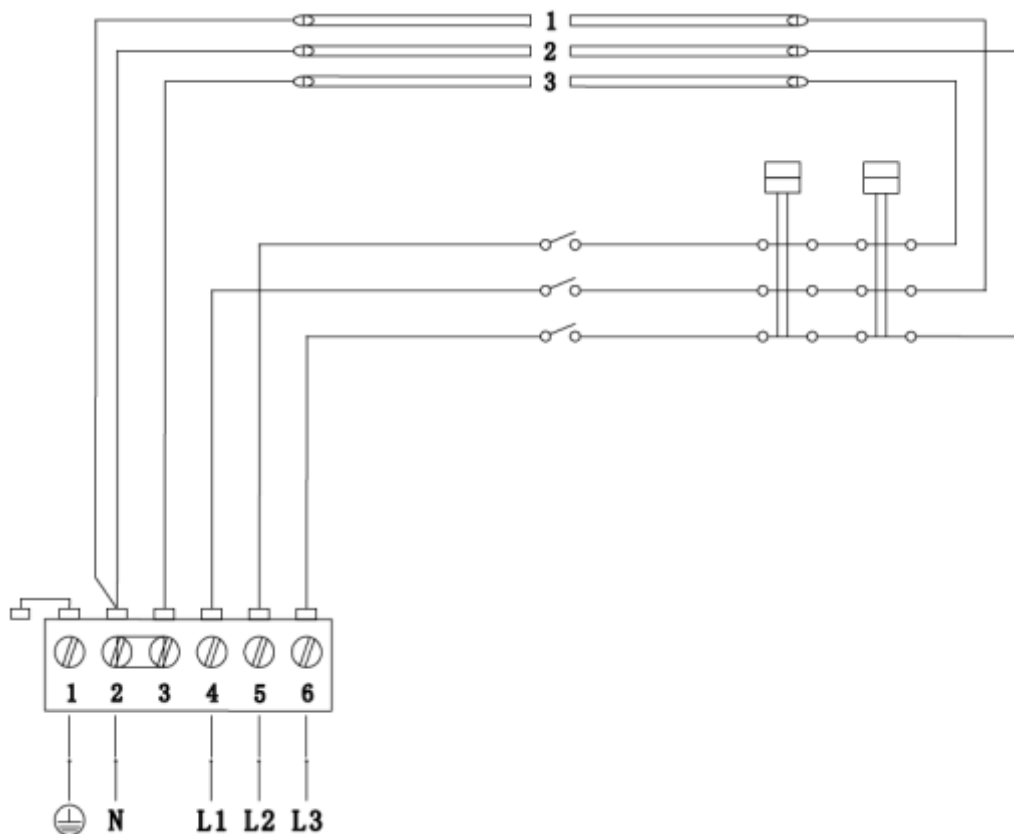
Nihanja napajalne napetosti v območju $\pm 10\%$

Uporaba neustreznega kamnja v peči za savno

Namestitev brez upoštevanja navodil za namestitev v tem priročniku.

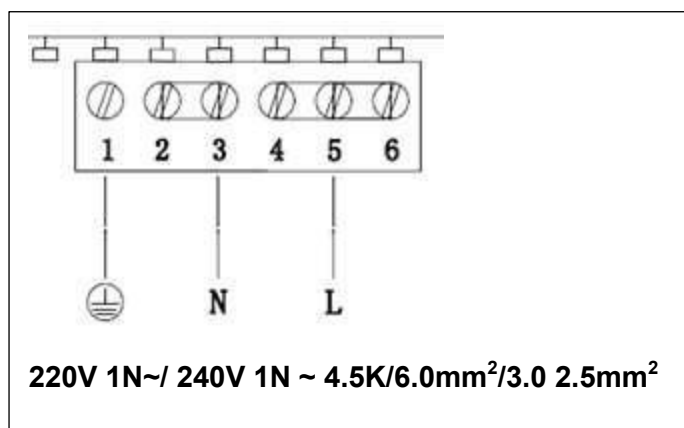
PRIROČNIK ZA NAMESTITEV

354SkSM 110A	Grelni elementi 230V/240V				
moč KW	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W	SEPC 63B 3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3



Slika 2

380V 3N~ / 415V 3N~



220V 1N~/ 240V 1N ~ 4.5K/6.0mm²/3.0 2.5mm²

- 1) L/L1/L2/L3 – priključni terminal žice pod napetostjo
- 2) N – priključni terminal nevtralne žice
- 3)  - priključni terminal ozemljitvene žice

Figure 7

Namestitev

Namestite peč za savno na steno z vijakom, ki je priložen, v skladu z minimalnimi varnostnimi razdaljami in prostorninami, navedenimi v tabeli 1 in sliki 1 ali na plošči peči.

- Peč lahko vgradite v savno, ki ima minimalno višino 1900 mm.
- Ne prekrivajte stene za grelnikom z materiali, kot so azbest ali eternit plošče itd., ker bi lahko takšna zaščita povzročila previsoko temperaturo in nevarnost opeklin.
- Za stene in strop je treba uporabiti ustrezne materiale.

Zaščitne ograje

Upoštevajte minimalne zahteve glede razdalje na sliki 6, če želite okoli peči postaviti zaščitne ograje.

Priključitev električnega kabla

Električne priključke kablov grelnika lahko izvaja samo usposobljen električar ob upoštevanju trenutnih veljavnih predpisov o električni varnosti. Priključni kablji električnega napajanja do grelnika morajo biti iz z gumo izoliranih kablov REVE ali vsaj enakovrednih (glejte sliko 2). V razdelilni omarici grelnika savne so priključne točke za priključitev indikatorskih lučk zunaj savne (glejte priključne točke na shemi ožičenja na sliki 7). Prerez priključnih kablov je enak kot pri peči. Priključna doza v savni mora biti hermetična in zaščitena pred škropljenjem vode ter imeti odprtino za kondenzacijo s premerom 7 mm. Razvodna doza ne sme biti nameščena več kot 500 mm nad tlemi.

Kamenje za peč za savno

Ker so kamni za savno lahko prašni, priporočamo, da jih sperete, preden jih naložite v posodo peči. Največje kamne je treba postaviti na dno. Kamnov ne nameščajte pretesno, da lahko zrak med njimi zlahka kroži in se grelni elementi enakomerno ohladijo. Zamenjajte kamen, če je le-ta zlomljen ali zdrobljen. Takšen da kamen odstranite iz peči preden se poškodujejo grelni elementi. Premer kamnov je običajno 3-8 cm.

Nadzor temperature

Termostat lahko nadzoruje temperaturo v idealnih pogojih (slika 3). Peč za savno doseže nastavljeno temperaturo v 30 do 60 minutah, odvisno od velikosti savne. Termostat lahko poskrbi za vzdrževanje enakomerne in prijetne temperature v savni.

Stikalo za vklop

Ko zapuščate savno, naj bo glavno stikalo peči za savno izklopljeno.

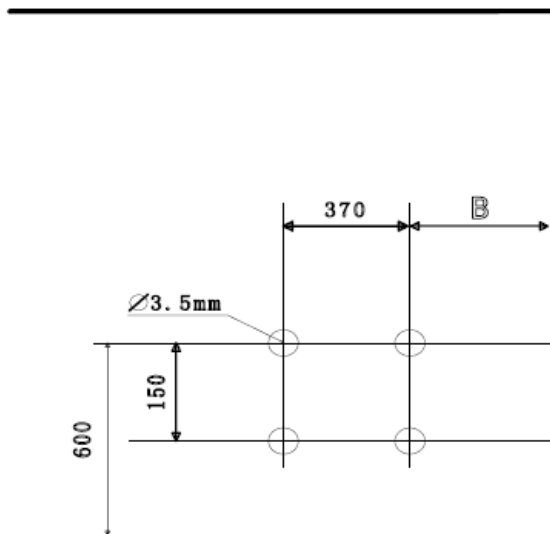
Prezračevanje

Dobro prezračevanje je bistvenega pomena za savno. Pravilno nameščeno prezračevanje ustvarja ugodne pogoje in hkrati varčuje z energijo. Za uspešno prezračevanje je pomembno, kje se nahajajo prezračevalne odprtine. Dovod svežega zraka naj bi bil idealno nameščen na steni blizu spodnjega dela peči za savno. Premer odprtine za vstop zraka mora biti vsaj 6 cm. Izpušna odprtina bi morala biti idealno nameščena na nasprotni steni in čim dlje od dovoda zraka. Premer odprtine za odvod zraka mora biti dvakrat večji od premera odprtine za dovod zraka. Izpušna odprtina mora biti nameščena pod zgornjimi klopmi.

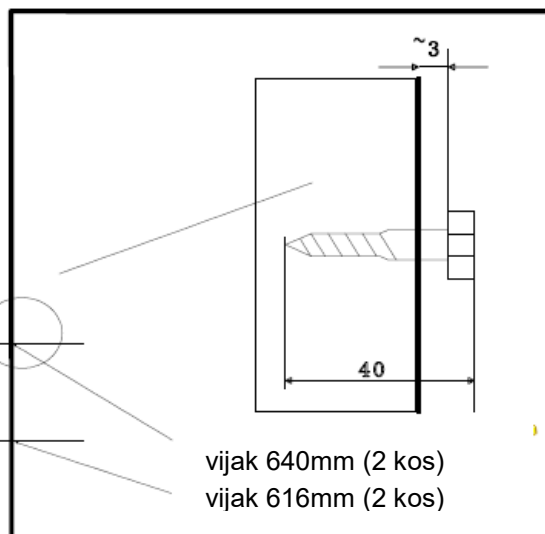
PRIROČNIK ZA NAMESTITEV

Opomba: zgornji vijaki morajo biti trdno priviti, najmanjša razdalja med glavo vijaka in steno mora biti 3 mm.

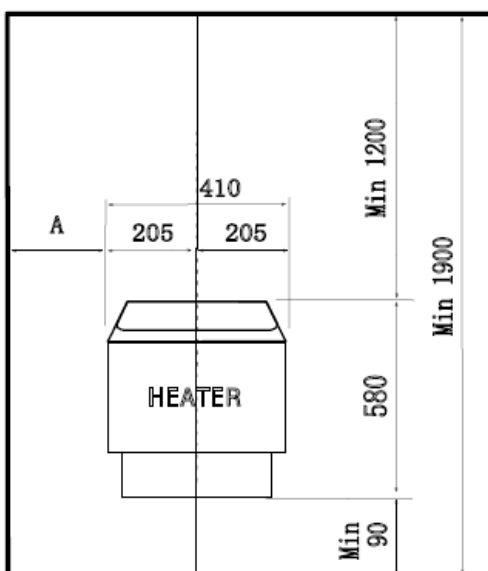
Slika 1A



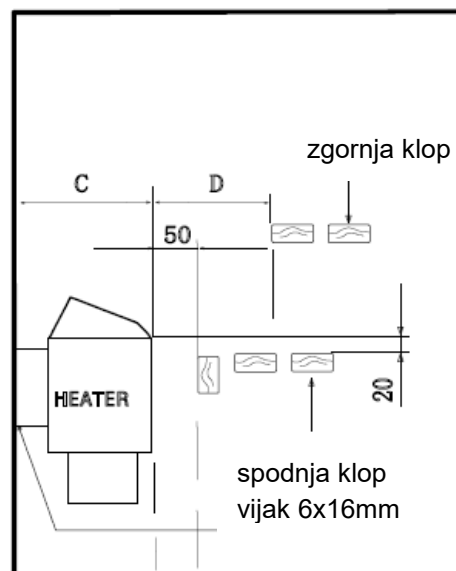
Slika 1B



Slika 1C



Slika 1D



Slika 3

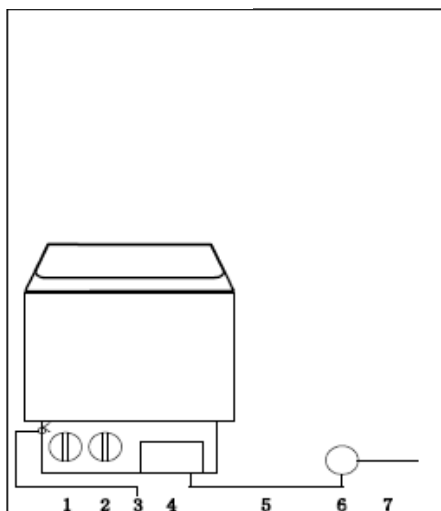


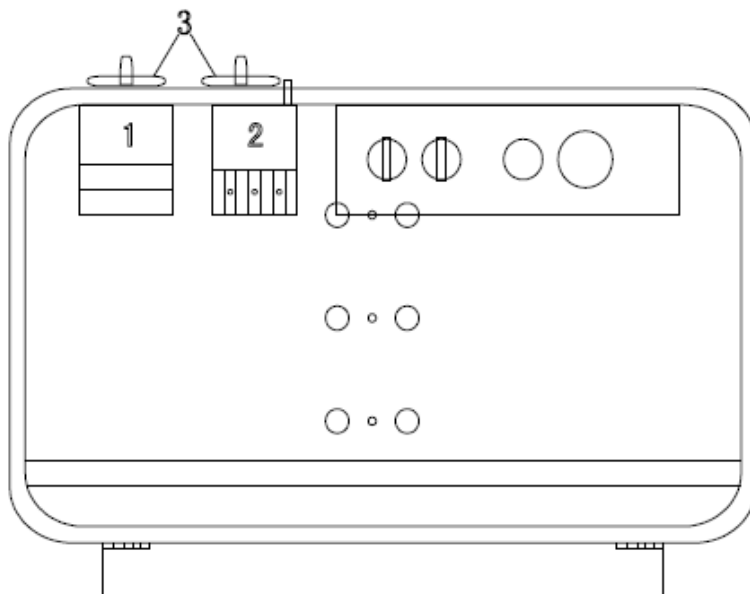
Tabela 1

peč	razdalja (mm)		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

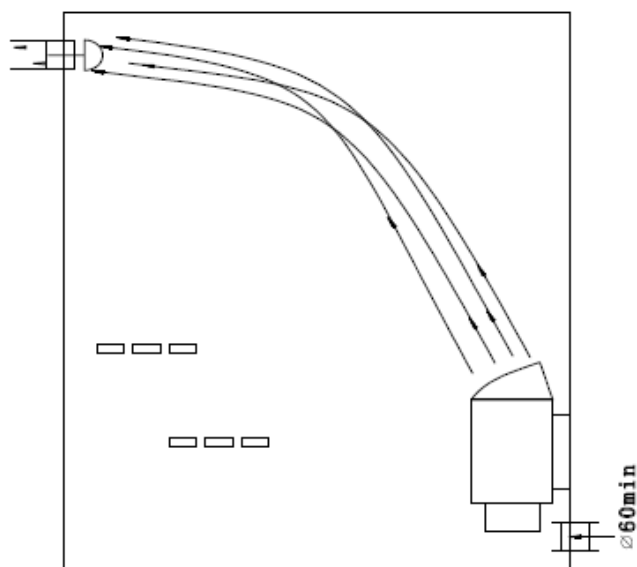
- 1) stikalo za vklop
- 2) termostat
- 3) nastavev mejne temperature
- 4) razvodna škatla
- 5) napajalni kabel
- 6) razvodna omarica za elektriko
- 7) priključni kabel

PRIROČNIK ZA NAMESTITEV

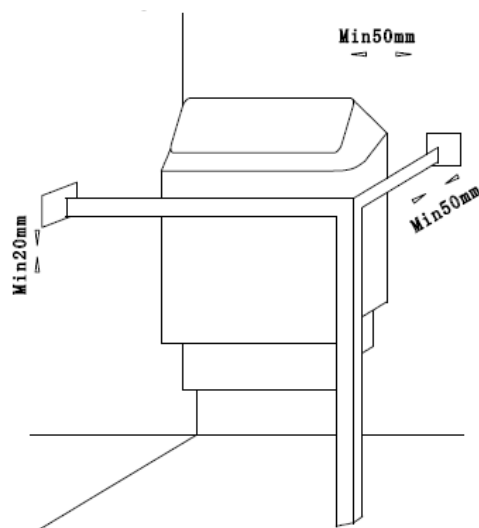
Slika 4



Slika 5



Slika 6



Model	Moč	Savna		Minimalna razdalja od peči do					Kabel	
	KW	Volumen m ³		Višina min. cm	Stranska & zadnja stena min.cm	Zaščitne rešetke 500mm nad tlemi min cm	Stropa min cm	Tal min. cm	380V 3ph	220V1ph
									415V 3ph	240V1ph
									mm ²	mm ²
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

PEĆ ZA SAUNO

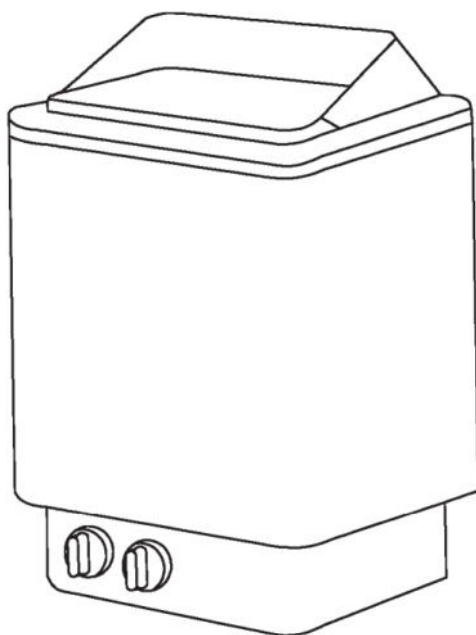
ZA MODELE SCA -30

SCA -45

SCA -60

SCA -80

SCA -90



Koristite samo običnu vodu za piće, druge tekućine ulivene u odjeljak za kamenje mogu oštetiti grijači element. Takva oštećenja nisu pokrivena jamstvom.

UPOZORENJE:
MOLIMO VAS PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK
PAŽLJIVO PRIJE UPOTREBE

KAMENJE ZA SAUNU

Nakon postavljanja peći za saunu i upravljanja, ubacite 10-15 kg odgovarajućeg kamenja za saunu u peć za saunu.

PAŽNJA:

Kamenje za saunu mora biti najbolje kvalitete jer je temperatura u peći za saunu izuzetno visoka. Neke stijene ne mogu izdržati toplinu i velike toplinske promjene te se lako lome ili mrve. Stoga mogu oštetiti grijaće elemente pećnice. Neke stijene mogu lako oksidirati kada se zagrijavaju ili polijevaju vodom, sprječavajući cirkulaciju topline i oštećujući grijač saune.

UPOZORENJE:

Opasnost od strujnog udara ----- u grijaču saune nema dijelova koji se sami mogu servisirati. Kako bi se izbjegao rizik od strujnog udara, sve instalacije i povezane usluge mora izvršiti kvalificirano osoblje.

Koristite saunu manje od pola sata. Predugo korištenje saune može uzrokovati prebrzo kucanje srca, blagu bol u srcu, osjećaj slabosti ili vrtoglavicu. Korisnik treba prestati koristiti saunu kada se pojave gore navedeni simptomi.

Korištenje saune može izazvati napetost. Ako imate bilo koje od dolje navedenih stanja, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja saune:

- A. trudnoća
- B. bolesti srca
- C. visoki krvni tlak
- D. bolesti cirkulacije
- E. nakon konzumiranja alkohola
- F. nakon uzimanja lijekova
- G. šećerna bolest
- H. ljudi koji se ne osjećaju dobro

Opasnost od opekline:

Tijekom korištenja saune ne treba dodirivati peć niti obloge saune jer su vrući. Držite se najmanje 30 cm od vruće peći.

Djeca moraju biti pod nadzorom odgovorne odrasle osobe tijekom korištenja saune.

GARANCIJA

Jamstvo na kontrolnu ploču traje 1 (jednu) godinu.
Jamstvo na glavni dio peći traje 1 (jednu) godinu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

Montaža ili demontaža unutarnje strukture od strane neprofesionalnog osoblja

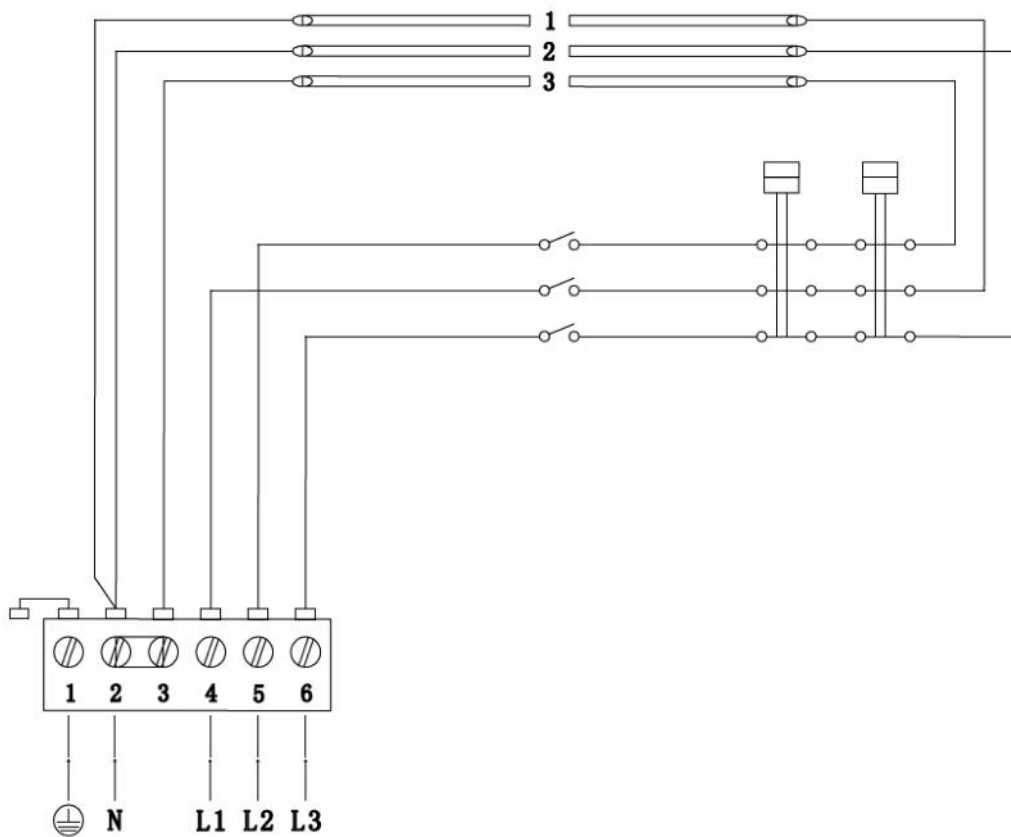
Fluktuacije napona napajanja unutar $\pm 10\%$

Korištenje pogrešnog kamenja u peći za saunu

Instalacija bez pridržavanja uputa za instalaciju u ovom priručniku.

PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU

354SkSM 110A	Grijaći elementi 230V/240V				
snaga KW	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W	SEPC 63B 3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3



Slika 2

380V 3N~ / 415V 3N~

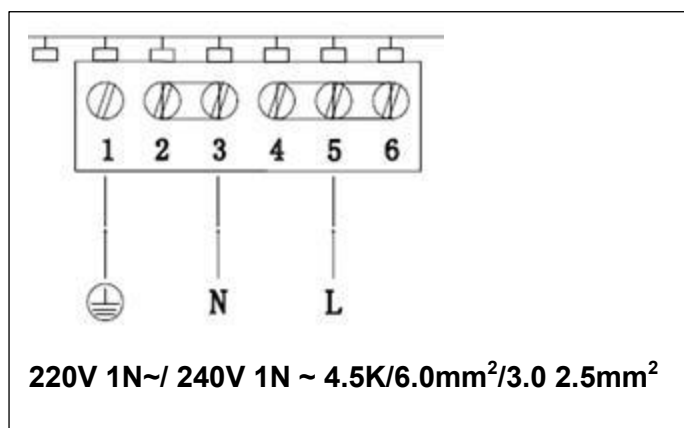


Figure 7

1) L/L1/L2/L3 – priključak za fazni vod

2) N – priključak za neutralni vod

3)  - priključak na uzemljenje

Smještaj

Montirajte peć za saunu na zid s priloženim vijkom, u skladu s minimalnim sigurnosnim udaljenostima i volumenima navedenim u tablici 1 i slici 1 ili na ploči peći.

- Peć se može ugraditi u saunu minimalne visine 1900 mm.
- Ne pokrivajte zid iza grijalice materijalima kao što su azbest ili eternit ploče itd., jer takva zaštita može dovesti do previsokih temperatura i opasnosti od opekline.
- Za zidove i strop moraju se koristiti odgovarajući materijali.

Zaštitne ograde

Slijedite zahtjeve za minimalnu udaljenost na slici 6 ako želite postaviti zaštitne ograde oko peći.

Spajanje električnog kabela

Električno spajanje grijaćih kabela smije izvoditi samo kvalificirani električar u skladu s trenutno važećim propisima o električnoj sigurnosti. Spojni kabeli električnog napajanja grijača moraju biti izrađeni od gumeno izoliranih REVE kabela ili barem ekvivalentnih (vidi sliku 2). U razvodnoj kutiji peći za saunu nalaze se spojne točke za spajanje indikatorskih svjetala izvan saune (vidi spojne točke na dijagramu ožičenja na slici 7). Presjek kabela za spajanje je isti kao kod peći. Priključna kutija u sauni mora biti hermetička i zaštićena od prskanja vode te imati otvor za kondenzat promjera 7 mm. Razvodna kutija ne smije biti postavljena više od 500 mm iznad poda.

Kamenje za peć za saunu

Budući da kamenje za saunu može biti prašnjavo, preporučujemo da ga operete prije stavljanja u posudu peći. Najveće kamenje treba staviti na dno. Nemojte postavljati kamenje pretijesno kako bi zrak mogao lako cirkulirati između njih i kako bi se grijaći elementi ravnomjerno ohladili. Zamijenite kamen ako je slomljen ili zgnječen. Tako da se kamen makne sa štednjaka prije nego što se grijaći elementi oštete. Promjer kamenja je obično 3-8 cm.

Kontrola temperature

Termostat može kontrolirati temperaturu u idealnim uvjetima (slika 3). Peć za saunu postiže zadanu temperaturu za 30 do 60 minuta, ovisno o veličini saune. Termostat može osigurati održavanje ravnomjerne i ugodne temperature u sauni.

Prekidač za napajanje

Kada izlazite iz saune, glavni prekidač peći za saunu treba biti isključen.

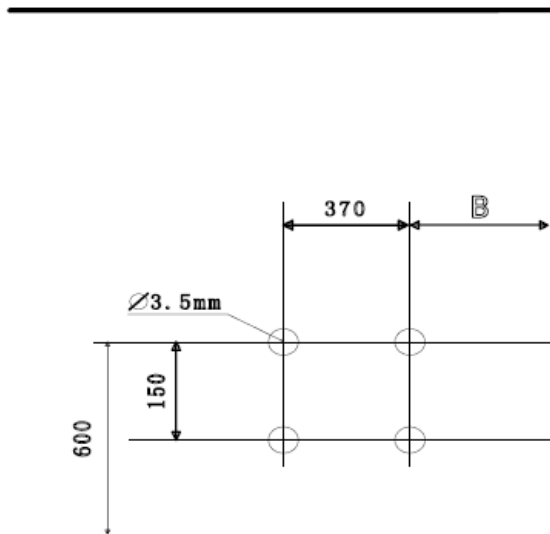
Ventilacija

Dobra ventilacija neophodna je za saunu. Pravilno instalirana ventilacija stvara povoljne uvjete i istovremeno štedi energiju. Za uspješno provjetravanje važno je gdje se nalaze ventilacijski otvori. Idealno bi bilo da se dovod svježeg zraka nalazi na zidu blizu dna peći za saunu. Promjer otvora za dovod zraka mora biti najmanje 6 cm. Idealno bi bilo da se ispušni otvor nalazi na suprotnom zidu i što dalje od dovoda zraka. Promjer otvora za izlaz zraka mora biti dvostruko veći od promjera otvora za dovod zraka. Ispušni otvor mora se nalaziti ispod gornjih klupa.

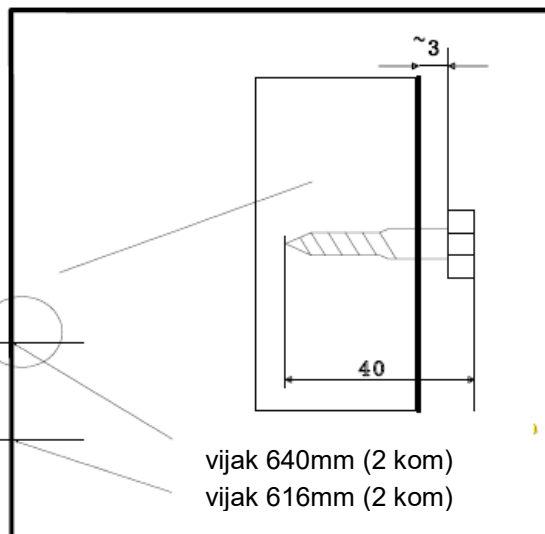
PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU

Napomena: gornji vijci moraju biti čvrsto zategnuti, minimalni razmak između glave vijka i zida mora biti 3 mm.

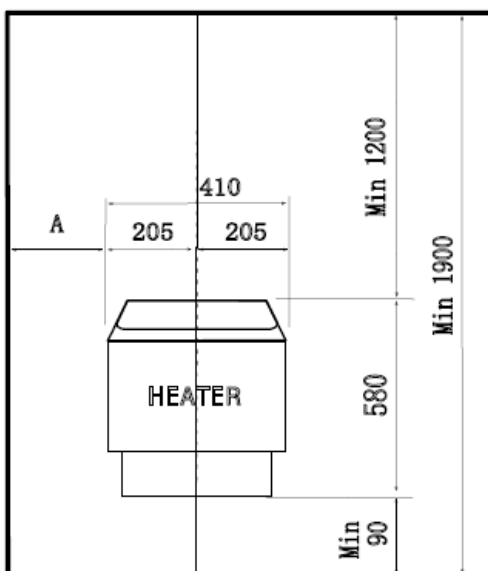
Slika 1A



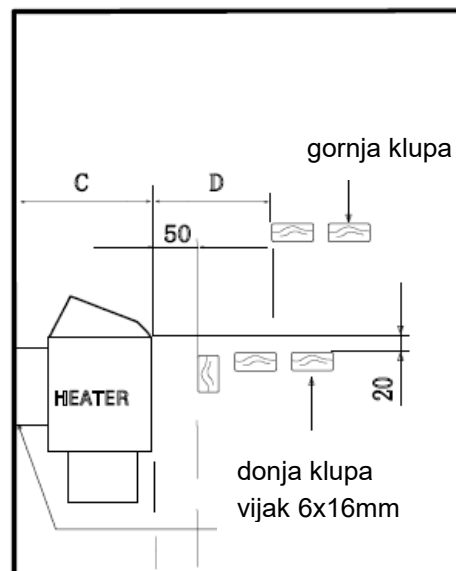
Slika 1B



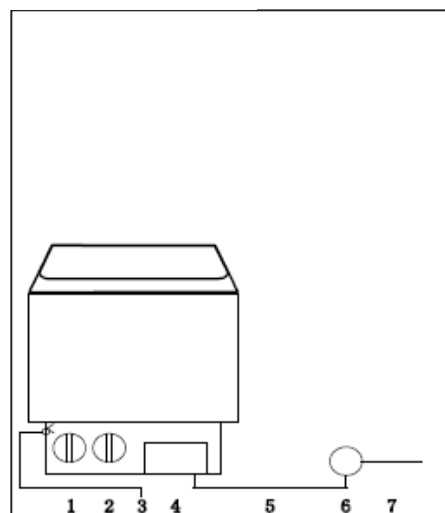
Slika 1C



Slika 1D



Slika 3



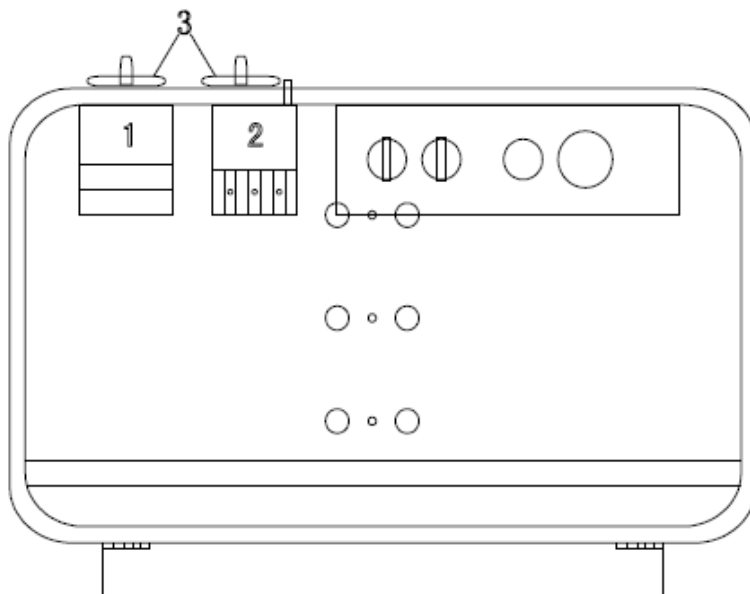
Tablica 1

peć	udaljenost (mm)		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

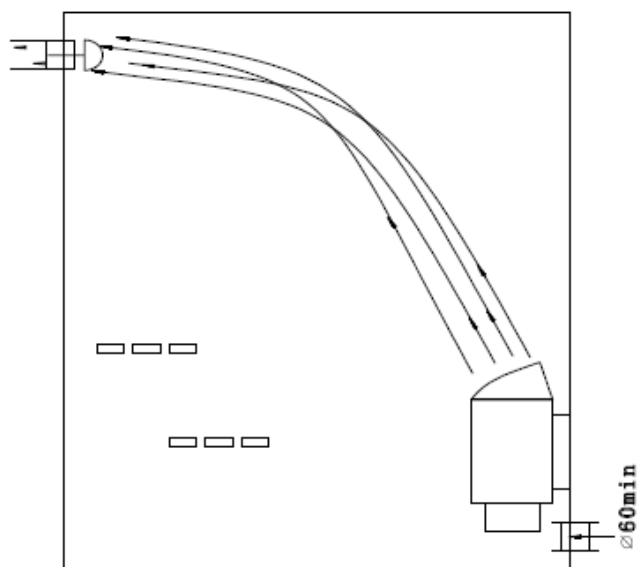
- 1) prekidač za napajanje
- 2) termosta
- 3) podešavanje ograničenja temperature
- 4) razvodna kutija
- 5) strujni kabel
- 6) razvodna kutija za struju
- 7) priključni kabel

PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU

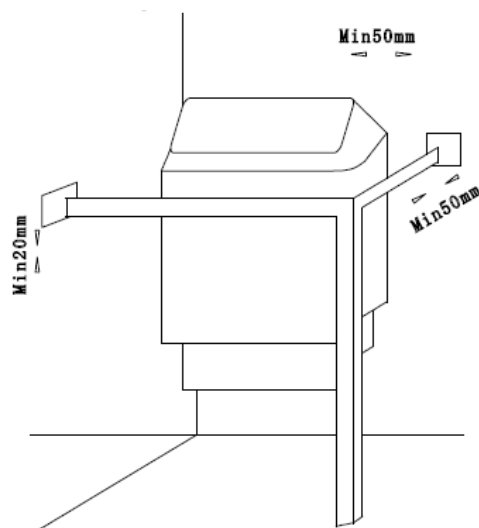
Slika 4



Slika 5



Slika 6



Model	Snaga	Sauna		minimalna udaljenost od peći do					Kabel	
	KW	Volumen m ³		Visina min. cm	Bočne & stražnje stijene min.cm	Zaštitne rešetke 500mm iznad poda min cm	Stropa min cm	Poda min. cm	380V 3ph	220V1ph
									415V 3ph	240V1ph
									mm ²	mm ²
		Min	Max							
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

AT

Achtung: ein Holzschutz in Form eines Lackes ist zwingend anzubringen. Dies schützt das Holz vor Witterung und verlängert die Nutzbarkeit und Haltbarkeit des Holzes. Dies ist nach örtlichen Gegebenheiten und Wetterlage mehrmals zu wiederholen. Sämtliche Reklamation in diesem Zusammenhang werden von uns abgelehnt.

E

Attention: wood protection in the form of a varnish must be applied. This protects the wood from the weather and extends the usability and durability of the wood. This should be repeated several times depending on local conditions and weather conditions. All complaints in this connection will be rejected by us.

BG

Внимание: Необходимо е нанасянето на защитен лак за дърво ! Това предпазва дървото от атмосферните условия и удължава използваемостта и издръжливостта на дървото. Нанасянето на лак за дърво трябва да се повтори няколко пъти в зависимост от метеорологичните условия в района. Всички оплаквания, в този смисъл, ще бъдат отхвърлени ако инструкциите за инсталиране и употреба не са точно спазени.

HU

Figyelem! A szauna külsejét az állagmegőrzés érdekében az összeszerelést követően faolajjal vagy lakkal kezelje le.

A felújító kezelést a helyi adottságoktól és időjárástól függően évente ajánlott elvégezni. Ezzel kapcsolatos reklamációt nem fogadunk el!

RO

Atentie: trebuie aplicata o protectie pentru lemn sub forma de lac. Acest lucru protejează lemnul de intemperii și extinde capacitatea de utilizare și durabilitatea lemnului. Acest lucru ar trebui repetat de mai multe ori in timp, în funcție de condițiile locale și de condițiile meteorologice. Toate reclamațiile în acest sens vor fi respinse in conditiile in care nu sunt urmate in tocmai instructiunile de montaj si utilizare.

SK

POZOR: Je nutné aplikovať ochranu dreva vo forme laku. Tým je drevo chránené pred poveternostnými vplyvmi a predlžuje sa použiteľnosť a trvanlivosť dreva. Toto by sa malo opakovať niekoľkokrát v závislosti na miestnych podmienkach a poveternostných podmienkach. Všetky reklamácie v tejto súvislosti nebudú uznané.

CZ

POZOR: Je nutné aplikovat ochranu dřeva ve formě laku. Tím je dřevo chráněno před povětrnostními vlivy a prodlužuje se použitelnost a trvanlivost dřeva. Toto by se mělo opakovat několikrát v závislosti na místních podmínkách a povětrnostních podmínkách. Veškeré reklamace v této souvislosti nebudou uznány.

SI

Pozor: potrebno je nanesti sredstvo za zaščito lesa zunaj. S tem zaščitite les pred zunanjiimi vremenskimi vplivi ter podaljšate uporabnost in trajnost lesa. Postopek je potrebno ponoviti večkrat, pogostost je odvisna od lokalnih vremenskih razmer. Vse reklamacije vezane na spremembe lesa zaradi vremenskih vplivov bomo zavrnil.

HR

Pažnja: potrebno je nanijeti sredstvo za zaštitu drva izvana. Na taj način štitite drvo od vanjskih vremenskih utjecaja te produljujete uporabljivost i trajnost drva. Postupak se mora ponoviti nekoliko puta, učestalost ovisi o lokalnim vremenskim uvjetima. Sve reklamacije vezane uz promjene drva zbog vremenskih utjecaja odbijamo.